الإمارات العربية المتحدة
حكومة رأس الخيمة
الدائرة الاقتصادية

United Arab Emirates
Govt. of Ras Al Khaimah
Economic Department

الكتاب الإحصائي السنوي
لإمارة رأس الخيمة

STATISTICAL YEARBOOK
OF RAS AL KHAIMAH EMIRAT

الإصدار الخامس
Fifth Issue

2004

بسم الله الرحمن الرحيم

IN THE NAME OF ALLAH
THE COMPASSIONATE
THE MERCIFUL

صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

رئيس دولة الامارات العربية المتحدة

His Highness Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan

President of the United Arab Emirates

الكتـاب الإحصـائي السنوي

STATISTICAL YEAR BOOK

2004

إدارة الدراسات والإحصاء والمعلومات

الدائرة الاقتصادية

ص.ب: ١٠٥١٠

الإصدار الخامس

صاحب السمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي

ولي عهد إمارة راس الخيمة

His Highness Sheikh Saud bin Saqr Al Qassimi

The Crown Prince of R.A.K.

تقديم

يسعدني أن أقدم العدد الخامس من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة رأس الخيمة مشتملاً على مجموعة كبيرة من البيانات والمؤشرات الإحصائية التي تعكس واقع النشاط الاقتصادي والاجتماعي في إمارة رأس الخيمة في الفترة من 1999م وحتى 2003م. ونحن في الدائرة الاقتصادية قطعنا على أنفسنا عهداً بمواصلة هذا الجهد وتطويره عام بعد عام حتى يكون عوناً مستمراً للمخططين والباحثين والدارسين ومتخذي القرار في مختلف المواقع.

هذا ويسعدني أن أنتهز هذه الفرصة السانحة لأعبر عن جزيل شكري وامتناني لكافة الجهات الحكومية الاتحادية والمحلية وغيرها على تزويدهم لنا بالبيانات المطلوبة، آملين أن يدوم هذا التعاون المثمر بيننا.

وفي إطار سعينا المتواصل لتطوير هذا العمل والارتقاء بمستواه فإننا نرحب بأية ملاحظات أو مقترحات في هذا الخصوص.

ونسأل الله أن يوفقنا جميعاً ويسدد خطانا للعمل لما فيه خير ومصلحة إمارة رأس الخيمة تحت القيادة الرشيدة لصاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي عضو المجلس الأعلى حاكم رأس الخيمة وولي عهده الأمين صاحب السمو الشيخ سعود بن صقر القاسمي حفظهم الله تعالى.

الشيخ محمد بن كايد القاسمي

نائب رئيس الدائرة الاقتصادية

PREFACE

I have great pleasure in presenting the FiFth issue of the Statistical Yearbook for the Emirate of Ras Al Khaimah, which contains a comprehensive set of statistical indicators and data that reflect the socio-economic situation in the Emirate for the period 1999 – 2003. We, in the Economic Department, are committed to continuing and developing this effort in the years ahead in order to help planners and decision makers in the different locations. Researchers and scholars will also benefit greatly from this new venture.

I avail myself of this opportunity to thank with gratitude all the Federal and Emirate level Agencies for their cooperation.

As it is our intention to improve and develop this work, we appreciate and welcome any relevant comments and suggestions.

We hope Allah guides our steps and grants success to our efforts in serving our beloved Emirate of Ras Al Khaimah, under the wise and confident leadership of His Highness Sheikh Saqr Bin Mohammed Al Qassimi, member of the Supreme Council and the Ruler of Ras Al Khaimah, and his Crown Prince and the Vice-Ruler of Ras Al Khaimah, His Highness Sheikh Saud Bin Saqr Al Qassimi.

Sheikh Mohammed Bin Kayed Al Qassimi
Vic Chairman of Economic Department

مقدمة

انطلاقا من أهمية المعلومات الإحصائية في اتخاذ القرارات الاقتصادية والاجتماعية المناسبة على مختلف المستويات العامة والخاصة، يسر الدائرة الاقتصادية أن تقدم الإصدار الخامس من الكتاب الإحصائي السنوي لإمارة رأس الخيمة خلال الأعوام 1999م إلى 2003م. ويضم هذا الإصدار على بيانات حديثة وشاملة ومفصلة عن كافة القطاعات والأنشطة الاقتصادية، كالتجارة والنقل والسياحة والصناعة والبنوك والتمويل والخدمات الحكومية وغيرها، إضافة إلى بيانات حول السكان والعمالة والناتج المحلي الإجمالي. وحرصنا على تمثيل البيانات برسوم وأشكال بيانية وذلك من أجل إعطاء صورة شاملة وواضحة لنمط التغير في الأنشطة والقطاعات المختلفة، كما حرصنا على إظهار الكتاب بحلة جديد.

ونتقدم بجزيل الشكر للمسئولين بالدوائر المحلية والوزارات والهيئات الاتحادية والمؤسسات الخاصة في الإمارة لتعاونهم الصادق في تزويدنا بالبيانات والمعلومات التي كان لها الأثر الفعال في إصدار هذا الكتاب بحلته الجديدة.

كما يسعدنا أن نتلقى الاقتراحات والملاحظات حول مضمون وشكل هذا الإصدار بغية تعميق التفاعل والارتقاء بخدمات الدائرة في ظل رعاية صاحب السمو حاكم رأس الخيمة وولي عهده الكريم.

نجيب عبد الله الشامسي

المدير العام

Introduction

Due to the importance of statistics information in making social and economical decisions in different private and public standards. The economic department is pleased to introduce the fourth edition of the yearly statistic book for RAK emirate starting from 1999 to 2003. This book contains new and detailed information on all sectors, economical activities such as commercial, transportation, tourism, industries, banks, finance, government services and others. In addition it includes details on the population, foreign workers and Gross domestic product In order to implement our objective, we cared to represent the information in graphs and drawings to gives wide and clear pictures of the changes that occur in the local area and that to give this book a new image.

We would like to grasp this opportunity to express our thanks and appreciation to all those who participated in completing this work in public and local sectors, ministries, private companies for their honest and cooperation in giving us all the needed information which had the highest influenced in producing this work.

To conclude, we hope to receive any suggestions regarding the information or the shape of this book to guide us to improve our services under the trust of H.H, the ruler of RAK and H.H, the crown Prince and Deputy.

Najeeb Abdullah Al Shamsi
Director General

المحتـــــويات

CONTENTS

Subject	رقم الصفحة Page No.	رقم الفصل Chapter No.	الموضوع
Socio-economic Profile	19	...	الملامح الاقتصادية والاجتماعية للإمارة
Physical and Climate Features	29	1	الأحوال الطبيعية والمناخية
Population and Vital Statistics	47	2	السكان والإحصاءات الحيوية
Labour Force	81	3	القوى العاملة
Agric., Livestock and Fisheries	107	4	الزراعة والثروة الحيوانية والأسماك
Industry	133	5	الصناعة
Construction and Building	145	6	التشييد والبناء
Transportation	159	7	النقل
Post and Communications	201	8	البريد والاتصالات
National Accounts	215	9	الحسابات القومية
Internal Trade	229	10	التجارة الداخلية
Foreign Trade	243	11	التجارة الخارجية
Economical Establishments	289	12	المنشآت الاقتصادية
Banking and Insurance	303	13	المصارف والتأمين
Education	315	14	التربية والتعليم
Health	347	15	الصحة
Electricity and Water	387	16	الكهرباء والمياه
Hotels and Tourism	403	17	الفنادق والسياحة
Mosques and Endowments	417	18	المساجد والأوقاف
Judgeship	426	19	القضاء
Social Assistance	437	20	المساعدات الاجتماعية

الملامح الاقتصادية والاجتماعية
لإمارة رأس الخيمة

Socio-Economic Profile of the Emirate of Ras AL Khaimah

إمـــــــارة رأس الخيـــمـــــــــــــة

Emirate of Ras AL Khaimah
2003

الموقع: تقع إمارة رأس الخيمة على الخليج العربي بين خطي عرض 25 و 26 درجة شمالا وخطي طول 55 و 60 درجـــة شرقاً. ولها حدود مشتركة مع إمارة أم القيوين والشارقة و الفجيرة، كما أن لها حدود طويلة مـــع سلطنة عمان من ناحية الجنوب والشمال الشرقي، وهي تطل على ساحل الخليج العربي بامتداد 40 ميلا وتتوغل في الداخل لمسافة تزيد على 80 ميلا.

Location: Ras AL Khaimah is located on the Arabian Gulf between latitudes 25 & 26 degrees to the North and longitudes 55 & 60 degrees to the East. It borders Umm AL Quwain, Sharjah, and Fujairah and has long borders with the Sultanate of Oman on the Southern and North Eastern Flanks. The coastal line is 40 miles and the inland extends for 80 miles.

المساحة: تبلغ مساحة إمارة رأس الخيمة البرية 3000 كيلومتراً مربعاً حسب ما تم قياسه في قسم المساحة بإدارة التخطيط والمساحة – دائرة البلدية –حكومة رأس الخيمة.

Area: Total area of the Emirate of Ras AL Khaimah is 3000 Sq.Kms. according to the survey administration of municipality department.

Climate:		**المنـــــاخ:**
Maximum temperature degrees	46.9	الحد الأعلى لدرجات الحرارة
Minimum temperature degrees	8.1	الحد الأدنى لدرجات الحرارة
Maximum relative humidity	100	الحد الأعلى للرطوبة النسبية
Minimum relative humidity	9	الحد الأدنى للرطوبة النسبية
Rainfall in mm.	56	كمية الأمطار بالمليمترات
Average atmospheric pressure (HPA)	1009.6	متوسط الضغط الجوي (هكتوبسكات)

Population and Vital Statistics: السكان والإحصاءات الحيوية:

Total Population (estimate)	195000	عدد السكان (تقديري)
Male	115000	ذكور
Female	80000	إناث
Rural population	93000	سكان الريف
Urban population	102000	سكان الحضر
Crude birth rate	17.4	المعدل الخام للمواليد
Crude death rate	2	المعدل الخام للوفيات
*Average household size	5.6	*متوسط حجم الأسرة المعيشية
Average annual population growth rate (%)	3.9	المتوسط السنوي لمعدل نمو السكان (%)

Labour Force: قوة العمل:

** % Population in labour force	44.1	**مساهمة السكان في قوة العمل (%)
** Females as % of total labour force	19	**نسبة الإناث من إجمالي قوة العمل(%)
* Unemployed as % of total labour force	3.5	*نسبة المتعطلين إلى جملة قوة العمل (%)
* % Illiterate population (10 years +)	16	*نسبة الأمية بين السكان (10 سنوات فأكثر)
* % Illiterate males	16	*نسبة الأمية بين الذكور
* % Illiterate females	16.1	*نسبة الأمية بين الإناث
Average annual labour force growth rate (%)	4.9	المتوسط السنوي لمعدل نمو القوة العاملة (%)
Local government employees	742	المشتغلون في الدوائر الحكومية المحلية
Citizens	243	مواطنون
Arabs	193	عرب
Asians	234	آسيويون
Others	72	أخرى

*Census of 1995
**Estimates of 2001

* تعداد 1995
** تقديرات 2001

Agriculture, Livestock and Fisheries:		الزراعة والثروة الحيوانية والأسماك:
Total number of holdings	4465	مجموع عدد الحيازات
Total agricultural area (donum)	135708	المساحة الكلية (دونم)
Total cultivated area (donum)	132459	إجمالي المساحة المزروعة (دونم)
Number of poultry farms	6	عدد مزارع الدواجن
Chicken (tons)	5825	الدجاج (طن)
Egg (million)	15	البيض (مليون)
Modern cattle farms	1	عدد مزارع الأبقار الحديثة
Total herd	573	جملة القطيع من الأبقار
Milking cows	363	عدد الأبقار الحلوب
Milk produced (ton)	1910	كمية الحليب المنتج (طن)
Number of fishing boats	1127	عدد قوارب الصيد
Total number of fishermen	2459	مجموع عدد الصيادين
Fish caught (ton)	10299	كميات الأسماك المصادة (طن)
Fish caught by petrol boats (ton)	7745	الكمية المصادة بواسطة قوارب البترول (طن)
Fish caught by diesel boats (ton)	304	الكمية المصادة بواسطة قوارب الديزل (طن)
Fish caught by coastal nets (ton)	2250	الكمية المصادة بواسطة الشباك الساحلية (طن)
Industry:		**الصنـــــاعة:**
Number of industrial establishments	91	عدد المنشآت الصناعية
Total capital (million dirhams)	3044	إجمالي رأس المال (مليون درهم)
Labour	11595	عدد العاملين
Electricity and Water:		**الكهرباء والماء:**
Electrical energy generated (M.KWH)	1954	الطاقة الكهربائية المولدة (مليون ك.و.س)
Electrical energy distributed (M.KWH)	1367	الطاقة الكهربائية الموزعة (مليون ك.و.س)
Water produced (million gallons)	6902	كمية المياه المنتجة (مليون جالون)
Water consumed (million gallons)	6902	كمية المياه المستهلكة (مليون جالون)

Construction and Building:		**التشييد والبناء:**
Building permits	2709	رخص المباني الصادرة
Multi-floor Buildings	13	مباني متعددة الطوابق
Villas	838	فلل
Arabic houses	684	بيوت عربية
Commercial and industrial buildings	116	مباني تجارية وصناعية
Additions	438	إضافات
Mosques	35	مساجد
Others	585	أخرى
Transportation:		**النقل:**
Land transport:		**النقل البري:**
Motor vehicles and machineries	41379	المركبات والآليات المرخصة
Driving Licenses (new /renewals)	4248	رخص القيادة الصادرة (جديد/ تجديد)
Traffic accidents	838	حوادث المرور
Deaths	76	الوفيات
Injured	1293	الجرحى
Number of traffic violations	60343	عدد المخالفات المرورية
Sea transport: (Saqr Sea port)		**النقل البحري:** (ميناء صقر)
General cargo ships movements	1542	حركة سفن الشحن العام (قادمة/مغادرة)
Lunch movement (in/out)	414	حركة اللنشات (قادمة/مغادرة)
Unloaded cargo movement (000 ton)	4135	حركة البضائع المفرغة (ألف طن)
Loaded cargo movement (000 ton)	8905	حركة البضائع المحملة (ألف طن)
Air transport:		**النقل الجوي:**
Aircraft's movement	7082	حركة الطائرات
Arrivals	72378	ركاب قادمون
Departures	70707	ركاب مغادرون
Transit	24045	ركاب عابرون
Cargo out (ton)	7951	الشحن الصادر (طن)
Cargo in (ton)	70	الشحن الوارد (طن)

Post and Communications:		البريد والاتصالات:
Number of exchanges	21	عدد البدالات
Capacity of exchanges	69405	سعة البدالات
Number of telephone lines	49596	عدد خطوط الهاتف الأرضية
Number of mobile telephone lines	104488	عدد خطوط الهاتف المتحرك
Number of pagers	3349	عدد أجهزة النداء الآلي
Number of post offices	17	عدد مكاتب البريد
Number of post offices agents	14	عدد الوكالات البريدية
Number of letter boxes	77	عدد صناديق جمع الرسائل
Number of private boxes	11300	عدد الصناديق الخصوصية
Number of express mail offices	7	عدد مكاتب البريد الممتاز

National Accounts (million Dhs):		الحسابات القومية (مليون درهم):
Production	10070	الإنتاج
Gross domestic product	6963	الناتج المحلي الإجمالي
Workers (000)	107380	المشتغلون (مشتغل)
Salaries	2987	الأجور
Gross fixed capital formation	1678	إجمالي تكوين راس المال الثابت

Internal Trade & Prices:		التجارة الداخلية والأسعار:
Commercial licenses issued	7603	إجمالي الرخص التجارية الصادرة
Newly issued licenses	12	إجمالي الرخص التجارية الجديدة
General CPI	117	الرقم القياسي العام للأسعار

Foreign Trade (million dirhams):		التجارة الخارجية (مليون درهم):
Imports	1172	الواردات
Exports	1242	الصادرات
Re-exports	3779	إعادة التصدير
Total Foreign Trade	6193	إجمالي التجارة الخارجية

Banks and Insurance:		المصارف والتأمين:
National banks	19	المصارف الوطنية
Foreign banks	6	المصارف الأجنبية
Money exchange houses	6	الصرافات

Hotels & Tourism:		الفنـــــادق:
Number of hotels	6	عدد الفنادق العاملة
Number of rooms	749	عدد الغرف
Number of beds	1117	عدد الأسرّة
Number of guests (thousand)	105	عدد النزلاء (ألف)
Number of nights (thousand)	261	عدد ليالي الإقامة (ألف)
Average guest nights	2.5	معدل ليالي الإقامة للنزيل
Rooms occupancy %	%53	نسبة اشغال الغرف (%)

Education: (2004/03)		التربية والتعليم: (2004/03)
Government schools (No.):		**المدارس الحكومية** (عدد):
Kindergartens	16	رياض الأطفال
Primary	29	الابتدائية
Preparatory	13	الإعدادية
Secondary	11	الثانوية
Multiple stages	21	المشتركة (متعددة المراحل)
Vocational	2	الفنية
Adult education centres	13	مراكز تعليم الكبار
Classes in Gov. schools (No.):		**فصول المدارس الحكومية** (عدد):
Primary	551	الابتدائية

Preparatory	429	الإعدادية
Secondary	317	الثانوية
Vocational	11	الفنية
Classes in private schools (No.):		**فصول المدارس الخاصة (عدد):**
Kindergartens	110	رياض الأطفال
Primary	235	الابتدائية
Preparatory	123	الإعدادية
Secondary	56	الثانوية
Students in Gov. schools (No.):		**طلاب المدارس الحكومية (عدد):**
Kindergartens	3257	رياض الأطفال
Primary	12245	الابتدائية
Preparatory	10862	الإعدادية
Secondary	7475	الثانوية
Vocational	212	الفنية

Health (private sector not included):		**الصحة** (لا تتضمن القطاع الخاص):
Gov. hospitals	4	المستشفيات الحكومية
Hospital beds	436	الأسرة
P. H. centres	17	مراكز الرعاية الصحية الأولية
M. C. H. centres	18	مراكز رعاية الأمومة والطفولة
Dental clinics	7	عيادات الأسنان
Doctors and dentists	164	الأطباء وأطباء الأسنان
Pharmacists	9	الصيادلة
Population/doctor ratio	1189	معدل السكان للأطباء

Judgeship:		القضـــــاء:
Persons accused in civil penal	261	المدانون في القضايا الجزائية المدنية
Persons accused in *sharia* penal	1124	المدانون في القضايا الجزائية الشرعية
Marriage Cont. registered by courts	645	عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم
Divorces registered by courts	267	شهادات الطلاق المسجلة لدى المحاكم

Mosques:		المساجد:
Number of mosques	779	عدد المساجد
Number of preachers	49	عدد الخطباء
Number of *imams*	406	عدد الأئمة
Number of *muezzins*	297	عدد المؤذنين
Number of servants	86	عدد العمال

1

الأحوال الطبيعية والمناخية

PHYSICAL AND CLIMATE FEATURES

Contents محتـــــويـــات

Physical and Climate Features الأحوال الطبيعية والمناخية

Tables: الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
1-1	33	مساحة دولة الإمارات العربية المتحدة حسب الإمارة Area of the United Arab Emirates by Emirate	1
1-2	34	الحـــد الأعـــلى والأدنى السنوي لدرجات الحرارة والرطوبة النسبية المئوية المطلقة: 1999-2003 Annual Max. & Min. Absolute Temperature and Relative Humidity in Degree Centigrade: 2003 – 1999	2
1-3	37	درجات الحرارة المئوية المطلقة العظمى والصغرى: 1999-2003 Absolute Min. & Max. Temperature in Degree Centigrade: 2003– 1999	3
1-4	38	متوســـط درجـــات الحرارة المئوية العظمى والصغرى : 1999-2003 Average Min. & Max. Temperature in Degree: 2003-1999	4
1-5	39	الرطوبة النسبية المئوية المطلقة العظمى والصغرى:1999-2003 Absolute Min. & Max. Relative Humidity in Degree Centigrade: 2003-1999	5
1-6	40	متوسط الرطوبة النسبية المئوية: 1999-2003 Average Relative Humidity in Degree Centigrade: 2003-1999	6
1-7	41	إجمالي هطول الأمطار وعدد الأيام المطيرة حسب الشهر: 1999-2003 Total Monthly Rainfall and Number of Rainy Days: 2003-1999	7
1-8	42	أقوى الزخات في يوم واحد: 1999-2003 Maximum Rainfall in one Day: 2003- 1999	8

Cont. Tables: تابع الجداول:

1-9	43	المتوسط (بالعقدة) لسرعة الرياح السطحية في الساعة وأعلى هبة رياح في اليوم: 2003-1999 Mean (in knots) of Hourly Wind Speed and Daily Maximum Gust: 2003-1999	9
1-10	44	متوسط الضغط الجوي على مستوى سطح البحر: 2000 -2003 Average Atmospherie Pressure at Sea Level: 2003-2000	10
1-11	46	المتوسط اليومي لساعات شروق الشمس حسب الشهر : 2003-1999 Mean Of Daily Sunshine Hours By Month 2003-1999	11

Figures : الأشكال البيانية :

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
1-1	35	الحد السنوي الأدنى والأعلى لدرجات الحرارة والرطوبة النسبية المئوية المطلقة: 2003-1999 Annual Absolute Min. & Max. Temperature & Relative Humidity: 2003-1999	1
1-2	36	الحد الأعلى والأدنى لدرجات الحرارة والرطوبة النسبية المئوية المطلقة: 2003 Absolute Max. & Min. Temperature & Relative Humidity: 2003	2
1-3	45	متوسط الضغط الجوي على سطح البحر:2000 -2003 Average Atmospherie Pressure at Sea Level: 2003- 2000	3

مساحة * دولة الامارات العربية المتحدة حسب الإمارة

Area * of The United Arab Emirates By Emirate

Table(1-1) جدول(١-١)

Emirate	Area المساحة			الإمارة
	النسبة المئوية %	بالميل المربع Sq. Mile	بالكيلو متر المربع Sq. Kilometer	
Abu Dhabi	86.67	26000.0	67340.0	أبوظبي
Dubai	5.0	1500.0	3885.0	دبي
Sharjah	3.33	1000.0	2590.0	الشارقة
Ajman	0.33	100.0	259.0	عجمان
Umm Al Qiwain	1.0	300.0	777.0	أم القيوين
Ras Al-Khaimah	2.17	650.0	1683.5	رأس الخيمة
Fujeira	1.5	450.0	1165.5	الفجيرة
Total	100.0	30000.0	77700.0	الجملة

* Excluding Islands.
Source:Ministry of Planning

* لا تشمل الجزر
المصدر: وزارة التخطيط

الحد الأعلى والأدنى السنوى لدرجات الحرارة والرطوبة النسبية المنوية المطلقة

Annual Max. & Min. Absolute Temperature & Relative Humidity in Degree Centigrade

2003-1999

Table (1-2)

جدول (١-٢)

Humidity الرطوبة				Temperature الحرارة				
شهر الحدث Incidence Month	الحد الأدنى Absolute Min.	شهر الحدث Incidence Month	الحد الأعلى Absolute Max.	شهر الحدث Incidence Month	الحد الأدنى Absolute Min.	شهر الحدث Incidence Month	الحد الأعلى Absolute Max.	السنة Year
May . مايو	8.0	oct. أكتوبر	100.0	Dec . ديسمبر	6.1	Jun . يونيو	48.8	1999*
apr. ابريل	11.0	Apr . ابريل	100.0	feb. فبراير	8.4	aug. أغسطس	46.8	2000
mar. مارس	8.0	OCT. أكتوبر	100.0	JAN. يناير	4.8	July . يوليو	46.9	2001
APR. ابريل	8.0	OCT. أكتوبر	99.0	JAN. يناير	6.7	Jun . يونيو	47.3	2002
APR. ابريل	9.0	OCT. أكتوبر	100.0	JAN. يناير	8.1	Jun . يونيو	46.9	2003

Source : Ras Al Khaimah International Airport & Digdaga Meteorological Point (*)

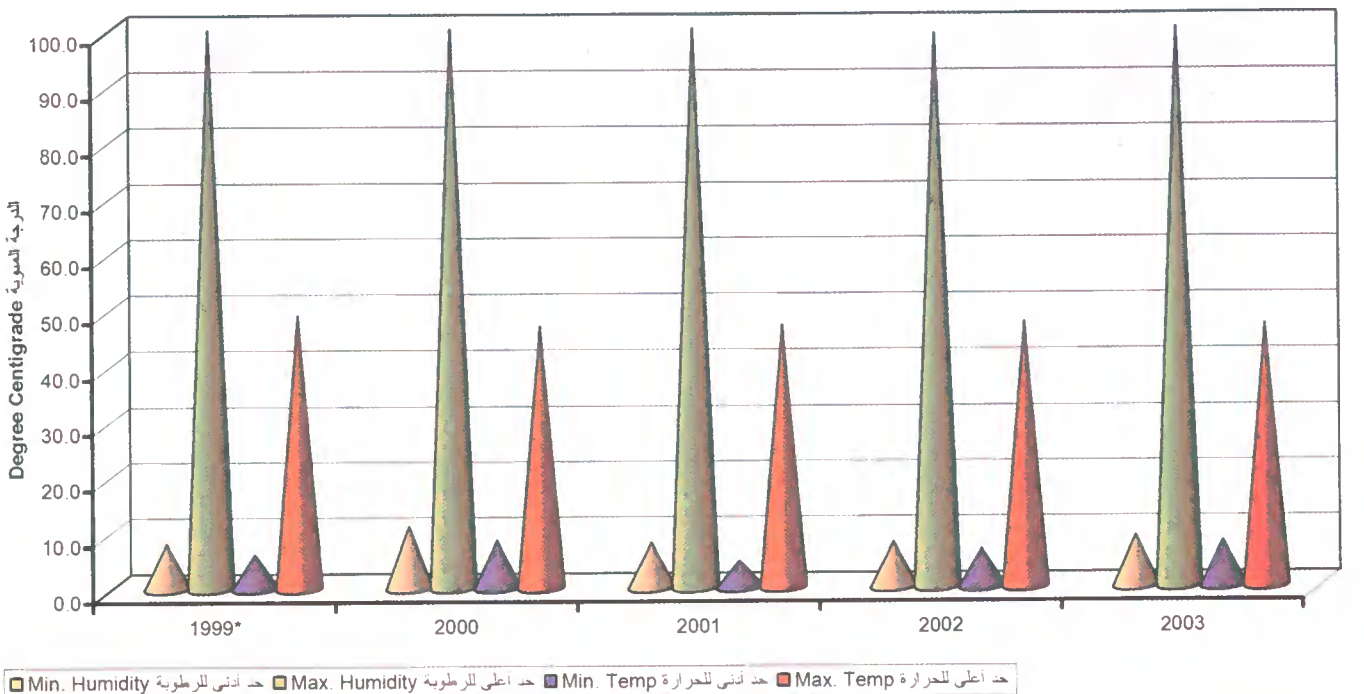
المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي ومرصد الدقداقة (*)

Figure (١-١) شكل (١-١)

الحد السنوى الأدنى و الاعلى لدرجات الحرارة و الرطوبة النسبية المئوية المطلقة

Annual Absolute Min & Max. Temperature & Relative Humidity

٢٠٠٣-١٩٩٩



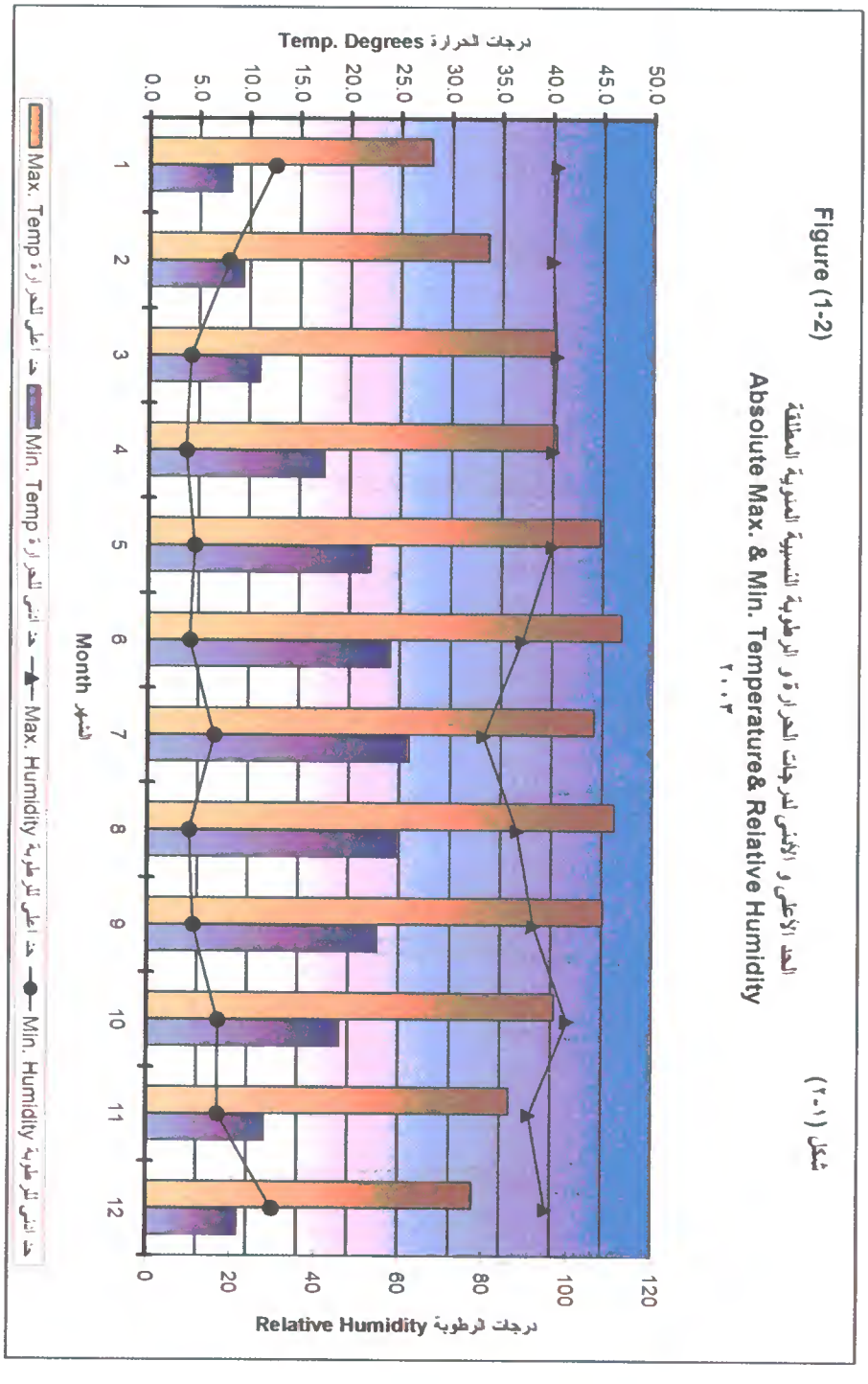


Figure (1-2)
شكل (٢-١)
الحد الأعلى و الأدنى لدرجات الحرارة و الرطوبة النسبية المطلقة
Absolute Max. & Min. Temperature& Relative Humidity
٢٠٠٣
Temp. Degrees درجات الحرارة
50.0
45.0
40.0
35.0
30.0
25.0
20.0
15.0
10.0
5.0
0.0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
Month الشهر
120
100
80
60
40
20
0
Relative Humidity درجات الرطوبة
Max. Temp حد اعلى للحرارة
Min. Temp حد ادنى للحرارة
Max. Humidity حد اعلى للرطوبة
Min. Humidity حد ادنى للرطوبة

درجات الحرارة المئوية المطلقة العظمى والصغرى

Absolute Min. & Max.Temperature in Degree Centigrade

2003-1999

Table (1-3) جدول (١-٣)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		*1999		السنة / الشهر
	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	
January	8.1	28.0	6.7	29.5	4.8	27.0	9.6	29.4	4.0	29.0	يناير
February	9.3	33.6	7.2	35.0	8.3	33.6	8.4	34.0	8.0	35.0	فبراير
March	11.0	40.2	11.4	38.8	11.5	36.2	10.5	38.5	7.0	35.0	مارس
April	17.4	40.4	16.8	42.8	15.7	41.4	12.7	43.8	12.5	42.0	ابريل
May	22.0	44.7	21.0	45.0	20.6	45.4	19.4	44.8	16.0	46.0	مايو
June	24.0	46.9	24.8	47.3	23.2	46.7	19.6	44.6	19.0	47.5	يونيو
July	25.9	44.2	26.8	46.3	25.2	46.9	25.4	46.6	22.0	46.0	يوليو
August	25.0	46.2	26.4	47.2	24.6	45.7	24.5	46.8	23.0	47.0	اغسطس
September	22.8	45.1	21.6	43.9	22.8	44.1	21.5	42.6	22.0	46.5	سبتمبر
October	19.1	40.3	18.9	40.7	18.2	39.1	18.5	40.8	15.0	42.0	اكتوبر
November	11.7	35.9	13.5	35.9	13.4	37.1	13.6	36.8	12.0	36.0	نوفمبر
December	9.0	32.3	8.3	30.6	13.1	32.8	8.9	32.6	3.0	٣١,٠	ديسمبر

Source : Ras Al Khaimah International Airport & Digdaga Meteorological Point (*)

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي ومرصد الدقداقة (*)

متوسط درجات الحرارة المنوية العظمى والصغرى

Average Min. & Max.Temperature in Degree Centigrade

2003-1999

Table (1-4)

جدول (١-٤)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		*1999		السنه / الشهر
	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	
January	12.3	25.3	12.9	26.2	10.7	24.3	13.0	27.1	10.0	26.0	يناير
February	15.7	28.1	12.9	27.5	12.8	26.8	12.8	27.2	13.0	28.0	فبراير
March	17.2	31.9	16.9	31.7	16.4	30.6	15.3	30.6	12.0	29.0	مارس
April	20.9	36.1	20.5	35.5	18.8	36.2	20.2	38.8	17.0	37.0	ابريل
May	24.8	40.2	25.0	41.9	24.6	42.0	24.3	41.3	23.0	41.0	مايو
June	27.1	43.5	27.5	42.5	26.5	42.1	24.7	41.6	24.0	44.0	يونيو
July	31.2	41.6	29.4	43.5	30.0	42.1	28.3	44.1	27.0	43.0	يوليو
August	29.3	42.8	29.6	42.2	28.0	42.5	27.6	43.3	26.0	44.0	اغسطس
September	26.6	41.1	26.2	40.1	26.9	40.7	26.5	39.9	24.0	41.0	سبتمبر
October	22.0	37.2	22.2	37.8	21.8	37.1	21.6	37.3	19.0	38.0	اكتوبر
November	18.6	31.8	17.7	31.8	17.3	32.2	18.2	30.8	15.0	33.0	نوفمبر
December	14.2	27.7	14.8	27.6	16.2	30.5	13.2	26.8	9.0	28.0	ديسمبر

Source : Ras Al Khaimah International Airport & Digdaga Meteorological Point (*)

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي ومرصد الدقداقة (*)

الرطوبة النسبية المنوية المطلقة العظمى والصغرى

Absolute Min. & Max. Relative Humidity in Degree Centigrade

2003-1999

Table (1-5) جدول (١-٥)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		*1999		السنة / الشهر
	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	Min صغرى	Max عظمى	
January	30	97	24	95	24	96	25	95	64	100	يناير
February	19	96	11	96	19	97	21	97	46	100	فبراير
March	10	97	12	96	17	98	11	93	29	100	مارس
April	9	96	8	95	8	98	14	100	27	84	ابريل
May	11	96	8	86	10	92	14	94	23	70	مايو
June	10	89	10	92	11	92	15	97	18	93	يونيو
July	16	80	9	95	11	85	12	88	27	86	يوليو
August	10	88	14	92	14	88	12	91	43	86	اغسطس
September	11	92	17	94	18	100	23	91	48	100	سبتمبر
October	17	100	14	99	14	100	19	97	48	100	اكتوبر
November	17	91	26	92	18	95	23	91	65	100	نوفمبر
December	30	95	24	91	25	95	20	99	53	100	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport & Digdaga Meteorological Point (*)

المصدر : مطار راس الخيمة الدولي ومرصد الدقداقة (*)

متوسط الرطوبة النسبية المنوية حسب الشهر

Average Relative Humidity in Degree Centigrade By Month

2003-1999

Table(1-6) جدول(١-٦)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999*	السنة / الشهر
January	70	84	69	67	77	يناير
February	64	83	64	61	73	فبراير
March	54	84	61	55	64	مارس
April	49	77	49	43	53	ابريل
May	40	63	40	48	50	مايو
June	47	73	47	51	47	يونيو
July	51	77	48	40	57	يوليو
August	46	78	46	44	66	اغسطس
September	53	84	57	57	78	سبتمبر
October	60	90	61	60	70	اكتوبر
November	56	83	61	60	77	نوفمبر
December	65	84	68	67	74	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport & Brayrat Meteorological Point (*)

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي ومرصد البريرات (*)

إجمالى هطول الأمطار و عدد الأيام المطيرة حسب الشهر

Total Monthly Rainfall and Number of Rainy Days

2003-1999

Table (1-7)

جدول (١-٧)

Rainfall in mm

الأمطار بالملليترات

Year / Month	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الشهر
	الأيام المطيرة Rainy Days	إجمالى الأمطار Total Rainfall	الأيام المطيرة Rainy Days	إجمالى الأمطار Total Rainfall	الأيام المطيرة Rainy Days	إجمالى الأمطار Total Rainfall	الأيام المطيرة Rainy Days	إجمالى الأمطار Total Rainfall	الأيام المطيرة Rainy Days	إجمالى الأمطار Total Rainfall	
January	5	3.7	4	4.4	3	14.2	0	0.0	1	6.1	يناير
February	6	8.7	2	1.7	0	0.0	0	0.0	2	39.4	فبراير
March	5	7.3	6	16.3	1	1.8	0	0.0	2	9.1	مارس
April	2	36.3	2	0.2	0	0.0	0	0.0	0	0.0	ابريل
May	0	0.0	1	TR	0	0.0	0	0.0	0	0.0	مايو
June	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	يونيو
July	1	TR	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	يوليو
August	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	اغسطس
September	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	6.2	0	0.0	سبتمبر
October	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	اكتوبر
November	0	0.0	2	2.8	0	0.0	0	0.0	0	0.0	نوفمبر
December	0	0.0	2	1.4	0	0.0	1	24.7	0	0.0	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

أقوى الزخات فى يوم واحد حسب الشهر

Maximum Rainfall in One Day By Month

2003-1999

Table(1-8) جدول(١-٨)

Rainfall in mm الأمطار بالملليتر

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	3.7	3.3	9.8	0.0	4.3	يناير
February	8.7	1.7	0	0.0	29.6	فبراير
March	7.3	13.3	1.8	0.0	5.4	مارس
April	36.3	0.2	0.0	0.0	0.0	ابريل
May	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	مايو
June	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	يونيو
July	TR	0.0	0.0	0.0	0.0	يوليو
August	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	اغسطس
September	0.0	0.0	0.0	6.2	0.0	سبتمبر
October	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	اكتوبر
November	0.0	1.6	0.0	0.0	0.0	نوفمبر
December	0.0	1.4	0.0	24.7	0.0	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

خلاصة سرعة الرياح السطحية(كيلومتر/ الساعة) حسب الشهر

monthly summary of surface wind speed(km/ hour)

2003-1999

Table (1-9)

جدول (١-٩)

Month	2003		2002		2001		2000		1999		الشهر
	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة AV.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة AV.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة AV.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة AV.Speed	أعلى هبة Max. Gust	سرعة متوسطة AV.Speed	
January	25	3	24	4	28	3	30	4	28	4	يناير
February	33	4	24	4	27	4	27	4	23	4	فبراير
March	40	5	35	4	33	5	25	5	35	4	مارس
April	58	5	29	5	26	5	20	4	23	4	ابريل
May	28	5	23	5	25	5	20	6	22	5	مايو
June	25	4	20	5	25	5	22	4	29	5	يونيو
July	32	6	22	5	30	6	24	5	29	5	يوليو
August	30	5.0	40	6.0	27	5.0	29	5.0	34	5.0	اغسطس
September	23	4	18	4	28	5	27	4	28	4	سبتمبر
October	22	4	18	3	18	3	28	3	20	3	اكتوبر
November	25	5	38	3	22	3	40	4	20	3	نوفمبر
December	24	3	26	4	19	3	22	3	18	3	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

متوسط الضغط الجوى على مستوى سطح البحر

Average Atmospheric Pressure at Sea Level

2003-2000

Table(1-10) جدول(١-١٠)

In Millibar

Year / Month	2003	2002	2001	2000	السنة / الشهر
January	1018.7	1018.5	1019.2	1015.7	يناير
February	1014.9	1018.3	1017.5	1015.1	فبراير
March	1013.5	1014.1	1014.3	1012	مارس
April	1010.6	1010.2	1011.2	1007.2	ابريل
May	1006.9	1004.9	1004.8	1003.2	مايو
June	998.6	999.8	999.2	1000.8	يونيو
July	997	999.1	998.4	997.9	يوليو
August	999.7	999.2	1001.9	1000.4	اغسطس
September	1004.5	1006.2	1007.4	1005.2	سبتمبر
October	1013.5	1012.9	1013	1011.6	اكتوبر
November	1017.3	1017.2	1017.6	1016.3	نوفمبر
December	1020.5	1019.3	1020.2	1018.5	ديسمبر

Source: Saqr Seaport المصدر : ميناء صقر البحرى

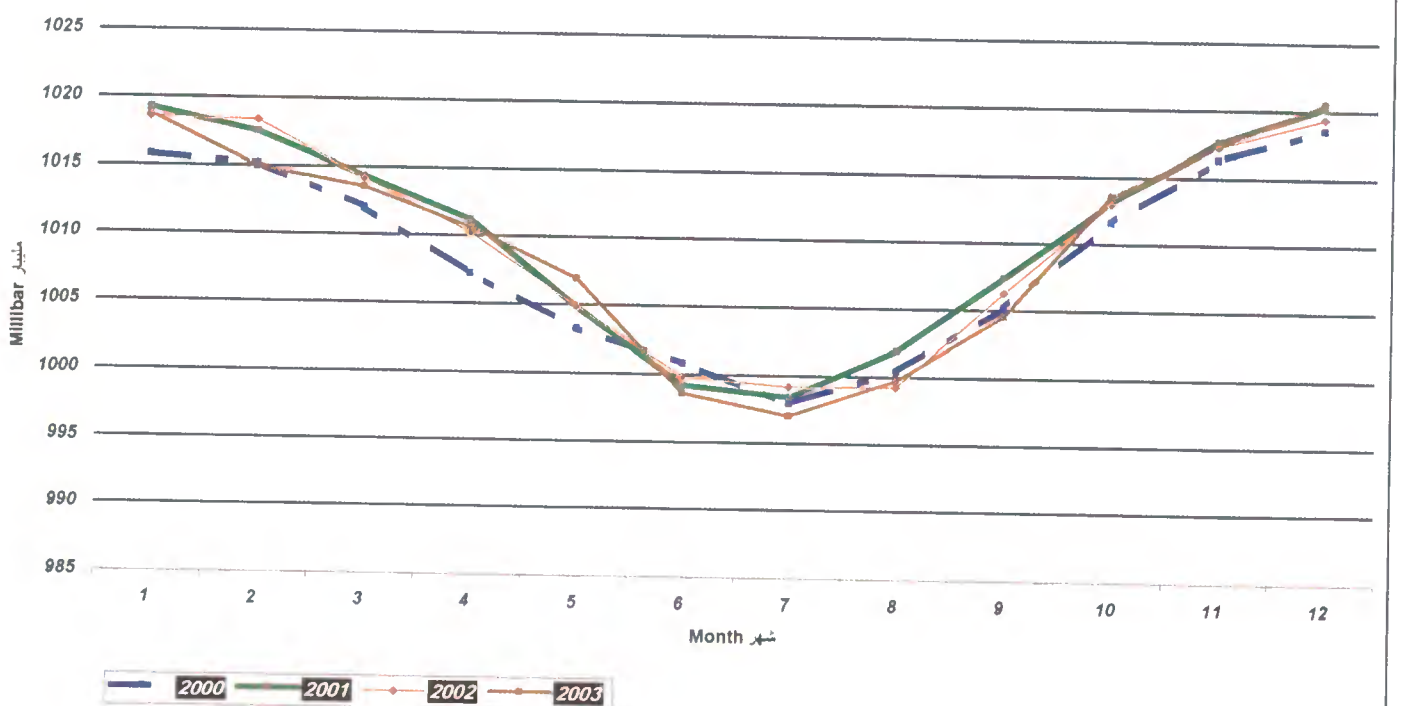
Figure (1-3)

شكل (١-٣)

متوسط الضغط الجوى على سطح البحر

Average Atomospheric Pressure at Sea Level

١٩٩٩-٢٠٠٣



المتوسط اليومى لساعات شروق الشمس حسب الشهر

Mean of Daily Sunshine Hours By Month

2003-1999

جدول (١-١١)

Table (1-11)

Year / Month	2003 المتوسط Mean	2002 المتوسط Mean	2001 المتوسط Mean	2000 المتوسط Mean	1999 المتوسط Mean	السنة / الشهر
January	6.9	7.7	9.2	7.8	7.7	يناير
February	5.4	8.3	9.3	8.5	7.2	فبراير
March	6.4	7.6	8.9	8.6	9	مارس
April	9.3	9.7	10.7	10.2	11.1	ابريل
May	10.3	11	10.9	11.5	11.6	مايو
June	9.9	9.8	10.5	10.2	10.9	يونيو
July	4.6	8.9	8.5	10.2	9.5	يوليو
August	8.4	8.1	9.6	9.9	9.9	اغسطس
September	7.4	9.3	9.8	8.9	9.7	سبتمبر
October	8.0	9.0	9.9	9.2	10.1	اكتوبر
November	7.5	9.2	9.3	6.9	9.2	نوفمبر
December	3.5	7.2	7.9	7.9	9.1	ديسمبر

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر : مطار رأس الخيمة الدولي

2

السكان والإحصاءات الحيوية

POPULATION & VITAL STATISTICS

Contents

محتـــــويات

Population and Vital Statistics

السكان والإحصاءات الحيوية

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
2-1	53	جملة سكان دولة الإمارات العربية المتحدة حسب الإمارة والجنس: تعداد 1995 Population of the UAE by Emirate and Sex: Census of 1995	1
2-2	54	تقديـــرات السكان في إمارة رأس الخيمة ودولة الإمارات العربية المتحدة: 1999-2003 Population Estimates of R.A.K. Emirate & U.A.E: 1999-2003	2
2-3	56	جمـــلة السكان في إمارة رأس الخيمة في سنوات التعداد 1975، 1980، 1985، 1995 Population of R.A.K. at Years of Census 1975, 1980, 1985, 1995	3
2-4	58	تقديـــرات ســـكان إمـــارة رأس الخيمة حسب الريف والحضر: 1999-2003 Population Estimates of R.A.K. by Urban / Rural Distribution: 1999-2003	4
2-5	60	الســـكان حسب فئات السن والنوع والتوزيع بالحضر والريف: تعداد 1995 Population by Age Groups, Sex and Urban / Rural Distribution: Census of 1995	5
2-6	61	نســـبة الســـكان الأميين (10 سنوات فأكثر) إلى جملة السكان حسب الإمارة: تعداد 1995 Percentage of Illiterate Population (10 Years +) by Emirate: Census of 1995	6
2-7	62	نسبة السكان (10 سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس لسنوات التعداد 1975 و 1995 Percentage of Population (10 Years +) by Edueational Status and Sex: 1975 & 1995 Censuses	7

Cont. Tables: تابع الجداول:

2-8	64	السكان ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع: تعداد 1995 Economically Active Population (15Ycars +) by Educational Status & Sector: Ccnsus of 1995	8
2-9	66	السكان الذكور ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع: تعداد 1995 Economically Active Malc Population (15 Years +) by Educational Status & Scctor: Census 1995	9
2-10	67	السكان الإناث ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع: تعداد 1995 Economically Active Female Population (15 Years +) by Educational Status & Sector: Census of 1995	10
2-11	68	السكان ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والجنس : تعداد 1995 Economically Active Population (15 Years +) by Work Status & Sex: Ccnsus of 1995	11
2-12	70	السكان ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب نوع القطاع والجنس : تعداد 1995 Economically Active Population (15 Years +) by Sector & Sex: Census of 1995	12
2-13	71	متوسط حجم الأسرة المعيشية في دولة الإمارات العربية المتحدة حسب الإمارة: تعداد 1975، 1980، 1985، 1995 Average Size of Household in UAE by Emirate: Censuses of 1975, 1980, 1985, 1995	13
2-14	72	عدد الذكور لكل مائة أنثى (نسبة النوع) في تعدادي 1995 و 2001* حسب الإمارة Number of Malcs Per Hundred Females (Sex Ratio) in 1995 & 2001* Censuses by Emirate	14
2-15	73	المعدلات الخام للمواليد والوفيات في الإمارات العربية المتحدة وإمارة رأس الخيمة: 1999-2003 Crude Birth & Death Rates in UAE and Emirate of RAK: 1999-2003	15

Cont. Tables: تابع الجداول:

2-16	74	المواليد أحياء والمواليد أموات حسب الجنس والجنسية: 2003-1999 Live Births and Still Births by Sex and Nationality : 2003-1999	16
2-17	75	السكان (15 سنة فأكثر) حسب الحالة الزواجية وفئات السن والنوع: تعداد 1995 Population (15 Years +) by Marital Status, Age Groups & Sex : Census of 1995	17
2-18	76	عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج: 2003- 2000 Marriage Contracts Registered at Courts by Month and Husband Nationality: 2003-2000	18
2-19	78	حالات إثبات الزواج وشهادات الطلاق لدى المحاكم حسب الشهر: 2003-2000 Marriage Cases and Divoree Certificates Registered at Courts by Month: 2003-2000	19
2-20	79	واقعات الطلاق المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج: 2003-2000 Divorees Registered at Courts by Month and Husband Nationality: 2003-2000	20

الأشكال البيانية:

Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
2-1	55	تقديرات السكان في إمارة رأس الخيمة حسب الجنس: 2003-1999 Population Estimates for Emirate of RAK by Sex: 2003-1999	1
2-2	57	عـــدد الســـكان في إمارة رأس الخيمة حسب الجنس في سنوات التعداد: 1975، 1980، 1985، 1995 Population of RAK Emirate at Years of Census by Sex: 1975, 1980, 1985, 1995	2
2-3	59	تقديـــرات السكان في إمارة رأس الخيمة حسب الريف والحضر: 2003-1999 Population Estimates for RAK by Rural / Urban Distribution: 2003-1999	3
2-4	63	السكان (10سنوات فأكثر) حسب الجنس والحالة التعليمية: تعداد 1975 و 1995 Population (10 Years +) by Sex & Education: Census of 1975 & 1995	4
2-5	65	السكان ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب القطاع: تعداد 1995 Economically Active Population (15 Years +) by Sector: Census of 1995	5
2-6	69	الســـكان ذو النشاط الاقتصادي (15 سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والجنس: تعداد 1995 Economically Active Population (15 years +) by Work Status & Sex: Census of 1995	6
2-7	77	عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب جنسية الزوج: 2003-2000 Marriage Contracts Registered at Courts by Husband Nationality: 2003-2000	7

جملة سكان دولة الإمارات الإمارات العربية المتحدة حسب الإمارة و الجنس

Population of U.A.E. By Emirate & Sex

Census of 1995 تعداد

Table (2-1)

جدول (٢-١)

Emirate	Total جملة	Females الإناث	Males الذكور	الإمارة
Abu Dhabi	942463	291719	650744	أبوظبى
Dubai	689420	211211	478209	دبى
Sharjah	402792	148478	254314	الشارقة
Ajman	121491	48659	72832	عجمان
Umm Al-Qiwain	35361	14414	20947	أم القوين
Ras Al Khaimah	143334	59342	83992	راس الخيمة
Fujeira	76180	30414	45766	الفجيرة
Total	2411041	804237	1606804	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

تقديرات السكان في إمارة رأس الخيمة ودولة الإمارات العربية المتحدة

Population Estimates of R.A.K. Emirate & U.A.E.

2003-1999

Table (2-2) — جدول (٢-٢)

Population in Thousands — عدد السكان بالألف

	Year	2003	2002	2001	2000	1999	السنوات	
R.A.K	Male	115	110	106	100	97	ذكور	رأس الخيمة
	Female	80	77	75	71	68	إناث	
	Total	195	187	181	171	165	الجملة	
	%	4.82	4.98	5.19	5.50	5.62	النسبة (%)	
U.A.E	Male	2745	2543	2359	2095	1974	ذكور	الإمارات
	Female	1296	1211	1129	1013	963	إناث	
	Total	4041	3754	3488	3108	2937	الجملة	

Source: Ministry of Planning — المصدر: وزارة التخطيط

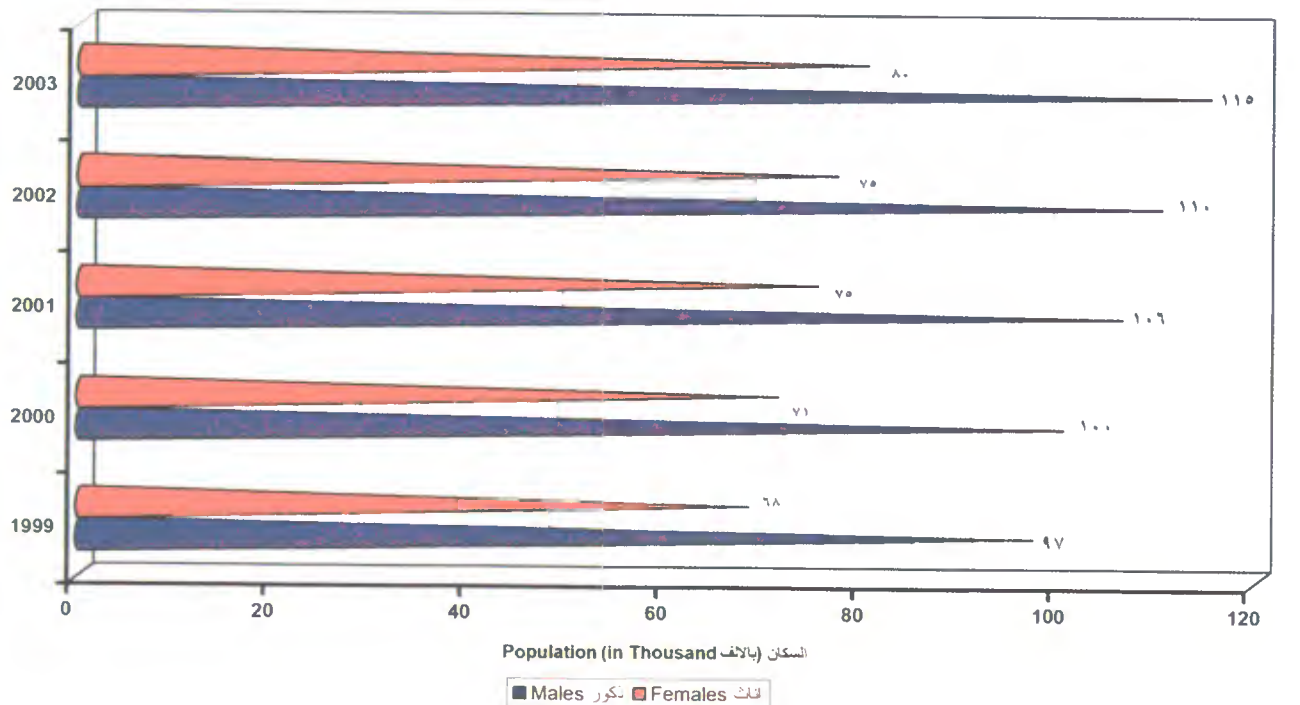
Figure (2-1)

شكل (٢-١)

تقديرات السكان فى إمارة رأس الخيمة حسب الجنس

Population Estimates for Emirate of R.A.K. by Sex

٢٠٠٣-١٩٩٩



جملة السكان في إمارة رأس الخيمة في سنوات التعداد

Population of R.A.K. at Years of Census

1995,1985, 1980, 1975

Table (2-3)

جدول (٢-٣)

Year / Population	1995	1985	1980	1975	السنة / السكان
Total Population	143334	96578	73918	43845	جملة السكان
Number of Males	83992	56413	46525	26538	جملة الذكور
Number of Females	59342	40165	27393	17307	جملة الإناث
Percent. of Males (%)	58.60	58.41	62.94	60.53	نسبة الذكور (%)
Percent. of Females (%)	41.40	41.59	37.06	39.47	نسبة الإناث (%)

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

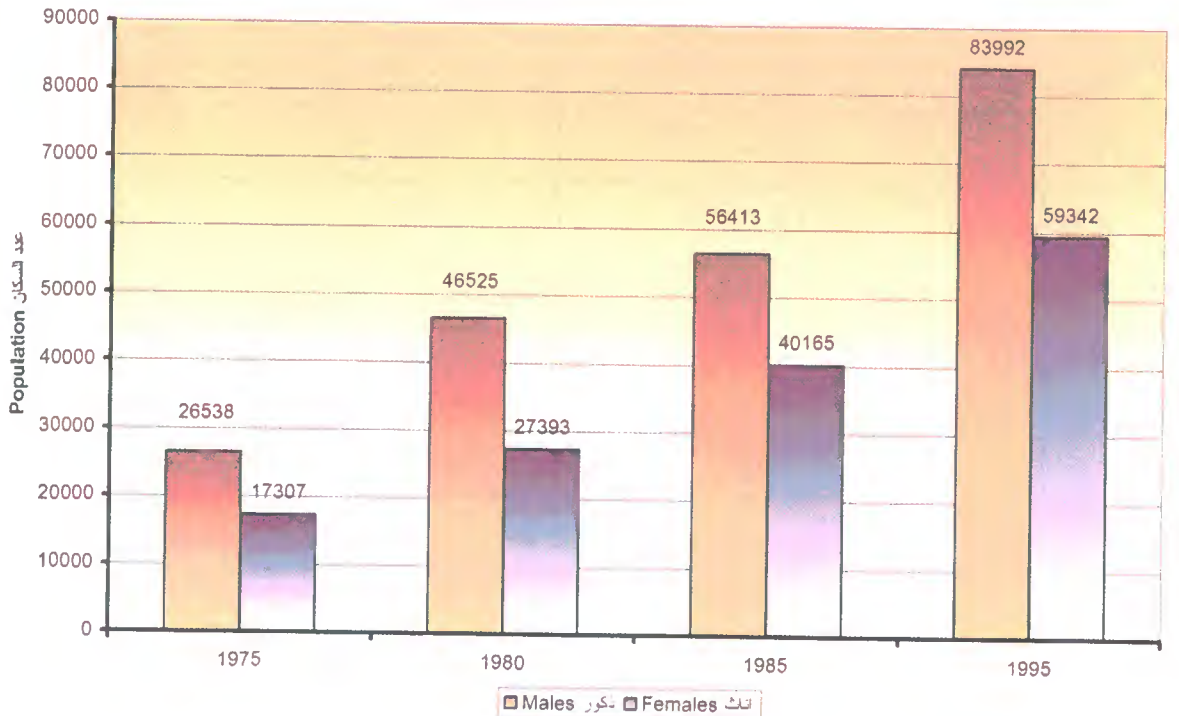
Figure (2-2)

شكل (٢-٢)

عدد السكان فى امارة راس الخيمة فى سنوات التعداد حسب الجنس

Population of R.A.K. Emirate at Years of Census by Sex

١٩٧٥،٨٠،٨٥،٩٥



تقديرات سكان إمارة رأس الخيمة حسب الريف والحضر

Population Estimates of R.A.K. by Urban / Rural Distribution

2003-1999

جدول (٢-٤)

Table (2-4)

عدد السكان بالألف

Population in Thousands

السنوات Years	Urban الحضر		Rural الريف		الجملة Total
	التقدير Estimate	النسبة (%)	التقدير Estimate	النسبة (%)	
1999	88	53	77	47	165
2000	91	53	80	47	171
2001	95	52.5	86	47.5	181
2002	98	52.4	89	47.6	187
2003	102	52.3	93	47.7	195

المصدر: وزارة التخطيط

Source: Ministry of Planning

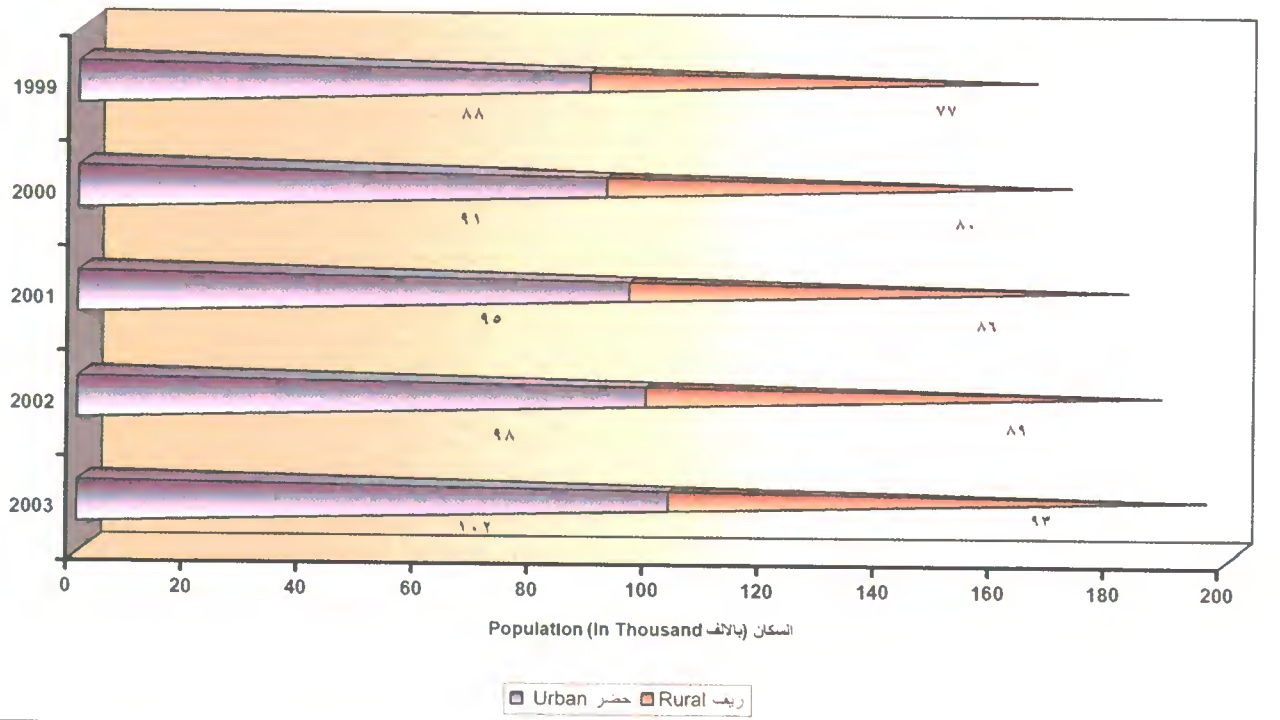
Figure (2-3)

شكل (٢-٣)

تقديرات السكان فى إمارة راس الخيمة حسب الريف و الحضر

Population Estimates for R.A.K. by Rural/Urban Distribution

١٩٩٩-٢٠٠٣



السكان حسب فئات السن والنوع والتوزيع بالحضر والريف

Population By Age Groups, Sex & Urban/Rural Distribution

Census of 1995 تعداد

Table (2-5) جدول (٢-٥)

Age Group Urban/Rural	Sex	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	14-10	9-5	4-0	الجنس	فئات السن حضر / ريف
Urban	M.	2791	3981	4787	4931	5230	4056	3369	4344	4696	4398	ذ	حضر
	F.	956	1562	2577	2893	3232	2927	3109	4133	4375	4242	أ	
Rural	M.	1656	2343	3361	3716	4466	3479	3517	4480	4228	3764	ذ	ريف
	F.	735	980	1657	1884	2456	2734	3548	4113	4024	3630	أ	
Total	M.	4447	6324	8148	8647	9696	7535	6886	8824	8924	8162	ذ	الجملة
	F.	1700	2542	4234	4777	5688	5661	6657	8246	8399	7872	أ	

Age Group Urban/Rural	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	85+	84-80	79-75	74-70	69-65	64-60	59-55	54-50	الجنس	فئات السن حضر / ريف
Urban	M.	45879	11	51	77	66	165	266	407	799	1454	ذ	حضر
	F.	31671	3	40	71	78	130	217	209	367	541	أ	
Rural	M.	38113	8	121	176	123	276	348	442	647	962	ذ	ريف
	F.	37671	1	85	101	96	228	267	319	329	484	أ	
Total	M.	83992	19	172	253	189	441	614	849	1446	2416	ذ	الجملة
	F.	59342	4	125	172	174	358	484	528	696	1025	أ	

Source: Ministry of Planning المصدر: وزارة التخطيط

نسبة السكان الأميين (١٠ سنوات فأكثر) إلى جملة السكان حسب الإمارة

Percentage of Illiterate Population (10 Years and Over) By Emirate

Census of تعداد ١٩٩٥

Table (2-6)

جدول (٢-٦)

Emirate	Total الجملة	Females إناث	Males ذكور	الإمارة
Abu Dhabi	19.2	11.4	22.7	أبوظبي
Dubai	14.4	10.8	15.9	دبي
Sharjah	13.6	12.3	14.3	الشارقة
Ajman	13.8	13.0	14.3	عجمان
Umm Al-Qiwain	15.4	15.8	15.2	أم القوين
Ras Al Khaimah	16.0	16.1	16.0	رأس الخيمة
Fujeira	16.1	16.1	16.1	الفجيرة
Total	16.3	12.1	18.4	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

نسبة السكان (١٠ سنوات فأكثر) حسب الحالة التعليمية والجنس لسنوات التعداد ١٩٧٥ و ١٩٩٥

Percentage of Population (10 Years and Over) By Educational Status and Sex at 1975 & 1995 Censuses

Table (2-7)

جدول (٢-٧)

Educational Status	1995			1975			الحالة التعليمية
	جملة Total	إناث Females	ذكور Males	جملة Total	إناث Females	ذكور Males	
Illiterate	24.4	27.1	22.8	61.2	77.4	52.8	أمي
Read and Write	13.9	12	15.1	20.2	10.2	25.5	يقرأ ويكتب
Primary	15.4	12.7	17	5.4	4.2	6.2	ابتدائية
Preparatory	20.5	20.4	20.4	4.4	2.5	5.3	إعدادية
Secondary & Equivalent	14.6	16.1	13.7	4.5	2.7	5.4	ثانوية وما يعادلها
Above Secondary & Below Univ.	2.9	3.8	2.4	1.3	1.3	1.2	فوق الثانوية ودون الجامعية
University Degree and Equivalent	7.5	7.8	7.4	2.9	1.6	3.5	جامعية وما يعادلها
Not Stated	0.8	0.1	1.2	0.1	0.1	0.1	غير مبين
Total	100	100	100	100	100	100	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

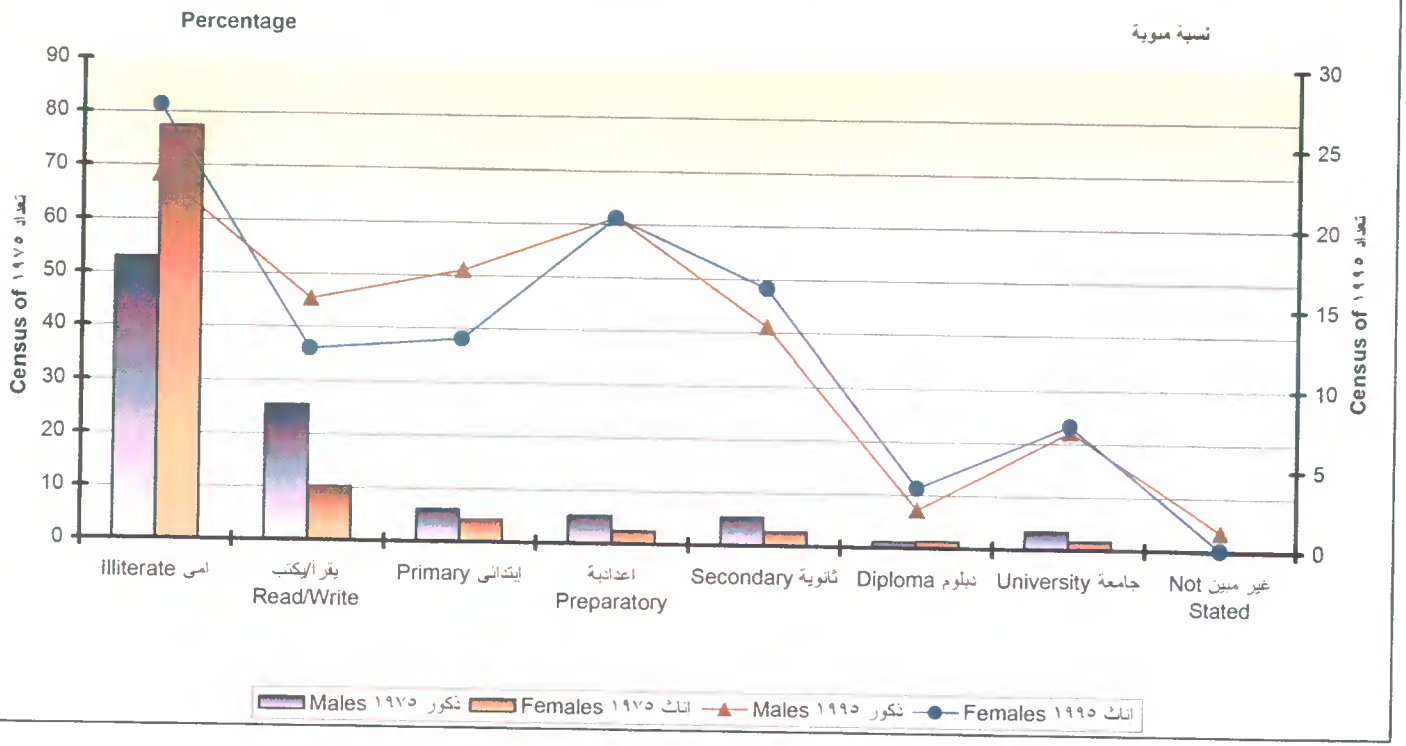
Figure (2-4)

شكل (٢-٤)

السكان (١٠ سنوات فأكثر) حسب الجنس والحالة التعليمية

Population (10 yrs & above) by Sex & Education

Census of ٧٥، ٩٥ تعداد



السكان ذو النشاط الاقتصادي (١٥ سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع

Economically Active Population (15 years and above) by Educational Status & Sector

Census of (1995) تعداد

جدول (٢-٨)

Table (2-8)

Educational Status Sector	الجملة Total	غير مبين Not Stated	جامعية University	دبلوم Diploma	ثانوية Secondary	إعدادية Preparatory	إبتدائية Primary	يقرأ ويكتب Read & Write	أمي Illiterate	الحالة التعليمية القطاع
Federal Govt.	16305	6	3296	1324	2943	2678	2366	1540	2152	حكومة اتحادية
Local Govt.	2318	0	331	99	471	391	295	266	465	حكومة محلية
Public Sector	345	2	51	11	74	76	53	32	46	قطاع عام
Combined Sector	3330	2	530	166	915	606	373	267	471	قطاع مشترك
Private Est.	21525	681	1553	575	2635	4032	3588	4402	4059	منشأة خاصة
Other Est.	288	0	47	20	38	56	32	35	60	منشأة أخرى
Without Est.	6734	2	20	17	225	609	817	1275	3769	بدون منشأة
Households	7908	4	102	45	839	1557	1300	2013	2048	الأسر الخاصة
Abroad	390	52	73	27	42	49	34	40	73	خارج الدولة
Not Stated	21	0	0	0	1	2	5	2	11	غير مبين
Unemployed N.W.B	1057	3	133	38	385	149	132	121	96	متعطل جديد
Total	60221	752	6136	2322	8568	10205	8995	9993	13250	الجملة

Source: Ministry of planning

المصدر: وزارة التخطيط

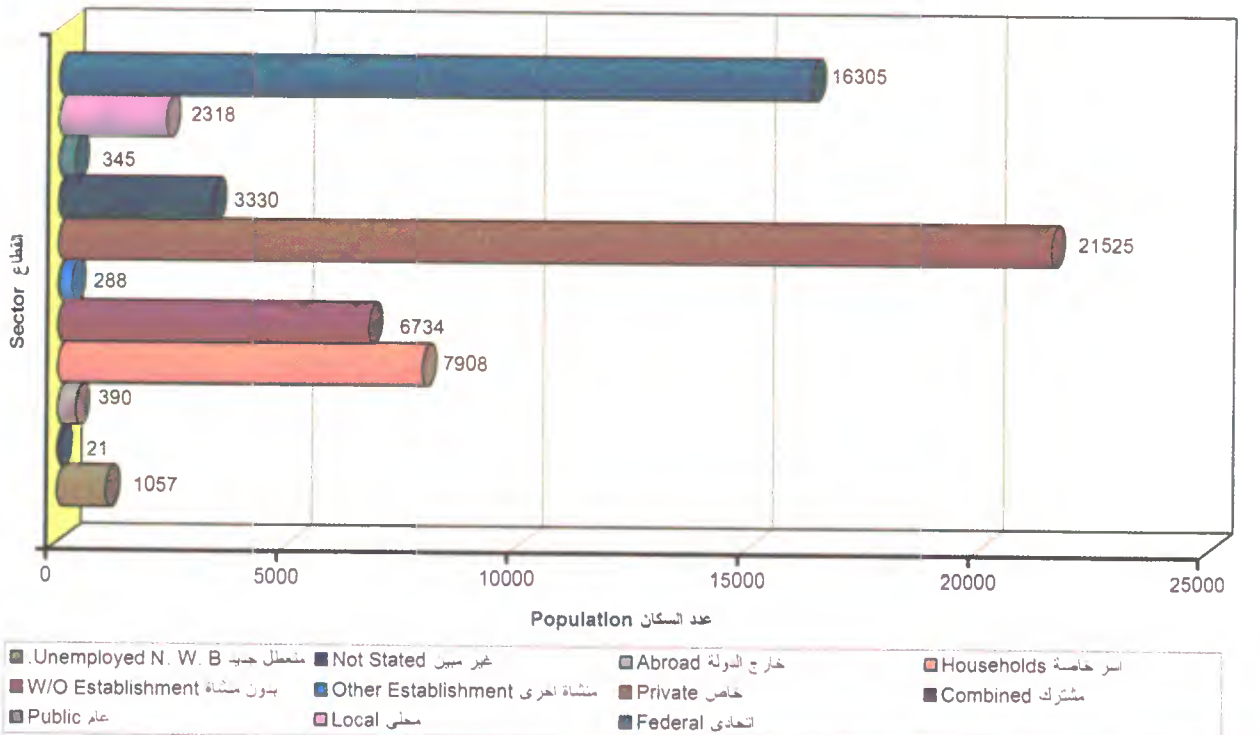
Figure (2-5)

شكل (٢-٥)

السكان ذو النشاط الاقتصادى (١٥ سنة فاكثر) حسب القطاع

Econ. Active Pop. (15 yrs and above) by Sector

Census of تعداد ١٩٩٥



السكان الذكور ذو النشاط الاقتصادي (١٥ سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع

Economically Active Male Population (15 years and above) by Educational Status & Sector

Census of (1995) تعداد

Table (2-9)

جدول (٢-٩)

Educational Status Sector	الجملة Total	غير مبين Not Stated	جامعية University	دبلوم Diploma	ثانوية Secondary	إعدادية Preparatory	إبتدائية Primary	يقرأ ويكتب Read & Write	أمي Illiterate	الحالة التعليمية القطاع
Federal Govt.	13566	4	1960	587	2557	2588	2322	1511	2037	حكومة اتحادية
Local Govt.	2218	0	294	87	432	385	293	266	461	حكومة محلية
Public Sector	340	2	49	11	73	74	53	32	46	قطاع عام
Combined Sector	3189	2	486	149	855	589	372	266	470	قطاع مشترك
Private Est.	20731	680	1297	464	2417	3900	3549	4379	4045	منشأة خاصة
Other Est.	270	0	42	13	36	55	32	35	57	منشأة أخرى
Without Est.	6728	2	20	17	225	607	816	1275	3766	بدون منشأة
Households	2099	2	21	5	159	367	396	564	585	الأسر الخاصة
Abroad	345	37	60	21	35	49	33	38	72	خارج الدولة
Not Stated	21	0	0	0	1	2	5	2	11	غير مبين
Unemployed N.W.B	787	3	37	16	267	132	126	117	89	متعطل جديد
Total	50294	732	4266	1370	7057	8748	7997	8485	11639	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

السكان الإناث ذو النشاط الاقتصادي (١٥ سنة فأكثر) حسب الحالة التعليمية ونوع القطاع

Economically Active Female Population (15 years and above) By Educational Status & Sector

Census of (1995) تعداد

Table (2-10)

جدول (٢-١٠)

Educational Status Sector	الجملة Total	غير مبين Not Stated	جامعية University	دبلوم Diploma	ثانوية Secondary	إعدادية Preparatory	إبتدائية Primary	يقرأ ويكتب Read & Write	أمي Illiterate	الحالة التعليمية القطاع
Federal Govt.	2739	2	1336	737	386	90	44	29	115	حكومة اتحادية
Local Govt.	100	0	37	12	39	6	2	0	4	حكومة محلية
Public Sector	5	0	2	0	1	2	0	0	0	قطاع عام
Combined Sector	132	0	44	17	60	8	1	1	1	قطاع مشترك
Private Est.	794	1	256	111	218	132	39	23	14	منشأة خاصة
Other Est.	18	0	5	7	2	1	0	0	3	منشأة أخرى
Without Est.	6	0	0	0	0	2	1	0	3	بدون منشأة
Households	5809	2	81	40	680	1190	904	1449	1463	الأسر الخاصة
Abroad	45	15	13	6	7	0	1	2	1	خارج الدولة
Not Stated	0	0	0	0	0	0	0	0	0	غير مبين
Unemployed N.W.B	270	0	96	22	118	17	6	4	7	متعطل جديد
Total	9918	20	1870	952	1511	1448	998	1508	1611	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

السكان ذو النشاط الاقتصادي (١٥ سنة فأكثر) حسب الحالة العملية والجنس

Economically Active Population (15 years and above) by Work Status & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (2-11) جدول (٢-١١)

Work Status	الجملة Total	نسبة الإناث %	الإناث Females	نسبة الذكور %	ذكور Males	الحالة العملية
Employer	957	0.10	10	1.88	947	صاحب عمل
Own- account Worker	2395	0.26	26	4.71	2369	يعمل لحسابه
Employee	55766	96.88	9610	91.76	46156	يعمل بأجر
Unpaid Worker	31	0.03	3	0.06	28	يعمل بدون أجر
Not Stated	16	0.00	0	0.03	16	غير مبين
Unemployed N.W.B.	1057	2.72	270	1.56	787	متعطل جديد
Total	60222	100.00	9919	100.00	50303	الجملة

Source: Ministry of Planning المصدر: وزارة التخطيط

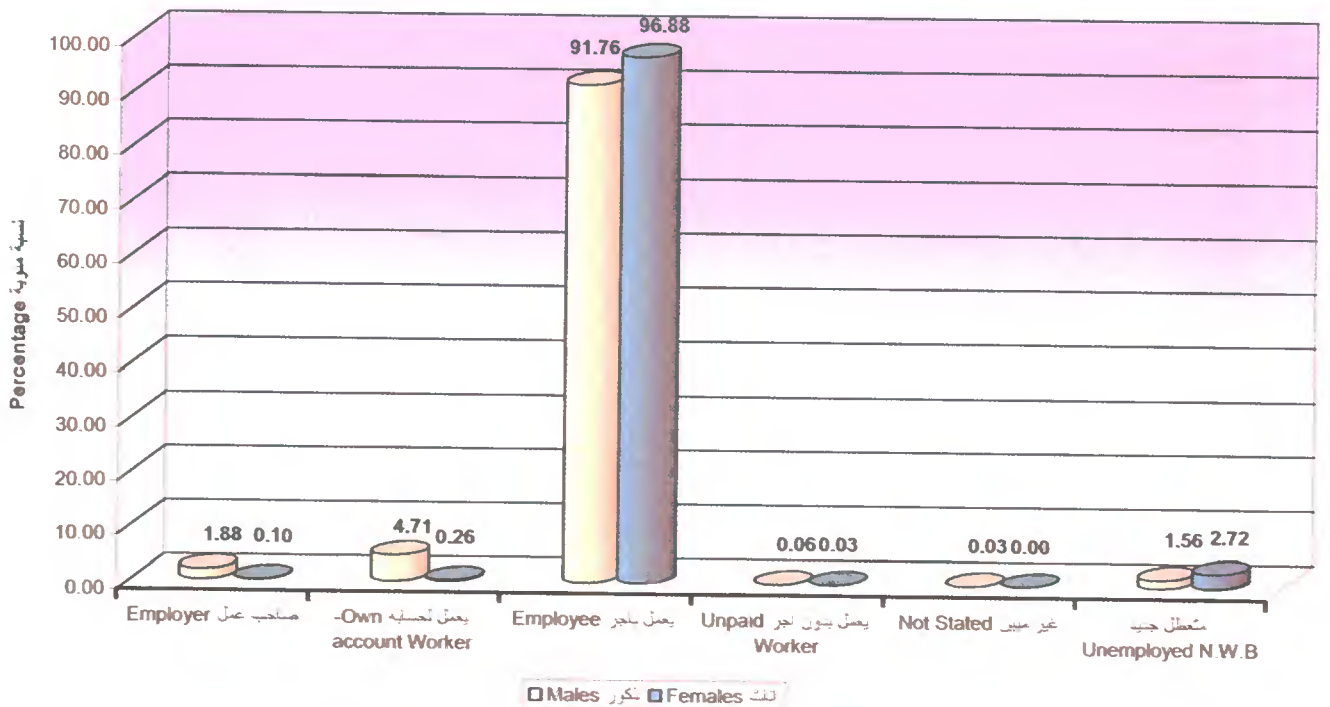
Figure (2-6)

شكل (٢-٦)

السكان ذو النشاط الاقتصادى(١٥ سنة فاكثر) حسب الحالة العملية و الجنس

Econ. Active Pop. (15 yrs & above) By Work Status& Sex

١٩٩٥



السكان ذو النشاط الاقتصادي (١٥ سنة فأكثر) حسب نوع القطاع والجنس

Economically Active Population (15 years and above) By Sector & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (2-12)

جدول (٢-١٢)

Sector	الجملة Total	نسبة الإناث Females (%)	إناث Females	نسبة الذكور Males (%)	ذكور Males	القطاع
Federal Govt.	16305	27.62	2739	26.94	13566	حكومة اتحادية
Local Govt.	2318	1.01	100	4.40	2218	حكومة محلية
Public Sector	345	0.05	5	0.68	340	قطاع عام
Combined Sector	3390	1.33	132	6.47	3258	قطاع مشترك
Private Establishment	21525	8.01	794	41.16	20731	منشأة خاصة
Other Establishment	288	0.18	18	0.54	270	منشأة أخرى
Without Establishment	6734	0.06	6	13.36	6728	بدون منشأة
Households	7908	58.57	5809	4.17	2099	الأسر الخاصة
Abroad	390	0.45	45	0.69	345	خارج الدولة
Not Stated	21	0.00	0	0.04	21	غير مبين
Unemployed N.W.B.	1057	2.72	270	1.56	787	متعطل جديد
Total	60281	100.00	9918	100.00	50363	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

متوسط حجم الأسرة المعيشية في دولة الإمارات العربية المتحدة حسب الإمارة

Average Size of Household in U.A.E. By Emirate

Census of Dec. 1975, 1980, 1985, 1995 تعداد ديسمبر

Table (2-13)

جدول (٢-١٣)

Emirate	1995	1985	1980	1975	الإمارة
Abu Dhabi	5.6	5.2	5.1	5.5	أبوظبي
Dubai	4.6	5.0	4.7	5.2	دبي
Sharjah	5.3	5.1	4.7	5.3	الشارقة
Ajman	5.8	5.7	5.1	5.0	عجمان
Umm Al-Qiwain	5.9	5.3	4.7	4.7	أم القيوين
Ras Al-Khaimah	5.6	5.2	4.8	4.7	رأس الخيمة
Fujeira	6.8	5.8	5.3	4.8	الفجيرة
Total	5.3	5.2	4.9	5.2	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

عدد الذكور لكل مائة أنثى (نسبة النوع) فى تعدادى ١٩٩٥ و ٢٠٠١* حسب الإمارة

Number of Males Per Hundred Females (Sex Ratio) in 1985 & 1995 Censuses By Emirate

Table (2-14)

جدول (٢-١٤)

Emirate	Sex Ratio in ٢٠٠١* نسبة النوع فى	Sex Ratio in ١٩٩٥ نسبة النوع فى	الإمارة
Abu Dhabi	234	223	أبوظبى
Dubai	242	226	دبى
Sharjah	176	171	الشارقة
Ajman	149	150	عجمان
Umm Al-Qiwain	145	145	أم القوين
Ras Al Khaimah	142	142	رأس الخيمة
Fujeira	158	150	الفجيرة
Total	208	200	الجملة

*Estimated

Source: Ministry of Planning

* تقديري

المصدر: وزارة التخطيط

المعدلات الخام للمواليد والوفيات في الامارات العربية المتحدة وإمارة رأس الخيمة

Crude Birth & Death Rates in U.A.E. and Emirate of Ras Al-Khaimah

2003-1999

Table (2-15)

جدول (٢-١٥)

Rate / Year		2003	2002	2001	2000	1999	السنة / المعدل	
Crude Birth Rate	U.A.E.	N/A	N/A	N/A	N/A	16	دولة الإمارات	معدل المواليد الخام
	R.A.K.	17.4	17.8	18	18	17.8	إمارة رأس الخيمة	
Crude Death Rate	U.A.E.	N/A	N/A	N/A	N/A	1.7	دولة الإمارات	معدل الوفيات الخام
	R.A.K.	2.0	1.9	1.9	1.8	1.9	إمارة رأس الخيمة	

Source: Ministry of Planning
N/A Not Available Data

المصدر: وزارة التخطيط
بيانات غير موجودة N/A

المواليد أحياء والمواليد أموات حسب الجنس والجنسية

Live Births and Still Births By Sex and Nationality

2002-1998

جدول (٢-١٦)

Table (2-16)

Still Births المواليد أموات					Live Births المواليد أحياء					السنة
	Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن			Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن		
الجملة Total	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	الجملة Total	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
24	3	5	7	9	2941	585	614	809	933	1999*
33	5	7	12	9	3096	586	647	937	926	2000
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3558	945	623	993	997	2001
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3328	636	599	1061	1032	2002
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3387	642	616	1025	1104	2003

Source: Ministry of Planning
* Corrected Figures For Live Births
N/A Not Avaiable Data

المصدر: وزارة التخطيط
أرقام معدلة للمواليد الأحياء *
بيانات غير متوفرة N/A

السكان (١٥ سنة فأكثر) حسب الحالة الزواجية وفئات السن والنوع

Population (15 yrs and above) by Marital Status, Age Groups & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (2-17)

جدول (٢-١٧)

Age Group Marital Status	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	65 +	64-60	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الجنس	فئات السن الحالة الزواجية
Never Married	M.	19808	6	49	20	15	30	71	156	487	1585	4599	5982	6808	ذ	لم يتزوج من قبل
	F.	11884	1	14	13	9	16	40	83	262	641	1673	3120	6012	ا	
Married	M.	37020	13	1426	804	1403	2348	4337	6087	7506	6801	4766	1453	76	ذ	متزوج
	F.	20198	1	382	282	467	775	1436	2266	3715	3901	3873	2473	628	ا	
Divorced	M.	171	0	26	3	6	17	15	13	28	20	31	11	1	ذ	مطلق
	F.	613	0	44	12	30	42	51	53	111	115	84	56	15	ا	
Widowed	M.	263	0	168	22	20	12	9	12	6	4	8	2	0	ذ	ارمل
	F.	2121	1	869	220	189	193	173	140	144	120	58	12	2	ا	
Not Stated	M.	820	0	0	0	2	9	15	56	121	237	292	87	1	ذ	غير مبين
	F.	9	1	4	1	1	0	0	0	2	0	0	0	0	ا	
Total	M.	58082	19	1669	849	1446	2416	4447	6324	8148	8647	9696	7535	6886	ذ	الجملة
	F.	34825	4	1213	528	696	1025	1700	2542	4234	4777	5688	5661	6657	ا	

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج

Marriage Contracts Registered at Courts by Month and Husband Nationality

2003-2000

جدول (٢-١٨)

Table (2-18)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		السنة / الشهر
	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	
January	19	68	13	32	13	54	11	18	يناير
February	14	66	13	22	10	44	14	23	فبراير
March	29	76	10	38	15	35	12	29	مارس
April	15	59	12	37	14	48	8	17	ابريل
May	22	76	13	19	16	47	6	26	مايو
June	14	72	11	28	13	37	5	17	يونيو
July	16	99	8	29	14	31	19	29	يوليو
August	16	92	16	35	9	38	10	11	اغسطس
September	8	53	7	33	14	28	9	21	سبتمبر
October	16	97	10	28	15	28	8	15	اكتوبر
November	10	28	5	15	9	22	16	15	نوفمبر
December	15	58	2	23	10	19	2	11	ديسمبر
Total	194	844	120	339	152	431	120	232	الجملة

Source: Department of Courts

المصدر : دائرة المحاكم

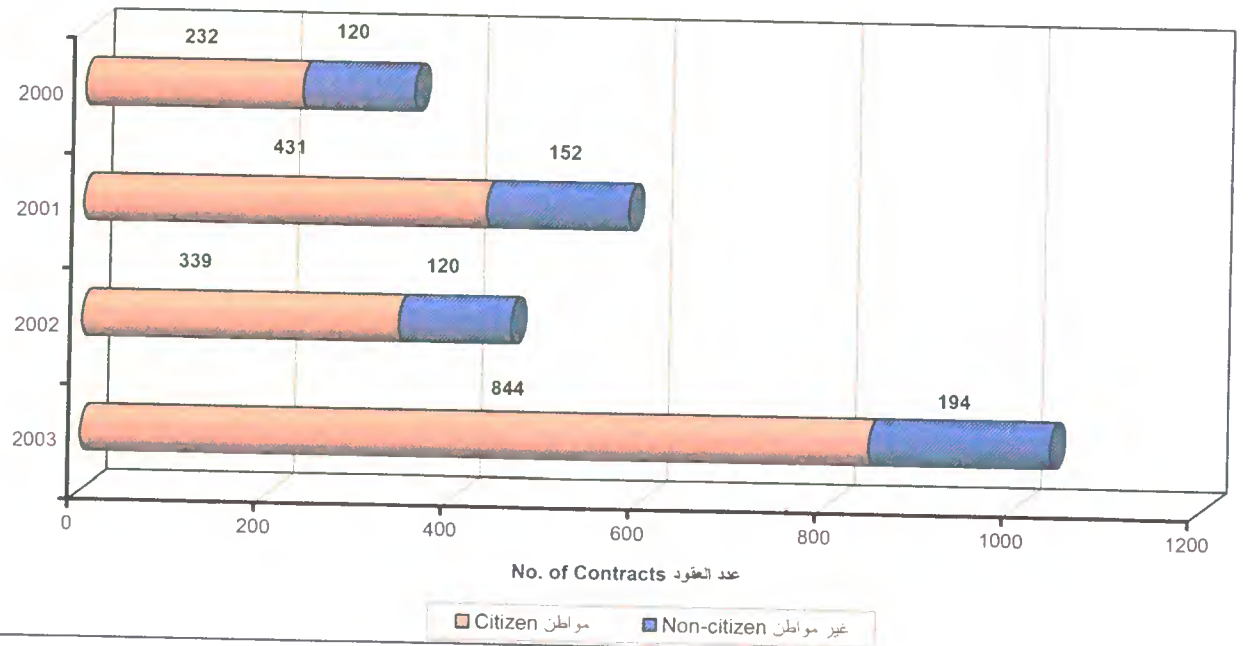
Figure (2-7)

شكل (٢-٧)

عقود الزواج المسجلة لدى المحاكم حسب جنسية الزوج

Marriage Contracts Registered at Courts By Husband Nationality

٢٠٠٠-٢٠٠٣



حالات إثبات الزواج وشهادات الطلاق لدى المحاكم حسب الشهر

Marriage Cases and Divorce Certificates Registered at Courts by Month

2003-2000

جدول (٢-١٩)

Table (2-19)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		السنة / الشهر
	شهادة طلاق Divorce Cert.	إثبات زواج Marriage	شهادة طلاق Divorce Cert.	إثبات زواج Marriage	شهادة طلاق Divorce Cert.	إثبات زواج Marriage	شهادة طلاق Divorce Cert.	إثبات زواج Marriage	
January	19	62	29	17	26	33	13	27	يناير
February	20	63	15	9	22	17	31	105	فبراير
March	24	43	21	19	16	18	18	66	مارس
April	30	62	27	21	20	26	27	62	ابريل
May	16	32	28	26	20	19	11	32	مايو
June	28	57	25	24	24	16	13	99	يونيو
July	19	67	22	10	27	23	13	74	يوليو
August	23	58	29	19	27	16	28	38	اغسطس
September	23	42	16	18	20	41	24	47	سبتمبر
October	36	61	29	13	25	29	25	25	اكتوبر
November	11	40	9	11	16	15	25	30	نوفمبر
December	18	58	25	4	15	14	12	14	ديسمبر
Total	267	645	275	191	258	267	240	619	الجملة

المصدر: دائرة المحاكم

Source: Department of Courts

واقعات الطلاق المسجلة لدى المحاكم حسب الشهر وجنسية الزوج

Divorces Registered at Courts By Month and Husband Nationality

2003-2000

Table (2-20)

جدول (٢-٢٠)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		السنة / الشهر
	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	
January	3	13	5	10	2	14	2	9	يناير
February	2	17	2	11	3	17	6	18	فبراير
March	3	-	4	15	-	12	4	14	مارس
April	5	26	4	18	4	9	4	15	ابريل
May	5	12	5	15	5	15	3	9	مايو
June	5	19	3	16	2	24	0	12	يونيو
July	4	16	3	18	6	16	0	8	يوليو
August	6	21	3	19	4	18	5	16	اغسطس
September	5	26	2	13	3	14	1	16	سبتمبر
October	5	26	3	14	2	15	1	23	اكتوبر
November	2	10	4	12	5	9	1	14	نوفمبر
December	5	16	7	10	8	8	2	8	ديسمبر
Total	50	202	45	171	44	171	29	162	الجملة

Source: Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم

3

القوى العاملة

LABOUR FORCE

Contents

محتـــــويات

Labour Force

القـــــوى العاملـــــة

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
3-1	86	حملة قوة العمل في إمارة رأس الخيمة في سنوات التعداد: 1975، 1980، 1985، 1995 Total Labour Force of RAK at Years of Census: 1975, 1980, 1985, 1995	1
3-2	88	مساهمة السكان في قوة العمل حسب الجنس والإمارة: تعداد 2001* Population Participation in Labour Force by Sex & Emirate: Census of *2001	2
3-3	89	نسبة الإناث في إجمالي قوة العمل في تعدادي 1995 و 2001 حسب الإمارة* Percentage of Females in Total Labour Force in 1995& 2001* Censuses	3
3-4	91	المتوسط السنوي لمعدل نمو السكان وقوة العمل حسب الإمارة: 1985-1995 Annual Average Growth Rate of Population & Labour Force by Emirate: 1985-1995	4
3-5	92	النسبة المئوية للمتعطلين إلى حملة قوة العمل حسب الجنس والإمارة: تعداد 1995 Percentage of the Unemployed to Total Labour Force by Sex & Emirate: Census of 1995	5
3-6	94	قوة العمل حسب الحالة التعليمية والجنس: تعداد 1995 Labour Force by Educational Status and Sex: 1995 Census	6
3-7	96	السكان (15 سنة فأكثر) حسب العلاقة بقوة العمل والجنس لسنوات التعداد: 1975 و 1995 Population (15 Years +) by Labour Force Relationship & Sex: Census 1975 & 1995	7
3-8	97	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب فئات السن والأقسام الرئيسية للمهن والنوع: تعداد 1995 Workers (15 Years +) by Age Groups & Main Occupation and Sex: Census of 1995	8

تابع الجداول:

Cont. Tables:

3-9	99	المشتغلون (15 سنة فأكثر) حسب فئات السن والنشاط الاقتصادي والنوع: تعداد 1995 Workers (15 Years +) by Age Groups, Economic Activity & Sex: Census of 1995	9
3-10	101	العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب النوع: 1999-2003 Local Government Departments Employees by Sex: 1999-2003	10
3-11	102	العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية: 1999-2003 Local Government Departments Employees by Nationality: 1999-2003	11
3-12	103	التوزيع النسبي للعاملين في الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية: 1999-2003 Relative Distribution of Local Government Employees: 1999-2003	12
3-13	105	العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب الدرجة الوظيفية والنوع: 2003/12/31 Local Government Departments Employees by Grade and Sex: 31/12/2003	13
3-14	106	التأشيرات وبطاقات العمل وحالات نقل الكفالة وإلغائها: 1999-2003 Visa and Employment Cards Issuing and Sponsorship Transfer & Canceling: 1999-2003	14

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
3-1	87	نسبة الذكور والإناث في قوة العمل في سنوات التعداد: 1975، 1980، 1985، 1995 Percent of Males and Females in Labour Force in Census Years: 1975, 1980, 1985, 1995	1
3-2	90	نسبة الإناث في قوة العمل في تعدادي 1995- 2001* حسب الإمارة Percentage of Females in Labour Force in 1995 & 2001* Censuses by Emirate	2
3-3	93	نسبة المتعطلين من قوة العمل في تعداد 1995 حسب الجنس والإمارة Percentage of Unemployed to Labour Force in 1995 by Sex and Emirate	3
3-4	95	النسبة في قوة العمل حسب الحالة التعليمية لكل جنس: تعداد 1995 Male and Female Percentage in Labour Force by Education: Census of 1995	4
3-5	104	التوزيع النسبي للعاملين في الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية: 1999-2003 Relative Distribution of Local Government Departments Employees by Nationality: 1999-2003	5

جملة قوة العمل في إمارة رأس الخيمة في سنوات التعداد

Total Labour Force of R.A.K at Years of Census

1995, 1985, 1980, 1975

جدول (٣-١)

Table (3-1)

Year Labour Force	1995	1985	1980	1975	السنة قوة العمل
Total Labour Force	60221	36801	30940	16416	جملة قوة العمل
Number of Males	50303	32099	29340	15886	جملة الذكور
Number of Females	9918	4702	1600	530	جملة الإناث
Percentage of Males	83.53	87.22	94.83	96.77	نسبة الذكور
Percentage of Females	16.47	12.78	5.17	3.23	نسبة الإناث

المصدر : وزارة التخطيط

Source: Ministry of Planning

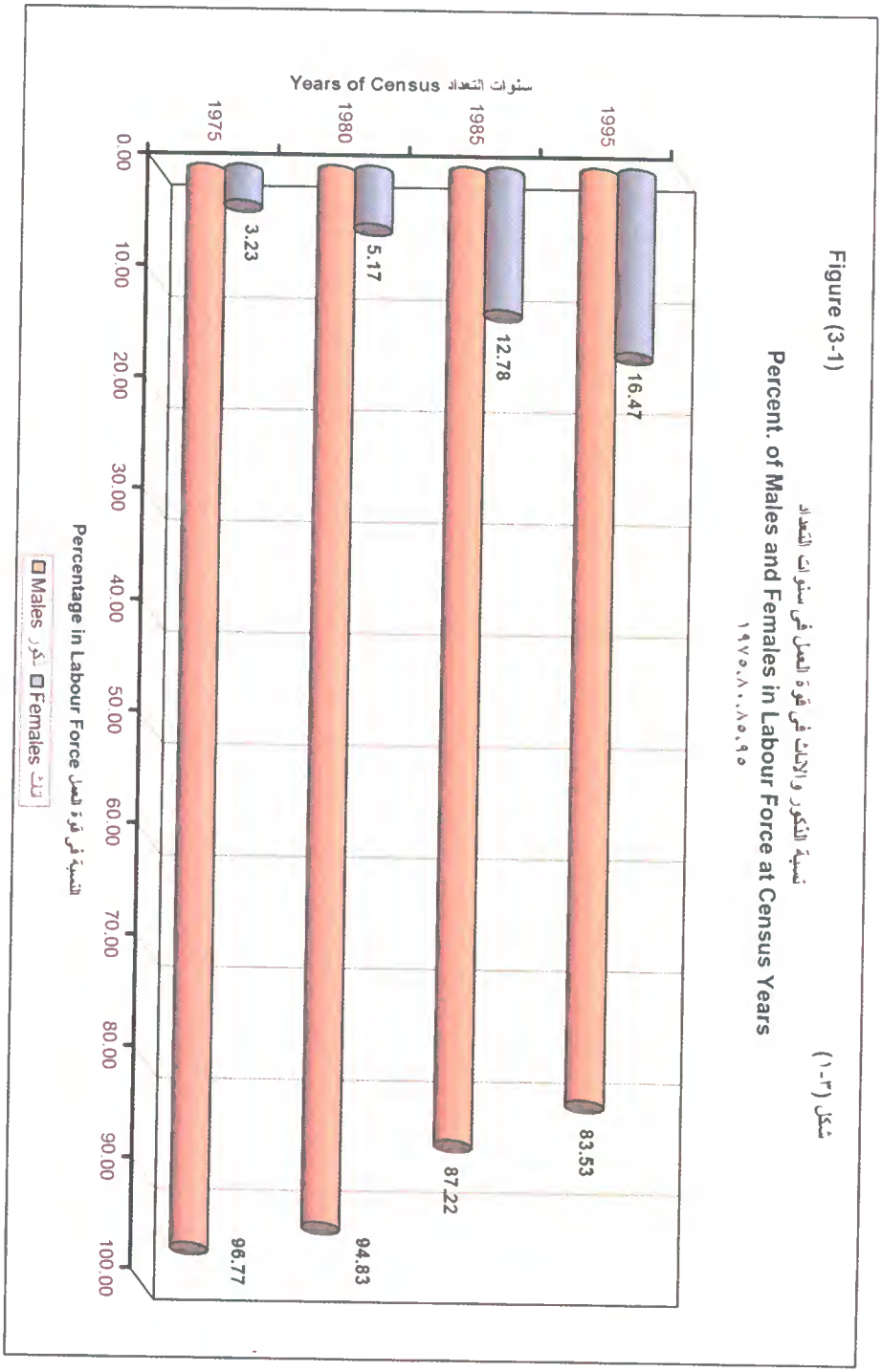


Figure (3-1)
شكل (٣-١)
نسبة الذكور والاناث فى قوة العمل فى سنوات التعداد
Percent. of Males and Females in Labour Force at Census Years
١٩٧٥،٨٠،٨٥،٩٥
Years of Census سنوات التعداد
1975
1980
1985
1995
3.23
5.17
12.78
16.47
96.77
94.83
87.22
83.53
0.00
10.00
20.00
30.00
40.00
50.00
60.00
70.00
80.00
90.00
100.00
Percentage in Labour Force النسبة فى قوة العمل
Males ذكور
Females اناث

مساهمة السكان فى قوة العمل حسب الجنس و الإمارة

Population Participation in Labour Force By Sex & Emirate

Estimates of *٢٠٠١ تقديرات

Table (3-2)

جدول (٣-٢)

Emirate	Total جملة	Females الإناث	Males الذكور	الإمارة
Abu Dhabi	58.9	18.7	76.1	أبوظبى
Dubai	67.7	29.6	83.4	دبى
Sharjah	54.8	24.5	72.1	الشارقة
Ajman	56.1	35.5	69.9	عجمان
Umm Al-Qiwain	46.9	25	62.1	أم القوين
Ras Al Khaimah	44.1	20.3	61	رأس الخيمة
Fujeira	43.7	17.5	60.3	الفجيرة
Total	59.2	24.1	76.1	الجملة

*Estimates

Source: Ministry of Planning

* تقديري

المصدر: وزارة التخطيط

نسبة الإناث فى إجمالى قوة العمل فى تعداد ١٩٩٥ و تقديرات* ٢٠٠١ حسب الإمارة

Percentage of Females in Total Labour Force in 2001*Estimates & 1995 Censuses

Table (3-3)

جدول (٣-٣)

Emirate	Percentage in *٢٠٠١ النسبة فى	Percentage in ١٩٩٥ النسبة فى	الإمارة
Abu Dhabi	9.5	9.2	أبوظبى
Dubai	12.8	11.5	دبى
Sharjah	16.2	14.4	الشارقة
Ajman	25.5	18.5	عجمان
Umm Al-Qiwain	21.7	18.1	أم القوين
Ras Al Khaimah	19	16.5	رأس الخيمة
Fujeira	15.6	13.5	الفجيرة
Total	13.2	11.7	الجملة

*Estimates

Source: Ministry of Planning

* تقديري

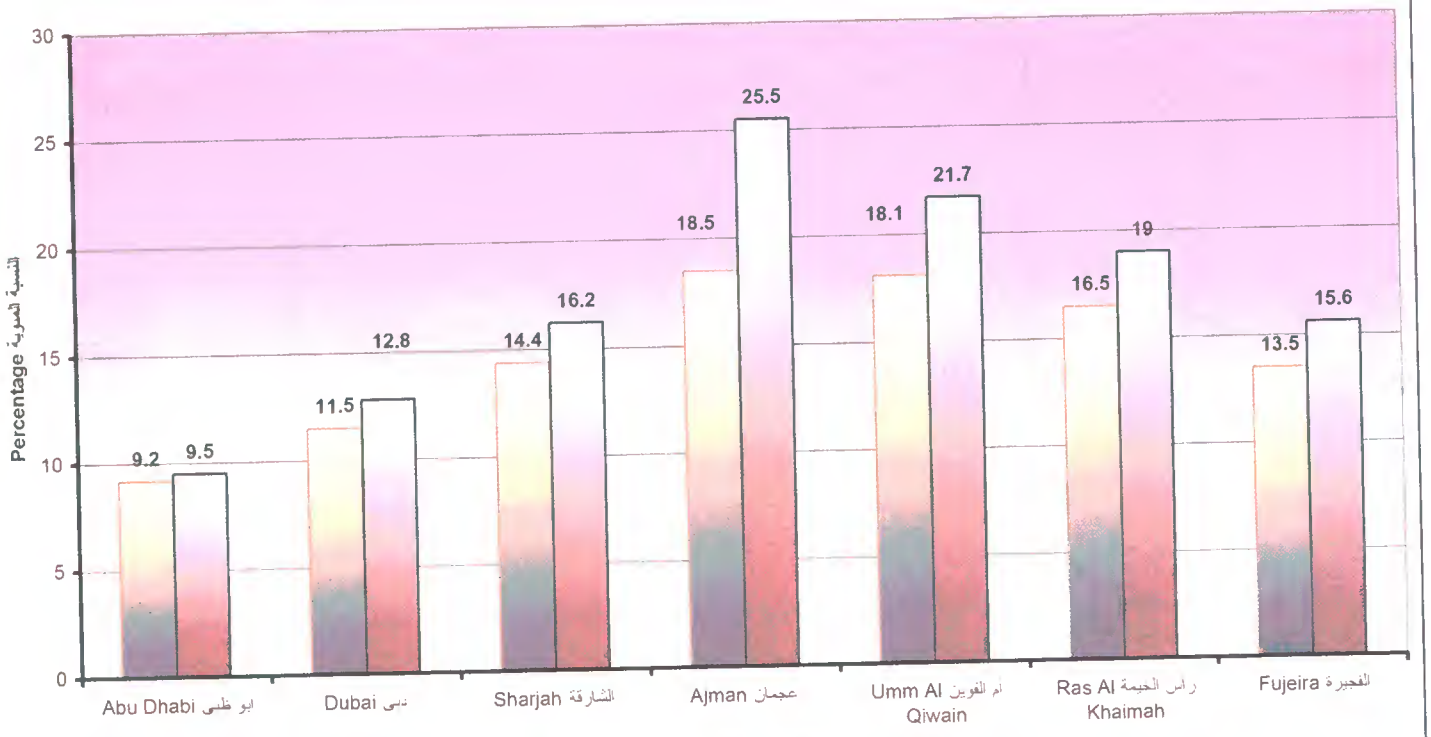
المصدر . وزارة التخطيط

Figure (3-2)

شكل (٣-٢)

نسبة الاناث فى قوة العمل فى تعدادى ١٩٩٥ وتقدير ٢٠٠١ حسب الامارة

Percentage of Females in Labour Force at 2001 & 1995 By Emirate



المتوسط السنوى لمعدل نمو السكان وقوة العمل حسب الإمارة

Annual Average Growth Rate of Population and Labour Force By Emirate

Between Censuses of ١٩٨٥ & ١٩٩٥ بين تعدادى

Table (3-4)

جدول (٣-٤)

Emirate	Average Annual Growth Rate % متوسط النمو السنوى		1995		الامارة
	Labour Force قوة العمل	Population السكان	Labour Force قوة العمل	Population السكان	
Abu Dhabi	5.8	5.1	532881	942463	أبوظبى
Dubai	7.6	6.2	431281	689420	دبى
Sharjah	6.8	5.7	206333	402792	الشارقة
Ajman	10.1	8	58630	121491	عجمان
Umm Al-Qiwain	6.6	6.1	15938	35361	أم القوين
Ras Al Khaimah	4.9	3.9	60221	143334	رأس الخيمة
Fujeira	7.1	5.5	30610	76180	الفجيرة
Total	6.7	5.6	1335894	2411041	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

النسبة المئوية للمتعطلين إلى جملة قوة العمل حسب الجنس و الإمارة

Percentage of the Unemployed to Total Labour Force By Sex & Emirate

Census of تعداد ١٩٩٥

جدول (٣-٥)

Table (3-5)

Emirate	Total جملة	Females الإناث	Males الذكور	الإمارة
Abu Dhabi	1.4	2.4	1.3	أبوظبي
Dubai	1.5	2	1.4	دبي
Sharjah	2.4	2.8	2.3	الشارقة
Ajman	2.8	1.7	3.1	عجمان
Umm Al-Qiwain	5.8	3.4	6.4	أم القوين
Ras Al Khaimah	3.5	3.3	3.5	رأس الخيمة
Fujeira	2.5	1.8	2.6	الفجيرة
Total	1.8	2.4	1.7	الجملة

المصدر: وزارة التخطيط

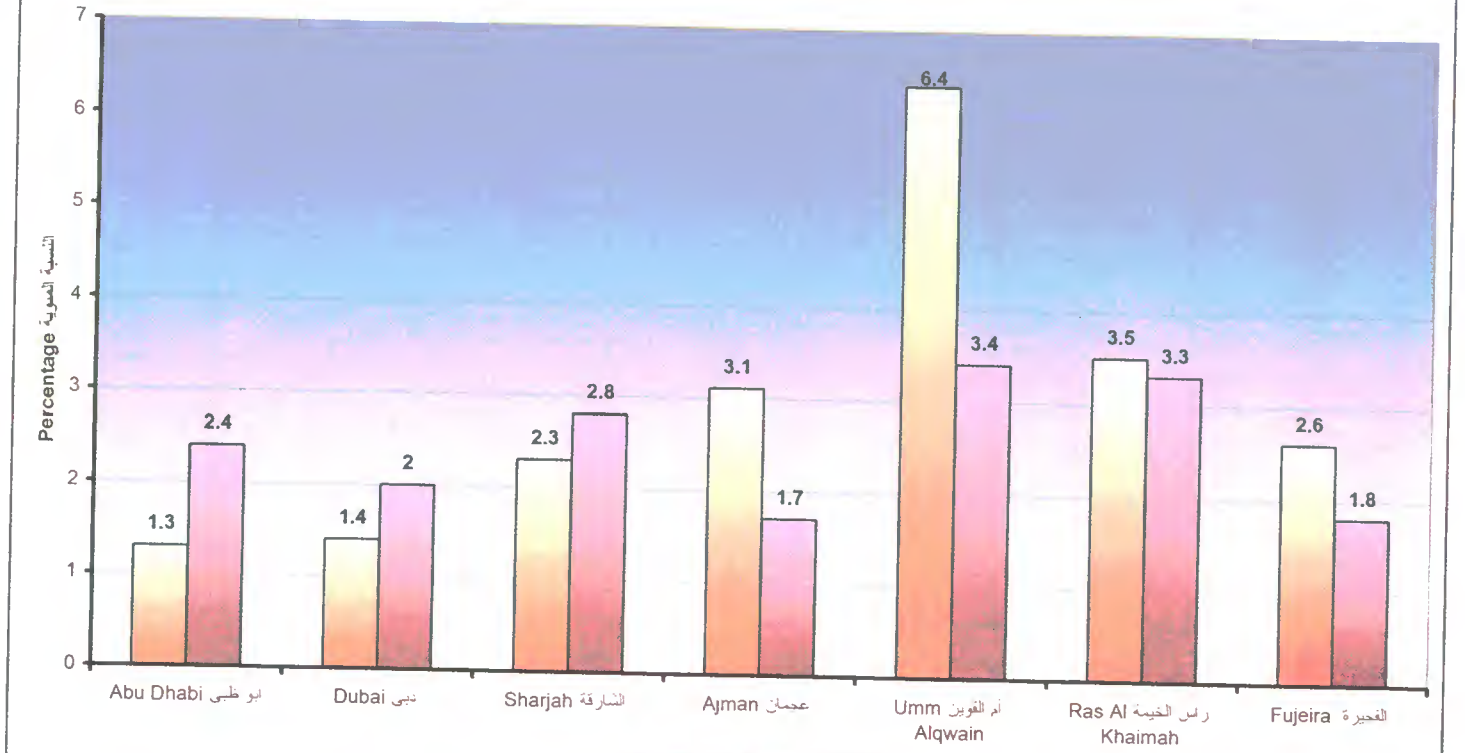
Source: Ministry of Planning

Figure (3-3)

شكل (٣-٣)

نسبة المتعطلين من قوة العمل فى تعداد ١٩٩٥ حسب الجنس و الامارة

Percent. of Unemployed to Labour Force in 1995 By Sex & Emirate



قوة العمل حسب الحالة التعليمية والجنس (تعداد ١٩٩٥)

Labour Force by Educational Status and Sex (1995 Census)

جدول (٣-٦)

Table (3-6)

Educational Status	الجملة Total	نسبة الإناث Female %	الإناث Female	نسبة الذكور Male %	الذكور Male	الحالة التعليمية
Illiterate	13250	16.24	1611	23.14	11639	أمي
Read and Write	9993	15.20	1508	16.87	8485	يقرأ ويكتب
Primary	8995	10.06	998	15.90	7997	إبتدائية
Preparatory	10205	14.60	1448	17.41	8757	إعدادية
Secondary	8568	15.23	1511	14.03	7057	ثانوية
Diploma	2322	9.60	952	2.72	1370	دبلوم
University	6136	18.85	1870	8.48	4266	جامعية
Not Stated	752	0.20	20	1.46	732	غير مبين
Total	60221	100.00	9918	100.00	50303	الجملة

المصدر: وزارة التخطيط

Source: Ministry of Planning

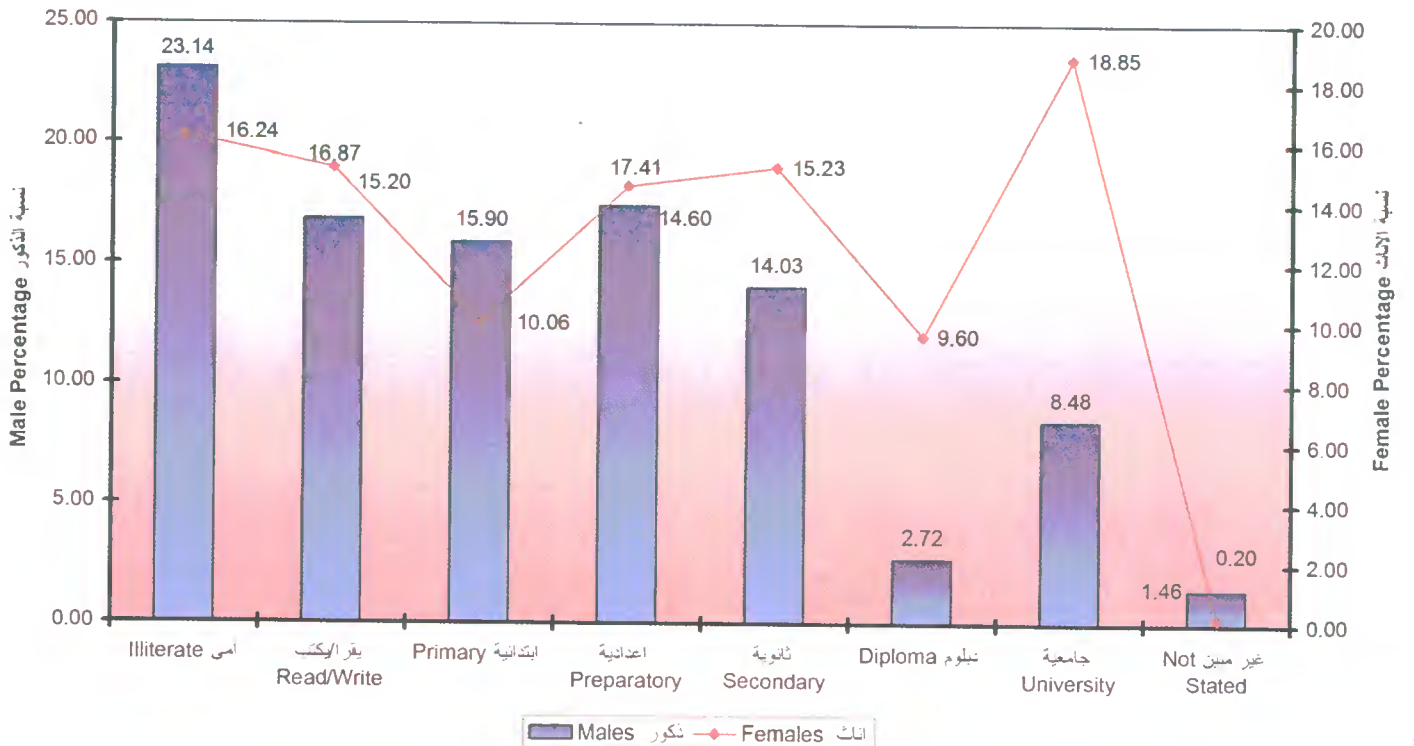
Figure (3-4)

شكل (٣-٤)

النسبة فى قوة العمل حسب الحالة التعليمية لكل جنس

Male and Female Percentage in Labour Force By Education

Census of 1995 تعداد



السكان (١٥ سنة فأكثر) حسب العلاقة بقوة العمل والجنس

Population (15 years and above) By Labour Force Relationship & Sex

Censuses of ١٩٩٥ & ١٩٧٥ لسنوات التعداد

Table (3-7)

جدول (٣-٧)

Year / Relationship	1995			1975			السنة / العلاقة
	Total جملة	Females إناث	Males ذكور	Total جملة	Females اناث	Males ذكور	
Employed	58136	9589	48547	15883	522	15361	مشتغلون
Unemployed	2085	329	1756	533	8	525	متعطلون
Total Labour Force	60221	9918	50303	16416	530	15886	جملة قوة العمل
Housewives	16820	16820	-	7923	7923	-	ربات بيوت
Students	12250	6555	5695	1394	328	1066	طلبة
Unwilling to Work	554	109	445	147	4	143	غير راغب بالعمل
Total Out of Labour Force	29624	23484	6140	9464	8255	1209	جملة خارج قوة العمل
Overage or Not Stated	3062	1423	1639	2301	872	1429	غير مبين وغير قادر

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المشتغلون (١٥ سنة فأكثر) حسب فئات السن والأقسام الرئيسية للمهن والنوع

Workers (15 years and over) By Age Groups, Main Occupation & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (3-8)

جدول (٣-٨)

Age Group Main Occupation	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	65 +	64-60	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الجنس	فئات السن أقسام المهن
Legislators and Senior Managers	M.	1335	2	27	49	83	130	224	255	241	182	108	32	2	ذ	التشريعيون والرؤساء الإداريون
	F.	154	0	0	1	1	5	7	14	40	51	24	11	0	ا	
Professionals	M.	3191	2	30	37	133	279	492	553	614	560	385	98	8	ذ	الاختصاصيون وأصحاب المهن العلمية
	F.	2123	1	2	1	13	43	132	223	288	463	692	262	3	ا	
Technicians	M.	1632	0	30	29	64	105	217	249	277	260	224	148	29	ذ	الفنيون
	F.	564	0	0	0	4	12	52	130	117	69	85	85	10	ا	
Clerks	M.	2208	0	9	18	57	107	249	364	332	341	379	288	64	ذ	القائمون بالأعمال الكتابية
	F.	375	0	0	0	0	4	9	37	56	75	104	76	14	ا	
Service and Sales Workers	M.	9537	3	102	140	217	330	680	1033	1451	1588	1940	1739	314	ذ	العاملون بالخدمات والبيع
	F.	6143	1	10	13	16	53	128	341	737	1163	1704	1515	462	ا	

Source: Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

المشتغلون (١٥ سنة فأكثر) حسب فئات السن والأقسام الرئيسية للمهن والنوع

Workers (15 years and over) By Age Groups, Main Occupation & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (3-8) continued

تابع جدول (٣-٨)

Age Group Main Occupation	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	65 +	64-60	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الجنس	فئات السن أقسام المهن
Farmers, Agricultural Labourers& Fishermen	M.	5432	0	91	116	126	232	347	583	861	1028	1202	721	125	ذ	المزارعون وعمال الزراعة والصيد
	F.	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	ا	
Craftsmen	M.	11650	7	33	83	208	456	971	1556	2093	2309	2505	1318	111	ذ	الحرفيون
	F.	99	0	0	0	0	0	3	9	7	27	34	18	1	ا	
Workers in Industrial Production	M.	5940	3	25	53	154	296	587	906	1207	1107	1014	536	52	ذ	عمال المصانع والمنتجون
	F.	87	0	0	0	0	0	3	6	11	18	31	18	0	ا	
Workers and Labourers	M.	2116	1	104	126	171	202	212	225	267	286	301	196	25	ذ	عمال المهن العادية
	F.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	ا	
Armed Forces	M.	4865	0	8	11	53	110	284	396	528	550	937	1206	782	ذ	القوات المسلحة
	F.	42	0	0	0	0	0	1	1	2	6	4	14	14	ا	
Not Stated	M.	641	0	1	0	0	0	6	26	77	195	263	72	1	ذ	غير مبين
	F.	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	ا	
Total	M.	48547	18	460	662	1266	2247	4269	6146	7948	8406	9258	6354	1513	ذ	الجملة
	F.	9589	2	13	15	35	117	335	761	1258	1872	2678	1999	504	ا	

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المشتغلون (١٥ سنة فأكثر) حسب فئات السن والنشاط الاقتصادي والنوع

Workers (15 years and over) By Age Groups, Economic Activity & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (3-9)

جدول (٣-٩)

Age Group Economic Activity	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	65 +	64-60	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الجنس	فئات السن النشاط الاقتصادي
Agriculture & Hunting	M.	4318	0	59	87	105	183	280	475	715	805	965	544	100	ذ	الزراعة والصيد
	F.	6	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	2	1	أ	
Fishing	M.	980	0	22	21	23	38	65	118	145	190	211	134	13	ذ	صيد الأسماك
	F.	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	أ	
Mining	M.	713	0	2	7	15	29	92	123	160	108	103	66	8	ذ	التعدين
	F.	3	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2	0	أ	
Manufacturing Industry	M.	7141	3	38	54	105	237	546	888	1247	1469	1666	800	88	ذ	الصناعات التحويلية
	F.	202	0	0	0	0	1	6	17	22	50	71	34	1	أ	
Electricity, Gas and Water	M.	544	0	9	22	41	53	108	98	98	58	46	7	4	ذ	الكهرباء والغاز والمياه
	F.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أ	
Construction & Building Maintenance	M.	5791	8	10	41	94	267	477	803	1087	1197	1175	594	38	ذ	الإنشاءات وصيانة المباني
	F.	16	0	0	0	0	0	2	0	5	4	3	1	1	أ	
Trade and Repair Services	M.	6685	2	32	53	107	238	550	859	1173	1307	1374	901	89	ذ	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الإصلاح
	F.	78	0	0	0	0	1	0	7	9	22	24	14	1	أ	
Hotels and Restaurants	M.	1199	0	6	3	10	30	73	161	183	242	295	182	14	ذ	الفنادق والمطاعم
	F.	37	0	0	0	1	0	1	3	4	8	10	9	1	أ	
Transport, Storage and Communications	M.	3185	1	15	19	93	195	352	522	630	540	513	277	28	ذ	النقل والتخزين والاتصالات
	F.	38	0	0	0	0	0	1	7	8	5	3	13	1	أ	
Financial Intermediation	M.	446	0	1	2	11	26	50	88	71	83	77	37	0	ذ	الوساطة المالية
	F.	79	0	0	0	0	0	2	11	10	12	20	23	1	أ	

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المشتغلون (١٥ سنة فأكثر) حسب فئات السن والنشاط الاقتصادي والنوع

Workers (15 years and over) By Age Groups, Economic Activity & Sex

Census of (1995) تعداد

Table (3-9) continued

تابع جدول (٣-٩)

Age Group Economic Activity	Sex	الجملة Total	غير مبين N/S	65 +	64-60	59-55	54-50	49-45	44-40	39-35	34-30	29-25	24-20	19-15	الجنس	فئات السن النشاط الاقتصادي
Renting and Business Services	M.	579	0	1	5	13	26	45	55	104	133	109	82	6	ذ	الأنشطة العقارية والإيجارية والتجارية
	F.	89	0	0	0	0	0	1	6	10	24	29	17	2	أ	
Public Administeration, Defence & Security	M.	11412	1	184	250	426	600	1075	1289	1454	1265	1764	2095	1009	ذ	الإدارة العامة والدفاع والضمان الاجتماعي
	F.	345	0	3	0	5	16	21	35	58	50	73	59	25	أ	
Education	M.	1987	2	46	60	146	187	297	305	359	318	209	47	11	ذ	التعليم
	F.	2312	1	3	9	13	62	135	243	337	503	726	274	6	أ	
Health and Social Work	M.	550	0	23	25	34	73	102	106	84	44	47	11	1	ذ	الصحة والعمل الاجتماعي
	F.	497	0	2	0	6	12	67	128	89	60	56	69	8	أ	
Community and Personal Services	M.	1026	0	7	9	22	38	82	141	161	215	187	144	20	ذ	الخدمة الاجتماعية والشخصية
	F.	65	0	1	0	0	1	5	9	14	15	10	8	2	أ	
Private Households	M.	1940	1	4	3	18	23	68	112	270	421	508	428	84	ذ	الأسر الخاصة
	F.	5802	1	3	6	8	24	91	293	689	1114	1647	1472	454	أ	
External Organisation & Corporation	M.	3	0	0	0	0	0	2	0	0	1	0	0	0	ذ	المنظمات والهيئات خارج الإمارة
	F.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	أ	
Not Stated Activity	M.	48	0	1	1	3	4	5	3	7	10	9	5	0	ذ	أنشطة غير مبينة
	F.	18	0	0	0	2	0	3	2	1	3	6	1	0	أ	
Total	M.	49647	18	460	662	1266	3347	4269	6146	7948	8406	9258	6354	1513	ذ	الجملة
	F.	9589	2	13	15	35	117	335	761	1258	1872	2678	1999	504	أ	

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب النوع

Local Government Departments Employees By Sex

2003-1999

Table (3-10)

جدول (٣-١٠)

Year / Government Departments	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الدوائر الحكومية
	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	
General Personnel	0	10	0	11	0	12	0	12	0	11	دائرة شوون الموظفين
Emiri Court	5	98	6	99	6	97	5	83	2	79	الديوان الأميري
General Accounts	3	18	3	15	3	15	5	15	0	14	الحسابات العامة
Financial Control	0	0	0	5	0	5	0	5	0	5	المراقبة المالية
Purchases and Stores	2	27	2	27	1	26	0	25	0	24	دائرة المشتريات والمخازن
Customs and Ports	7	61	9	44	7	30	4	30	3	28	دائرة الجمارك والموانئ
Antiquities and Museums	4	13	2	14	3	12	3	12	2	14	دائرة الاثار والمتاحف
Lands Department	3	116	3	116	1	101	0	85	0	79	دائرة الأراضي
Municipality	7	36	6	37	5	38	2	39	0	46	دائرة البلدية
Public Works & Services	0	7	0	10	0	21	0	24	0	29	دائرة الاشغال
Courts	8	91	8	83	5	86	3	77	3	85	دائرة المحاكم
R.A.K Shooting Club	2	17	2	23	2	22	2	20	1	20	نادي رأس الخيمة للرماية
Culture and Information	17	29	17	29	19	27	18	30	7	31	دائرة الثقافة والإعلام
The Economic Department	10	21	5	16	4	19	4	13	4	20	الدائرة الاقتصادية
Privata Department	33	90	37	61	25	53	0	0	0	0	الدائرة الخاصة
Tourism Department	2	5	2	4	2	4	0	0	0	0	دائرة السياحة
Total	103	639	102	594	83	568	44	470	22	485	المجموع

Source: General Personnel Department

المصدر: دائرة شوون الموظفين العامة

العاملون فى الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية

Local Government Employees By Nationality

2003-1999

Table (3-11)

جدول (٣-١١)

Nationality	2003	2002	2001	2000	1999	الجنسية
Citizens	243	250	247	210	179	مواطنون
Other Arabs	193	165	171	173	148	عرب
Asians	234	208	390	391	351	آسيويون
Others	72	73	84	50	66	أخرى
Total	742	696	892	824	744	الجملة

Source: General Personnel Department

المصدر: دائرة شئون الموظفين العامة

التوزيع النسبى للعاملين فى الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية

Relative Distribution of Local Government Employees By Nationality

2003-1999

Table (3-12)

جدول (٣-١٢)

Nationality	2003	2002	2001	2000	1999	الجنسية
Citizens	32.75	35.92	27.69	25.49	24.06	مواطنون
Other Arabs	26.01	23.70	19.17	21.00	19.89	عرب
Asians	31.54	29.89	43.72	47.45	47.18	آسيويون
Others	9.7	10.49	9.42	6.07	8.87	أخرى
Total	100.00	100.00	100.00	100	100	الجملة

Source: General Personnel Department

المصدر : دائرة شئون الموظفين العامة

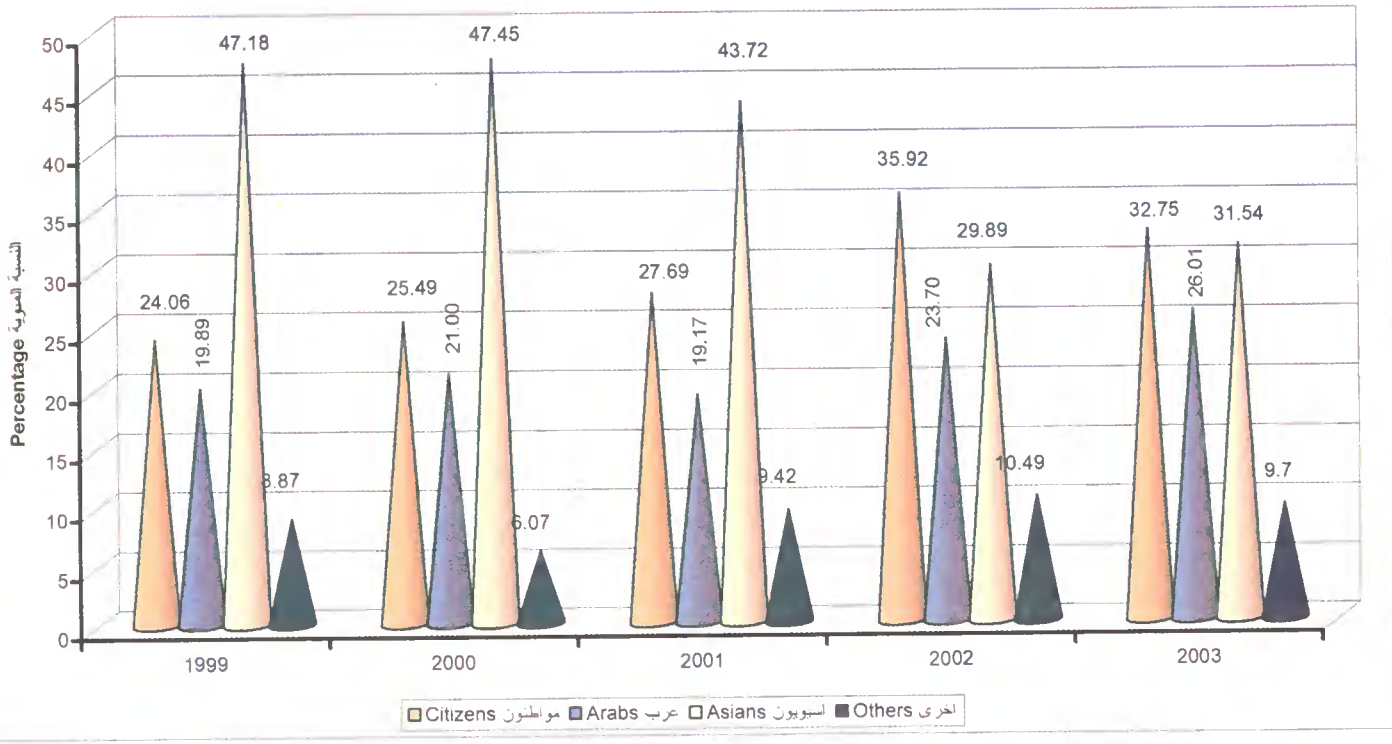
Figure (3-5)

شكل (٣-٥)

التوزيع النسبى للعاملين فى الدوائر الحكومية المحلية حسب الجنسية

The Relative Distrib. of Local Govt. Dep. Employees

١٩٩٩-٢٠٠٣



العاملون في الدوائر الحكومية المحلية حسب الدرجة الوظيفية والنوع

Local Government Departments Employees By Grade & Sex

31/12/03

Table (3-13)

جدول (٣-١٣)

Sex		الاجمالي Total	مكافات Salaries	الدرجة الرابعة عشر Grade 14	الدرجة الثالثة عشر Grade 13	الدرجة الثانية عشر Grade 12	الدرجة الحادية عشر Grade 11	الدرجة العاشرة Grade 10	الدرجة التاسعة Grade 9	الدرجة الثامنة Grade 8	الدرجة السابعة Grade 7	الدرجة السادسة Grade 6	الدرجة الخامسة Grade 5	الدرجة الرابعة Grade 4	الدرجة الثالثة Grade 3	الدرجة الثانية Grade 2	الدرجة الاولى Grade 1	الجنس		
Males	No.	182	63	3	0	0	5	6	2	42	20	11	8	5	4	3	10	عدد	ذكور	مواطن Citizen
	%	100	34.62	1.65	0.00	0.00	2.75	3.30	1.10	23.08	10.99	6.04	4.40	2.75	2.20	1.65	5.49	%		
Females	No.	61	0	0	0	0	0	1	0	7	6	6	38	3	0	0	0	عدد	اناث	
	%	100	0	0.00	0.00	0.00	0.00	1.64	0.00	11.48	9.84	9.84	62.30	4.92	0.00	0.00	0.00	%		
Total		243	63	3	0	0	5	7	2	49	26	17	46	8	4	3	10	الجملة		
Males	No.	493	236	25	15	23	19	33	16	33	51	11	10	2	10	6	3	عدد	ذكور	غير مواطن Non-Citizen
	%	100	47.87	5.07	3.04	4.67	3.85	6.69	3.25	6.69	10.34	2.23	2.03	0.41	2.03	1.22	0.61	%		
Females	No.	6	0	0	0	1	1	0	0	2	1	1	0	0	0	0	0	عدد	اناث	
	%	100	0.00	0.00	0.00	16.67	16.67	0.00	0.00	33.33	16.67	16.67	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	%		
Total		499	236	25	15	24	20	33	16	35	52	12	10	2	10	6	3	الجملة		

Source: General Personnel Department

المصدر: دائرة شئون الموظفين العامه

إصدار تأشيرات وبطاقات العمل وحالات نقل الكفالة وإلغائها

Visa and Employment Cards Issuing and Sponsorship Transfer & Cancelling

2003-1999

Table (3-14)

جدول (٣-١٤)

Years / Item	2003	2002	2001	2000	1999	السنوات / البيان
Issued Visas	10093	7601	6351	7938	10511	التأشيرات الصادرة من الوزارة
Newly Issued Employment Cards	6736	6364	7361	7500	10430	بطاقات العمل الجديدة الصادرة
Cases of Sponsorship Transfer	197	429	2022	2117	1183	حالات نقل الكفالة الصادرة
Cases of Sponsorship Cancelling	4749	4540	3540	4404	5365	حالات الغاء الكفالة الصادرة
Total	21775	18934	19274	21959	27489	جملة المعاملات

Source: Mininstry of Labour and Social Affairs

المصدر : وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

4

الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية

AGRICULTURE, LIVESTOCK & FISHERIES

Contents

محتـــــويـــات

Agriculture, Livestock and Fisheries

الزراعة والثروة الحيوانية والأسماك

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
4-1	112	توزيع المزارع حسب المساحة (بالدونم): 1999-2003 Farms Distribution by Area (Donum): 1999-2003	1
4-2	113	توزيع ونسبة المساحات المزروعة من إجمالي المساحات: 1999-2003 Distribution and Percent of Cultivated Areas to Total Areas: 1999-2003	2
4-3	114	كميـــات وقـــيمة الإنتاج من الخضر والفواكه والمحاصيل الحقلية: 1999-2003 Quantity and Value of Vegetables, Fruits and Field Crops Production: 1999-2003	3
4-4	115	مســـاحة وكميـــة وقيمة الخضار المنتج حسب النوع: 1999-2003 Area, Quantity and Value of Vegetables Production by Type: 1999-2003	4
4-5	118	مســـاحة وكميـــة وقيمة الفواكه المنتجة حسب النوع: 1999-2003 Area, Quantity and Value of Fruits Production by Type: 1999-2003	5
4-6	121	مســـاحة وكميـــة وقيمة المحاصيل الحقلية المنتجة حسب النوع: 1999-2003 Area, Quantity and Value of Field Crops Production by Type: 1999-2003	6
4-7	123	إجمالي أعداد أشجار الفاكهة والمثمرة منها حسب النوع: 1999-2003 Total Number and Productive Fruit Trees by Type: 1999-2003	7
4-8	124	عدد الآبار ومكائن المياه ومولدات الكهرباء: 1999-2003 Number of Wells, Water Pumps and Electricity Generators: 1999-2003	8

Cont. Tables: تابع الجداول:

4-9	126	إنتاج مزارع الدواجن: 1999-2003 Poultry Farms Production: 1999-2003	9
4-10	127	القطيع وإنتاج الحليب في مزارع الأبقار الحديثة: 1999-2003 Herd & Milk Production in Modern Cattle Farms: 1999-2003	10
4-11	129	عدد الحيوانات والطيور التي تمت معالجتها في مراكز البيطرة التابعة لوزارة الزراعة حسب النوع: 1999-2003 Number of Animals and Poultry Treated in Ministry Veterinary Centers by Type: 1999-2003	11
4-12	130	تقدير كميات الأسماك المصادة حسب طريقة الصيد: 1999-2003 Estimate of Fish Caught by Type of Fishing: 1999-2003	12
4-13	131	عدد الصيادين حسب الجنسية: 1999-2003 Number of Fishermen by Nationality: 1999-2003	13
4-14	132	عـــدد المكـــائن البحرية والأوناش وقيمتها الإجمالية وعدد قوارب الصيد: 1999-2003 Number & Value of Marine Engines and Winches and Number of Fishing Boats: 1999-2003	14

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
4-1	117	كمية وقيمة الإنتاج من الخضر: 1999-2003 Quantity and Value of Vegetables Produced: 1999-2003	1
4-2	120	كمية وقيمة الإنتاج من الفواكه: 1999-2003 Quantity and Value of Fruits Produced: 1999-2003	2
4-3	122	كمية وقيمة الإنتاج من المحاصيل الحقلية: 1999-2003 Quantity and Value of Field Crops Produced: 1999-2003	3
4-4	125	عدد الآبار المنتجة وغير المنتجة: 1999-2003 Number of Productive and Poor Wells: 1999-2003	4
4-5	128	كميات إنتاج الحليب والدجاج والبيض في مزارع الأبقار والدواجن: 1999-2003 Production of Milk, Chicken, & Egg in Cattle & Poultry Farms: 1999-2003	5

توزيع المزارع حسب المساحة (بالدونم)

Distribution of Farms By Area (in Donums)

2003-1999

Table (4-1) جدول (٤-١)

Year السنة	1999		2000		2001		2002		2003	
	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area	المزارع Farms	المساحة Area
Total الجملة	4209	114003	4301	123379	4358	131238	4419	132567	4465	135708

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

توزيع ونسبة المساحات المزروعة من إجمالي المساحات (بالدونم)

Distribution and Percent of Cultivated Areas to Total Areas (in Donum)

2003-1999

Table (4-2)

جدول (٤-٢)

Year السنة	1999		2000		2001		2002		2003	
	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %	المساحة Area	النسبة %
Total الجملة	110862	97.24	120118	97.36	127946	97.49	129284	97.52	132459	97.6

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

كميات وقيمة الإنتاج من الخضر والفواكه والمحاصيل الحقلية

Quantity and Value of Vegetables, Fruits and Field Crops Production

2003-1999

Table (4-3) جدول (٤-٣)

Quantity in Tons and Value in (000) Dhs الكمية بالطن والقيمة بالألف درهم

Total المجموع		Field Crops المحاصيل الحقلية		Fruits الفواكه		Vegetables الخضار		Crop المحصول
القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	Year السنه
491193	270378	170415	137412	180649	49461	140129	83505	1999
487040	273015	170364	138042	180598	53154	136078	81819	2000
483390	270902	174731	140902	184324	54116	124335	75884	2001
467319	259837	172832	139285	183962	54017	110525	66535	2002
474911	270807	185370	150781	180230	53105	109311	66921	2003

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

مساحة وكمية وقيمة الخضار المنتجة حسب النوع

Area, Quantity and Value of Vegetables Production By Type

2003-1999

Table (4-4)

جدول (٤-٤)

Area in Donum, Quantity in Tons and Value in (000) Dhs

Year / Vegetable	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / نوع الخضار
	قيمة Value	كمية Quan	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	
Tomato	31715	20461	2727	28416	18333	2507	33067	21334	3180	30719	19819	3116	24468	15786	3134	طماطم
Egg Plant	5149	4478	920	4712	4098	836	6674	5804	1121	6541	5687	1097	6535	5683	1369	باذنجان
Okra	1061	322	307	1708	518	422	2361	716	470	3442	1043	601	2807	851	623	باميا
Bean	920	243	227	1312	345	339	1581	416	304	1610	424	327	3192	840	715	فاصوليا
Cowpea	119	41	39	140	49	32	413	145	108	700	246	167	965	339	213	لوبيا
Jews Mallow	478	281	170	411	242	162	377	222	148	737	433	185	1574	926	263	ملوخية
Chard	488	649	268	448	597	286	451	602	267	639	852	377	1165	1553	492	سلق
Squash	13559	8218	2505	14944	9057	2563	18551	11243	3376	23730	14381	4223	24576	14894	4542	كوسا
Cucumber	4590	1481	474	5786	1866	595	5091	1642	516	7502	2420	708	10395	3353	1069	خيار
Cabbage	5121	4267	1041	5461	4551	945	4517	3764	986	6510	5425	1190	6953	5794	1374	ملفوف
Cauliflower	5488	3785	1467	6660	4593	1662	7030	4848	1831	7632	5263	1910	8881	6125	2220	زهرة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة و الثروة السمكية

مساحة وكمية وقيمة الخضار المنتجة حسب النوع

Area, Quantity and Value of Vegetables Production By Type

2003-1999

Table (4-4) continued — تابع جدول (٤-٤)

Area in Donum, Quantity in Tons and Value in (000) Dhs

Year / Vegetable	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / نوع الخضار
	قيمة Value	كمية Quan	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	
Potato	46	22	11	47	22	10	291	135	38	161	75	38	261	121	40	بطاطس
Onion	2440	2324	808	1575	1500	550	3218	3065	702	1862	1774	631	2459	2342	853	بصل
Water melon	600	462	175	916	705	247	987	759	255	1248	960	295	629	484	261	بطيخ
Sweet melon	3799	1809	811	3129	1490	700	3950	1881	781	4143	1973	807	5090	2424	1255	شمام
Lettuce	764	491	210	1134	731	299	666	430	192	1035	668	243	688	444	370	خس
Radish	420	645	376	289	444	177	532	818	202	406	625	234	545	839	341	فجل
Parsley	365	253	158	321	222	132	355	245	152	1214	837	229	412	284	232	بقدونس
Carrot	174	139	60	359	287	111	315	252	100	630	504	194	1071	857	310	جزر
Pepper	3602	1923	705	2716	1452	484	2223	1191	463	2927	1565	546	3496	1869	654	فلفل
Other	28413	14627	4972	30041	15433	5669	31685	16372	5758	32690	16845	6163	33967	17697	6724	أخرى
Total	109311	66921	18431	110525	66535	18728	124335	75884	20950	136078	81819	23281	140129	83505	27054	الجملة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries — المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

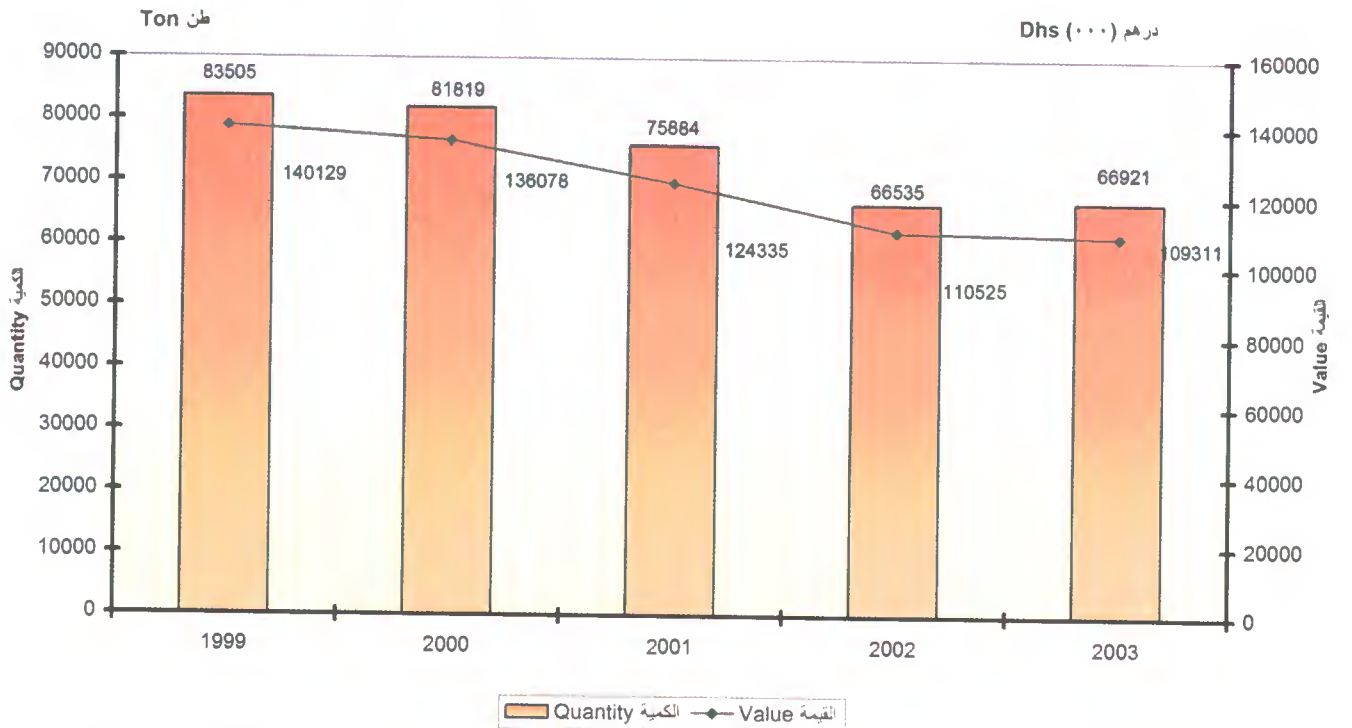
Figure (4-1)

شكل (٤-١)

كمية وقيمة الإنتاج من الخضر

Quantity and Value of Vegetables Produced

١٩٩٩-٢٠٠٣



مساحة وكمية وقيمة الفواكه المنتجة حسب النوع

Area, Quantity and Value of Fruits Production By Type

2003-1999

Table (4-5) جدول (٤-٥)

Area in Donum, Quantity in Tons and Value in (000) Dhs

Year / Fruit Type	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / نوع الفاكهة
	قيمة Value	كمية Quan	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	
Dates	173634	50651	37623	173634	50651	37623	173634	50651	37623	173634	50651	37623	173634	46928	30768	تمور
Lime	1264	436	424	1886	650	467	1970	679	488	2191	755	538	2241	773	558	ليمون بنزهير
Lime (Adalia)	149	63	41	139	59	44	136	58	41	121	52	46	133	57	49	ليمون اضاليا
Grape Fruit	109	48	43	247	110	43	250	111	44	247	110	43	242	108	43	جريب فروت
Other Citrus	999	399	365	1133	453	383	1131	452	392	1299	519	447	1326	530	471	حمضيات أخرى
Guava	1101	361	88	1814	595	128	1839	603	133	350	115	147	359	118	153	جوافة
Mango	1306	267	187	3233	660	211	3436	701	216	1024	209	260	970	198	258	مانجو

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

مساحة وكمية وقيمة الفواكه المنتجة حسب النوع

Area, Quantity and Value of Fruits Production By Type

2003-1999

Table (4-5) continued

تابع جدول (٤-٥)

Area in Donum, Quantity in Tons and Value in (000) Dhs

المسحة بالدونم، الكمية بالطن و القيمة بالألف درهم

Year / Fruit Type	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / نوع الفاكهة
	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	
Indian Almond	230	290	83	53	67	109	56	70	117	56	70	118	57	72	120	لوز
Pomegranate	80	21	96	60	16	29	80	21	37	85	22	39	85	22	39	رمان
Fig	179	99	66	338	188	98	345	192	107	105	58	118	106	59	121	تين
Grape	5	1	2	15	4	14	16	4	14	20	5	15	20	5	16	عنب
Banana	31	13	12	28	12	16	31	14	17	33	14	18	32	14	19	موز
Other	1143	456	424	1382	552	482	1400	560	487	1433	574	505	1444	577	508	أخرى
Total	180230	53105	39454	183962	54017	39647	184324	54116	39716	180598	53154	39917	180649	49461	33123	الجملة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة و الثروة السمكية

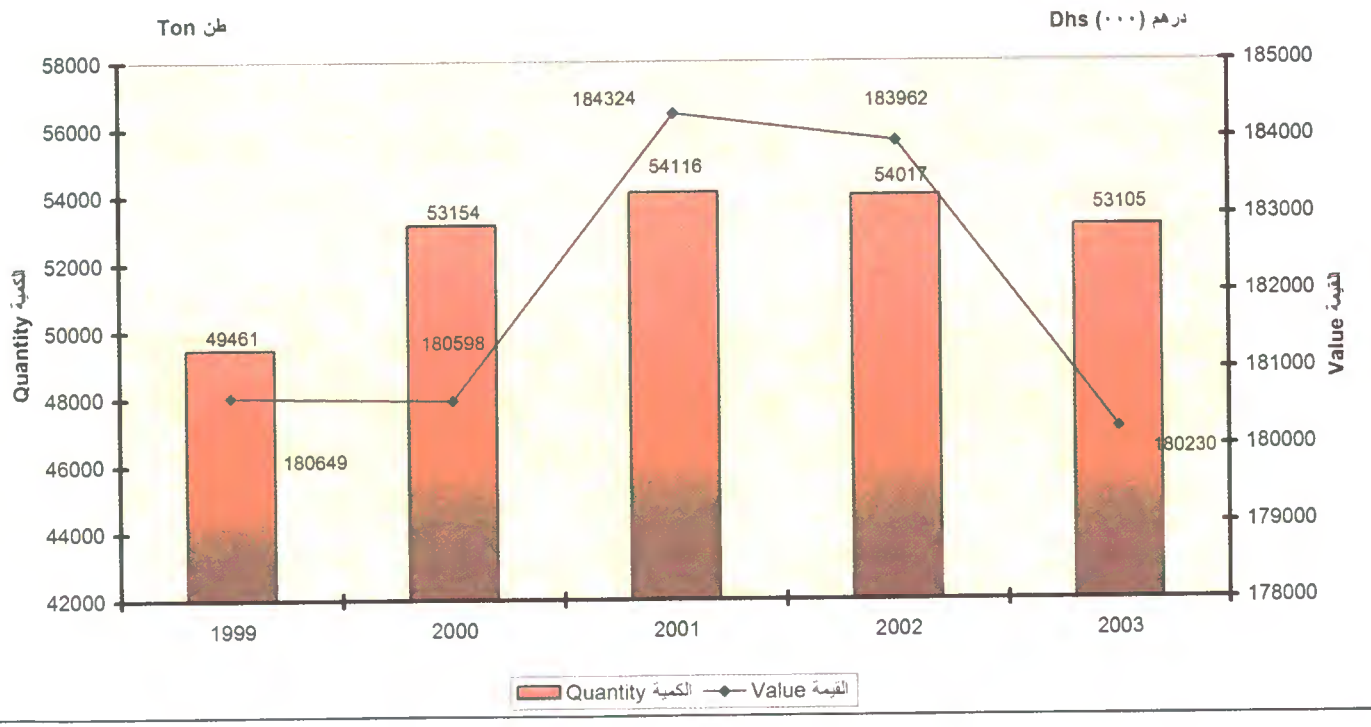
Figure (4-2)

شكل (٤-٢)

كمية وقيمة الإنتاج من الفواكه

Quantity and Value of Fruits Produced

١٩٩٩-٢٠٠٣



مساحة وكمية وقيمة المحاصيل الحقلية المنتجة حسب النوع

Area, Quantity and Value of Field Crops Production By Type

2003-1999

Table (4-6) جدول (٤-٦)

Area in Donum, Quantity in Tons and Value in (000) Dhs

Year / Field Crop	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / المحصول
	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	قيمة Value	كمية Quan.	مساحة Area	
Alfalfa	80883	55782	7009	81178	55985	7209	81601	56276	7106	78410	54076	7012	79186	54611	7099	جـــت
Green Fodder	102106	92824	13598	89718	81562	14013	91209	82917	14179	85485	77714	12884	90201	82001	13899	أعلاف خضراء
Tobacco	433	227	61	417	219	244	447	235	256	458	241	264	482	254	275	تبـــغ
Wheat	3	3	4	2	2	3	2	2	3	177	177	47	2	2	3	قمـــح
Other	1945	1945	354	1517	1517	363	1472	1472	355	5834	5834	1484	544	544	144	أخـــرى
Total	185370	150781	21026	172832	139285	21832	174731	140902	21899	170364	138042	21691	170415	137412	21420	الجمـــلـــة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر : وزارة الزراعة و الثروة السمكية

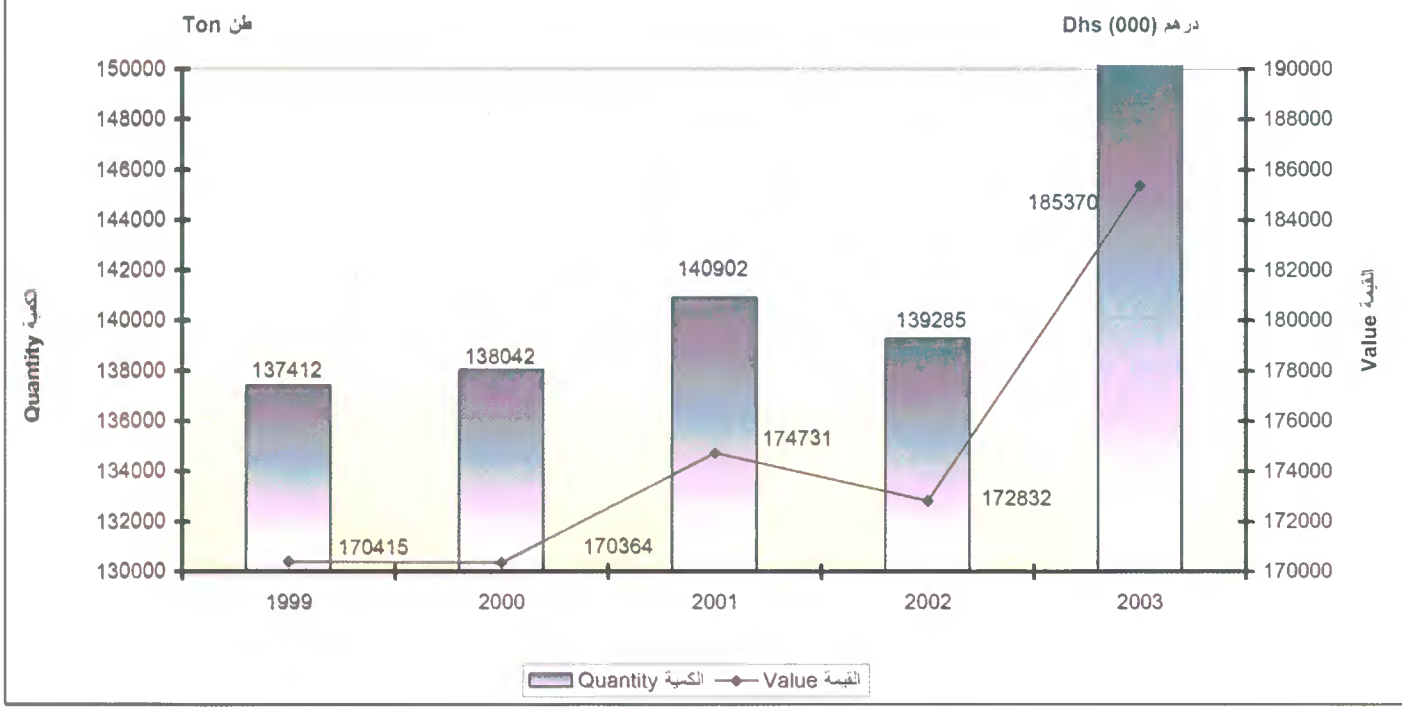
Figure (4-3)

شكل (٤-٣)

كمية وقيمة الإنتاج من المحاصيل الحقلية

Quantity and Value of Field Crops Produced

١٩٩٩-٢٠٠٣



إجمالي أعداد أشجار الفاكهة والمثمر منها حسب النوع

Total Number and Productive Fruit Trees By Type

2003-1999

Table (4-7)

جدول (٤-٧)

Year / Type	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / النوع
	المثمرة منها Productive	جملة الأشجار Total Trees	المثمرة منها Productive	جملة الأشجار Total Trees	المثمرة منها Productive	جملة الأشجار Total Trees	المثمرة منها Productive	جملة الأشجار Total Trees	المثمرة منها Productive	جملة الأشجار Total Trees	
Palm Tree	744868	2189450	744868	2189450	744868	2189450	744868	2189450	690119	1916678	تمور
Citrus	22145	27192	23920	30526	24553	31255	26609	33383	28011	34800	حمضيات
Guava	2841	3387	3387	4185	3527	4351	3875	4775	4068	7941	جوافة
Mango	4794	6688	4982	7261	5058	7410	5310	8922	5206	8706	مانجو
Indian Almond	2229	2434	2852	3197	3016	3384	3070	3490	3119	3539	لوز
Pomegranate	454	570	980	1163	1140	1345	1207	1425	1222	1439	رمان
Fig	1794	2104	3133	3623	3379	3873	3662	4182	3781	4346	تين
Grape	59	90	548	895	559	940	613	1004	625	1040	عنب
Others	8904	9800	9036	10233	9262	10449	9461	10979	9640	11029	أخرى
Total	788088	2241715	793706	2250533	795362	2252457	798675	2257610	745791	1989518	الجملة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

عدد آبار المياه ومولدات الكهرباء

Number of Wells, Water Pumps and Electricity Generators

2003-1999

Table (4-8) جدول (٤-٨)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Wells						**الآبـــــار**
Productive Wells	147	128	120	127	121	عدد الآبار المنتجة
Poor Wells	116	127	118	95	28	عدد الآبار غير المنتجة
Total	263	255	238	222	149	الجملة
Pumps & Generators						**المكـــانـــن**
Water Pumps	143	163	157	141	149	عدد مكائن المياه
Electricity Generators	–	–	–	2114	2032	عدد مولدات الكهرباء
Total	–	–	–	5508	5430	الجملة

Source:Federal Elecrticity&Water Authority

المصدر : الهيئة الاتحادية للكهرباء والمياه

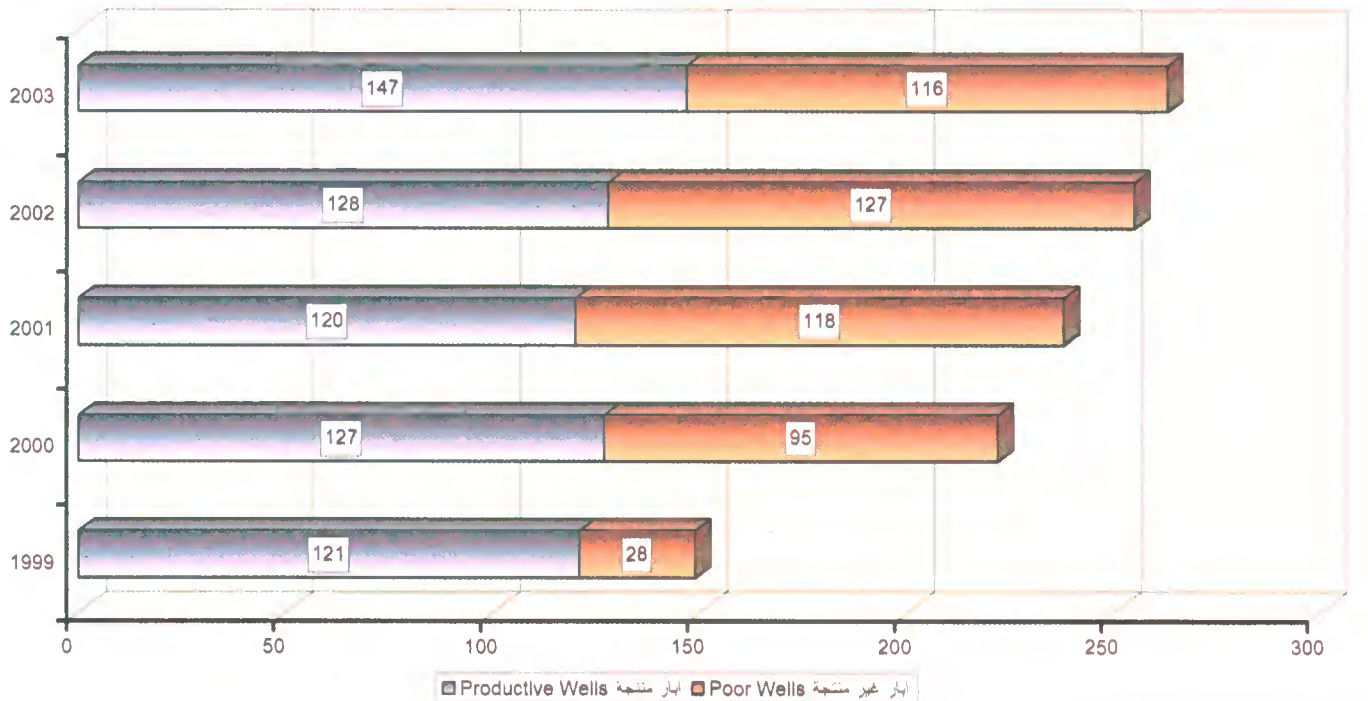
Figure (4-4)

شكل (٤-٤)

عدد الآبار المنتجة و غير المنتجة

Number of Productive and Poor Wells

١٩٩٩-٢٠٠٣



إنتاج مزارع الدواجن

Poultry Farms Production

2003-1999

Table (4-9) جدول (٤-٩)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Number of Farms	6	6	6	6	5	عدد المزارع
Chicken (tons)	5825	6316	5206	6799	6295	الدجاج (طن)
Egg (million)	15	15.5	15	15	15	البيض (مليون)
Average Chicken Prod. Per Farm	970.8	1052.7	867.7	1133.2	1259	متوسط إنتاج المزرعة من الدجاج
Average Egg Prod. Per Farm	2.5	2.6	2.5	2.5	3	متوسط إنتاج المزرعة من البيض

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries المصدر : وزارة الزراعة و الثروة السمكية

القطيع وإنتاج الحليب في مزارع الأبقار الحديثة

Herd & Milk Production in Modern Cattle Farms

2003-1999

Table (4-10) جدول (٤-١٠)

Year Herd & Production	2003	2002	2001	2000	1999	السنة القطيع والإنتاج
No of Farms	1	1	1	1	1	عدد المزارع
Milking Cows	363	347	312	394	550	الأبقار الحلوب
Total Herd	573	573	573	979	705	جملة القطيع
Milk Produced (ton)	1910	2336	1950.	2654	2700	كمية الحليب المنتج (طن)

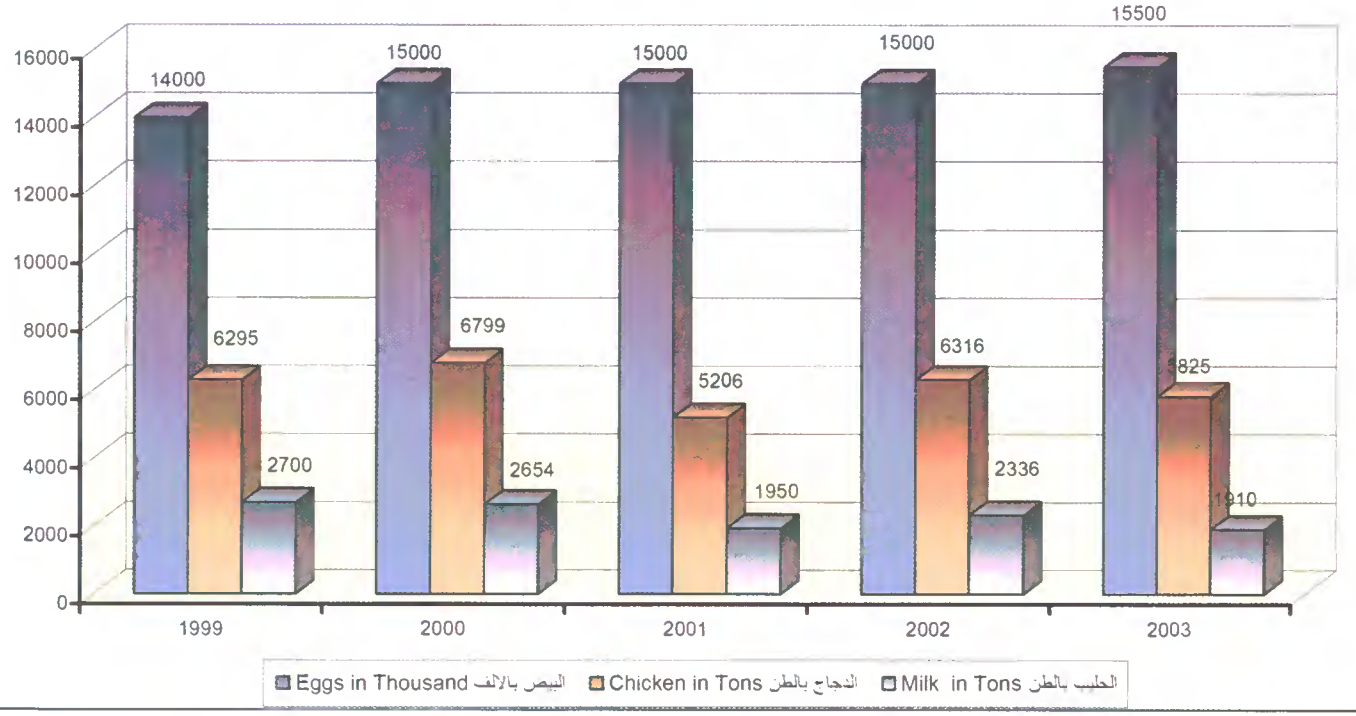
Source: Ministry of Agriculture and Fisheries المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

Figure (4-5) شكل (٤-٥)

كميات انتاج الحليب والدجاج والبيض فى مزارع الابقار والدواجن

Prod. of Milk, Chicken & Egg in Cattle & Poultry Farms

٢٠٠٣-١٩٩٩



عدد* الحيوانات والطيور التي تمت معالجتها في مراكز البيطرة التابعة لوزارة الزراعة حسب النوع

Number* of Animals and Poultry Treated in Ministry Veterenary Centers By Type

2003-1999

Table (4-11) جدول (٤-١١)

Year / Type	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / النوع
Goats	140375	175619	242825	156964	202763	ماعز
Sheep	39655	61508	73805	47889	45462	أغنام
Cows	2409	3234	3639	2817	7152	أبقار
Camels	7320	4141	1486	1409	5186	جمال
Others	329	87	146	353	98	حيوانات أخرى
Poultry	33609	40449	20979	20841	37159	طيور
Total	223697	285038	342880	230273	297820	الجملة

* Figures Represent the Northern Agricultural District

* البيانات تمثل المنطقة الزراعية الشمالية

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

تقدير كميات الأسماك المصادة (بالطن) حسب طريقة الصيد

Estimate of Fish Caught (in Tons) By Type of Fishing

2003-1999

Table (4-12) جدول (٤-١٢)

Year / Fishing Method	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / طريقة الصيد
Petrol Boats	7745	8792	8667	8582	11165	قوارب البترول
Diesel Boats	304	228	3920	1710	5775	قوارب الديزل
Coastal Nets	2250	902	1258	2058	3239	الشباك الساحلية
Total	10299	9922	13845	12350	20179	المجموع

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

عدد الصيادين حسب الجنسية

Number of Fishermen By Nationality

2003-1999

Table (4-13) جدول (٤-١٣)

Year	2003	2002	2001	2000	1999	السنة
Citzen	1171	1272	874	365	947	مواطن
Non-citizen	1288	1176	670	2552	2435	غير مواطن
Total	2459	2448	1544	2917	3382	الجملة

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries المصدر : وزارة الزراعة و الثروة السمكية

عدد المكائن البحرية والأوناش وقيمتها الإجمالية وعدد قوارب الصيد

Number & Value of Marine Engines and Winches and Number of Fishing Boats

2003-1999

Table (4-14) جدول (٤-١٤)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
No. of Marine Engines & Winches	179	153	88	136	65	عدد المكائن والأوناش
Total Value (in Million Dhs)	-	-	-	1.28	0.85	القيمة الإجمالية (مليون درهم)
Boats:						القوارب :
Petrol Boats	1063	1272	963	894	1198	عدد قوارب البترول
Diesel Boats	64	72	56	57	182	عدد قوارب الديزل
Total of Boats	1127	1344	1019	951	1380	جملة القوارب

Source: Ministry of Agriculture and Fisheries

المصدر: وزارة الزراعة و الثروة السمكية

5

الصناعة

INDUSTRY

Contents — محتويات

Industry — صناعة

Tables: — الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
5-1	136	المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة: 2001/12/31 Industrial Establishments by Activity, Capital and Labour: 31/12/2001	1
5-2	138	التوزيع النسبي للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة: 2001/12/31 Relative Distribution of Industrial Establishments by Activity, Capital and Labour: 31/12/2001	2
5-3	140	المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة: 2003/12/31 Industrial Establishments by Activity, Capital and Labour: 31/12/2003	3
5-4	142	التوزيع النسبي للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة: 2003/12/31 Relative Distribution of Industrial Establishments by Activity, Capital and Labour: 31/12/2003	4

المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/01

Table (5-1) جدول (٥-١)

Industrial Activity	الاستثمار (مليون درهم) Investment (Million Dhs)	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Food Stuffs & Beverages	277	950	11	صناعة المواد الغذائية والمشروبات
Textile	4	145	1	صناعة المنسوجات
Ready-made Clothes	3	204	2	صناعة الملابس الجاهزة
Paper Products	9	58	2	صناعة الورق والمنتجات الورقية
Printing and Press	66	250	4	النشر والطباعة
Petroleum Products	10	61	1	صناعة منتجات تكرير النفط
Chemical Products	303	1112	4	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Rubber and Plastics	4	41	3	صناعة المنتجات المطاطية والبلاستيكية
Non-metal Minerals	2128	6598	24	صناعة منتجات خامات تعدينية غير معدنية

Source: Ministry of Finance and Industry المصدر: وزارة المالية والصناعة

المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/01

Table (5-1) continued

تابع جدول (٥-١)

Industrial Activity	الاستثمار (مليون درهم) nvestment (Million Dhs)	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Base Metal	21	183	3	الصناعات المعدنية الاساسية
Mineral Products	13	245	10	صناعة المنتجات المعدنية
Equipments & Machinery	7	33	1	صناعة الالات والمعدات
Cars and Trucks	2	10	1	صناعة المركبات والمقطورات
Other Transportation Means	3	45	4	صناعة معدات النقل الاخرى
Furniture & Other Manufacturing	8	204	3	صناعة الاثاث والصناعات التحويلية الاخرى
Handicrafts	4	164	7	الصناعات الحرفية
Total	2862	10303	81	المجموع

Source: Ministry of Finance and Industry
-Data 2002 Not Available

المصدر : وزارة المالية والصناعة
- بيانات ٢٠٠٢ غير متوفرة

التوزيع النسبى للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Relative Distribution of Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/01

Table (5-2) جدول (٥-٢)

Percentages نسبة مئوية

Industrial Activity	الاستثمار 10.4	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Food Stuffs & Beverages	9.68	9.22	13.58	صناعة المواد الغذائية والمشروبات
Textile	0.14	1.41	1.23	صناعة المنسوجات
Ready-made Clothes	0.10	1.98	2.47	صناعة الملابس الجاهزة
Paper Products	0.31	0.56	2.47	صناعة الورق والمنتجات الورقية
Printing and Press	2.31	2.43	4.94	النشر والطباعة
Petroleum Products	0.35	0.59	1.23	صناعة منتجات تكرير النفط
Chemical Products	10.59	10.79	4.94	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Rubber and Plastics	0.14	0.40	3.70	صناعة المنتجات المطاطية والبلاستيكية
Non-metal Minerals	74.35	64.04	29.63	صناعة منتجات خامات تعدينية غير معدنية

Source: Ministry of Finance and Industry المصدر: وزارة المالية والصناعة

التوزيع النسبى للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Relative Distribution of Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/01

Table (5-2) continued

تابع جدول (٥-٢)

Percentages — نسبة مئوية

Industrial Activity	الاستثمار Investment	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Base Metal	0.73	1.78	3.70	الصناعات المعدنية الأساسية
Mineral Products	0.45	2.38	12.35	صناعة المنتجات المعدنية
Equipments & Machinery	0.24	0.32	1.23	صناعة الآلات والمعدات
Cars and Trucks	0.07	0.1	1.23	صناعة المركبات والمقطورات
Other Transportation Means	0.10	0.44	4.94	صناعة معدات النقل الأخرى
Furniture & Other Manufacturing	0.28	1.98	3.70	صناعة الأثاث والصناعات التحويلية الأخرى
Handicrafts	0.14	1.59	8.64	الصناعات الحرفية
Total	100	100	100	المجموع

Source: Ministry of Finance and Industry
-Data 2002 Not Available

المصدر: وزارة المالية والصناعة
- بيانات ٢٠٠٢ غير متوفرة

المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/03

Table (5-3) جدول (٥-٣)

Industrial Activity	الاستثمار (مليون درهم) nvestment (Million Dhs)	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Food Stuffs & Beverages	280	1019.0	14.0	صناعة المواد الغذائية والمشروبات
Textile	2	108.0	1.0	صناعة المنسوجات
Ready-made Clothes	1	204.0	2.0	صناعة الملابس الجاهزة
Paper Products	9	74.0	3.0	صناعة الورق والمنتجات الورقية
Printing and Press	65	250.0	4.0	النشر والطباعة
Petroleum Products	10	61.0	1.0	صناعة منتجات تكرير النفط
Chemical Products	368	1270.0	5.0	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Rubber and Plastics	3	36.0	3.0	صناعة المنتجات المطاطية والبلاستيكية
Non-metal Minerals	2245	7694.0	28.0	صناعة منتجات خامات تعدينية غير معدنية

Source: Ministry of Finance and Industry المصدر: وزارة المالية والصناعة

المنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/03

Table (5-3) continued

تابع جدول (٥-٣)

Industrial Activity	الاستثمار (مليون درهم) Investment (Million Dhs)	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Base Metal	19	116	2	الصناعات المعدنية الاساسية
Mineral Products	14	245	10	صناعة المنتجات المعدنية
Equipments & Machinery	7	33	1	صناعة الالات والمعدات
Cars and Trucks	1	10	1	صناعة المركبات والمقطورات
Other Transportation Means	3	55	5	صناعة معدات النقل الاخرى
Furniture & Other Manufacturing	13	256	4	صناعة الأثاث والصناعات التحويلية الاخرى
Handicrafts	4	164	7	الصناعات الحرفية
Total	3044	11595	91	المجموع

Source: Ministry of Finance and Industry

المصدر : وزارة المالية والصناعة

التوزيع النسبى للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Relative Distribution of Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/03

Table (5-4) جدول (٥-٤)

Percentages نسبة مئوية

Industrial Activity	الاستثمار Investment	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Food Stuffs & Beverages	9.2	8.8	15.4	صناعة المواد الغذائية والمشروبات
Textile	0.1	0.9	1.1	صناعة المنسوجات
Ready-made Clothes	0	1.8	2.2	صناعة الملابس الجاهزة
Paper Products	0.3	0.6	3.3	صناعة الورق والمنتجات الورقية
Printing and Press	2.1	2.2	4.4	النشر والطباعة
Petroleum Products	0.3	0.5	1.1	صناعة منتجات تكرير النفط
Chemical Products	12.1	11.0	5.5	صناعة الكيماويات ومنتجاتها
Rubber and Plastics	0.1	0.3	3.3	صناعة المنتجات المطاطية والبلاستيكية
Non-metal Minerals	73.8	66.4	30.8	صناعة منتجات خامات تعدينية غير معدنية

Source: Ministry of Finance and Industry المصدر: وزارة المالية والصناعة

التوزيع النسبى للمنشآت الصناعية وفقا للنشاط الصناعي ورأس المال والعمالة

Relative Distribution of Industrial Establishments By Activity, Capital and Labour

31/12/03

Table (5-4) continued

تابع جدول (٥-٤)

Percentages — نسبة مئوية

Industrial Activity	الاستثمار Investment	عدد العمال Labour	عدد المنشآت Establishments	النشاط الصناعي
Base Metal	0.6	1	2.2	الصناعات المعدنية الأساسية
Mineral Products	0.5	2.1	11.0	صناعة المنتجات المعدنية
Equipments & Machinery	0.2	0.3	1.1	صناعة الآلات والمعدات
Cars and Trucks	0	0.1	1.1	صناعة المركبات والمقطورات
Other Transportation Means	0.1	0.5	5.5	صناعة معدات النقل الأخرى
Furniture & Other Manufacturing	0.4	2.2	4.4	صناعة الأثاث والصناعات التحويلية الأخرى
Handicrafts	0.1	1.4	7.7	الصناعات الحرفية
Total	100	100.0	100	المجموع

Source: Ministry of Finance and Industry

المصدر: وزارة المالية والصناعة

6

التشييد والبناء

CONSTRUCTION & BUILDING

Contents محتـــــويات

Construction and Building التشييـــد والبنـــــــاء

Tables: الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
6-1	149	رخـــص الأبـــنية الصـــادرة في بلدية رأس الخيمة حسب الشهر: 2003 - 1999 Building Permits Issued at Ras Al Khaimah Municipality by Month: 1999 - 2003	1
6-2	150	رخـــص الأبنية الصادرة في بلدية رأس الخيمة حسب نوع البناء: 2003 -1999 Building Permits Issued at Ras Al Khaimah Municipality by Type of Building: 1999 - 2003	2
6-3	152	عـــدد المباني حسب نوع المبنى وتوزيعها بالريف والحضر: تعداد 1980، 1985، 1995 Buildings by Type of Building and Urban / Rural Distribution: Censuses of 1980, 1985, 1995	3
6-4	153	الوحـــدات الســـكنية حسب نوع الاستخدام وتوزيعها بالريف والحضر: تعداد 1980، 1985، 1995 Residential Units by Type of Usage and Urban / Rural Distribution: Censuses of 1980, 1985, 1995	4
6-5	155	المشروعات الجديدة والصيانة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة والإسكان: 2003 - 1999 New and Maintenance Projects Implemented by the Ministry of Public Works and Housing: 1999 - 2003	5
6-6	156	حجـــم المســـاعدات السكنية التي تم تنفيذها من قبل برنامج زايد للإسكان: 2000-2003 Residence help fund and cost of public houses implemented by the zayed housing program 2003-2000	6
6-7	157	المدارس التي نفذتها وزارة الأشغال العامة والإسكان لصالح وزارة التربية والتعليم : 1999 - 2003 Schools Built by the Ministry of Public Works & Housing for the Ministry of Education: 2003 - 1999	7
6-8	158	المشـــروعات الـــتي يجري تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة والإسكان: 2003/12/31 Projects Being Implemented By the Ministry of Public Works and Housing: 31/12/2003	8

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
6-1	151	رخص البناء الصادرة في بلدية رأس الخيمة:1999 - 2003 Building Permits Issued at Ras Al Khaimah Municipality: 1999 - 2003	1
6-2	154	الوحـــدات الســـكنية حسب نوع الاستخدام في سنوات التعداد 1985، 1995 Residential Units by Type of Usage in 1985 & 1995 Censuses	2

رخص الأبنية الصادرة فى بلدية رأس الخيمة حسب الشهر

Building Permits Issued at Ras Al Khaimah Municipality By Month

2003-1999

Table (6-1)

جدول (٦-١)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	207	181	194	151	212	يناير
February	144	137	178	138	156	فبراير
March	160	159	161	172	169	مارس
April	225	230	234	193	194	ابريل
May	206	177	186	161	212	مايو
June	204	177	186	226	215	يونيو
July	247	169	201	181	190	يوليو
August	239	160	156	245	179	اغسطس
September	233	196	183	270	155	سبتمبر
October	268	250	215	201	119	اكتوبر
November	299	187	149	161	134	نوفمبر
December	277	221	116	126	127	ديسمبر
Total	2709	2244	2159	2225	2062	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

رخص الأبنية الصادرة فى بلدية رأس الخيمة حسب نوع البناء

Building Permits Issued at Ras Al Khaima Municipality By Type of Building

2003-1999

Table (6-2)

جدول (٦-٢)

Year / Type of Building	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / نوع البناء
Mosques	35	21	19	16	21	مساجد
Villas	838	365	246	321	283	فيلا مسلحة
Arabic House	684	440	533	614	555	بيت عربى
Multi-floor	13	5	5	7	8	بنايات متعددة الطوابق
Commercial & Industrial	116	85	312	229	201	محلات تجارية وصناعية
Extensions	438	577	605	741	700	إضافات
Govt. Buildings	14	-	25	18	10	مبانى حكومية
Common Buildings	-	11	33	23	12	مبانى مشتركة
Others	571	740	381	256	272	أخرى
Total	2709	2244	2159	2225	2062	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Municipality

المصدر : بلدية رأس الخيمة

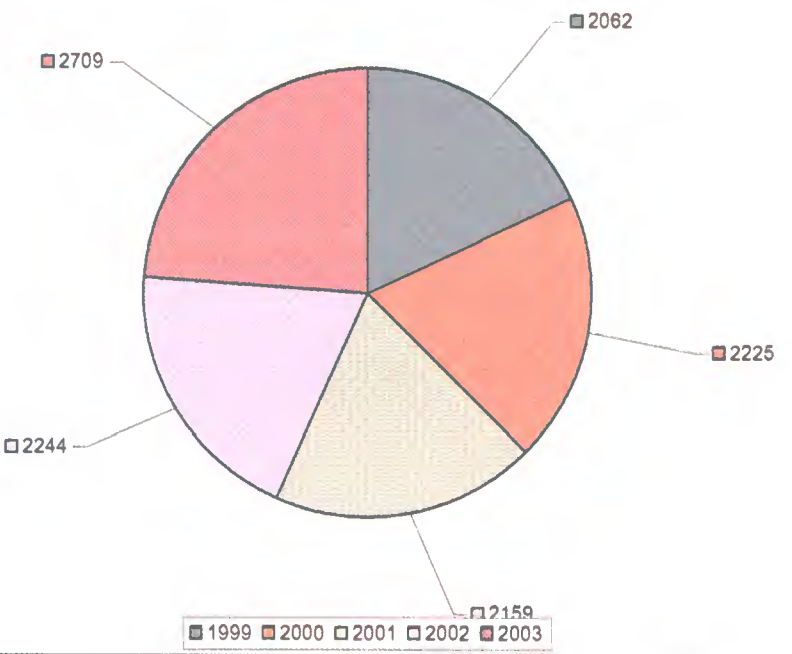
Figure (6-1)

شكل (٦-١)

رخص البناء الصادرة فى بلدية رأس الخيمة

Building Permits Issued at Ras Al Khaimah Municipailty

٢٠٠٣-١٩٩٩



عدد المباني حسب نوع المبنى و توزيعها بالريف والحضر

Buildings By Type of Building and Urban/ Rural Distribution

Censuses of سنوات التعداد ١٩٨٥، ١٩٩٥،

Table (6-3) جدول (٦-٣)

نوع المبنى Type of Building		عمارة Apart-ment	فيلا Villa	بيت عربي Arabic House	بيت شعبى Low-Cost	بيت طابقين Two-storeys House	بيت خرسانى Conc-rete	شبرة Shed	صندقة Box	كرفان Caravan	عشة Shack	أخرى Others	الجملة Total
السنة Year	حضر / ريف Urban/Rural												
1985	Urban حضر	19	2252	8009	552	146	263	191	168	46	10	1190	12946
	Rural ريف	3	336	4794	4516	15	108	72	404	123	158	1433	11962
	Total جملة	122	2588	12803	5068	161	371	263	572	169	168	2623	24908
1995	Urban حضر	146	2654	8853	1203	153	492	40	33	49	5	1792	15419
	Rural ريف	6	1080	4865	4864	25	856	76	424	56	124	1478	12854
	Total جملة	152	3734	13718	6067	178	1348	116	457	105	129	3269	29273

Source: Ministry of Planning المصدر: وزارة التخطيط

الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام وتوزيعها بالريف والحضر

Residential Units By Type of Usage and Urban/Rural Distribution

Censuses of تعداد ١٩٨٥، ١٩٩٥

Table (6-4) جدول (٦-٤)

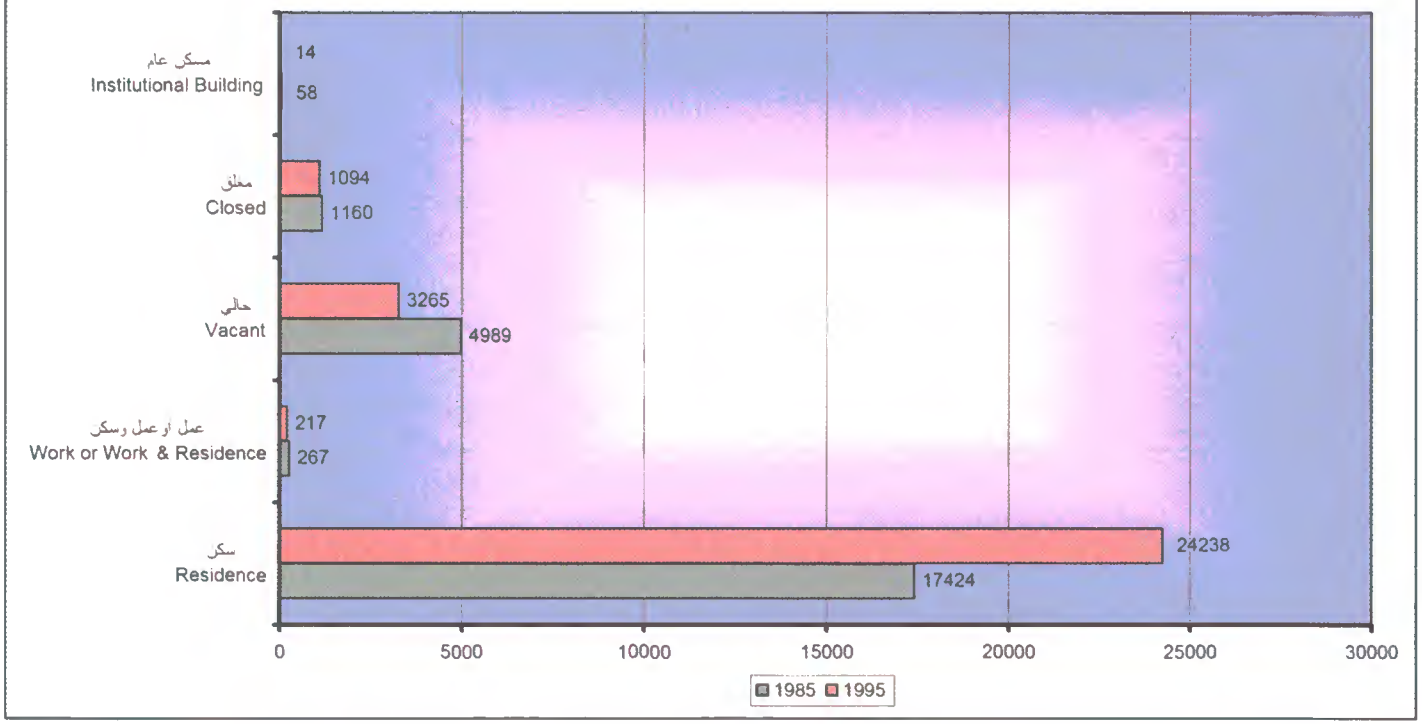
المجموع Total	مسكن عام Institutional Building	مغلق Closed	خالي Vacant	عمل أوعمل وسكن Work or Work & Residence	سكن Residence	استخدام الوحدة السكنية Usage of Housing Unit	
						حضر/ ريف Urban/ Rural	السنة Year
16088	40	502	1550	165	9999	Urban حضر	1985
12740	18	658	1715	102	7425	Rural ريف	
28828	58	1160	4989	267	17424	Total جملة	
16088	12	718	1550	184	13624	Urban حضر	1995
12740	2	376	1715	33	10614	Rural ريف	
28828	14	1094	3265	217	24238	Total جملة	

Source: Ministry of Planning المصدر: وزارة التخطيط

Figure (6-2) شكل (٦-٢)

الوحدات السكنية حسب نوع الاستخدام فى سنوات التعداد ١٩٨٥ و ١٩٩٥

Residential Units By Type of Usage in1985 & 1995 Censuses



المشروعات الجديدة والصيانة المنفذة من قبل وزارة الأشغال العامة والأسكان

New and Maintenance Projects Implemented by the Ministry of Public Works & Housing

2003-1999

Table (6-5)

جدول (٦-٥)

Cost in Thousand Dhs

التكلفة بالألف درهم

Total المجموع		Maintenance صيانة		New جديدة		المشاريع Projects
تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	تكلفة Cost	عدد No.	السنة Year
26846	18	22746	16	4100	2	1999
3599	9	3599	9	-	-	2000
111109	26	14609	16	96500	10	2001
22932	40	10916	29	120016	11	2002
21753	63	19253	62	2500	1	2003

Source: Ministry of Public Works and Housing

المصدر: وزارة الأشغال العامة والإسكان

حجم المساعدات السكنية التي تم تنفيذها من قبل برنامج زايد للإسكان

residence help fund and Cost of Public Houses Implemented by the Zayed Housing Programe

2003-2000

جدول (٦-٦)

Table (6-6)

Year السنة	2000	2001	2002	2003	المجموع
The number of benesicials عدد المستفيدين	380	249	310	647	1586
Cost in Million Dhs القيمة بالمليون	150	103	106	264	623

يجري تنفيذ عدد (٣٠) مسكن في منطقة خت برأس الخيمة بقيمة (١٥) مليون درهم

* برنامج زايد للإسكان

Being Implemented (30) house in khaat in RAK by (15) million Dhs

* Zayed HousingPrograme

المدارس التي نفذتها وزارة الأشغال العامة والأسكان لصالح وزارة التربية والتعليم

Schools Built By the Ministry of Public Works & Housing for the Ministry of Education

2003-1999

Table (6-7) — جدول (٦-٧)

Area in Squared Meters and Cost in Thousands Dhs — المساحة بالمتر المربع والتكلفة بالألف درهم

Secondary ثانوية				Preparatory إعدادية				Primary إبتدائية				Kindergartens رياض أطفال				المرحلة Level / السنة Year
تكلفة Cost	فصول Classes	مساحة Area	عدد No.	تكلفة Cost	فصول Classes	مساحة Area	عدد No.	تكلفة Cost	فصول Classes	مساحة Area	عدد No.	تكلفة Cost	فصول Classes	مساحة Area	عدد No.	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1999
-	-	-	-	12000	24	7000	1	24000	48	14000	2	-	-	-	-	2000
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2001
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2002
-	-	-	-	-	-	-	-	36000	72	21000	3	-	-	-	-	2003

Source: Ministry of Public Works and Housing — المصدر: وزارة الأشغال العامة والإسكان

المشروعات التي يجرى تنفيذها من قبل وزارة الأشغال العامة والإسكان

Projects Being Implemented By the Ministry of Public Works & Housing

31/12/03

Table (6-8) — جدول (٦-٨)

Cost in (000) Dhs — التكلفة بالألف درهم

Project & Beneficiary Ministry	Work Progress	مرحلة التنفيذ	إسم المشروع والوزارة المستفيدة
Ministry of interior:			وزارة الداخلية:
Al Dara immig. & pass port center	in Bidddins	طرح مناقصات	مركز جوازات الدرة
Directore of Tarric police	On-going	جاري العمل	مبنى المرور والترخيص
Criminal lab of RAK police	On-going	جاري العمل	مبنى المختبر الجنائي
Al Moneai police center	in Bidddins	طرح مناقصات	مركز شرطة المنيعي
Al Mamorah police center	in Bidddins	طرح مناقصات	مركز شرطة المعمورة
Masafi police center	In Bidddins	طرح مناقصات	مركز شرطة مسافي
Shaam police center	In Bidddins	طرح مناقصات	مركز شرطة شعم
Ministry of Health:			وزارة الصحة:
Childbirth & Woman Hospital	Waiting for answer	بانتظار الرد من وزارة الصحة	مستشفى النساء والولادة
Gazirat Al Hamra Health care center	In Bidddins	طرح مناقصات	مبنى حوادث مركز الرعاية الصحية والأولية بالجزيرة الحمراء
Kedra first Health center	On-going	جاري العمل	مركز الرعاية الصحية الأولية بكدرة
Replacement wadi Assfani first Health center	On-going	جاري العمل	إحلال مركز الرعاية الصحية الأولية بوادي صفني
Ministry of Education:			وزارة التربية والتعليم
Replacement Khaat Kindegraten (12) Class	On-going	جاري العمل	إحلال روضة أطفال خت (١٢) فصل
Elementary School in Julphar (24) Class	On-going	جاري العمل	مدرسة ابتدائية للبنين في جلفار (٢٤)
Elementary School in Khaat (18) Class	On-going	جاري العمل	مدرسة ابتدائية للبنات في خت (١٨) فصل
Replacement Thabet bin Qaiss School	On-going	جاري العمل	إحلال مدرسة ثابت بن قيس الإبتدائية للبنين في المعيريض
Replacement Balat Al Shohada School	On-going	جاري العمل	إحلال مدرسة بلاط الشهداء الإبتدائية للبنين في الظيت

Source: Ministry of Public Works and Housing — المصدر: وزارة الأشغال العامة والإسكان

7

النقل

TRANSPORTATION

Contents محتـــــويات

Transportation النقـــل

Tables: الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
7-1	165	حـــركة الطائـــرات التجارية وغير التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي حسب الشهر: 1999-2003 All Aircraft Movement in Ras Al Khaimah International Airport by Month: 1999-2003	1
7-2	167	حـــركة الطائـــرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي حسب الشهر: 1999-2003 Commercial Aircraft Movement in Ras Al Khaimah International Airport by Month: 1999-2003	2
7-3	169	حـــركة الـــركاب في مطـــار رأس الخيمة الدولي حسب الشهر: 1999-2003 Passenger Movement in Ras Al Khaimah International Airport by Month: 1999-2003	3
7-4	171	حـــركة البضـــائع في مطـــار رأس الخيمة الدولي حسب الشهر: 1999-2003 Cargo Movement in Ras Al Khaimah International Airport by Month: 1999-2003	4
7-5	173	حركة سفن الحاويات بميناء صقر البحري: 1999-2003 Container Ship Movement in Saqr Seaport: 1999-2003	5
7-6	174	حركة سفن الشحن العام بميناء صقر البحري: 1999-2003 General Cargo Ship Movement in Saqr Seaport: 1999-2003	6
7-7	175	حركة اللنشات بميناء صقر البحري: 1999-2003 Lunch Movement in Saqr Sea Port: 1999-2003	7
7-8	176	حركة اللنشات بميناء رأس الخيمة البحري: 1999-2003 Lunch Movement in Ras Al Khaimah Seaport: 2000-1999	8

Cont. Tables: تابع الجداول:

9	حركة البضائع في ميناء صقر البحري: 1999-2003 Cargo Movement in Saqr Seaport:1999-2003	177	7-9
10	أعداد المواشي الواردة عبر ميناء صقر البحري: 1999-2003 Number of Imported Livestock Via Saqr Seaport: 1999-2003	179	7-10
11	أعداد السيارات الواردة عبر ميناء صقر البحري: 1999-2003 Number of Imported Cars Via Saqr Seaport: 1999-2003	180	7-11
12	أعداد الحاويات عبر ميناء صقر البحري: 1999-2003 Container Movement in Saqr Seaport: 1999-2003	181	7-12
13	إجمالي عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل: 1999-2003 Total Number of Vehicles and Machines by Type of Registration: 1999-2003	182	7-13
14	إجمالي عمليات تسجيل المركبات والآليات: 2003 Total Registration of Vehicles and Machines: 2003	184	7-14
15	المركبات والآليات المسجلة لأول مرة حسب صنف المركبة واللوحة: 2003 Newly Registered Vehicles and Machines by Type and Plate: 2003	185	7-15
16	المركبات والآليات المجدد تسجيلها حسب صنف المركبة واللوحة: 2003 Renewed Registration of Vehicles and Machines by Type and Plate: 2003	186	7-16
17	المركبات والآليات التي تم تحويلها إلى الإمارات الأخرى: 2003 Vehicles and Machines Transferred to other Emirates: 2003	187	7-17
18	رخص قيادة المركبات الصادرة حسب النوع وحالة الإصدار: 2003 Driving Licenses Issued According to Type and State of Issuing: 2003	188	7-18
19	رخص قيادة المركبات الصادرة حسب الجنسية وحالة الإصدار: 2003 Driving Licenses Issued According to Nationality and State of Issuing: 2003	190	7-19

Cont. Tables: تابع الجداول:

7-20	191	الحـــوادث والمخالفات المرورية والإصابات الناتجة عنها: 1999-2003 Road Traffic Accidents and Number of Casualtics: 1999-2003	20
7-21	193	الحوادث المرورية حسب النوع: 1999-2003 Road Traffic Accidents by Typc: 1999-2003	21
7-22	194	التوزيع النسبي للحوادث المرورية حسب النوع: 1999 – 2003 Rclativc Distribution of Road Traffic Accidents by Type: 1999 - 2003	22
7-23	195	أسباب حوادث المرور والإصابات الناتجة عنها: 2003 Causes of Road Traffic Accidents and Their Casualtics: 2003	23
7-24	196	الـــتوزيع النسبي لأسباب حوادث المرور والإصابات الناتجة عنها: 2003 Relative Distribution of Causes of Road Traffic Accidents and Thcir Causalities: 2003	24
7-25	197	الحوادث المرورية حسب جنسية مرتكبيها: 2003 Road Traffic Accidents by Nationality: 2003	25
7-26	198	وفيات الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والجنسية: 2003 Deaths in Road Traffic Accidents by Type and Nationality: 2003	26

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
7-1	166	حـــركة الطائـــرات التجارية وغير التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي: 1999-2003 All Aircraft Movement in Ras Al Khaimah International Airport: 1999-2003	1
7-2	168	حـــركة الطائرات التجارية في مطار رأس الخيمة الدولي: 1999-2003 Commercial Aircraft Movement in Ras Al Khaimah International Airport: 1999-2003	2
7-3	170	حركة الركاب في مطار رأس الخيمة الدولي: 1999-2003 Passenger Movement in Ras Al Khaimah International Airport: 1999-2003	3
7-4	172	حركة البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي: 1999-2003 Cargo Movement in Ras Al Khaimah International Airport: 1999-2003	4
7-5	178	حركة البضائع في ميناء صقر البحري: 1999-2003 Cargo Movement in Saqr Seaport: 1999-2003	5
7-6	183	إجمالي عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل: 1999-2003 Total Number of Vehicles and Machines by Type of Registration: 1999-2003	6
7-7	189	عدد رخص قيادة المركبات الصادرة حسب النوع: 2003 Number of Driving Licenses Issued by Type of Vehicle: 2003	7
7-8	192	الحوادث المرورية والإصابات الناتجة عنها: 1999-2003 Road Traffic Accidents and Number of Casualties: 1999-2003	8
7-9	199	وفيات الحوادث المرورية حسب الجنسية: 2003 Deaths in Traffic Accidents by Nationality: 2003	9
7-10	200	وفيات الحوادث المرورية حسب نوع الحادث: 2003 Deaths in Traffic Accidents by Type: 2003	10

حركة الطائرات التجارية وغير التجارية فى مطار رأس الخيمة الدولى حسب الشهر

All Aircrafts Movement in Ras Al Khaimah International Airport By Month

2003-1999

Table (7-1)

جدول (٧-١)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	518	624	792	567	878	يناير
February	404	620	772	657	960	فبراير
March	527	962	852	618	1000	مارس
April	460	749	773	763	1041	ابريل
May	632	775	802	630	1063	مايو
June	657	660	807	650	1002	يونيو
July	570	603	730	746	965	يوليو
August	598	581	690	659	1101	اغسطس
September	583	659	667	628	1126	سبتمبر
October	744	738	785	761	1535	اكتوبر
November	645	584	554	823	1207	نوفمبر
December	744	551	587	596	1307	ديسمبر
Total	7082	8106	8811	8098	13185	الجملة

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

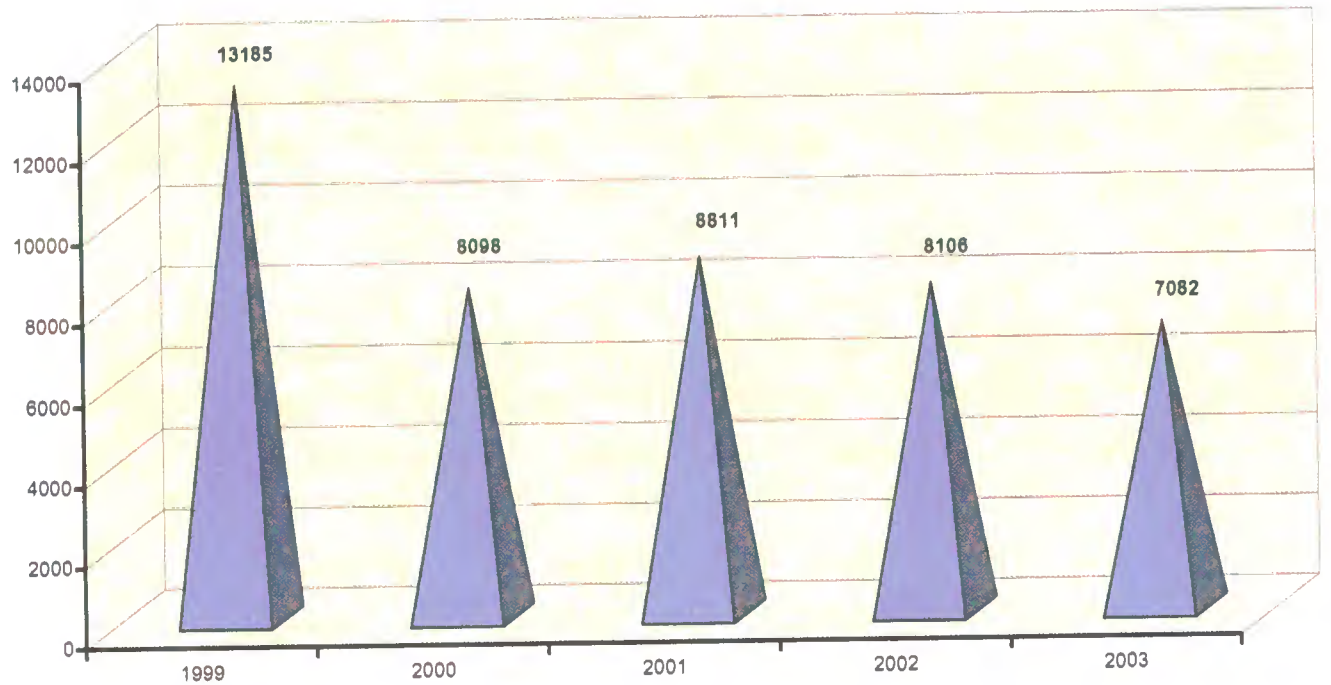
Figure (7-1)

شكل (٧-١)

حركة الطائرات التجارية وغير التجارية فى مطار راس الخيمة الدولى

All Aircrafts Movement in RA.K International Airport

١٩٩٩-٢٠٠٣



حركة الطائرات التجارية فى مطار رأس الخيمة الدولى حسب الشهر

Commercial Aircrafts Movement in Ras Al Khaimah International Airport By Month

2003-1999

Table (7-2)

جدول (٧-٢)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	234	227	396	307	186	يناير
February	246	217	410	355	233	فبراير
March	231	316	464	342	235	مارس
April	232	383	429	441	238	ابريل
May	258	347	358	425	285	مايو
June	227	330	401	446	249	يونيو
July	244	257	348	406	216	يوليو
August	274	261	410	415	260	اغسطس
September	241	259	365	380	218	سبتمبر
October	372	292	237	405	323	اكتوبر
November	263	264	266	547	409	نوفمبر
December	260	251	228	366	395	ديسمبر
Total	3082	3404	4312	4835	3247	الجملة

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

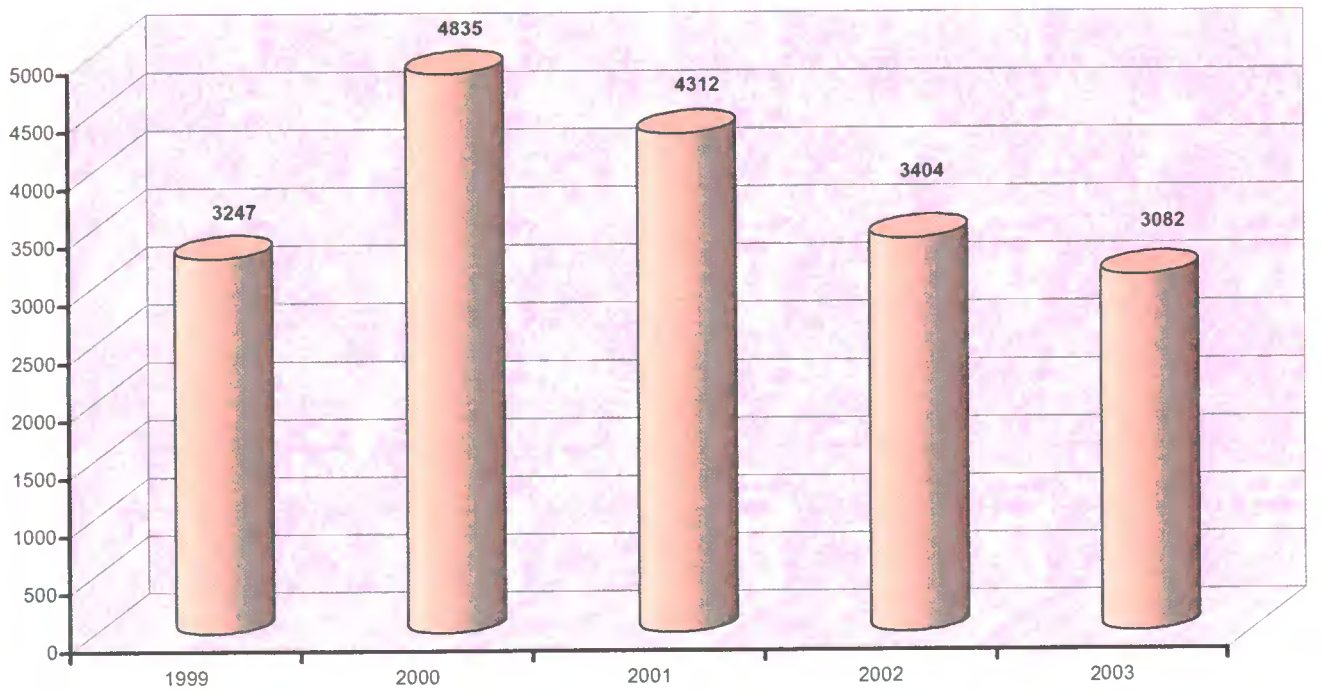
Figure (7-2)

شكل (٧-٢)

حركة الطائرات التجارية فى مطار رأس الخيمة الدولى

Commercial Aircrafts Movement in RA.K International Airport

١٩٩٩-٢٠٠٣



حركة الركاب فى مطار رأس الخيمة الدولى حسب الشهر

Passengers Movement in Ras Al Khaimah International Airport By Month

2003-1999

Table (7-3)

جدول (٧-٣)

Year	2003			2002			2001			2000			1999			السنة
Month	عابرون Transit	مغادرون out	قادمون in	عابرون Transit	مغادرون out	قادمون in	عابرون Transit	مغادرون out	قادمون in	عابرون Transit	مغادرون out	قادمون in	عابرون Transit	مغادرون out	قادمون in	الشهر
January	1802	5573	6636	2100	4706	4655	2623	6192	6637	1438	6404	6477	1270	1483	1344	يناير
February	1654	6513	5781	2154	4064	4280	2388	6243	6449	2964	5415	5650	1204	1104	1520	فبراير
March	2455	5673	5674	2666	4692	4586	3197	6591	7382	2211	5515	5687	1154	1186	1237	مارس
April	3279	5429	5588	2225	4733	4765	3151	5698	6031	4009	5358	4892	1563	1327	1377	ابريل
May	1958	6128	5550	2186	5446	4890	2645	6309	6251	2996	5325	4652	1451	1691	1252	مايو
June	1595	6086	4736	2354	6876	5640	2683	7478	6075	3096	6694	4142	1351	3918	1251	يونيو
July	1557	6230	5781	1311	5819	5608	3119	6149	4818	2876	6049	5017	1533	2532	1398	يوليو
August	2056	4940	7443	2064	5421	7450	3802	5479	8595	2616	4885	7479	1736	1679	4470	اغسطس
September	1623	4997	5476	1999	4987	5436	299	7956	6682	4165	2697	4832	1728	1258	2298	سبتمبر
October	2990	5431	5597	2058	6108	6385	2413	5087	5222	1272	4584	3492	1484	2841	3320	اكتوبر
November	1563	6551	6640	1787	5429	5636	2414	4271	4411	2761	5947	6506	1206	4470	4470	نوفمبر
December	1513	7156	7476	1924	6665	6757	2114	3979	4379	2579	5987	5163	1300	5661	5566	ديسمبر
Total	24045	70707	72378	24828	65018	66088	30848	71432	72932	32983	64860	63989	16980	29150	29503	الجملة

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

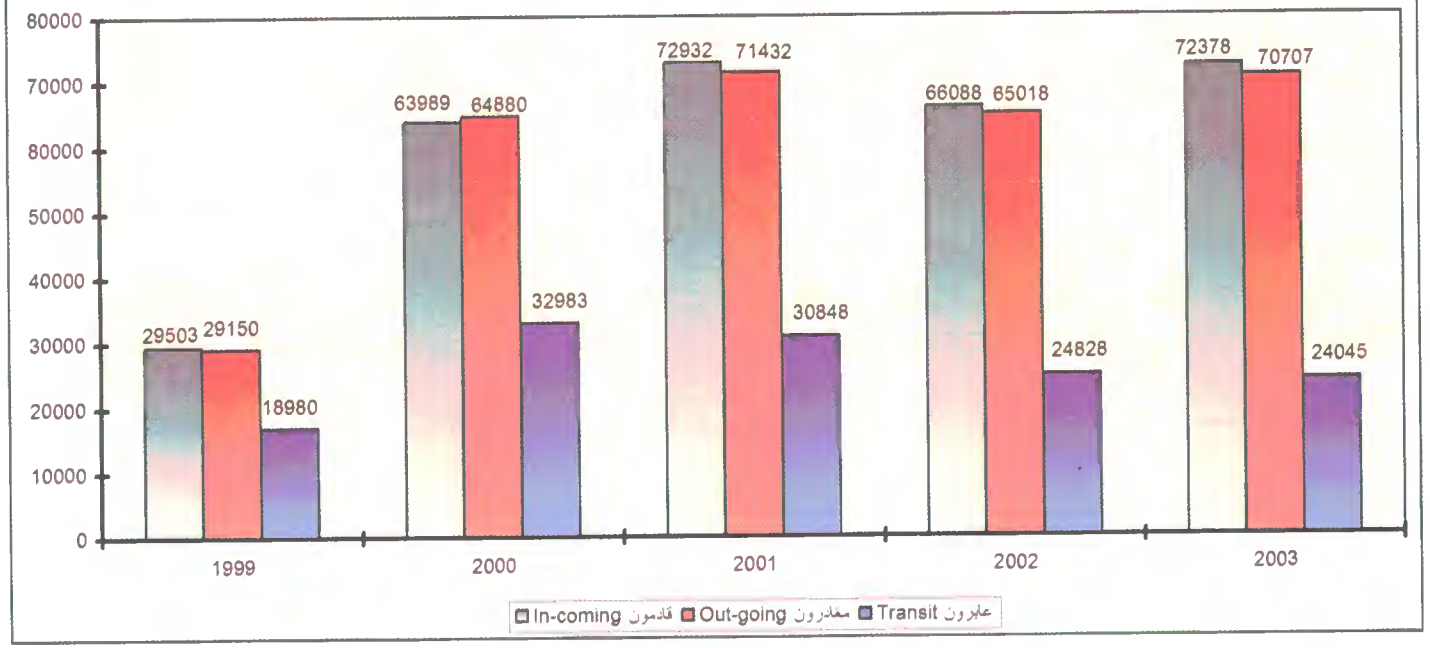
Figure (7-3)

شكل (٧-٣)

حركة الركاب فى مطار رأس الخيمة الدولى

Passengers Movement in R.A.K. International Airport

١٩٩٩-٢٠٠٣



حركة البضائع بالطن فى مطار رأس الخيمة الدولى حسب الشهر

Cargo Movement (in Tons) in Ras Al Khaimah International Airport By Month

2003-1999

Table (7-4)

جدول (٧-٤)

Year	2003		2002		2001		2000		1999		السنة
Month	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	الشهر
January	439	6	758	22	634	9	1048	23	1437	11	يناير
February	699	8	1114	5	939	28	1153	12	1860	9	فبراير
March	491	18	1094	9	1056	65	1117	64	1753	76	مارس
April	476	2	1120	2	1029	28	1475	29	1465	102	ابريل
May	788	5	901	12	1075	108	1215	85	1719	49	مايو
June	663	5	802	1	977	84	1267	82	1599	26	يونيو
July	601	4	770	4	861	74	1003	36	1023	46	يوليو
August	756	2	804	3	1022	126	1013	25	1629	52	اغسطس
September	639	3	869	9	948	27	1014	34	1178	19	سبتمبر
October	929	6	985	5	1121	92	1212	20	1175	9	اكتوبر
November	865	9	739	3	1222	40	926	60	1172	66	نوفمبر
December	605	2	487	34	678	19	815	39	1139	27	ديسمبر
Total	7951	70	10443	109	11562	700	13258	509	17147	494	الجملة

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولي

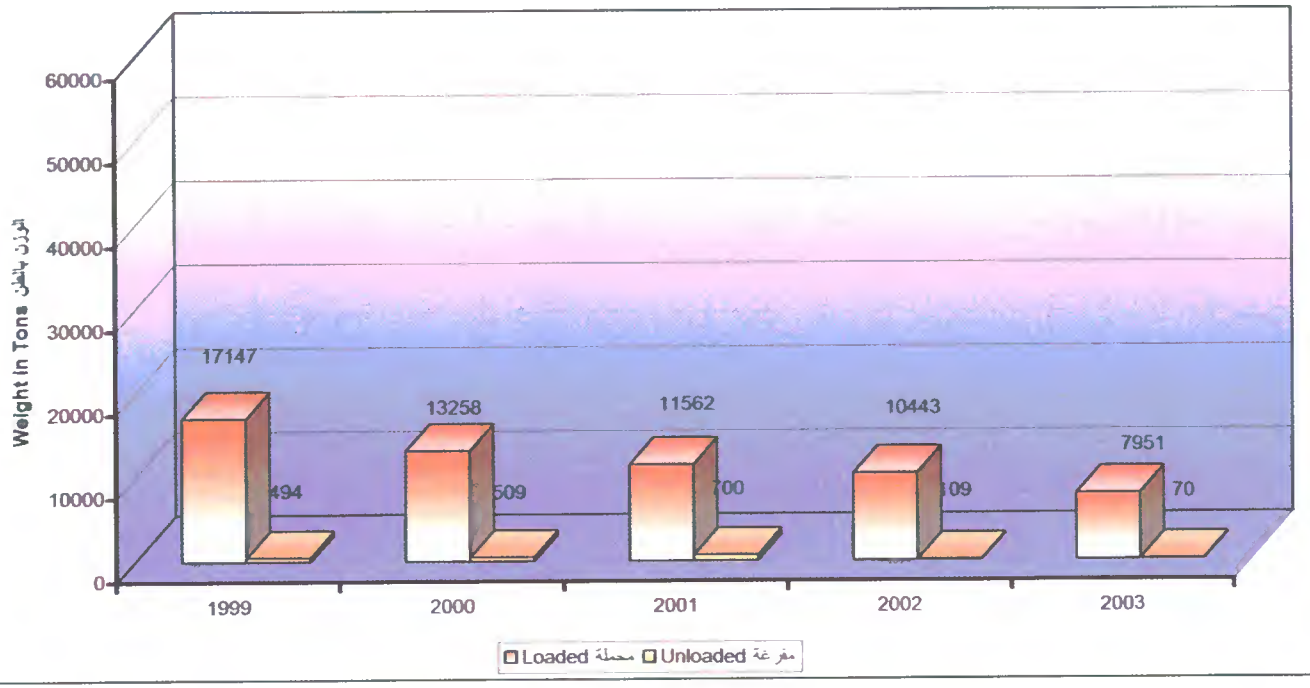
Figure (7-4)

شكل (٧-٤)

حركة البضائع فى مطار رأس الخيمة الدولى

Cargo Movement in R.A.K. International Airport

١٩٩٩-٢٠٠٣



حركة سفن الحاويات بميناء صقر البحرى

Container Ships Movement in Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-5)

جدول (٧-٥)

Year	2003		2002		2001		2000		1999		السنة
Month	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	الشهر
January	3	3	1	1	0	1	0	0	1	1	يناير
February	5	5	2	2	0	0	0	0	0	0	فبراير
March	5	5	3	3	0	0	0	0	1	1	مارس
April	6	6	2	2	1	1	0	0	0	0	ابريل
May	4	4	4	4	0	0	0	0	0	0	مايو
June	6	6	2	2	0	0	0	0	1	1	يونيو
July	4	4	0	0	0	0	0	0	0	0	يوليو
August	3	3	1	1	1	1	0	0	0	0	اغسطس
September	5	5	1	1	0	0	0	0	0	0	سبتمبر
October	5	5	4	4	0	0	0	0	1	1	اكتوبر
November	5	5	4	4	0	0	0	0	0	0	نوفمبر
December	7	7	5	5	0	0	1	1	0	0	ديسمبر
Total	58	58	29	29	2	3	1	1	4	4	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

حركة سفن الشحن العام بميناء صقر البحرى

General Cargo Ships Movement in Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-6)

جدول (٦-٧)

Year	2003		2002		2001		2000		1999		السنة
Month	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	الشهر
January	60	60	37	36	43	46	53	58	60	61	يناير
February	64	64	37	35	48	49	58	59	49	51	فبراير
March	60	60	55	58	49	48	56	56	57	55	مارس
April	68	68	56	54	49	50	62	61	51	54	ابريل
May	65	65	62	62	54	53	62	63	51	48	مايو
June	69	69	70	71	59	57	62	58	43	45	يونيو
July	70	70	66	68	58	62	54	55	42	44	يوليو
August	56	56	78	77	69	68	56	56	66	66	اغسطس
September	60	60	72	72	62	62	59	59	48	46	سبتمبر
October	65	65	86	92	61	59	56	56	51	56	اكتوبر
November	67	67	91	85	46	47	55	53	55	60	نوفمبر
December	67	67	73	75	54	53	43	42	73	67	ديسمبر
Total	771	771	783	785	652	654	676	676	646	653	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

حركة اللنشات بميناء صقر البحرى

Lunches Movement in Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-7)

جدول (٧-٧)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الشهر
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
January	18	18	39	39	13	13	116	118	135	132	يناير
February	15	15	12	12	9	9	137	137	132	132	فبراير
March	10	10	30	30	21	21	126	126	148	149	مارس
April	15	15	12	12	13	13	128	127	145	152	ابريل
May	20	20	8	8	11	11	133	134	121	116	مايو
June	18	18	6	6	6	6	160	160	138	139	يونيو
July	19	19	8	8	4	4	140	139	139	142	يوليو
August	27	27	3	3	2	2	162	164	122	123	اغسطس
September	12	12	2	2	-	-	172	171	121	121	سبتمبر
October	9	9	2	2	-	-	161	163	132	132	اكتوبر
November	20	20	30	30	11	11	151	151	124	123	نوفمبر
December	24	24	46	46	16	16	143	145	125	125	ديسمبر
Total	207	207	198	198	106	106	1729	1735	1582	1586	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

حركة اللنشات بميناء رأس الخيمة البحرى

Lunches Movement in Ras Al Khaimah Seaport

2003-1999

جدول (٧-٨)

Table (7-8)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الشهر
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
January	74	61	28	30	2	4	12	11	4	4	يناير
February	62	70	26	36	4	2	12	12	10	11	فبراير
March	92	92	55	51	0	2	14	10	12	7	مارس
April	71	82	56	56	10	5	17	15	8	10	ابريل
May	48	45	49	48	0	11	12	12	13	18	مايو
June	43	45	59	59	4	1	15	17	18	16	يونيو
July	57	51	68	69	9	9	15	22	10	16	يوليو
August	54	64	55	55	7	6	34	20	24	21	اغسطس
September	40	41	75	75	17	16	20	27	13	12	سبتمبر
October	75	82	71	91	13	10	21	23	33	31	اكتوبر
November	44	54	68	72	12	14	19	15	14	13	نوفمبر
December	84	81	73	56	13	11	16	19	22	22	ديسمبر
Total	744	768	683	698	91	91	207	203	181	181	الجملة

المصدر: دائرة الجمارك والموانى

Source: Department of Customs & Ports

حركة البضائع (بالطن) فى ميناء صقر البحرى

Cargo Movement (in Tons) in Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-9)

جدول (٧-٩)

Year	2003		2002		2001		2000		1999		السنة
Month	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	محملة Loaded	مفرغة Unloaded	الشهر
January	631259	219060	383910	85855	321573	208441	440504	252222	503833	431274	يناير
February	610298	368624	344741	47443	598028	191404	622345	270105	397290	209487	فبراير
March	524339	382028	638421	201302	474852	137260	375629	230016	580146	306747	مارس
April	570195	386661	604317	120926	299724	215319	573439	268499	502139	304628	ابريل
May	838834	271731	629289	212021	526238	151462	604086	323697	500202	251469	مايو
June	616260	559141	554851	283333	366206	230994	629464	399086	593119	244908	يونيو
July	1091818	324912	646306	390705	412955	205910	520514	118822	493997	191890	يوليو
August	1023166	198239	617246	287739	486812	234597	462252	195644	459184	391129	اغسطس
September	942603	210848	687646	211040	600673	299330	437398	181406	560336	184963	سبتمبر
October	677167	352475	1068066	415432	587981	287106	583375	185335	631544	182396	اكتوبر
November	775200	371633	796494	405387	434948	194415	528586	165757	429461	172469	نوفمبر
December	603893	489908	793908	316777	542813	237895	511030	153729	727277	266825	ديسمبر
Total	8905031	4135262	7765195	2977960	5652803	2594133	6288622	2744318	6378528	3138185	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر : سلطة ميناء صقر البحرى

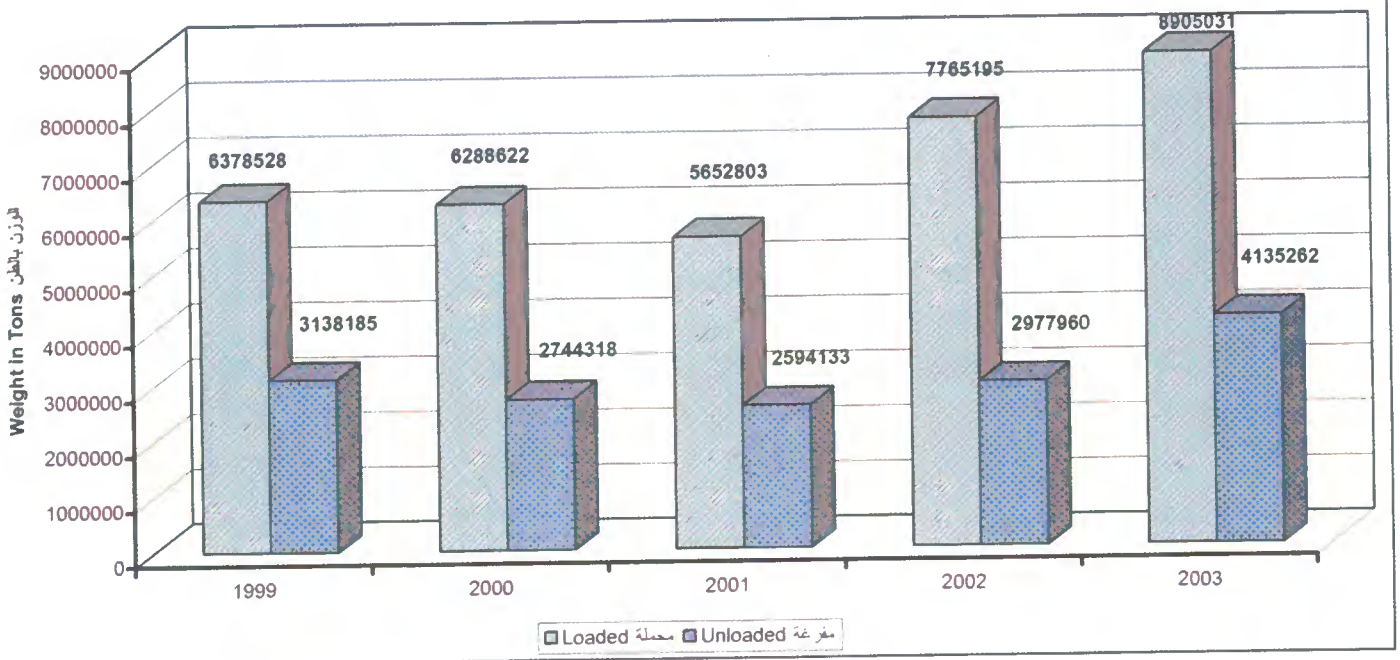
Figure (7-5)

شكل (٧-٥)

حركة البضائع فى ميناء صقر البحرى

Cargo Movement in Saqr Seaport

١٩٩٩-٢٠٠٣



أعداد المواشى الواردة عبر ميناء صقر البحرى

Number of Imported Livestock Via Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-10)

جدول (٧-١٠)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	0	0	0	0	18721	يناير
February	0	0	0	46052	6141	فبراير
March	0	0	0	14069	11575	مارس
April	0	0	0	10000	0	ابريل
May	0	0	0	0	22600	مايو
June	0	0	0	0	15488	يونيو
July	0	0	0	0	12015	يوليو
August	0	0	0	0	5875	اغسطس
September	6	0	0	0	22192	سبتمبر
October	0	0	0	0	17558	اكتوبر
November	0	0	0	0	20836	نوفمبر
December	0	0	0	0	17749	ديسمبر
Total	6	0	0	70121	170750	الجملة

Source:Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

أعداد السيارات الواردة عبر ميناء صقر البحرى

Number of Imported Cars Via Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-11)

جدول (٧-١١)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	0	0	54	71	81	يناير
February	80	80	44	45	0	فبراير
March	80	76	67	67	0	مارس
April	74	47	66	59	62	ابريل
May	86	98	65	55	0	مايو
June	80	79	0	50	0	يونيو
July	80	84	39	58	0	يوليو
August	80	82	7	60	1	اغسطس
September	81	80	68	0	0	سبتمبر
October	81	77	149	45	0	اكتوبر
November	100	76	70	59	56	نوفمبر
December	100	84	102	67	63	ديسمبر
Total	922	863	731	636	263	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

أعداد الحاويات عبر ميناء صقر البحرى

Containers Movement in Saqr Seaport

2003-1999

Table (7-12)

جدول (٧-١٢)

Year	2003				2002				2001				2000				1999				السنة
Month	فارغة empty	عابرة trans.	صادرة out	واردة in	فارغة empty	عابرة trans.	صادرة out	واردة in	فارغة empty	عابرة trans.	صادرة out	واردة in	فارغة empty	عابرة trans.	صادرة out	واردة in	فارغة empty	عابرة trans.	صادرة out	واردة in	الشهر
January	0	0	122	58	40	0	0	40	0	0	28	28	0	0	5	0	9	0	0	3	يناير
February	0	0	305	336	0	0	10	0	0	0	26	29	0	0	7	0	0	0	0	0	فبراير
March	0	28	285	356	50	10	17	50	2	0	6	3	0	0	0	0	0	0	12	8	مارس
April	0	0	206	211	0	0	23	0	0	0	12	12	0	0	0	0	0	0	0	0	ابريل
May	0	0	244	143	50	0	43	50	0	0	17	17	0	13	0	0	0	0	0	0	مايو
June	0	0	186	172	0	0	17	0	0	0	1	13	0	0	0	0	3	0	0	0	يونيو
July	0	0	103	173	0	0	0	0	0	0	29	17	0	0	0	0	1	0	0	0	يوليو
August	0	0	148	89	30	0	30	0	0	2	6	6	0	0	0	0	0	0	0	0	اغسطس
September	0	70	213	241	200	0	0	200	0	0	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	سبتمبر
October	0	0	231	248	60	0	114	60	0	0	18	18	0	0	0	20	0	0	0	3	اكتوبر
November	0	0	138	148	100	0	112	100	0	0	14	14	0	0	0	1	0	0	4	0	نوفمبر
December	0	0	189	231	145	0	145	145	0	0	0	26	0	0	0	2	1	0	0	0	ديسمبر
Total	0	98	2370	2406	675	10	511	645	2	2	162	188	0	13	12	23	14	0	16	14	الجملة

Source: Saqr Seaport Authority

المصدر: سلطة ميناء صقر البحرى

إجمالى عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل

Total Number of Vehicles and Machines By Type of Registeration

2003-1999

Table(7-13) جدول(٧-١٣)

Year / Type of Registeration	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / نوع التسجيل
New	8395	6701	6266	5537	6229	تسجيل لاول مرة
Renewal	19998	19517	18417	18008	18209	تجديد
Transferred from other emirates	12986	-	-	2943	2758	تحويل من امارة أخرى
Total	41379	26218	24683	26488	27196	الجملة

Source: Ministry of Interior المصدر : وزارة الداخلية

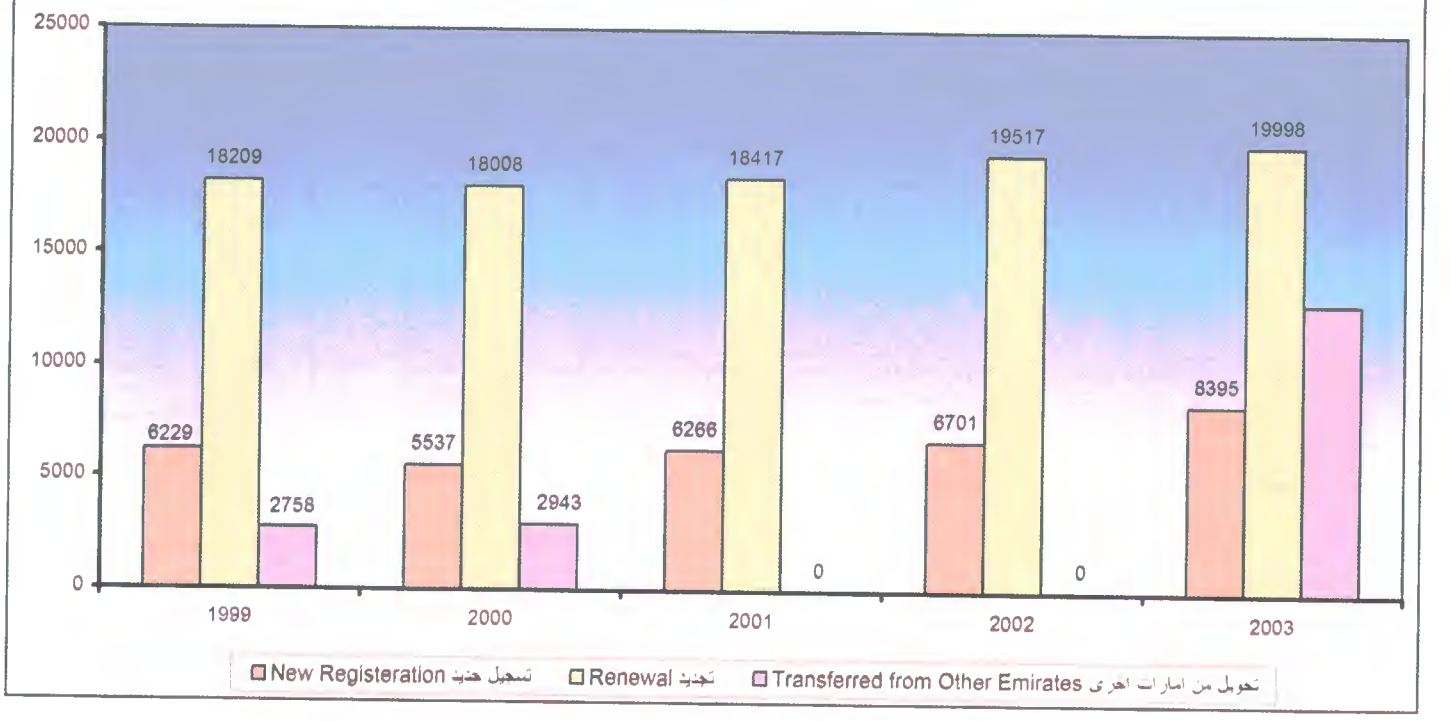
Figure (7-6)

شكل (٧-٦)

اجمالى عدد المركبات والآليات حسب نوع التسجيل

Total Number of Vehicles & Machines By Type of Registeration

١٩٩٩-٢٠٠٣



إجمالى عمليات تسجيل المركبات والآليات

Total Registeration of Vehicles and Machines

2003

Table(7-14)

جدول(٧-١٤)

Type / Type of Registeration	الجملة Total	Type of Plate حسب اللوحة			جهاز ميكنيكى Mech. Machine		Type of Vehicle صنف المركبة					الصنف / نوع التسجيل
		حكومى Govt.	عمومى Taxi	خاص Private	ثقيل Heavy	خفيف Light	باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	دراجة نارية Motorcycle	
New Registration	8293	3	247	8043	22	32	16	152	504	7567	102	تسجيل لأول مرة
Renewal	19968	12	1380	18576	106	63	100	680	1585	17434	30	تجديد
Canceled for Export	1773	1	36	1736	3	1	2	30	35	1702	5	إلغاء للتصدير
Other	12938	12	400	12526	20	17	25	299	546	12031	48	أخرى*
Total	42972	28	2063	40881	151	113	143	1161	2670	38734	185	الجملة

* Include Ownership Transfer ,Cancelling & Transfer to Other Emirates

** Not include Motorcucle

Source: Ministry of Interior

* تشمل نقل الحيازة والإلغاء لعدم الصلاحية والتحويل لإمارات أخرى

**حسب اللوحة لا تشمل الدراجات النارية

المصدر: وزارة الداخلية

المركبات والآليات المسجلة لأول مرة حسب صنف المركبة واللوحة

Newly Registered Vehicles and Machines By Type and Plate

2003

Table(7-15) جدول(٧-١٥)

Type / Month	الجملة Total	Type of Plate حسب اللوحة			جهاز ميكنيكى Mech. Machine		Type of Vehicle صنف المركبة					الصنف / الشهر
		حكومى Govt.	عمومى Taxi	خاص Private	ثقيل Heavy	خفيف Light	باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	دراجة نارية Motorcycle	
January	610	-	13	597	4	4	2	7	52	541	18	يناير
February	375	-	5	370	-	1	-	12	19	343	3	فبراير
March	631	-	25	606	4	1	1	11	47	567	14	مارس
April	661	-	29	632	1	-	-	10	34	616	16	ابريل
May	702	-	10	692	-	1	-	11	40	650	5	مايو
June	748	1	31	716	-	2	-	13	38	695	4	يونيو
July	750	-	27	723	5	6	-	9	61	669	7	يوليو
August	862	-	26	836	-	1	-	20	56	785	9	اغسطس
September	811	-	13	798	-	6	1	17	31	756	5	سبتمبر
October	844	-	20	824	3	4	-	14	35	788	13	اكتوبر
November	406	-	25	381	1	1	3	7	34	360	-	نوفمبر
December	886	2	20	864	4	5	9	21	54	793	8	ديسمبر
Total	8286	3	244	8039	22	32	16	152	501	7563	102	الجملة

Source: Ministry of Interior المصدر: وزارة الداخلية

المركبات والآليات المجدد تسجيلها حسب صنف المركبة واللوحة

Renewed Registeration of Vehicles and Machines By Type and Plate

2003

Table(7-16) جدول(٧-١٦)

Type / Month	الجملة Total	Type of Plate حسب اللوحة: حكومى Govt.	عمومى Taxi	خاص Private	جهاز ميكنيكى Mech. Machine: ثقيل Heavy	خفيف	Type of Vehicle صنف المركبة: باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini bus	ثقيلة Heavy	خفيفة Light	دراجة نارية Motorcycle	الصنف / الشهر
January	1761	2	144	1615	7	2	13	68	138	1533	3	يناير
February	1226	1	30	1195	3	2	5	45	72	1099	1	فبراير
March	2030	-	186	1844	25	15	4	68	172	1746	2	مارس
April	1746	1	120	1625	3	4	-	67	126	1546	-	ابريل
May	1437	-	76	1361	3	3	6	43	97	1285	-	مايو
June	2074	2	141	1931	6	1	3	84	184	1796	4	يونيو
July	2010	1	122	1887	7	3	8	59	166	1765	-	يوليو
August	1647	-	86	1561	9	2	25	42	106	1463	1	اغسطس
September	1738	3	138	1597	15	6	11	48	137	1521	11	سبتمبر
October	1372	-	55	1317	-	-	12	51	53	1256	2	اكتوبر
November	1717	2	140	1575	22	21	3	49	203	1419	3	نوفمبر
December	1190	-	142	1048	6	4	10	56	131	983	1	ديسمبر
Total	19948	12	1380	18556	106	63	100	680	1585	17412	28	الجملة

Source: Ministry of Interior المصدر: وزارة الداخلية

المركبات و الآليات التى تم تحويلها الى الأمارات الأخرى

Vehicles and Machines Transferred to Other Emirates

2003

Table(7-17)

جدول(٧-١٧)

Emirate / Month	المجموع Total	الفجيرة Fujeira	أم القوين Umm Al Qwain	عجمان Ajman	الشارقة Sharjah	دبى Dubai	العين Alain	أبو ظبى Abu Dhabi	الإمارة / الشهر
January	295	32	12	10	94	103	4	40	يناير
February	155	14	5	4	49	61	3	19	فبراير
March	342	32	15	10	97	136	6	46	مارس
April	302	22	12	9	95	104	6	54	ابريل
May	323	31	8	6	113	112	10	43	مايو
June	366	30	6	10	130	136	6	48	يونيو
July	288	15	2	12	122	85	5	47	يوليو
August	386	31	5	8	160	119	6	57	أغسطس
September	184	18	4	3	66	57	3	33	سبتمبر
Octorber	309	31	4	13	90	118	5	48	أكتوبر
November	48	8	-	2	24	7	1	6	نوفمبر
December	386	37	9	14	126	133	12	55	ديسمبر
Total	3384	301	82	101	1166	1171	67	496	المجموع

Source: Ministry of Interior

المصدر . وزارة الداخلية

رخص قيادة المركبات الصادرة حسب النوع و حالة الإصدار

Driving Licenses Issued According to Type and State of Issuing

2003

Table (7-18)

جدول(٧-١٨)

Issuing	الإجمالي	جهاز ثقيل Heavy Machine	جهاز خفيف Light Machine	باص ثقيل Bus	باص خفيف Mini-Bus	شاحنة Truck	صالون Car	دراجة نارية Motorcycle	حالة الإصدار
New	3371	25	4	53	74	290	2902	23	جديدة *
Change	52	-	-	-	-	-	52	-	استبدال
Renewal	825	1	-	1	2	6	814	1	تجديد
Total	4248	26	4	54	76	296	3768	24	المجموع

* Include temporary ,change for loss/damage & addition of a type

* تشمل الرخص المؤقته وبدل الفاقد وبدل التالف وإضافة صنف

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

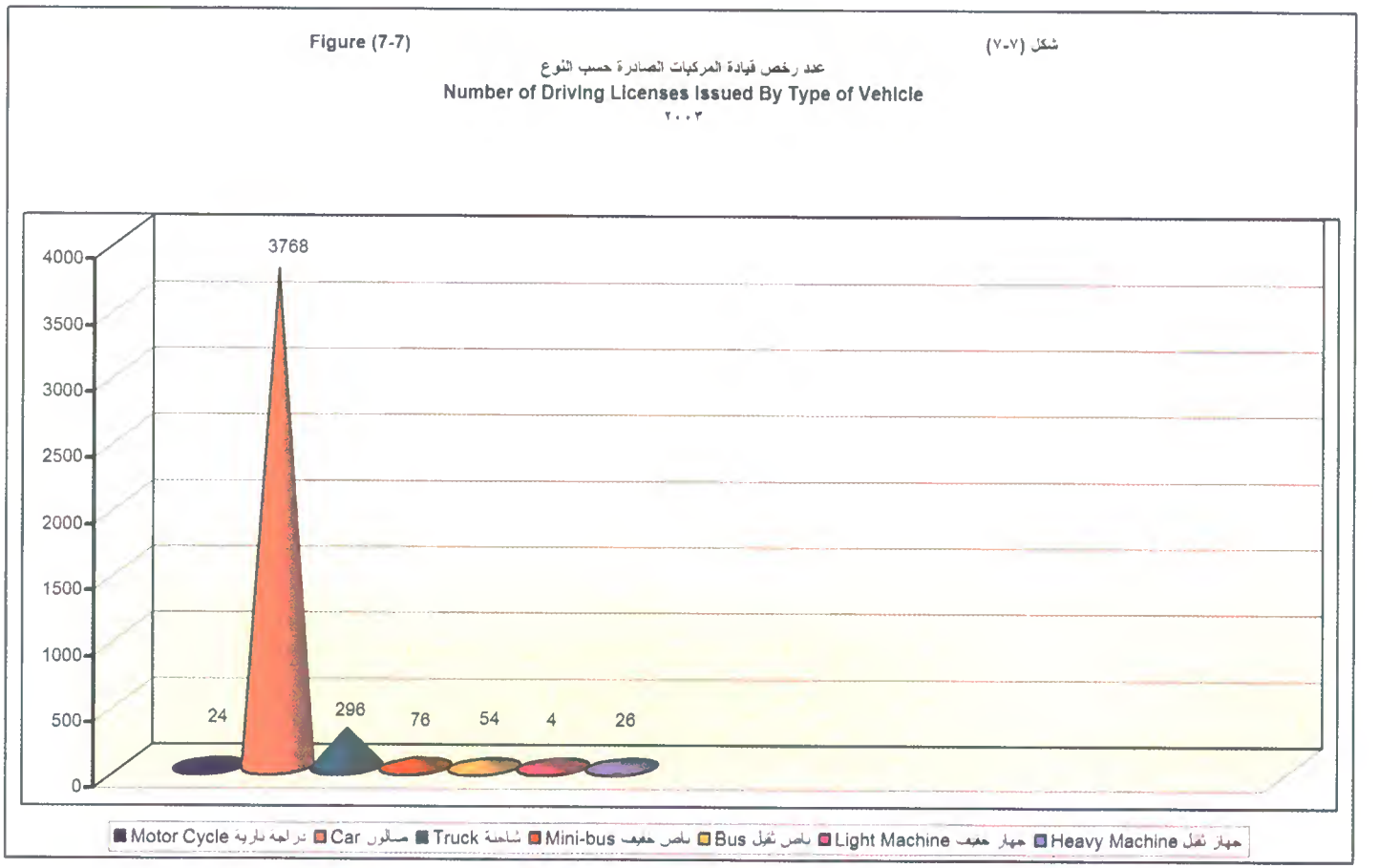
Figure (7-7)

شكل (٧-٧)

عدد رخص قيادة المركبات الصادرة حسب النوع

Number of Driving Licenses Issued By Type of Vehicle

٢٠٠٣



رخص قيادة المركبات الصادرة حسب النوع والجنسية وحالة الإصدار

Driving Licences Issued By Type, Nationality and State of Issuing

2003

Table (7-19) جدول(٧-١٩)

Issuing State	Total الإجمالى	Others آخرون	Pakistan باكستان	India الهند	Arab عرب	GCC مجلس التعاون	UAE الإمارات	حالة الإصدار
New	3371	377	766	917	628	22	661	جديدة *
Change	52	52	-	-	-	-	-	إستبدال
Renewal	825	41	90	96	123	1	474	تجديد
Total	4248	470	856	1013	751	23	1135	المجموع

* Include temporary ,change for loss/damage & addition of a type

* تشمل الرخص المؤقته وبدل الفاقد وبدل التالف وإضافة صنف

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

الحوادث والمخالفات المرورية والإصابات الناتجة عنها

Road Traffic Accidents and Number of Casualties

2003-1999

Table(7-20) جدول (٧-٢٠)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / التفاصيل
Number of Accidents	838	1094	1055	1166	1354	عدد الحوادث
Number of Deaths	76	52	57	43	54	عدد الوفيات
Number of Injured	1293	1204	1047	907	866	عدد المصابين
Number of Traffic Violations	60343	60955	45307	41811	21883	عدد المخالفات

Source: Ministry of Interior المصدر : وزارة الداخلية

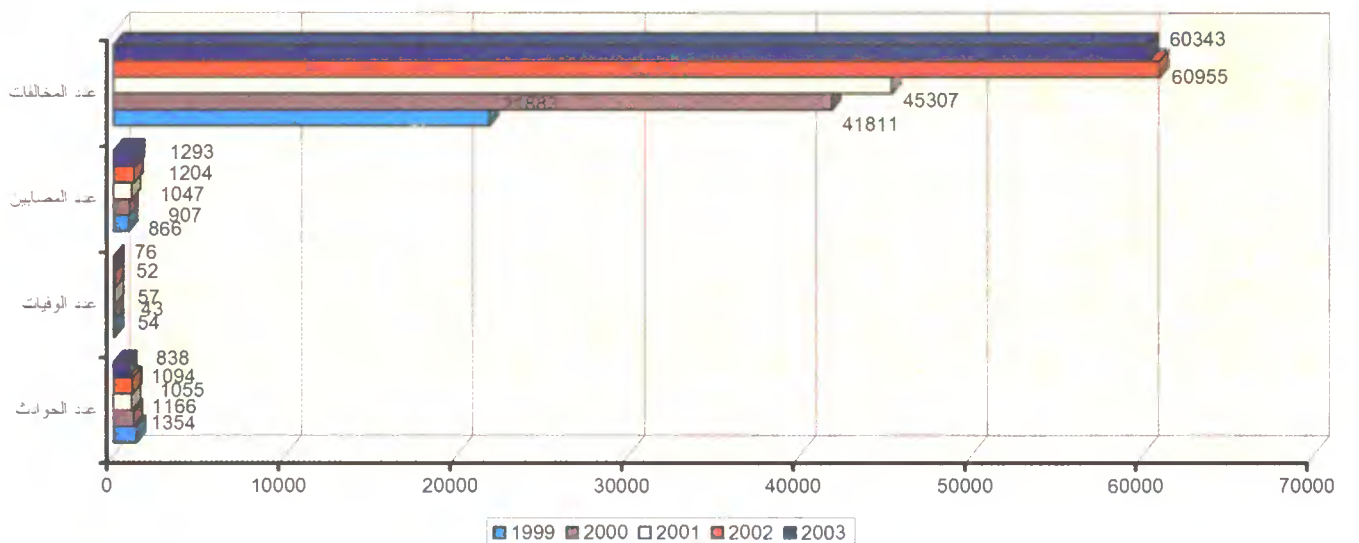
Figure (7-8)

شكل (٧-٨)

الحوادث والمخالفات المرورية والاصابات الناتجة عنها

Number of Road Traffic Accidents and Number of Casualties

١٩٩٩-٢٠٠٣



الحوادث المرورية حسب النوع

Road Traffic Accidents By Type

2003-1999

Table(7-21)

جدول(٧-٢١)

Year / Type of Accident	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / نوع الحادث
Collision	569	874	817	992	1173	صدم و تصادم
Vehicle Fall	146	119	140	99	111	تدهور
Run Over Human	106	87	84	51	54	دهس إنسان
Run Over Animal	17	14	14	24	16	دهس حيوان
Total	838	1094	1055	1166	1354	الجملة

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

التوزيع النسبى للحوادث المرورية حسب النوع

Relative Distribution of Road Traffic Accidents By Type

2003-1999

Table(7-22) جدول(٧-٢٢)

Year / Type of Accident	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / نوع الحادث
Collision	67.9	83.3	77.4	85.0	86.6	صدم و تصادم
Vehicle Fall	17.42	11.3	13.3	8.5	8.2	تدهور
Run Over Human	12.65	8.2	8.0	4.4	4.0	دهس إنسان
Run Over Animal	2.03	1.3	1.3	2.1	1.2	دهس حيوان
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	الجملة

Source: Ministry of Interior المصدر : وزارة الداخلية

أسباب حوادث المرور والإصابات الناتجة عنها

Causes of Road Traffic Accidents and Their Causalties

2003

Table(7-23)

جدول(٧-٢٣)

Cause of Accident	Casualties الإصابات			الوفيات	الحوادث	سبب الحادث
	Light بسيطة	Less severe متوسطة	Severe بليغة	Deaths	Accidents	
Careless Attention to Road Users	342	181	18	39	406	عدم تقدير مستعملى الطريق
Joining a Road When Not Clear	237	91	5	8	178	عدم التأكد من خلو الطريق
Using the Wrong Track	107	67	16	12	106	عدم الالتزام بخط السير
Insufficient Distance Between Cars	91	10	1	-	67	عدم ترك مسافة كافية
High Speed	24	29	5	11	44	السرعة الزائدة
Pass at Red Traffic Lights	22	4	3	-	12	عبور الإشارة الحمراء
Irresponsible Driving	1	1	-	-	2	السوق بطيش و تهور
Tyre Explosion	24	12	2	6	23	إنفجار الإطار
Total	848	395	50	76	838	الجملة

Source: Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

التوزيع النسبى لأسباب حوادث المرور والإصابات الناتجة عنها

Relative Distribution of Causes of Road Traffic Accidents and Their Causalties

2003

جدول(٧-٢٤)

Table(7-24)

Cause of Accident	الوفيات Deaths	الإصابات Causalties	الحوادث Accidents	سبب الحادث
Careless Attention to Road Users	51.3	41.8	48.5	عدم تقدير مستعملى الطريق
Joining a Road When Not Clear	10.5	25.8	21.2	عدم التأكد من خلو الطريق
Using the Wrong Track	15.8	14.7	12.7	عدم الإلتزام بخط السير
Insufficient Distance Between Cars	-	7.9	8.0	عدم ترك مسافة كافية
High Speed	14.5	4.5	5.3	السرعة الزائدة
Pass at Red Traffic Lights	-	2.2	1.4	عبور الإشارة الحمراء
Irresponsible Driving	-	0.2	0.2	السوق بطيش و تهور
Tyre Explosion	7.9	2.9	2.7	إنفجار الإطار
Total	100.0	100.0	100.0	الجملة

المصدر : وزارة الداخلية

Source: Ministry of Interior

الحوادث المرورية حسب جنسية مرتكبيها
Road Traffic Accidents By Nationality of Violators
2003

Table(7-25)

جدول(٧-٢٥)

Nationality	الجملة Total	إناث Female	ذكور Male	الجنسية
UAE	436	49	387	الإمارات
GCC	19	-	19	دول مجلس التعاون الأخرى
Yemen	6	-	6	اليمن
Jordan	9	1	8	الأردن
Syria	18	2	16	سوريا
Palestine	13	2	11	فلسطين
Egypt	28	3	25	مصر
Other Arab Countries	17	1	16	دول عربية أخرى
Pakistan	116	-	116	باكستان
India	102	-	102	الهند
Bangladesh	35	-	35	بنجلاديش
Other Asian Countries	19	2	17	دول اسيوية أخرى
Without	-	-	-	بدون جنسية
Other Nationalities	20	2	18	جنسيات أخرى
Total	838	62	776	الجملة

Source: Ministry of Interior

المصدر : وزارة الداخلية

وفيات الحوادث المرورية حسب نوع الحادث والجنسية

Deaths in Road Traffic Accidents By Accident Type and Nationality

2003

Table(7-26) جدول(٧-٢٦)

Nationality / Type of Accident	جنسيات اخرى Other Nationalities	الدول العربية Other Arab Countries	مجلس التعاون GCC	الإمارات UAE	الجنسية / نوع الحادث
Collision	183	78	13	295	صدم و تصادم
Vehicle Fall	57	14	4	71	تدهور
Run Over Human	37	8	2	59	دهس إنسان
Run Over Animal	6	-	-	11	دهس حيوان
Total	283	100	19	436	الجملة

Source: Ministry of Interior المصدر وزارة الداخلية

Figure (7-9)

شكل (٧-٩)

وفيات الحوادث المرورية حسب الجنسية

Deaths of Traffic Accidents by Nationality

٢٠٠٣

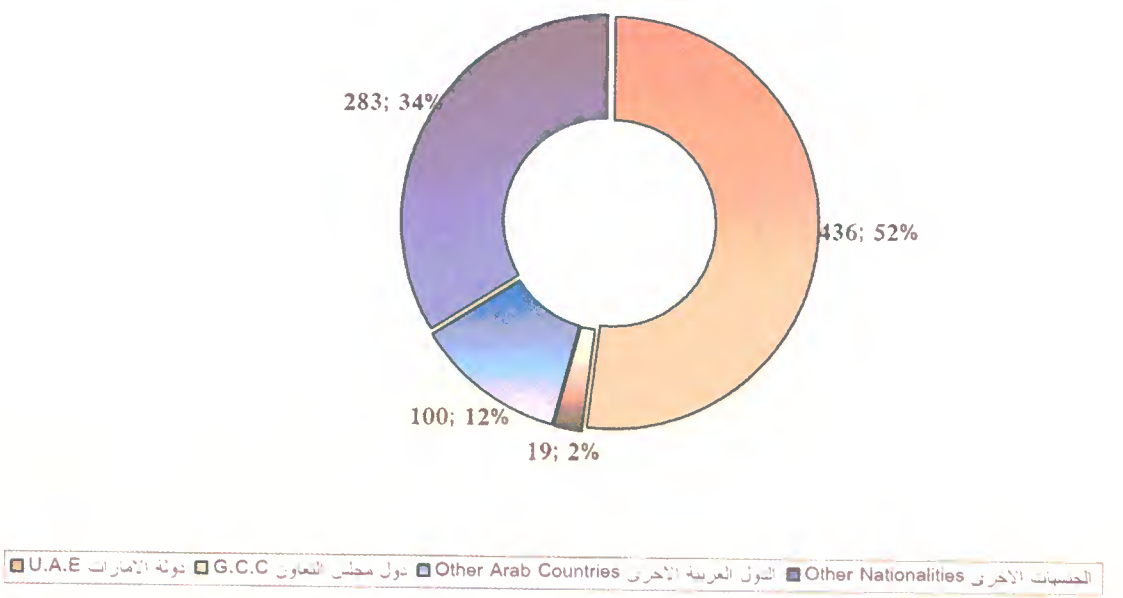


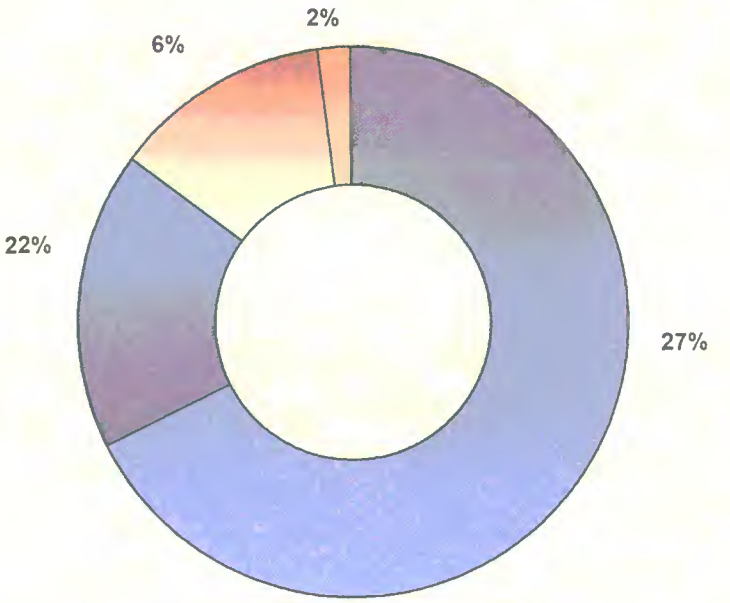
Figure (7-10)

شكل (٧-١٠)

وفيات الحوادث المرورية حسب نوع الحادث

Deaths of Traffic Accidents by Type

٢٠٠٣



Collision صدم وتصادم | Vehicle Fall تدهور | Run Over Human دهس انسان | Run Over Animal دهس حيوان

8

البريد والاتصالات

POST & COMMUNICATION

Contents

محتـــــويات

Communications and Post

الاتصالات والبريد

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
8-1	205	خدمـــات الهـــاتف والنداء الآلي المقدمة من مؤسسة الاتصالات: 2003-1999 Telephone and Pager Services Provided by Etisalat Corporation: 1999-2003	1
8-2	207	خدمـــات التـــلكس والفـــاكس المقدمة من مؤسسة الاتصالات: 2003-1999 Telex and Fax Services Provided by Etisalat Corporation: 1999-2003	2
8-3	208	خدمات شبكة الإمارات للبيانات المقدمة عبر مؤسسة الاتصالات: 2003-1999 Emirate Internet Services Provided Via Etisalat Corporation: 1999-2003	3
8-4	210	خدمـــات الـــبريد الصوتي للهواتف المتحركة وخدمات الإنترنت الخاصة المقدمة عبر الاتصالات: 2003 GSM Voice Mail & Special Internet Services Provided Via Etisalat Corporation: 2003	4
8-5	211	عدد مكاتب وصناديق البريد والآلات البريدية: 2003-2000 Number of Post Offices, Post Boxes and Postal Machines: 2000-2003	5
8-6	212	حركة البريد (كيلو جرام) في مطار رأس الخيمة: 2003-1999 Mail Figures (Kgs) in Ras Al Khaimah International Airport: 1999-2003	6
8-7	213	حركة البريد المسجل والبريد العادي: 2003-1999 Figures of Registered and Ordinary Mail: 1999-2003	7
8-8	214	حركة البريد الممتاز والطرود: 2003-1999 Figures of Express Mail and Parcels: 1999-2003	8

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
8-1	206	عدد الهواتف العادية والمتحركة: 1999-2003 Number of Desk and Mobile Telephones: 1999-2003	1
8-2	209	خدمات شبكة الإمارات للبيانات المقدمة عبر مؤسسة الاتصالات: 1999-2003 Emirates Internet Services Provided Via Etisalat Corporation: 1999-2003	2

خدمات الهاتف والنداء الآلى المقدمة من مؤسسة الإتصالات

Telephone and Pager Services Provided By Etisalat Corporation

2003-1999

Table(8-1)

جدول(٨-١)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / التفاصيل
Telephone:						الهاتف:
Number of Exchanges	21	23	23	24	23	عدد المقاسم
Capacity of Exchanges	69405	68582	66260	67020	63276	سعة المقاسم
Number of Telephone Lines	49596	49164	48204	47175	45553	عدد خطوط الهاتف
Number of Mobile Telephone Lines	104488	87788	70846	53714	30093	عدد خطوط الهاتف المتحركة
Inter-emirate Traffic (minutes)	103296494	105652204	105033715	102133076	166437177	حركة (دقائق) الإتصال مع الإمارات الأخرى
Pager:						النداء الآلي:
No. of Pagers	3349	5190	6189	8823	11019	عدد أجهزة النداء الآلي

Source: Etisalat Corporation - RAK Branch

المصدر: مؤسسة اتصالات- منطقة رأس الخيمة

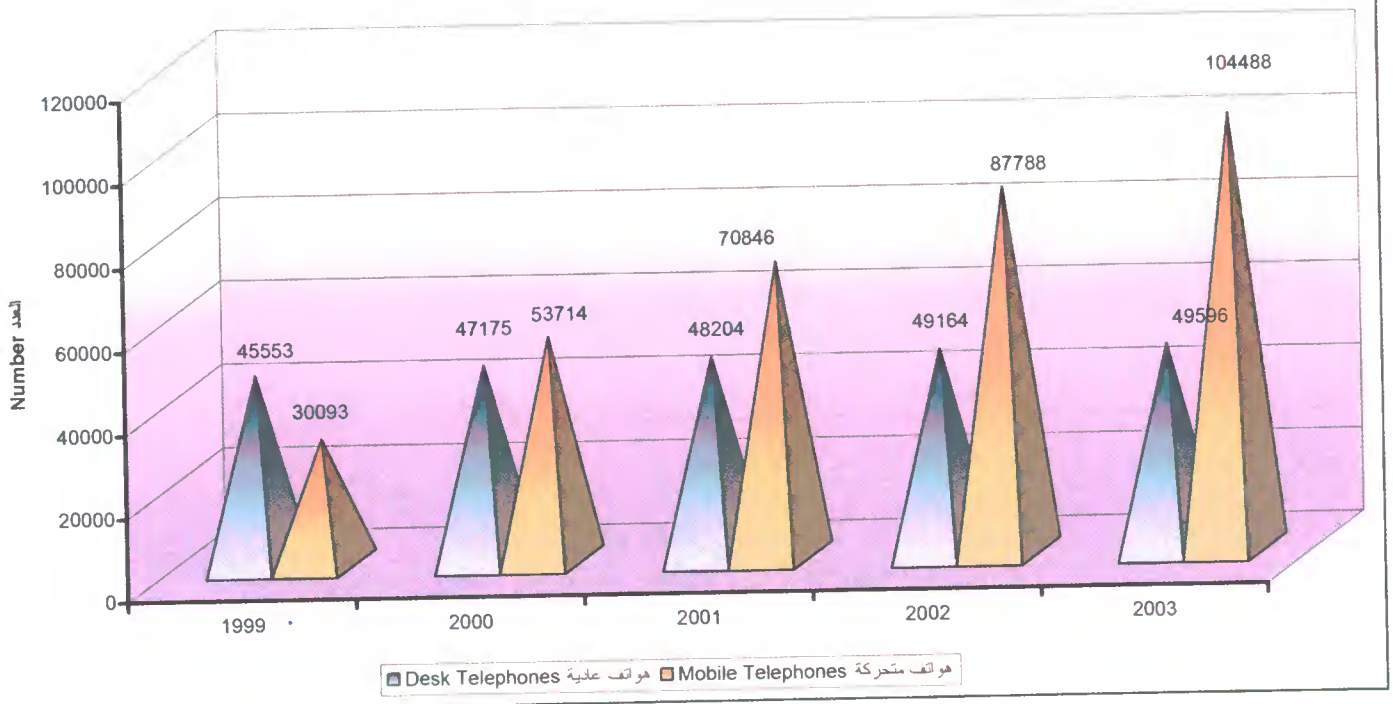
(شكل ٨-١)

Figure (8-1)

عدد الهواتف العادية والمتحركة

Number of Desk and Mobile Telephones

2003-1999



خدمات التلكس والفاكس المقدمة من مؤسسة الإتصالات

Telex and Fax Services Provided by Etisalat Corporation

2003-1999

Table(8-2)

جدول(٨-٢)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / التفاصيل
Telex:						**التلكس:**
Number of Telex Lines	27	30	32	36	44	عدد الخطوط
Inside Emirate Traffic (minutes)	31	1460	5174	9481	14346	مجموع الدقائق للإتصالات الداخلية برأس الخيمة
Inter-emirate Traffic (minutes)	1066	5765	9089	10390	9613	مجموع الدقائق للإتصالات مع الإمارات الأخرى
International Traffic (minutes)	269	1018	4835	9161	12794	مجموع الدقائق للإتصالات إلى خارج الإمارات
Fax:						**الفاكس:**
Number of Fax Lines #	226	243	259	294	326	عدد خطوط الفاكس #
Messages:						**البرقيات:**
Number of Out-going Messages *	4476	3975	4329	4877	5238	عدد البرقيات الصادرة *

Represents lines rented from Etisalat only

* Total out-going messages to other emirates & world countries

Source: Etisalat Corporation - RAK Branch

الأجهزة المؤجرة من مؤسسة إتصالات فقط

* مجموع البرقيات الصادرة الى الإمارات الأخرى و دول العالم

المصدر : مؤسسة اتصالات- منطقة رأس الخيمة

خدمات شبكة الإمارات للبيانات المقدمة عبر مؤسسة الاتصالات

Emirates Internet Services Provided via Etisalat Corporation

2003-1999

جدول (٨-٣)

Table (8-3)

Details / Year	2003	2002	2001	2000	1999	التفاصيل / السنة
Integrated System Data Network	638	668	685	572	479	الشبكة الرقمية المتكاملة (ISDN)
Voice Mail	276	276	276	276	276	البريد الصوتي (VMRX)
Direct Dial-Up Network System	11734	10706	9079	6353	3413	الإتصال الهاتفي المباشر للإنترنت (Dial Up)

Source : Etisalat Corporation - RAK Branch

المصدر : مؤسسة إتصالات - فرع رأس الخيمة

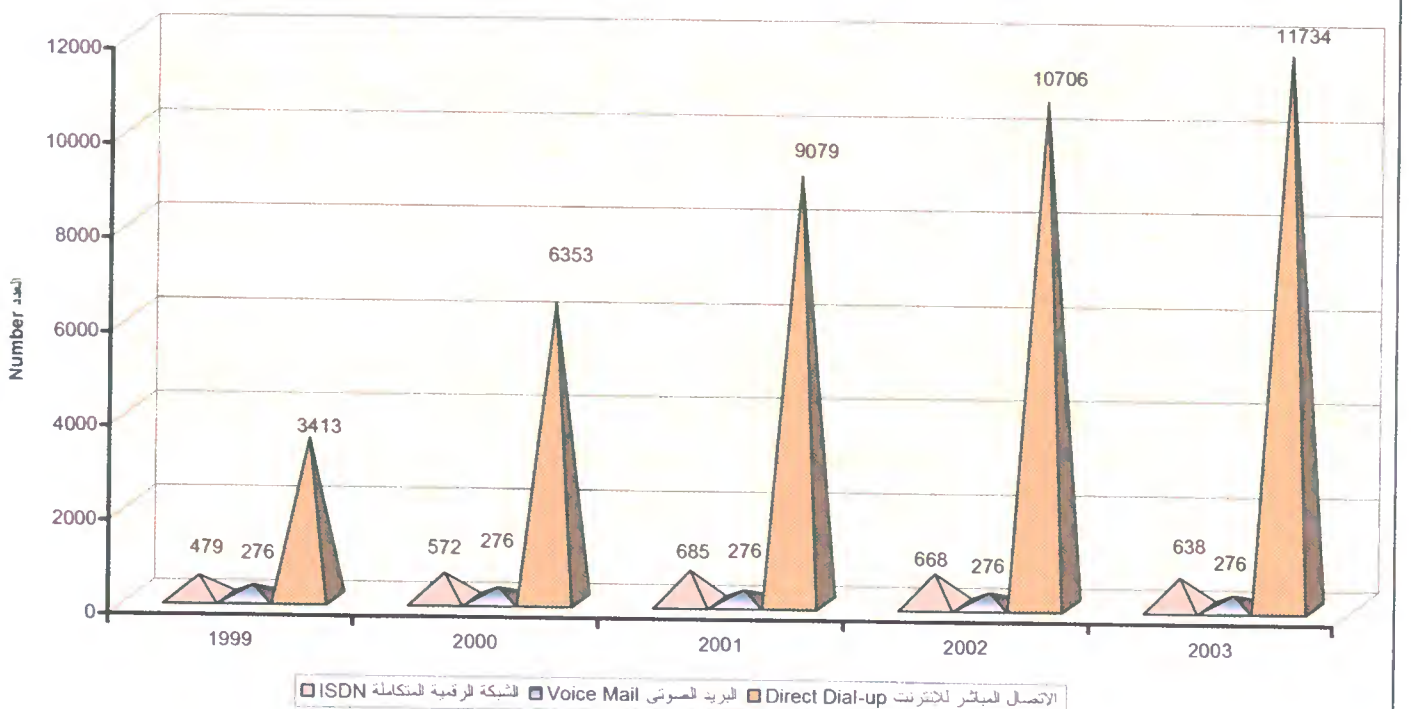
Figure (8-2)

شكل (٨-٢)

خدمات شبكة الامارات للبيانات المقدمة عبر موسسة الاتصالات

Emirates Internet Services Provided via Etisalat Corp.

١٩٩٩-٢٠٠٣



خدمات الإنترنت الخاصة المقدمة عبر اتصالات

Special Internet Services Provided Via Etisalat

2003

Table(8-4)

جدول (٨-٤)

Year / Details	2003	السنة / التفاصيل
GSM voice mail Service(Almersal)	-	خدمات البريد الصوتي للهاتف المتحرك (المرسال)
ADSL-Business	62	انترنت (بزنس ون)
ADSL-AL Shamel	813	انترنت (الشامل)

Source: Etisalat Corporation - RAK Branch

المصدر : مؤسسة اتصالات- فرع رأس الخيمة

عدد مكاتب وصناديق البريد والآلات البريدية

Number of Post Offices, Post Boxes and Postal Machines

2003-2000

Table (8-5)

جدول(٨-٥)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	السنة / التفاصيل
Postal Offices	17	6	6	6	مكاتب البريد
Postal Agencies	14	13	13	13	الوكالات البريدية
Private Post Boxes	11300	10000	9750	9750	الصناديق الخصوصية
Letter Boxes	77	78	74	67	صناديق جمع الرسائل
Offices Render Express Mail Service	7	6	6	6	المكاتب التى تستقبل خدمة البريد الممتاز
Franking Machines	19	15	15	16	آلات التخليص
Stamp Selling Machines	0	0	0	0	الات بيع الطوابع
Stamp Cancelling Machines	2	1	1	2	الات إلغاء الطوابع
Letter Parcelling Machines	1	1	1	2	الات حزم الرسائل

SOURCE:EMIRATES POST

المصدر :بريد الإمارات

حركة البريد (كيلوجرام) فى مطار رأس الخيمة الدولى

Mail Figures (Kgs) in Ras Al Khaimah International Airport

2003-1999

Table(8-6)

جدول (٨-٦)

Year / Month	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الشهر
	صادر out-going	وارد in-coming	صادر out-going	وارد in-coming	صادر out-going	وارد in-coming	صادر out-going	وارد in-coming	صادر out-going	وارد in-coming	
January	0	0	0	0	10	2	11	27	11	22	يناير
February	0	0	0	0	9	2	12	22	11	9	فبراير
March	0	0	0	0	9	2	9	10	12	21	مارس
April	0	0	0	0	9	2	6	111	12	25	ابريل
May	0	0	0	0	9	2	10	19	12	17	مايو
June	0	0	0	0	9	2	7	1	9	24	يونيو
July	0	0	0	0	9	2	5	14	14	18	يوليو
August	0	0	0	0	9	2	6	6	10	20	اغسطس
September	0	0	0	0	9	2	9	1	11	19	سبتمبر
October	0	0	0	0	0	0	8	17	11	25	اكتوبر
November	0	0	0	0	0	0	6	6	13	27	نوفمبر
December	0	0	0	0	0	0	5	3	11	31	ديسمبر
Total	0	0	0	0	82	18	94	237	137	258	الجملة

Source: Ras Al Khaimah International Airport

المصدر: مطار رأس الخيمة الدولى

حركة البريد المسجل والبريد العادى

Figures of Registered and Ordinary Mail

2003-1999

Table(8-7) جدول(٨-٧)

Number

Ordinary Mail البريد العادى		Registered In-coming البريد المسجل الوارد		RegisteredOut-going البريد المسجل الصادر		Year السنة
صادر out-going	وارد in-coming	محلى Local	دولى International	محلى Local	دولى International	
1776888	2639076	8412	41436	12050	123300	1999
912828	1609832	31338	41160	7969	96348	2000
657358	1567826	39869	38097	8098	90005	2001
637000	1605444	53686	36094	7443	84280	2002
-	-	28313	31739	8255	65256	2003

SOURCE:EMIRATES POST

المصدر : بريد الإمارات

حركة البريد الممتاز والطرود

Figures of Express Mail and Parcels

2003-1999

Table(8-8) جدول(٨-٨)

Number

In-coming Mail Parcels الطرود الواردة		Out-going Mail Parcels الطرود الصادرة		In-coming Express Mail الممتاز الوارد		Out-going Express Mail الممتاز الصادر		Year السنة
محلى Local	دولى International	محلى Local	دولى International	محلى Local	دولى International	محلى Local	دولى International	
24	1032	60	3456	648	3108	108	2112	1999
50	789	88	2504	445	2854	271	2066	2000
71	707	147	2544	360	2727	214	2105	2001
61	851	52	3341	364	3036	304	2053	2002
44	826	83	2420	380	3891	322	2658	2003

SOURCE:EMIRATES POST المصدر : بريد الإمارات

9

الحسابات القومية

NATIONAL ACCOUNTS

Contents

محتـــــويات

National Accounts

الحسابات القومية

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
9-1	219	الـــناتج المحـــلي الإجمالي بقيمة تكلفة عوامل الإنتاج حسب القطاعات الاقتصادية (بالأسعار الجارية): 2003-1999 Gross Domestic Product at Factor Cost by Economic Sector (At Current Prices): 2003-1999	1
9-2	221	مساهمة القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية: 2003-1999 Economic Sectors Share in Gross Domestic Product at Current Prices: 2003-1999	2
9-3	222	قيمة الإنتاج حسب القطاعات الاقتصادية بإمارة رأس الخيمة: 2003-1999 Production by Economic Sectors in RAK Emirate: 2003-1999	3
9-4	223	إجمالي تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية (بالأسعار الجارية): 2003-1999 Gross Fixed Capital Formation by Economic Sector (At Current Prices): 2003-1999	4
9-5	225	نســـبة إجمـــالي تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية: 2003-1999 Percentage of Gross Fixed Capital Formation by Economic Sector: 2003-1999	5
9-6	226	المشتغلون حسب القطاعات الاقتصادية: 2003-1999 Workers by Economic Sectors: 2003-1999	6
9-7	227	نسبة المشتغلون حسب القطاعات الاقتصادية: 2003-1999 Percentage of Workers by Economic Sectors: 2003-1999	7
9-8	228	تعويضـــات المشـــتغلين (الأجور والمزايا) حسب القطاعات الاقتصادية: 2003-1999 Compensation of Employees by Economic Sector: 2003-1999	8

الأشكال البيانية:

Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
9-1	220	الناتج المحلي الإجمالي بقيمة تكلفة عوامل الإنتاج (بالأسعار الجارية): 2003-1999 Gross Domestic Product at Factor Cost (At Current Prices): 2003-1999	1
9-2	224	إجمالي تكوين رأس المال الثابت (بالأسعار الجارية): 2003-1999 Gross Fixed Capital Formation (At Current Prices): 2003-1999	2

الناتج المحلي الإجمالي بقيمة تكلفة عوامل الانتاج حسب القطاعات الاقتصادية

Gross Domestic Product At Factor Cost By Economic Sector

2003-1999

Table (9-1)

جدول (٩-١)

Million Dhs at Current Prices

Year / Economic Sectors	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	778	758	759	669	659	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	217	192	181	157	194	أ-النفط الخام
B) Others	341	327	313	299	287	ب-أخرى
Manufacturing	548	509	472	455	429	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	272	283	248	241	226	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	621	591	570	522	497	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	950	916	877	849	820	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	135	123	109	93	81	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	610	606	588	558	537	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	409	386	357	323	294	الموسسات المالية والتامين
Real Estate & Business Services	680	666	649	627	586	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	179	171	160	147	115	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Less-Imputed Bank Services Charge	152	144	145	112	147	ناقصاً-الخدمات المصرفية المحتسبة
Government Services	1265	1177	1079	1025	974	منتجو الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	110	110	101	87	84	الخدمات المنزلية
Total	6963	6671	6318	5940	5636	**الجملة**
Total (Excluding Crude Oil)	6746	6479	6137	5783	5442	جملة القطاعات (عدا النفط الخام)

* Preliminary Figures

Source: Ministry of Planning

* ارقام أولية

المصدر: وزارة التخطيط

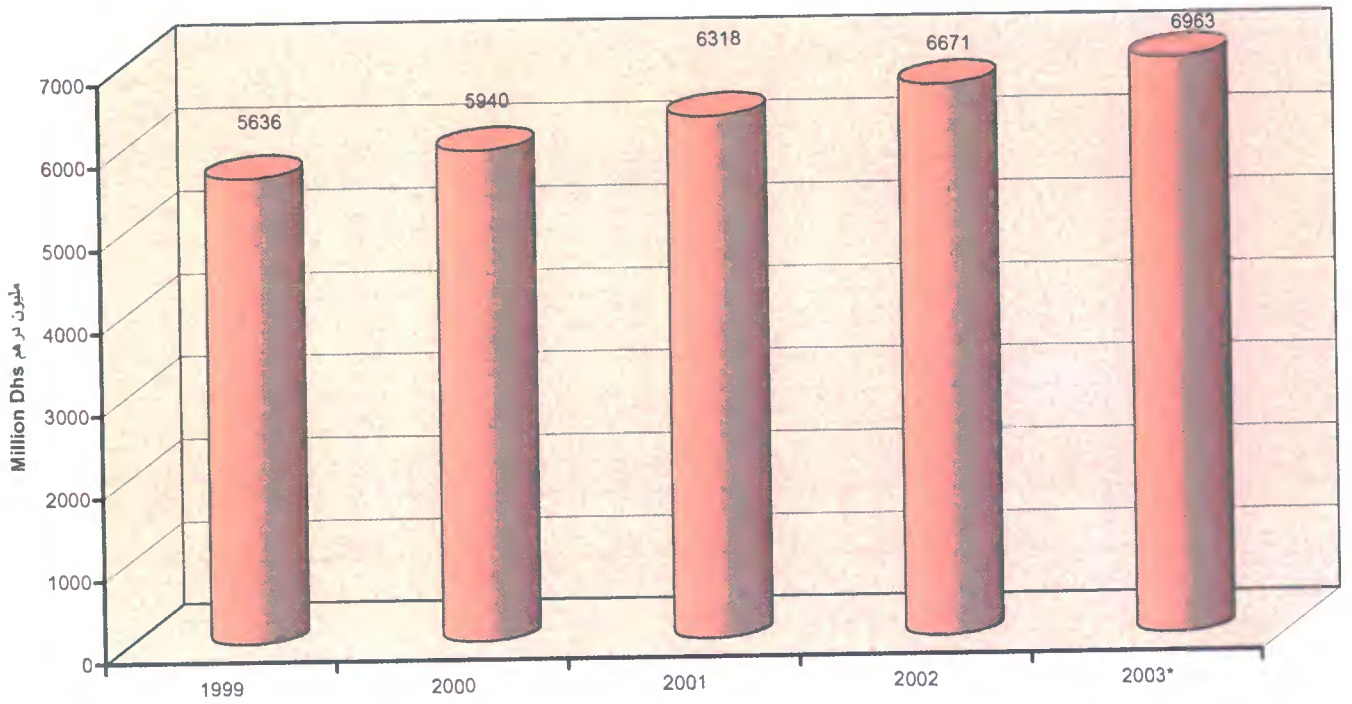
Figure (9-1)

شكل (٩-١)

الناتج المحلى الإجمالى بقيمة تكلفة عوامل الإنتاج بالأسعار الجارية

GDP at Factor Cost at Current Prices

١٩٩٩-٢٠٠٣



مساهمة القطاعات الاقتصادية في الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية

Economic Sectors' Share in Gross Domestic Product at Current Prices

2003-1999

Table(9-2)

جدول (٩-٢)

Percentages

Year / Economic Sectors	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	11.2	11.6	11.2	11.3	11.7	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	3.1	2.7	2.3	2.6	3.4	أ-النفط الخام
B) Others	4.9	4.9	5	5	5.1	ب-أخرى
Manufacturing	7.9	7.7	7.6	7.7	7.6	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	3.9	3.9	4	4.1	4	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	8.9	8.9	9.2	8.8	8.8	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	13.6	13.8	14.1	14.3	14.5	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	1.9	1.8	1.7	1.6	1.4	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	8.8	9.2	9.2	9.4	9.5	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	5.9	5.7	6	5.4	5.2	المؤسسات المالية والتأمين
Real Estate & Business Services	9.8	10.1	10.4	10.6	10.4	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	2.6	2.6	2.6	2.5	2	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Less-Imputed Bank Services Charge	2.2	2.3	2	1.9	2.6	ناقصاً-الخدمات المصرفية المحتسبة
Government Services	18.2	17.8	17.3	17.3	17.3	الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	1.6	1.7	1.5	1.5	1.5	الخدمات المنزلية
Total	100	100	100	100	100	**المجموع**

* Preliminary Figures

* أرقام أولية

قيمة الإنتاج حسب القطاعات الاقتصادية بإمارة رأس الخيمة

Production By Economic Sector in RAS AL KHAIMAH EMIRATE

2003-1999

Table (9-3) — جدول (٩-٣)

Million Dhs at Current Prices

Year / Sectors	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات
The non-Financial Corporations Sector:						قطاع المشروعات غير المالية :
Agriculture, Livestock & Fishing	1035	1033	965	829	825	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	225	206	195	167	205	أ-النفط الخام
B) Others	480	454	430	409	392	ب-أخرى
Manufacturing	1125	1061	997	958	884	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	450	433	344	293	273	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	1173	1135	1095	1020	945	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	1208	1156	1111	1074	1038	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	231	213	196	175	166	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	884	884	857	755	719	النقل والتخزين والمواصلات
Real Estate & Business Services	802	782	762	735	699	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	222	213	200	182	142	الخدمات الاجتماعية والشخصية
The financial Corporations Sector:	424	400	374	343	314	قطاع المشروعات المالية :
Government Services Sector :	1700	1627	1549	1474	1403	قطاع الخدمات الحكومية:
Domestic Services of Households	111	110	101	87	84	الخدمات المنزلية
Total	10070	9707	9176	8501	8089	**الجملة**

* Preliminary Figures

Source: Ministry of Planning

* أرقام أولية

المصدر: وزارة التخطيط

إجمالى تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية

Gross Fixed Capital Formation By Economic Sector

2003-1999

Table(9-4)

جدول (٩-٤)

Million Dhs at Current Prices

Year / Economic Sector	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	16	15	14	30	22	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	45	32	30	30	30	أ-النفط الخام
B) Others	70	66	60	52	40	ب-أخرى
Manufacturing	225	220	190	220	150	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	147	141	125	150	95	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	165	155	150	140	137	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	106	98	80	81	70	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	47	45	42	64	34	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	175	175	173	163	154	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	5	9	10	5	4	المؤسسات المالية والتأمين
Real Estate & Business Services	511	506	504	674	455	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	44	40	30	17	10	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Government Services	122	110	98	95	79	منتجو الخدمات الحكومية
Total	1678	1612	1506	1721	1280	**المجموع**

* Preliminary Figures

* أرقام أولية

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

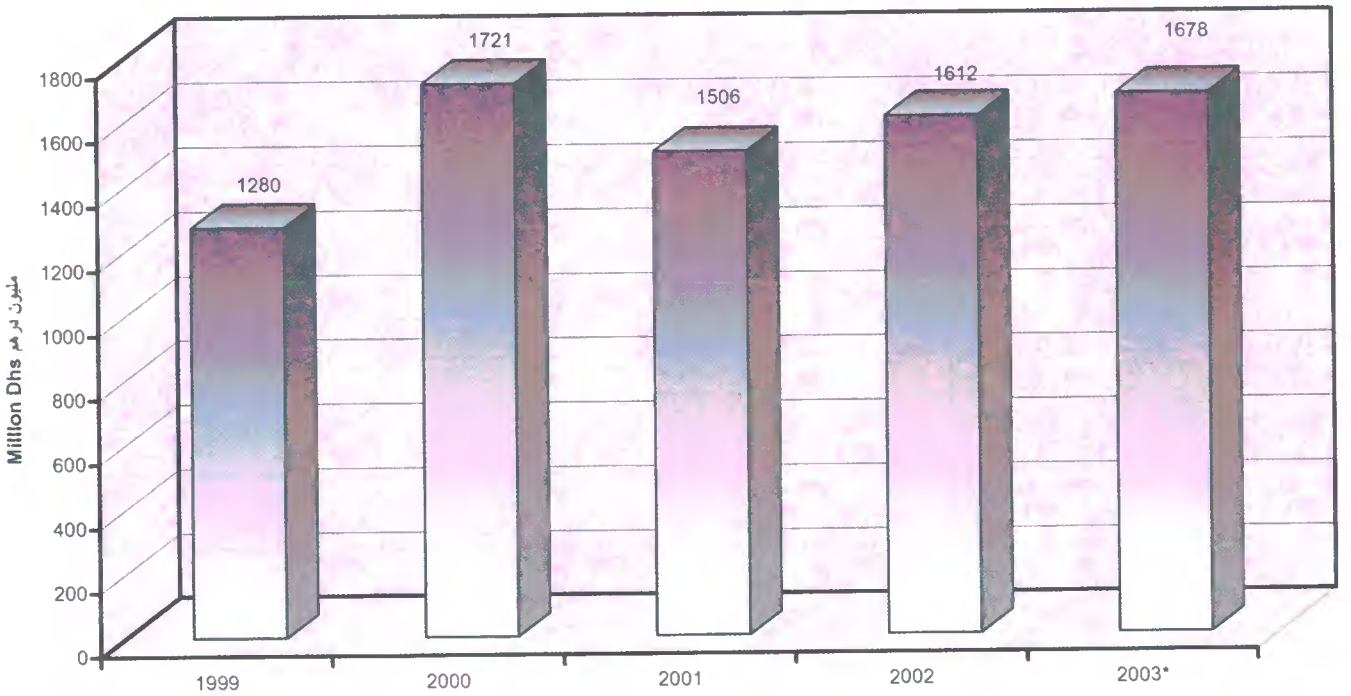
Figure (9-2)

شكل (٩-٢)

اجمالى تكوين رأس المال الثابت بالاسعار الجارية

Gross Fixed Capital Formation at Current Prices

١٩٩٩-٢٠٠٣



نسبة إجمالى تكوين رأس المال الثابت حسب القطاعات الاقتصادية

Percentage of Gross Fixed Capital Formation By Economic Sector

2003-1999

Table (9-5) جدول (٩-٥)

Percentages

Year / Economic Sector	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	0.95	0.93	0.93	1.74	1.72	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	2.68	1.99	1.99	1.74	2.34	أ-النفط الخام
B) Others	4.17	4.09	3.98	3.02	3.13	ب-أخرى
Manufacturing	13.41	13.65	12.62	12.78	11.72	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	8.76	8.75	8.3	8.72	7.42	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	9.83	9.62	9.96	8.13	10.70	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	6.32	6.08	5.31	4.71	5.47	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	2.80	2.79	2.79	3.72	2.66	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	10.43	10.86	11.49	9.47	12.03	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	0.30	0.56	0.66	0.29	0.31	الموسسات المالية والتأمين
Real Estate & Business Services	30.45	31.39	33.47	39.16	35.55	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	2.62	2.48	1.99	0.99	0.78	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Government Services	7.27	6.82	6.51	5.52	6.17	منتجو الخدمات الحكومية
Total	100	100	100	100	100	**المجموع**

* Preliminary Figures

Source: Ministry of Planning

* أرقام أولية

المصدر: وزارة التخطيط

المشتغلون حسب القطاعات الاقتصادية

Workers in Economic sectors

2003-1999

Table(9-6) جدول(٩-٦)

Year / Economic Sector	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	15985	15041	14870	13737	13451	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	311	307	295	235	215	أ-النفط الخام
B) Others	2100	1972	1872	1800	1790	ب-أخرى
Manufacturing	12740	11840	10790	9700	9150	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	1483	1436	1528	1330	1200	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	13244	12655	11495	9808	8800	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	18946	18513	18150	17605	16535	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	3087	2860	2542	2145	1981	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	5400	5400	5254	4680	4550	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	634	620	573	552	526	المؤسسات المالية والتأمين
Real Estate & Business Services	3631	3520	3294	2540	2355	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	5294	5042	4958	4350	4120	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Government Services	13505	12705	12110	11375	9713	منتجو الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	11020	10960	10538	9942	8856	الخدمات المنزلية
Total	107380	102871	98269	89799	83242	**المجموع**

* Preliminary Figures

Source: Ministry of Planning

* أرقام أولية

المصدر: وزارة التخطيط

نسبة المشتغلين حسب القطاعات الاقتصادية

Percentage of Workers By Economic sectors

2003-1999

Table(9-7) جدول(٩-٧)

Percentages

Year / Economic Sector	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	14.89	14.62	15.13	15.30	16.16	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	0.29	0.30	0.30	0.26	0.26	أ-النفط الخام
B) Others	1.96	1.92	1.90	2.00	2.15	ب-أخرى
Manufacturing	11.86	11.51	10.98	10.80	10.99	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	1.38	1 40	1.55	1.48	1.44	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	12.33	12.30	11.70	10.92	10.57	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	17.64	18 00	18.47	19.60	19.86	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	2.87	2.78	2.59	2.39	2.38	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	5.03	5.25	5.35	5.21	5.47	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	0.59	0.60	0.58	0.61	0.63	المؤسسات المالية والتامين
Real Estate & Business Services	3.38	3.42	3.35	2.83	2.83	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	4.93	4.90	5.05	4.84	4.95	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Government Services	12.58	12.35	12.32	12.67	11.67	منتجو الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	10.26	10.65	10.72	11.07	10.64	الخدمات المنزلية
Total	100	100	100	100	100	**المجموع**

* Preliminary Figures

Source: Ministry of Planning

* ارقام أولية

المصدر: وزارة التخطيط

تعويضات المشتغلين (الإجور و المزايا) حسب القطاعات الاقتصادية

Compensation of Employees By Economic Sector

2003-1999

Table(9-8) جدول (٩-٨)

Million Dhs at Current Prices

Year / Economic Sector	2003*	2002	2001	2000	1999	السنة / القطاعات الاقتصادية
Agriculture, Livestock & Fishing	211	198	183	181	177	الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية
Mining & Quarrying:						الصناعات الاستخراجية:
A) Crude Oil	20	18	17	16	14	أ-النفط الخام
B) Others	57	54	47	45	45	ب-أخرى
Manufacturing	233	219	205	179	163	الصناعات التحويلية
Electricity & Water	58	57	55	53	54	الكهرباء والغاز والمياه
Construction & Building	384	367	347	304	295	التشييد والبناء
Wholesale, Retail Trade & Repair Services	406	380	356	352	333	تجارة الجملة والتجزئة وخدمات الاصلاح
Restaurants & Hotels	50	42	42	35	32	المطاعم والفنادق
Transport, Storage & Communications	221	217	210	173	164	النقل والتخزين والمواصلات
Financial Institutions & Insurance	66	63	61	53	50	المؤسسات المالية والتامين
Real Estate & Business Services	76	73	72	67	64	العقارات وخدمات الأعمال
Social & Personal Services	127	121	119	107	94	الخدمات الاجتماعية والشخصية
Government Services	968	898	834	801	769	منتجو الخدمات الحكومية
Domestic Services of Households	110	110	101	87	84	الخدمات المنزلية
Total	2987	2817	2649	2453	2338	**المجموع**

* Preliminary Figures

* أرقام أولية

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

10

التجارة الداخلية

INTERNAL TRADE

Contents

محتـــــويات

Internal Trade & Prices

التجارة الداخلية والأسعار

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
10-1	233	إجمـــالي الـــرخص الجديدة الصادرة في بلدية رأس الخيمة حسب النوع: 1999 - 2003 Newly Issued Licenses at R.A.K. Municipality by Type 1999 - 2003	1
10-2	235	إجمالي الرخص المجددة وغير المجددة والملغاة في بلدية رأس الخيمة حسب النوع: 2000 - 2003 Renewed, Not Renewed and Cancelled Licenses at R.A.K. Municipality by Type: : 2003 - 2000	2
10-3	236	عدد الماشية المستوردة لأسواق رأس الخيمة حسب مركز الدخول:1999 - 2003 Number of Imported Livestock at R.A.K. Markets by Entry Centers: 1999 - 2003	3
10-4	237	كميات اللحوم المطروحة والتالفة في أسواق رأس الخيمة: 1999 - 2003 Quantities of Supplied and Perished Meat in R.A.K. Markets: 1999 - 2003	4
10-5	239	كميات الخضار والفواكه والمواد الغذائية المعدومة في أسواق رأس الخيمة: 1999- 2003 Quantities of Perished Vegetables, Fruits and Food Stuffs in R.A.K. Markets: : 1999 - 2003	5
10-6	240	الـــبطاقات الصـــحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية الصادرة عن بلدية رأس الخيمة: 1999 - 2003 Health Cards & Health Certificates for Food Stuffs Exports Issued at R.A.K. Municipality: 1999 – 2003	6
10-7	241	الأرقام القياسية لسعر المستهلك: 1999–2002 Consumer Price Index Numbers: 1999 - 2002	7

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
10-1	234	الـرخص الجديـدة الصادرة في بلدية رأس الخيمة حسب النوع: 2003 - 1999 Newly Issued Licenses at R.A.K. Municipality by Type: 1999 - 2003	1
10-2	238	كميات اللحوم المطروحة والتالفة في أسواق رأس الخيمة: 2003 - 1999 Quantities of Supplied and Perished Meat in R.A.K. Markets: 1999 - 2003	2

اجمالي الرخص الجديدة الصادرة في بلدية رأس الخيمة حسب النوع

Newly Issued Licenses at R.A.K Municipality By Type

2003-1999

Table (10-1)

جدول (١٠-١)

Year / Type of License	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / نوع الرخصة
Commercial	7603	6017	6446	6425	5822	الرخص التجارية
Professional	8838	6989	7753	7347	6724	الرخص المهنية
Industrial	134	80	96	95	90	الرخص الصناعية
New	12	1132	1324	985	1231	الرخص الجديدة
Total	16587	14218	15619	14852	13867	الجملة

Source: R A K. Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

Page-

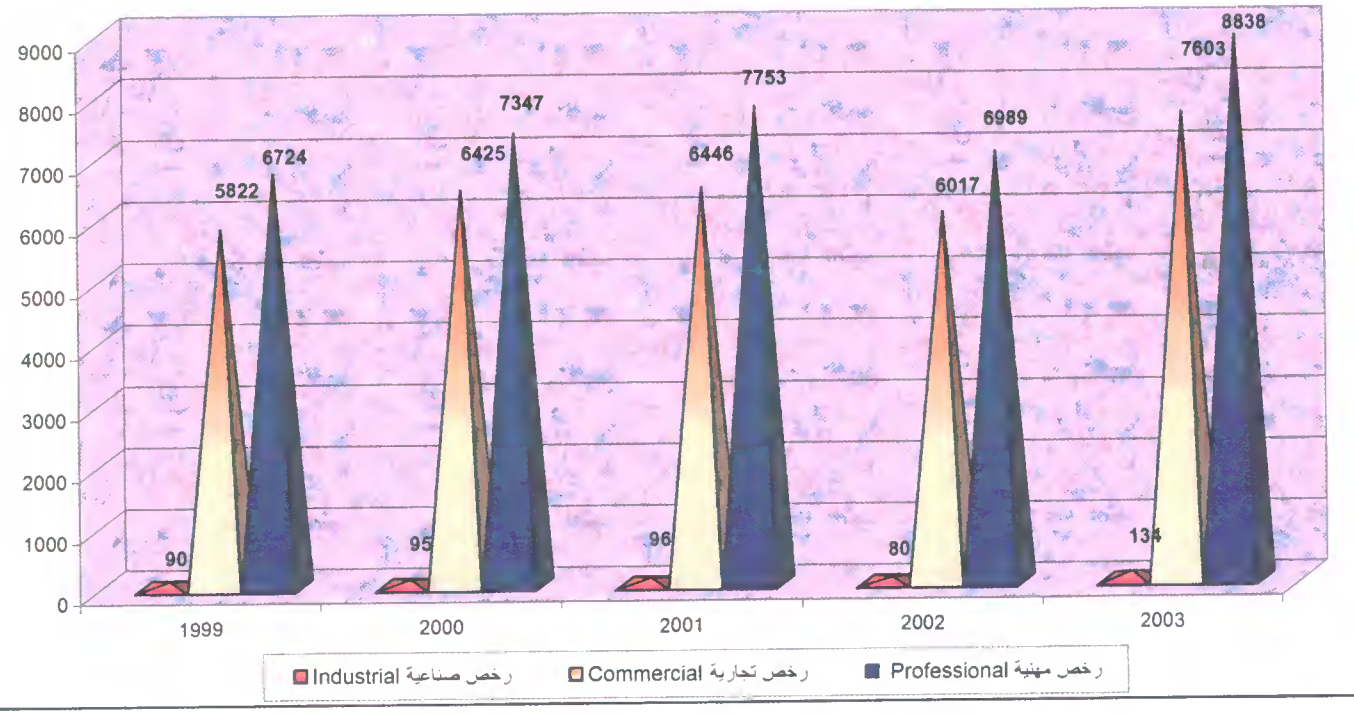
Figure (10-1)

شكل (١٠-١)

الرخص الجديدة الصادرة فى بلدية راس الخيمة

Newly Issued Licenses at R.A.K. Municipality

١٩٩٩-٢٠٠٣



إجمالي الرخص المجددة وغير المجددة والملغاة في بلدية رأس الخيمة

Renewed, Not Renewed and Cancelled Licenses at R.A.K Municipality

2003-2000

Table (10-2)

جدول (١٠-٢)

الرخص الملغاة Cancelled	Industrial الرخص الصناعية		Professional الرخص المهنية		Commercial الرخص التجارية		النوع Type
	غير المجددة Not Renewed	المجددة Renewed	غير المجددة Not Renewed	المجددة Renewed	غير المجددة Not Renewed	المجددة Renewed	السنة Year
150	10	36	622	3622	648	3002	2000
394	9	49	1075	5380	881	4600	2001
348	5	55	534	5699	439	4850	2002
497	4	134	1496	7342	1187	6416	2003
1389	28	274	3727	22043	3155	18868	الجملة

Source: RAK Municipality

المصدر: بلدية رأس الخيمة

عدد الماشية المستوردة لأسواق رأس الخيمة حسب مركز الدخول

Number of Imported Livestock to R.A.K. Markets By Entry Centers

2003-1999

Table (10-3)

جدول (١٠-٣)

Year / Entry Center	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / مركز الدخول
Al Dara Center	824906	666532	1072300	971915	1237533	منفذ الدارة
Saqr Seaport	-	2	0	71138	177306	ميناء صقر
R.A.K. Airport	-	-	887	961	1484	مطار رأس الخيمة
Khalid Seaport	-	-	0	200	200	ميناء خالد
Total Livestock	824906	666534	1073187	1044214	1416523	جملة الماشية

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

كميات اللحوم المطروحة والتالفة في الأسواق

Quantities of Supplied and Perished Meat in Markets

2003-1999

Table (10-4)

جدول (١٠-٤)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Locally Slaughtered	80	154	249	0	32	عدد الذبائح المحلية
Imported Slaughtered	62402	68147	68847	77533	98592	عدد الذبائح المستوردة
Total Slaughtered	62482	68301	69096	77533	98624	مجموع الذبائح
Number Perished	195	295	439	658	795	الذبائح المعدومة

* Includes Both Renewed and Not Renewed Licenses

* يشمل الذبائح المحلية

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

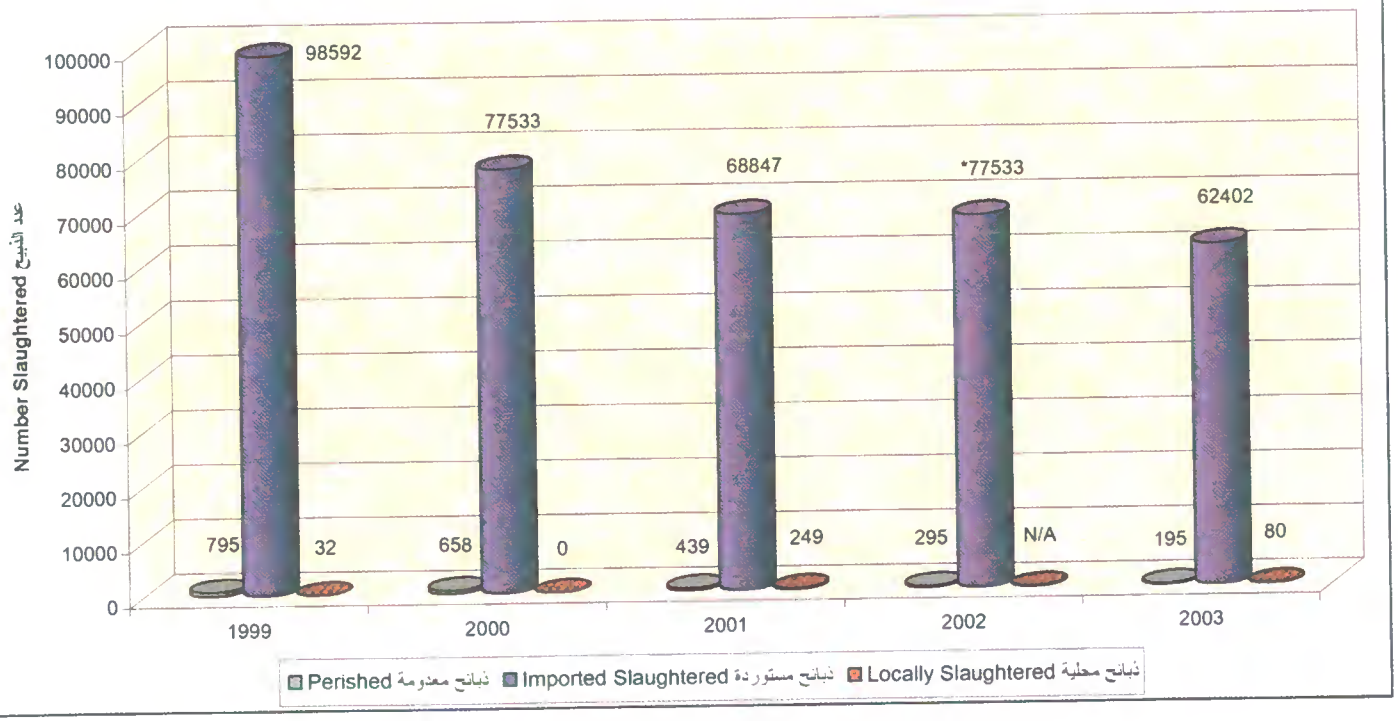
Figure (10-2)

شكل (١٠-٢)

كميات اللحوم المطروحة والتالفة فى الأسواق

Quantities of Supplied and Perished Meat in Markets

١٩٩٩-٢٠٠٣



كميات الخضار والفواكه و المواد الغذائية المعدومة في الأسواق

Quantities of Perished Vegetables, Fruits and Food Stuffs in Markets

2003-1999

Table (10-5)

جدول (١٠-٥)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Food Stuffs (Cans)	48640	87759	171404	126720	105347	المواد الغذائية (بالعلبة)
Vegetables & Fruits (Boxes)	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	الخضروات والفواكه (بالصندوق)

N/A Not Available Data

بيانات غير متوفرة N/A

Source: Health Section - RAK Municipality

المصدر : قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

البطاقات الصحية وشهادات صلاحية التصدير للمواد الغذائية الصادرة عن بلدية رأس الخيمة

Health Cards & Health Certificates for Food Stuffs Exports Issued at RAK Municipality

2003-1999

جدول (١٠-٦)

Table (10-6)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Health Cards	3856	4393	3192	2066	4315	البطاقات الصحية
Certificates of F.S.E.	460	830	1053	450	528	شهادات صلاحية تصدير المواد الغذائية
Insects-free Certificate	202	469	259	197	338	شهادات خلو من الحشرات
Total of Cards & Certificates	4518	5692	4504	2713	5181	جملة البطاقات و الشهادات

المصدر: قسم الصحة - بلدية رأس الخيمة

Source: Health Section - RAK Municipality

الأرقام القياسية لسعر المستهلك

Consumer Price Index

2002-1999

Table (10-7)

جدول (١٠-٧)

Year / Groups	2002	2001	2000	1999	الوزن* Weight*	السنة / المجموعات
General Consumer Price Index	117.0	113.1	110.7	109.2	100.0	الرقم القياسى العام
Food, Beverages and Tobacco	115.1	113.6	113.4	112.8	14.4	الطعام والشراب والدخان
Clothing and Footwear	116.2	114.6	114.2	113.5	6.7	الكساء و ملبوسات القدم
Housing and Housing Services	104.3	98.1	96.1	96.2	36.1	المسكن وخدمات المسكن
Furniture and Housing Materials	118.4	116.7	116.4	112.0	7.4	الأثاث والتأثيث وخدمات عائلية
Medical Care	150.0	137.0	132.5	125 7	1.9	العناية الطبية والخدمات الصحية
Transport and Communication	135.1	133.0	130.3	126.0	14.9	النقل والمواصلات
Entertainment, Education & Culture	131.0	125.0	115.2	114 6	10.3	خدمات الترفيه والتعليم والثقافة
Other Miscellaneous Goods & Services	117.9	116.9	116.2	113.0	8.2	السلع والخدمات المتنوعة

* Weights Are Based on Abu Dhabi Household Expenditure Survey of 1997

Source: Ministry of Planning

* الأوزان الترجيحية حسب نتائج مسح ميزانية الأسرة لإمارة أبوظبى فى عام ١٩٩٧

المصدر : وزارة التخطيط

11

التجارة الخارجية

FOREIGN TRADE

Contents

محتـــــويات

Foreign Trade

التجارة الخارجية

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
11-1	248	التجارة الخارجية غير النفطية: 1999-2003 Non- Oil Foreign Trade: 1999-2003	1
11-2	252	قيمة الواردات السلعية: 1999-2003 Imports Value by Type of Commodity: 1999-2003	2
11-3	254	التوزيع النسبي لقيمة الواردات السلعية: 1999-2003 Relative Distribution of Imports Value: 1999-2003	3
11-4	256	كمية الواردات السلعية: 1999-2003 Quantities of Imports by Type of Commodity: 1999-2003	4
11-5	258	قيمة الصادرات السلعية: 1999-2003 Exports Value by Type of Commodity: 1999-2003	5
11-6	260	التوزيع النسبي لقيمة الصادرات السلعية: 1999-2003 Relative Distribution of Exports Value: 1999-2003	6
11-7	262	كمية الصادرات السلعية: 1999-2003 Export Quantities by Type of Commodity1999-2003	7
11-8	264	قيمة إعادة التصدير السلعية: 1999-2003 Re-Export Value by Type of Commodity: 1999-2003	8
11-9	266	التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير السلعية: 1999-2003 Relative Distribution of Commodity Re-Exports Value: 1999-2003	9
11-10	268	كمية إعادة التصدير السلعية: 1999-2003 Re-Exports Quantities by Type of Commodity: 1999-2003	10
11-11	270	قيمة الواردات حسب الدول: 1999-2003 Imports Value by Country: 1999-2003	11

Tables .Cont: تابع الجداول:

11-12	272	التوزيع النسبي لقيمة الواردات حسب الدول: 1999-2003 Relative Distribution of Imports Value by Country: 1999-2003	12
11-13	274	قيمة الصادرات حسب الدول: 1999-2003 Exports Value by Country: 1999-2003	13
11-14	275	التوزيع النسبي لقيمة الصادرات حسب الدول: 1999-2003 Relative Distribution of Exports Value by Country: 1999-2003	14
11-15	276	قيمة إعادة التصدير حسب الدول: 1999-2003 Re-Exports Value by Country: 1999-2003	15
11-16	278	التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير حسب الدول: 1999-2003 Relative Distribution of Re-Exports Value by Country: 1999-2003	16
11-17	280	الشركاء التجاريين- الواردات: 1999-2003 Trade Partners – Imports: 1999-2003	17
11-18	283	الشركاء التجاريين- الصادرات: 1999-2003 Trade Partners – Exports: 1999-2003	18
11-19	285	الشركاء التجاريين- إعادة التصدير: 1999-2003 Trade Partners – Re-Exports: 1999-2003	19

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
11-1	249	قيمة التجارة الخارجية غير النفطية: 1999-2003 Value of Non- Oil Foreign Trade: 1999-2003	1
11-2	250	كمية التجارة الخارجية غير النفطية: 1999-2003 Quantity of Non- Oil Foreign Trade: 1999-2003	2
11-3	251	إجمالي التجارة الخارجية غير النفطية: 1999-2003 Total of Non- Oil Foreign Trade: 1999-2003	3

التجارة الخارجية غير النفطية

Non-Oil Foreign Trade

2003-1999

جدول(١١-١)

Table(11-1)

القيمة: مليون درهم - الكمية:ألف طن

Value in Million Dhs - Quantity in Thousand Tons

السنة Year	Imports الواردات		Exports الصادرات		Re-Exports إعادة التصدير		Total الجملة	
	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity	القيمة Value	الكمية Quantity
1999	740.21	2543.66	489.10	15126.34	1972.77	148.66	3202 08	17818 66
2000	626.55	2455.27	258.83	6001.67	2962.47	193.41	3847.86	8650.35
2001	747.40	2385.5	257.54	5704.11	2426.60	245 96	3431.54	8335.57
2002	1204.98	14534.4	1855.67	1689.11	3814.79	5552.11	6875.44	21776.62
2003	1171.69	16143.64	1242.02	36746.03	3779.24	29287.57	6192 95	82177 24

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

Source: Department of Customs and Ports

Figure (11-1)

قيمة التجارة الخارجية غير النفطية

Value of Non-oil Foreign Trade

١٩٩٩-٢٠٠٣

شكل (١١-١)

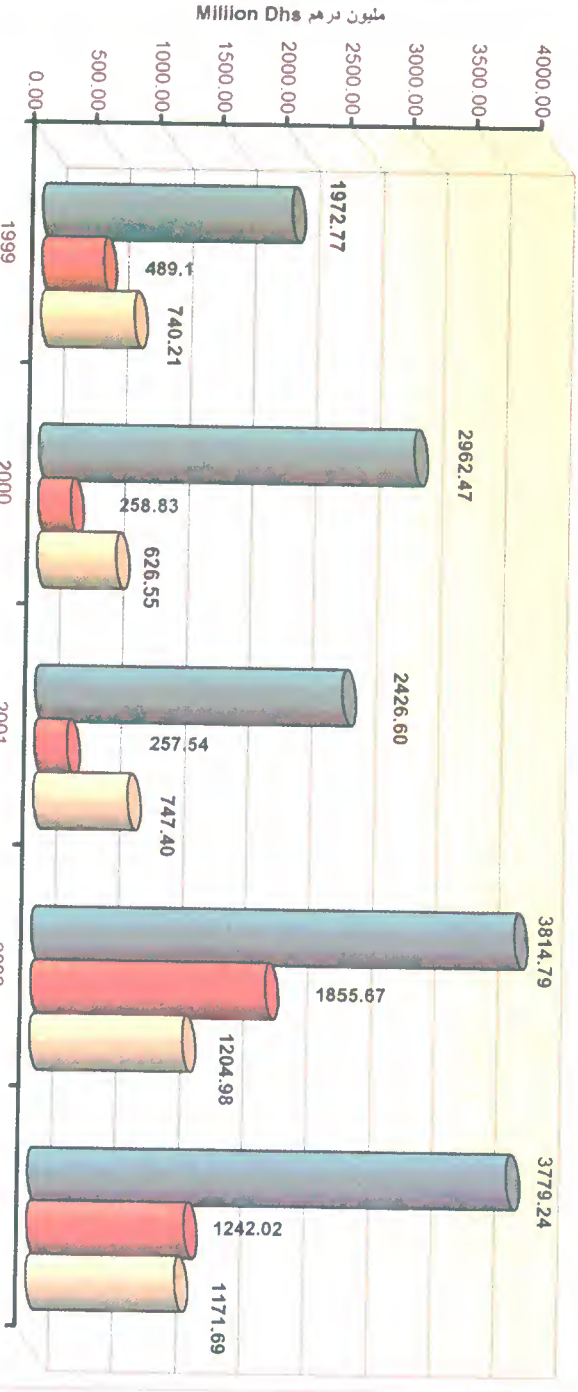


Figure (11-2)

شكل (١١-٢)

كمية التجارة الخارجية غير النفطية

Quantity of Non-oil Foreign Trade

١٩٩٨-٢٠٠٢

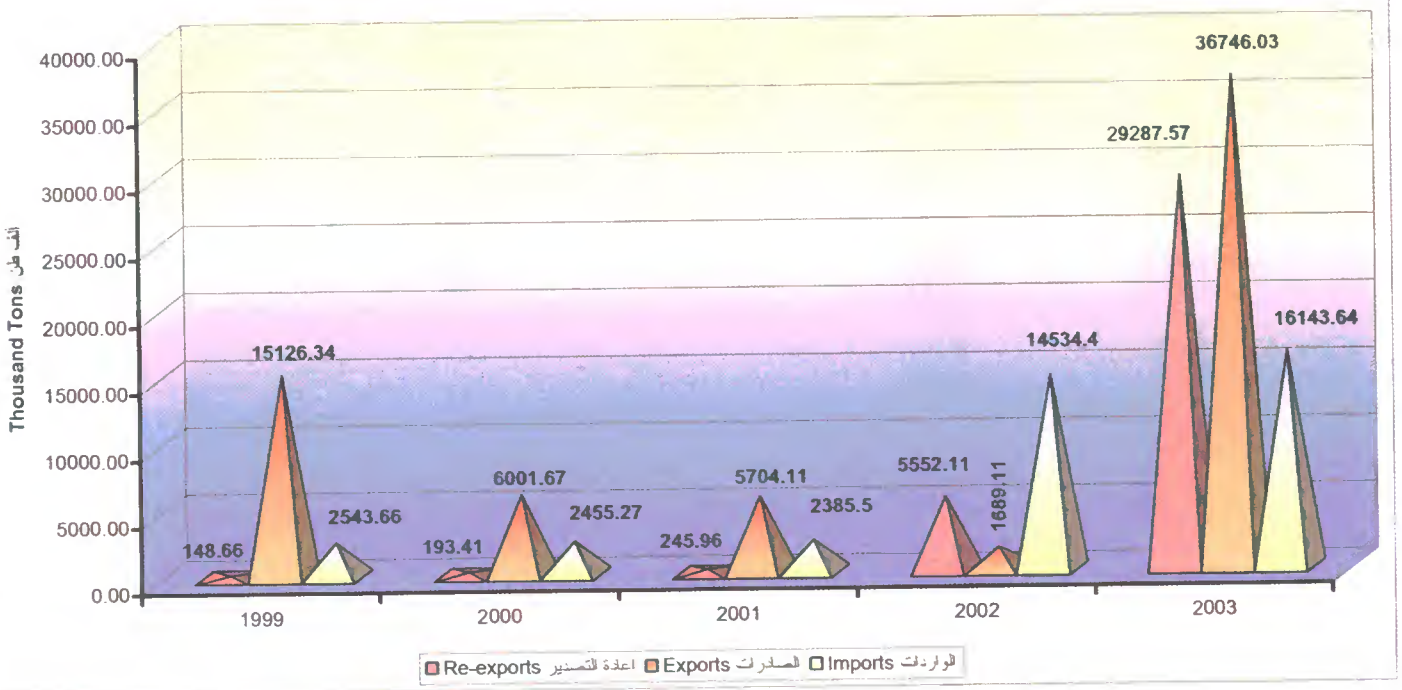


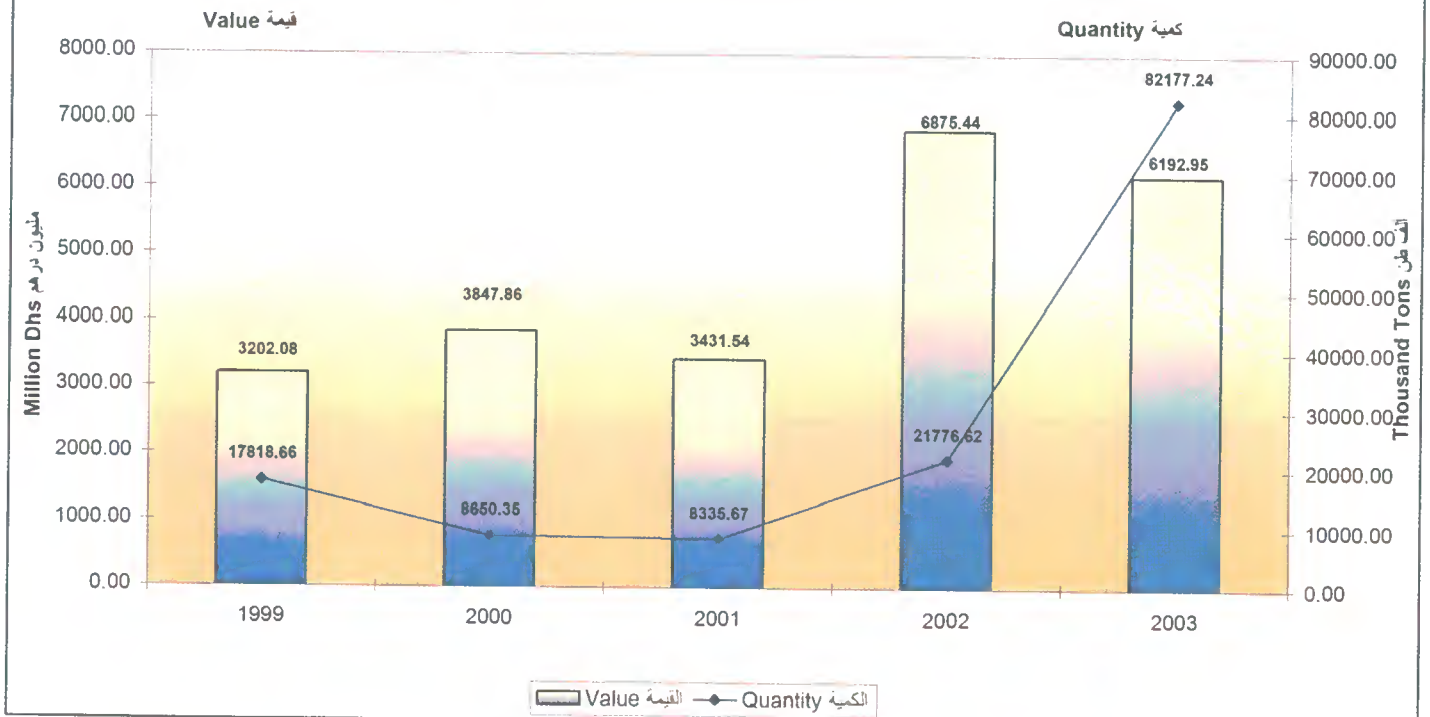
Figure (11-3)

شكل (١١-٣)

إجمالى التجارة الخارجية غير النفطية

Total of Non-oil Foreign Trade

١٩٩٩-٢٠٠٣



قيمة الواردات السلعية

Imports Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-2) جدول (١١-٢)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	20.66	875.59	207.66	212.64	287.27	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	0.87	6.19	6.23	14.13	2.25	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	81.59	1.33	1.33	5.60	0.00	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	139.63	106.63	11.70	174.82	2.29	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	68.49	86.46	104.07	36.41	37.89	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0.05	0.28	0.01	1.24	0.00	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.07	0.00	0.14	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	0.13	0.19	0.25	3.87	2.34	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.06	0.04	0.00	0.00	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	3.15	0.03	1.24	0.52	4.75	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

قيمة الواردات السلعية

Imports Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-2) continued

تابع جدول (١١-٢)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.05	0.11	0.00	0.00	2.85	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	636.80	61.71	135.81	4.29	186.35	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	33.92	0.00	216.90	40.72	134.56	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	83.53	30.88	7.31	23.23	32.19	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers & Parts	2.57	0.29	9.14	71.95	30.36	16 آلات، اجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	96.80	34.81	43.29	37.13	14.12	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments& Parts	0.02	0.11	0.00	0.00	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	2.32	0.00	3.02	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	3.29	0.33	0.01	0.00	0.00	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع اثرية
Total	1171.69	1204.98	747.41	626.55	740.21	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الواردات السلعية

Relative Distribution of Imports Value

2003-1999

Table (11-3) جدول (١١-٣)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	1.76	72.66	27.78	139.75	38.81	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	0.07	0.51	0.83	0.99	0.30	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats, Oils and Waxes	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Food Stuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	6.96	0.11	0.18	0.21	0.00	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	11.9	8.85	1.57	17.02	0.31	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	5.85	7.18	13.92	13.80	5.12	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0	0.02	0.00	0.04	0.00	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.01	0.00	0.02	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	0.01	0.02	0.03	0.03	0.32	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.01	0.00	0.00	0.01	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	0.27	0.00	0.17	0.00	0.64	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الواردات السلعية

Relative Distribution of Imports Value

2003-1999

Table (11-3) continued

تابع جدول (١١-٣)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0	0.01	0	0.02	0.39	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	54.35	5.12	18.17	9.85	25.17	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	2.89	0.00	29.02	0.00	18.18	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	7.13	2.56	0.98	4.93	4.35	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers &Parts	0.22	0.02	1.22	0.05	4.10	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	8.26	2.89	5.79	5.56	1.91	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments& Parts	0.00	0.01	0.00	0.02	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.31	0.00	0.40	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	0.28	0.03	0.00	0.05	0.00	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

كميه الواردات السلعية

Quantities of Imports by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-4) جدول (١١-٤)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	70.94	2708.38	30.32	30.99	39.81	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	0.31	50.49	0.02	0.28	1.35	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	43.98	0.50	0.79	0.03	0.00	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	106.26	96.68	10.58	2066.98	1.34	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	438.92	8666.96	403.38	223.27	84.13	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	2.09	2.04	0.00	0.56	0.00	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.01	0.00	0.01	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware & Wickerwork	0.01	0.15	0.02	13.63	0.44	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	160.16	0.00	0.08	0.01	0.48	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

كمية الواردات السلعية

Quantities of Imports by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-4) continued

تابع جدول (١١-٤)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.57	249.90	0.00	0.00	0.19	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products& Glass	11533.21	2470.64	1819.94	69.41	2070.24	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	106.08	0.100	0.010	0.001	0.00	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	3612.91	286.27	111.36	13.11	333.05	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers &Parts	64.32	0.04	4.36	35.85	4.97	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	3.85	1.74	1.22	1.06	0.38	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments &Parts	0.00	0.32	0.00	0.00	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.41	0.01	7.29	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	0.01	0.19	0.00	0.00	0.00	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	16143.64	14534.40	2382.50	2455.27	2543.66	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

قيمة الصادرات السلعية

Exports Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-5) — جدول (١١-٥)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.22	0.21	0.11	1.16	4.93	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	1.75	1.28	0.00	51.97	28.39	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.02	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	4.86	42.52	37.14	0.11	2.99	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	2.31	11.43	21.25	174.49	16.94	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	0.52	8.90	10.60	2.19	1.99	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0.44	1.05	0.47	0.08	0.13	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware & Wickerwork	0.08	0.30	1.10	0.71	2.43	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.14	7.69	0.00	0.34	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	0.01	0.01	0.00	0.00	0.27	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports — المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

قيمة الصادرات السلعية

Exports Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-5) continued

تابع جدول (١١-٥)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products &Glass	1229.74	1,778.14	173.09	10.52	422.05	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	0.75	0.00	0.00	0.00	0.00	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	0.00	0.36	11.18	15.90	7.98	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers& Parts	0.94	0.70	0.00	0.50	0.00	16 آلات، أجهزة تسجيل. إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	0.24	1.22	1.55	0.86	0.94	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments& Parts	0.01	0.08	1.05	0.00	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	0.00	1.76	0.00	0.00	0.08	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	1242.02	1,855.67	257.54	258.83	489.10	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الصادرات السلعية

Relative Distribution of Exports Value

2003-1999

Table (11-6) جدول (١١-٦)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.02	0.01	0.04	0.45	1.01	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	0.14	0.07	0.00	20.08	5.80	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	0.39	2.29	14.42	0.04	0.61	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	0.19	0.62	8.25	67.41	3.46	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	0.04	0.48	4.12	0.85	0.41	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0.04	0.06	0.18	0.03	0.03	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	0.01	0.02	0.43	0.27	0.50	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.01	0.41	0.00	0.13	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	0.00	0.00	0.00	0.00	0.06	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الصادرات السلعية

Relative Distribution of Exports Value

2003-1999

Table (11-6) continued

تابع جدول (١١-٦)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	99.01	95.82	67.21	4.06	86.29	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	0.06	0.00	0.00	0.00	0.00	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	0.00	0.02	4.34	6.14	1.63	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	0.08	0.04	0.00	0.19	0.00	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	0.02	0.07	0.60	0.33	0.18	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	0.00	0.00	0.41	0.00	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	0.00	0.09	0.00	0.00	0.02	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

كمية الصادرات السلعية

Export Quantities by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-7) — جدول (١١-٧)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.11	0.18	0.15	0.38	1.53	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	1.47	1.32	0.00	15.37	11.65	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	34.21	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	1846.63	9.22	10.47	0.09	0.63	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	722.06	7.39	15.21	5945.11	31.17	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	5.53	352.34	78.85	3.13	4.26	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0.44	144.17	0.15	0.07	0.06	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	0.69	0.18	0.91	0.64	1.89	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.06	0.25	0.000	0.004	0.00	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	0.00	0.00	0.00	0.00	0.02	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

كمية الصادرات السلعية

Export Quantities by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-7) continued

تابع جدول (١١-٧)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products & Glass	34064.55	16319.19	5565.58	25.17	14992.7	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	58.48	0.00	0.00	0.00	0.00	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	0.00	0.35	31.90	11.47	82.39	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers &Parts	46.02	0.55	0.00	0.23	0.00	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	0.00	21.04	0.04	0.01	0.03	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments &Parts	0.00	0.01	0.86	0.00	0.00	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	0.00	0.71	0.00	0.00	0.01	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	.0.00	0.00	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	36746.03	16891.47	5704.12	6001.67	15126.3	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

قيمة إعادة التصدير السلعية

Re-Export Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-8) جدول (١١-٨)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.01	1.01	2.72	0.86	45.90	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	32.14	21.00	0.00	7.59	0.04	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	1.15	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	262.08	674.34	948.83	685.56	370.00	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	459.76	95.18	99.12	9.78	15.36	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	189.24	114.39	204.75	31.68	11.37	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	19.95	23.25	2.59	9.95	0.09	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	30.16	50.20	13.59	0.73	2.11	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	13.46	0.55	1.76	0.02	0.00	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	1.55	4.26	2.21	2.24	0.66	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	784.83	822.55	724.44	1895.51	933.61	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

قيمة إعادة التصدير السلعية

Re-Export Value by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-8) continued

تابع جدول (١١-٨)

Value: Million Dhs

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	26.26	2.81	25.39	16.90	75.44	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	5.79	1150.57	0.11	1.89	0.46	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	0.00	2.46	0.17	0.65	1.21	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	96.76	34.24	5.36	8.00	1.82	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	1707.55	577.96	234.13	238.78	371.45	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	11.42	34.12	25.50	17.54	10.20	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	3.97	127.80	65.36	24.08	35.49	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	134.31	76.92	0.00	9.58	97.55	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.03	70.59	1.10	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	3779.24	3814.79	2426.62	2962.47	1972.77	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانى

التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير السلعية

Relative Distribution of Commodity Re-Exports Value

2003-1999

جدول (١١-٩)

Table (11-9)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.00	0.03	0.11	0.03	2.33	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	0.85	0.55	0.00	0.26	0.00	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.03	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	6.93	17.68	39.1	23.14	18.76	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	12.17	2.50	4.08	0.33	0.78	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	5.01	3.00	8.44	1.07	0.58	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	0.53	0.61	0.11	0.34	0.00	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	0.80	1.32	0.56	0.02	0.11	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	0.36	0.01	0.07	0.00	0.00	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	0.04	0.11	0.09	0.08	0.03	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	20.77	21.56	29.85	63.98	47.32	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

Source: Department of Customs and Ports

التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير السلعية

Relative Distribution of Commodity Re-Exports Value

2003-1999

Table (11-9) continued

تابع جدول (١١-٩)

Percentage

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	0.69	0.07	1.05	0.57	3.82	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	0.15	30.16	0.00	0.06	0.02	13 مصنوعات من حجر. ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	0.00	0.06	0.01	0.02	0.06	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	2.56	0.90	0.22	0.27	0.09	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	45.18	15.15	9.65	8.06	18.83	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	0.30	0.89	1.05	0.59	0.52	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	0.11	3.35	2.69	0.81	1.80	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	3.55	2.02	0.00	0.32	4.95	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.00	2.91	0.04	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	المجموع الكلي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

كمية إعادة التصدير السلعية

Re-Exports Quantities by Type of Commodity

2003-1999

جدول (١١-١٠)

Table (11-10)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
1 Live Animals and Their Products	0.00	0.01	0.02	0.01	9.98	1 حيوانات حية ومنتجات حيوانية
2 Vegetable Products	577.53	21.53	0.00	7.14	0.03	2 منتجات نباتية
3 Animal or Vagetable Fats Oils and Waxes	0.00	0.46	0.00	0.00	0.00	3 شحوم ودهون وزيوت حيوانية أو نباتية
4 Foodstuffs, Beverages, Spirits, and Tobacco	11247.08	268.85	55.43	17.56	10.82	4 منتجات الأغذية، مشروبات، سوائل كحولية وتبغ
5 Mineral Products	312.53	344.78	19.58	56.13	3.78	5 منتجات معدنية
6 Products of the Chemical or Allied Industries	6178.15	197.63	57.89	6.97	58.20	6 منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
7 Plastics, Rubber, and Articles Thereof	319.77	17.61	0.26	0.17	0.00	7 لدائن ومصنوعاتها، مطاط ومصنوعاته
8 Articles of Leather and Animal Gut; Travel Goods	201.18	174.77	0.22	0.02	0.03	8 مصنوعات جلدية، اصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
9 Articles of Wood, Cork: Basketware and Wickerwork	197.92	1.26	0.11	0.02	0.00	9 خشب ومصنوعاته، فلين، اصناف صناعتي الحصر والسلال
10 Pulp of Wood, Waste, Scrap and Articles of Paper	1.56	3.91	0.18	0.10	0.01	10 عجينة الخشب، نفايات وفضلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
11 Textiles and Textiles Articles	7973.05	2955.46	64.74	15.79	20.92	11 مواد نسيجية ومصنوعاتها

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

كمية إعادة التصدير السلعية

Re-Exports Quantities by Type of Commodity

2003-1999

Table (11-10) continued

تابع جدول (١١-١٠)

Thousand Tons

Commodities	2003	2002	2001	2000	1999	السلع
12 Footwear, Umbrellas, Articles of Feather & Hair	112.70	1.20	0.46	0.69	3.38	12 أحذية، مظلات، اصناف من الريش، أزهار اصطناعية وشعر بشري
13 Articles of Stone, Mica; Ceramic Products and Glass	9.02	432.03	0.93	0.04	4.50	13 مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات من خزف، زجاج ومصنوعاته
14 Pearls, Stones, Precious Metals and its Articles	0.00	5.12	0.00	0.01	0.02	14 لؤلؤ، احجار كريمة، معادن ثمينة ومصنوعات هذه المواد
15 Base Metals and Articles of Base Metal	22.71	90.50	24.12	0.28	27.00	15 معادن عادية ومصنوعاتها
16 Machinery, Sound Recorders, Reproducers and Parts	1922.45	483.56	18.58	87.19	8.42	16 آلات، أجهزة تسجيل، إذاعة الصوت والصور ولوازمها
17 Vehicles of Transport	60.83	115.27	1.29	0.65	0.12	17 معدات نقل
18 Photographic, Medical, Musical Instruments & Parts	26.28	326.54	1.01	0.25	0.97	18 أجهزة بصرية، فوتغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
19 Arms and Ammunition: Parts & Accessories	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	19 أسلحة وذخائر، أجزاؤها ولوازمها
20 Miscellaneous Manufactured Articles	124.81	111.39	1.14	0.33	0.47	20 سلع ومنتجات مختلفة
21 Pieces and Antiques, Works of Art, Collectors	0.00	0.23	0.00	0.04	0.00	21 تحف فنية، قطع للمجموعات وقطع أثرية
Total	29287.57	5552.11	245.96	193.41	148.66	المجموع الكلي

قيمة الواردات حسب الدول

Imports Value By Country

2003-1999

Table (11-11) جدول (١١-١١)

Million Dhs

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Sultanate of Oman	38.25	875.84	239.48	13.91	264.83	سلطنة عمان
India	149.96	43.90	47.70	62.23	53.93	الهند
Thailand	14.69	12.11	48.24	21.36	65.73	تايلندا
Russia	40.59	0.00	3.52	0.00	9.30	روسيا
South Africa	0.00	5.46	0.00	8.17	0.00	جنوب أفريقيا
Greece	0.00	1.33	9.67	3.23	0.00	اليونان
Ukraine	45.10	11.25	11.41	37.88	1.34	أوكرانيا
Belgium	3.61	75.27	0.44	11.81	0.00	بلجيكا
Islanda	0.00	0.00	0.18	0.00	0.00	ايسلندا
Turkey	2.65	12.02	2.36	8.88	16.16	تركيا
Bahrain	0.04	13.25	21.29	0.00	21.29	البحرين
Kuwait	41.46	0.26	12.01	4.95	6.40	الكويت
Sweden	0.03	0.00	0.00	0.28	0.00	السويد
Germany	1.73	0.21	0.50	2.96	1.29	ألمانيا
Singapore	0.04	0.00	0.00	0.00	0.00	سنغافورة
CostaRica	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	كوستريكا
Egypt	4.78	1.88	1.19	6.01	2.36	مصر
Korea	0.00	0.00	0.00	4.49	9.50	كوريا
Iran	511.45	40.32	43.68	226.34	30.39	إيران
Australia	38.18	0.00	2.99	9.57	34.11	استراليا
Britain	0.24	0.00	1.87	0.39	0.00	بريطانيا
U.S.A	12.00	47.27	24.53	18.81	7.39	الولايات المتحدة
Japan	107.88	48.35	40.14	48.96	13.03	اليابان
France	0.01	0.00	1.67	68.24	22.05	فرنسا
Kenya	0.00	0.00	0.00	2.40	0.00	كينيا

Source: Department of Customs and Ports المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

قيمة الواردات حسب الدول

Imports Value By Country

2003-1999

Table (11-11) continued

تابع جدول (١١-١١)

Million Dhs

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Italy	2.85	1.59	216.90	40.81	134.58	ايطاليا
kyrgyztan	0.00	0.06	0.07	0.00	0.00	قرغستان
Canada	0.00	0.20	0.03	1.07	0.01	كندا
Pakistan	0.02	0.17	2.14	0.00	0.00	باكستان
Holland	0.00	0.11	0.10	0.81	0.00	هولندا
Saudi Arabia	47 52	0.00	2.76	6.72	4.77	السعودية
Indonesia	3.25	0.00	0.00	0.00	41.16	اندونيسيا
Sri Lanka	0.00	0.00	0.00	0.35	0.60	سريلانكا
Qatar	1.71	18.84	0.04	12.62	0.00	قطر
Newzealand	0.00	0.00	0.00	2.78	0.00	نيوزيلندا
Norway	0.00	0.00	3.41	0.24	0.00	النرويج
Iraq	0.00	0.00	0.00	0.11	0.00	العراق
China	19.54	0.04	9.09	0.09	0.00	الصين
Denmark	0.01	0.00	0.00	0.06	0.00	الدنمارك
Yemen	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	اليمن
Gazaer	0.00	0.04	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Spain	15.25	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Morocco	0.04	0.00	0.00	0.00	0.00	المغرب
Austria	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	النمسا
Brazil	3.53	0.00	0.00	0.00	0.00	البرازيل
Panama	47.40	0.00	0.00	0.00	0.00	بنما
Switzerland	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	سويسرا
Uzbekistan	4.33	0.00	0.00	0.00	0.00	أوزباكستان
Taiwan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	تايوان
Jakarta	13.52	0.00	0.00	0.00	0.00	جاكرتا
Total	**1171.69**	**1209.77**	**747.41**	**626.55**	**740.21**	**الإجمالي**

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الواردات حسب الدول

Relative Distribution of Imports Value By Country

2003-1999

ble (11-12)

جدول (١١-١٢)

Percentage

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
ltanate of Oman	3.26	72.40	32.04	2.22	35.78	سلطنة عمان
India	12.80	3.63	6.38	9.93	7.29	الهند
Thailand	1.25	1.00	6.45	3.41	8.88	تايلندا
Russia	3.46	0.00	0.47	0.00	1.26	روسيا
South Africa	0.00	0.45	0.00	1.30	0.00	جنوب أفريقيا
Greece	0.00	0.11	1.29	0.52	0.00	اليونان
Ukraine	3.85	0.93	1.53	6.05	0.18	أوكرانيا
Belgium	0.31	6.22	0.06	1.88	0.00	بلجيكا
luslanda	0.00	0.00	0.02	0.00	0.00	آيسلندا
Turkey	0.23	0.99	0.32	1.42	2.18	تركيا
Bahrain	0.00	1.10	2.85	0.00	2.88	البحرين
Kuwait	3.54	0.02	1.61	0.79	0.86	الكويت
Sweden	0.00	0.00	0.00	0.04	0.00	السويد
Germany	0.15	0.02	0.07	0.47	0.17	ألمانيا
Singapore	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	سنغافورة
Costa Rica	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	كوستريكا
Egypt	0.41	0.16	0.16	0.96	0.32	مصر
Korea	0.00	0.00	0.00	0.72	1.28	كوريا
Iran	43.65	3.33	5.84	36.12	4.11	إيران
Australia	3.26	0.00	0.40	1.53	4.61	استراليا
Britain	0.02	0.00	0.25	0.06	0.00	بريطانيا
U.S.A	1.02	3.91	3.28	3.00	1.00	الولايات المتحدة
Japan	9.21	4.00	5.37	7.81	1.76	اليابان
France	0.00	0.00	0.22	10.89	2.98	فرنسا
Kenya	0.00	0.00	0.00	0.38	0.00	كينيا

ce: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الواردات حسب الدول

Relative Distribution of Imports Value By Country

2003-1999

Table (11-12) continued

تابع جدول (١١-١٢)

Percentage

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Italy	0.24	29.02	6.51	18.18	26.45	إيطاليا
Kyrgystan	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00	قرغستان
Canada	0.00	0.00	0.17	0.00	0.00	كندا
Malta	0.00	0.29	0.00	0.00	0.00	باكستان
Holland	0.00	0.01	0.13	0.00	0.00	هولندا
Saudi Arabia	4.06	0.37	1.07	0.64	0.00	السعودية
Indonesia	0.28	0.00	0.00	5.56	0.00	اندونيسيا
Sri Lanka	0.00	0.00	0.06	0.08	0.00	سريلانكا
Qatar	0.15	0.01	2.01	0.00	0.00	قطر
Newzealand	0.00	0.00	0.44	0.00	0.00	نيوزيلندا
Norway	0.00	0.46	0.04	0.00	0.00	النرويج
Iraq	0.00	0.00	0.02	0.00	0.00	العراق
China	1.67	1.22	0.01	0.00	0.00	الصين
Denmark	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	الدنمارك
Yemen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	اليمن
Gazaer	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Spain	1.30	0.00	0.00	0.00	0.00	اسبانيا
Morocco	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	المغرب
Austria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	النمسا
Brazil	0.30	0.00	0.00	0.00	0.00	البرازيل
Panama	4.05	0.00	0.00	0.00	0.00	بنما
Switzerland	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	سويسرا
Uzbekistan	0.37	0.00	0.00	0.00	0.00	أوزباكستان
Taiwan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	تايوان
Jakarta	1.15	0.00	0.00	0.00	0.00	جاكرتا
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

قيمة الصادرات حسب الدول

Exports Value By Country

2003-1999

Table (11-13) جدول (١١-١٣)

Million Dhs

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Kuwait	231.76	55.81	69.45	52.80	83.92	الكويت
Qatar	17.51	4.53	17.99	6.86	8.22	قطر
Sultanate of Oman	34.76	71.85	69.93	70.87	60.27	سلطنة عمان
Bahrain	739.45	459.25	35.89	54.45	190.68	البحرين
Saudi Arabia	42.67	139.27	44.01	29.28	5.64	السعودية
Yemen	0.00	0.00	0.00	0.19	0.78	اليمن
Sudan	0.90	2.70	0.66	2.61	1.69	السودان
India	26.37	1104.56	12.65	24.31	107.25	الهند
Belgium	56.55	0.00	0.00	0.08	0.00	بلجيكا
Taiwan	0.00	0.00	0.00	0.48	0.00	تايوان
Iran	58.53	3.00	5.96	3.28	2.88	إيران
Holland	6.33	0.25	0.00	0.04	0.00	هولندا
Syria	0.00	0.06	0.00	0.00	0.00	سوريا
Maldives	0.00	0.00	0.00	2.43	1.04	مالديف
Germany	3.04	0.56	0.00	0.00	0.00	ألمانيا
China	0.00	0.67	0.00	0.00	0.00	الصين
Tanzanya	0.00	0.00	0.00	0.36	0.00	تنزانيا
Britain	0.00	0.29	0.99	0.00	0.00	بريطانيا
Iraq	0.00	0.79	0.00	0.00	0.00	العراق
Sweden	0.00	0.13	0.00	0.00	0.00	السويد
Ethiopia	0.00	0.00	0.00	0.00	2.33	أثيوبيا
France	2.81	6.48	0.00	0.00	0.00	فرنسا
Spain	0.05	0.02	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Australia	0.00	0.00	0.00	0.00	4.99	استراليا
Eritrea	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أرتيريا
Turkey	2.50	0.00	0.00	0.00	1.30	تركيا
Japan	0.00	0.00	0.00	0.00	4.51	اليابان
South Africa	0.00	0.00	0.00	0.00	0.50	جنوب أفريقيا
USA	0.83	1.89	0.00	7.02	0.00	الولايات المتحدة
Thailand	0.00	3.16	0.00	3.77	13.10	تايلندا
Italy	0.67	0.20	0.00	0.00	0.00	ايطاليا
Tcheek	0.00	0.06	0.00	0.00	0.00	التشيك
Geboty	0.00	0.12	0.00	0.00	0.00	جيبوتي
Egypt	0.26	0.00	0.00	0.00	0.00	مصر
Ukrayina	12.23	0.00	0.00	0.00	0.00	أوكرانيا
Denmark	3.49	0.00	0.00	0.00	0.00	الدانمارك
Lebanon	0.85	0.00	0.00	0.00	0.00	لبنان
Russia	0.05	0.00	0.00	0.00	0.00	روسيا
Slovakia	0.22	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفاكيا
Slovenia	0.20	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفانيا
Total	1242.02	1855.65	257.54	258.83	489.10	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة الصادرات حسب الدول

Relative Distribution of Exports Value By Country

2002-1998

Table (11-14)

جدول (١١-١٤)

Percentage

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدوله
Kuwait	18.66	3 01	26.97	20.40	17.16	الكويت
Qatar	1.41	0.24	6 99	2.65	1.68	قطر
Sultanate of Oman	2.80	3.87	27.16	27.38	12.32	سلطنة عمان
Bahrain	59.54	24.75	13.94	21.04	38.99	البحرين
Saudi Arabia	3.44	7.51	17.09	11.31	1.15	السعودية
Yemen	0.00	0.00	0.00	0.07	0.16	اليمن
Sudan	0 07	0.15	0 26	1.01	0.35	السودان
India	2.12	59.52	4 91	9.39	21.93	الهند
Belgium	4.55	0.00	0.00	0.03	0.00	بلجيكا
Taiwan	0.00	0.00	0.00	0.19	0.00	تايوان
Iran	4 71	0.16	2.31	1.27	0.59	ايران
Holland	0.51	0.01	0.00	0.02	0.00	هولندا
Syria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	سوريا
Maldives	0.00	0.00	0.00	0.94	0.21	مالديف
Germany	0.24	0.03	0.00	0.00	0.00	المانيا
China	0.00	0.04	0.00	0.00	0.00	الصين
Tanzanya	0.00	0.00	0 00	0.14	0.00	تنزانيا
Britain	0.00	0.02	0.38	0.00	0.00	بريطانيا
Iraq	0.00	0.04	0.00	0.00	0.00	العراق
Sweden	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00	السويد
Ethiopia	0.00	0.00	0.00	0.00	0.48	أثيوبيا
France	0.23	0.35	0.00	0.00	0.00	فرنسا
Spain	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Australia	0.00	0.00	0.00	0.00	1.02	استراليا
Eritrea	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أرتيريا
Turkey	0.20	0.00	0.00	0.00	0.27	تركيا
Japan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.92	اليابان
South Africa	0.00	0.00	0.00	0.00	0.10	جنوب أفريقيا
USA	0.07	0.10	0.00	2.71	0.00	الولايات المتحدة
Thailand	0.00	0.17	0.00	1.46	2.68	تايلندا
Italy	0.05	0.01	0.00	0.00	0.00	ايطاليا
Tcheek	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	التشيك
Geboty	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00	جيبوتي
Egypt	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	مصر
Ukrayina	0.98	0.00	0.00	0.00	0.00	أوكرانيا
Denmark	0.28	0.00	0.00	0.00	0.00	الدانمارك
Lebanon	0.07	0.00	0.00	0.00	0.00	لبنان
Russia	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	روسيا
Slovakia	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفاكيا
Slovenia	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفانيا
Total	100.0	100.00	100.00	100.00	100.00	**الإجمالي**

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

قيمة إعادة التصدير حسب الدول

Re-Exports Value By Country

2003-1999

Table (11-15) جدول (١١-١٥)

Million Dhs

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Kuwait	2.68	0.66	0.26	0.30	0.00	الكويت
Sultanate of Oman	1297.97	1902.82	1958.70	2482.51	1230.39	سلطنة عمان
Bahrain	0.00	279.55	0.07	0.00	1.68	البحرين
Saudi Arabia	58.42	0.00	0.00	0.00	0.00	السعودية
Syria	0.00	0.05	0.00	0.00	0.00	سوريا
Iran	10.61	52.12	38.01	21.91	31.90	إيران
Russia	92.56	205.00	24.95	43.36	697.11	روسيا
Cyprus	0.00	0.00	0.22	0.00	0.00	قبرص
Qatar	132.48	0.00	3.10	0.00	2.68	قطر
India	2.00	1088.80	0.00	0.00	0.06	الهند
Afghanistan	0.00	10.61	0.00	0.00	0.00	أفغانستان
Okanda	0.00	0.00	0.13	0.00	0.00	أوغندا
Yemen	0.00	17.85	0.00	0.00	0.16	اليمن
Britain	0.08	0.00	0.85	0.00	0.00	بريطانيا
Belgium	0.62	0.00	0.00	0.00	0.00	بلجيكا
Balkaruai	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	بلغاريا
Japan	0.00	0.02	0.00	0.00	0.00	اليابان
U.S.A	21.60	4.49	0.16	0.00	0.00	الولايات المتحدة
Argentina	0.00	0.00	0.00	0.00	0.10	الأرجنتين
Korea	2.72	0.00	0.00	0.00	8.69	كوريا
China	0.65	0.00	0.00	0.00	0.00	الصين
Spain	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Czech	916.67	0.00	0.00	0.00	0.00	التشيك
Sudan	0.00	0.04	0.00	0.02	0.00	السودان
Libya	0.00	0.00	0.35	1.78	0.00	ليبيا
Egypt	47.19	0.00	0.00	0.02	0.00	مصر

Source: Department of Customs and Ports المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

قيمة إعادة التصدير حسب الدول

Re-Exports Value By Country

2003-1999

Table (11-15) continued

تابع جدول (١١-١٥)

Million Dhs

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Uzbakistan	1.70	7.68	9.65	21.36	0.00	اوزبكستان
Kyrgystan	10.43	96.60	139.58	0.00	0.00	قيرغستان
Bakistan	0.00	0.12	5.47	0.00	0.00	باكستان
Kazakhstan	0.00	5.10	4.82	35.55	0.00	كازاخستان
Turkmenistan	0.00	0.00	0 00	0.13	0.00	تركمانستان
Nigeria	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	نيجيريا
Congo Brazzaville	0.00	0.00	0.26	0.53	0.00	كونغو برازفيل
Estonia	0.00	0.00	0.00	1.68	0.00	استونيا
Lithuania	0.00	11.93	2.53	10.51	0.00	ليتوانيا
Romanua	0.00	0.00	0.09	0.00	0.00	رومانيا
New Zealand	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	نيوزيلندا
Liberia	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	ليبريا
Angola	0.00	0.00	0.14	0.01	0.00	انجولا
Democratic Congo	0.00	0.00	0.00	0.67	0.00	الكنغو الديمقراطية
Ruwanda	0.00	0.11	0.76	1.21	0.00	رواندا
Latvia	0.00	0.00	0.00	1.33	0.00	لاتفيا
Maldova	0.00	0.00	6.45	2.54	0.00	مالدوفيا
Iraq	4.39	0.00	77.02	7.59	0.00	العراق
Ukraine	1175.47	124.78	151.18	185.67	0.00	اوكرانيا
Lebanon	0.00	3.13	0.00	0.00	0.00	لبنان
Algeria	0.00	0.11	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Tajikistan	0.00	0.07	0.00	0.00	0.00	طاجكستان
Nemsa	0.00	1.69	0.00	0.00	0.00	النمسا
Fenland	0.00	0.53	0.00	0.00	0.00	فنلندا
Others	1.01	0.98	1.86	0.00	0.00	أخرى
Total	3779.24	3814.84	2426.62	2962.47	1972.77	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير حسب الدول

Relative Distribution of Re-Exports Value by Country

2003-1999

Table (11-16) جدول (١١-١٦)

Percentage

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Kuwait	0.07	0.02	0.01	0.01	0.00	الكويت
Sultanate of Oman	34.34	49.88	80.72	83.80	62.37	سلطنة عمان
Bahrain	0.00	7.33	0.00	0.00	0.09	البحرين
Saudi Arabia	1.55	0.00	0.00	0.00	0.00	السعودية
Syria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	سوريا
Iran	0.28	1.37	1.57	0.74	1.62	إيران
Russia	2.45	5.37	1.03	1.46	35.34	روسيا
Cyprus	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	قبرص
Qatar	3.51	0.00	1.03	0.00	0.14	قطر
India	0.05	28.54	0.00	0.00	0.00	الهند
Afghanistan	0.00	0.28	0.00	0.00	0.00	أفغانستان
Okanda	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	أوغندا
Yemen	0.00	0.47	0.00	0.00	0.01	اليمن
Britain	0.00	0.00	0.04	0.00	0.00	بريطانيا
Belgium	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	بلجيكا
Balkarua	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	بلغاريا
Japan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	اليابان
U.S.A	0.57	0.12	0.01	0.00	0.00	الولايات المتحدة
Argentina	0.00	0.00	0.00	0.00	0.01	الأرجنتين
Korea	0.07	0.00	0.00	0.00	0.44	كوريا
China	0.02	0.00	0.00	0.00	0.00	الصين
Spain	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Czech	24.26	0.00	0.00	0.00	0.00	التشيك
Sudan	0.000	0.001	0.000	0.001	0.00	السودان
Libya	0.00	0.00	0.01	0.06	0.00	ليبيا
Egypt	1.25	0.000	0.000	0.001	0.00	مصر

Source: Department of Customs and Ports المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

التوزيع النسبي لقيمة إعادة التصدير حسب الدول

Relative Distribution of Re-Exports Value by Country

2003-1999

Table (11-16) continued

تابع جدول (١١-١٦)

Percentage

Year / Country	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Uzbekistan	0.04	0.20	0.40	0.72	0.00	اوزبكستان
Kyrgyzstan	0.28	2.53	5.75	0.00	0.00	قرغستان
Bakistan	0.00	0.00	0.23	0.00	0.00	باكستان
Kazakhstan	0.00	0.13	0.20	1.20	0.00	كازاخستان
Turkmenistan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	تركمانستان
Nigeria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	نيجيريا
Congo Brazzaville	0.00	0.00	0.01	0.02	0.00	كونغو برازفيل
Estonia	0.00	0.00	0.00	0.06	0.00	استونيا
Lithuania	0.00	0.31	0.10	0.35	0.00	ليتوانيا
Romanuai	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	رومانيا
New Zealand	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	نيوزيلندا
Liberia	0.000	0.000	0.000	0.001	0.00	ليبريا
Angola	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	انجولا
Democratic Congo	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	الكنغو الديمقراطية
Ruwanda	0.00	0.00	0.03	0.04	0.00	رواندا
Latvia	0.00	0.00	0.00	0.04	0.00	لاتفيا
Maldova	0.00	0.00	0.27	0.09	0.00	مالدوفيا
Iraq	0.12	0.00	3.17	0.26	0.00	العراق
Ukraine	31.10	3.27	6.23	6.27	0.00	اوكرانيا
Lebanon	0.00	0.08	0.00	0.00	0.00	لبنان
Algeria	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Tajikistan	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	طاجكستان
Namsa	0.00	0.04	0.00	0.00	0.00	النمسا
Fenland	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00	فنلندا
Others	0.03	0.03	0.08	0.00	0.00	أخرى
Total	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	الإجمالي

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - الواردات

Trade Partners - Imports

2003-1999

Table (11-17) جدول (١١-١٧)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Sultanate of Oman	1	1432.31	38.25	875.84	239.48	13.91	264.83	سلطنة عمان
Iran	2	852.18	511.45	40.32	43.68	226.34	30.39	إيران
Italy	3	396.73	2.85	1.59	216.90	40.81	134.58	إيطاليا
India	4	357.72	149.96	43.90	47.70	62.23	53.93	الهند
Japan	5	258.36	107.88	48.35	40.14	48.96	13.03	اليابان
Thailand	6	162.13	14.69	12.11	48.24	21.36	65.73	تايلند
U.S.A	7	110.00	12.00	47.27	24.53	18.81	7.39	الولايات المتحدة
Ukraine	8	106.98	45.10	11.25	11.41	37.88	1.34	أوكرانيا
France	9	91.97	0.01	0.00	1.67	68.24	22.05	فرنسا
Belgium	10	91.13	3.61	75.27	0.44	11.81	0.00	بلجيكا
Australia	11	84.85	38.18	0.00	2.99	9.57	34.11	استراليا
Kuwait	12	78.07	41.46	13.25	12.01	4.95	6.40	الكويت
Saudi Arabia	13	61.77	47.52	0.00	2.76	6.72	4.77	السعودية
Bahrain	14	55.87	0.04	13.25	21.29	0.00	21.29	البحرين
Russia	15	53.41	40.59	0.00	3.52	0.00	9.30	روسيا
Panama	16	47.40	47.40	0.00	0.00	0.00	0.00	بنما

Source: Department of Customs and Ports المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين-الواردات

Trade Partners-Imports

2003-1999

Table (11-17) continued

تابع جدول (١١-١٧)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Indonesia	17	44.41	3.25	0.00	0.00	0.00	41.16	اندونيسيا
Turkey	18	42.07	2.65	12.02	2.36	8.88	16.16	تركيا
Qatar	19	33.21	1.71	18.84	0.04	12.62	0.00	قطر
China	20	28.76	19.54	0.04	9.09	0.09	0.00	الصين
Egypt	21	16.22	4.78	1.88	1.19	6.01	2.36	مصر
Spain	22	15.25	15.25	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Greece	23	14.23	0.00	1.33	9.67	3.23	0.00	اليونان
Korea	24	13.99	0.00	0.00	0.00	4.49	9.50	كوريا
South Africa	25	13.63	0.00	5.46	0.00	8.17	0.00	جنوب أفريقيا
Jakarta	26	13.52	13.52	0.00	0.00	0.00	0.00	جاكرتا
Germany	27	6.69	1.73	0.21	0.50	2.96	1.29	ألمانيا
Uzbekistan	28	4.33	4.33	0.00	0.00	0.00	0.00	أوزبكستان
Norway	29	3.65	0.00	0.00	3.41	0.24	0.00	النرويج
Brazil	30	3.53	3.53	0.00	0.00	0.00	0.00	البرازيل
New Zealand	31	2.78	0.00	0.00	0.00	2.78	0.00	نيوزيلندا
Britain	32	2.50	0.24	0.00	1.87	0.39	0.00	بريطانيا
Kenya	33	2.40	0.00	0.00	0.00	2.40	0.00	كينيا

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - الواردات

Trade Partners - Imports

2003-1999

Table (11-17) continued

تابع جدول (١١-١٧)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
pakistan	34	2.33	0.02	0.17	2.14	0.00	0.00	باكستان
Canda	35	1.31	0.00	0.20	0.03	1.07	0.01	كندا
Holland	36	1.02	0.00	0.11	0.10	0.81	0.00	هولندا
Sri Lanka	37	0.95	0.00	0.00	0.00	0.35	0.60	سريلانكا
Taiwan	38	0.60	0.60	0.00	0.00	0.00	0.00	تايوان
Sweden	39	0.31	0.03	0.00	0.00	0.28	0.00	السويد
Islanda	40	0.18	0.00	0.00	0.18	0.00	0.00	ايسلندا
kyrgystan	41	0.13	0.00	0.06	0.07	0.00	0.00	قيرغستان
Iraq	42	0.11	0.00	0.00	0.00	0.11	0.00	العراق
Denmark	43	0.07	0.01	0.00	0.00	0.06	0.00	الدنمارك
Aljazaer	44	0.04	0.00	0.04	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Singapore	45	0.04	0.04	0.00	0.00	0.00	0.00	سنغافورة
Morocco	46	0.04	0.04	0.00	0.00	0.00	0.00	المغرب
Yemen	47	0.02	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	اليمن
Switzerland	48	0.01	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	سويسرا
Austria	49	0.01	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	النمسا
Costarica	50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	كوستريكا

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - الصادرات

Trade Partners - Exports

2003-1999

Table (11-18)

جدول (١١-١٨)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع		2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
	Rank الترتيب	Value القيمة						
Bahrain	1	1479.73	739.45	459.25	35.90	54.45	190.68	البحرين
India	2	1275.14	26.37	1104.56	12.65	24.31	107.25	الهند
Kuwait	3	493.74	231.76	55.81	69.45	52.80	83.92	الكويت
Sultanate of Oman	4	307.69	34.76	71.85	69.94	70.87	60.27	سلطنة عمان
Saudi Arabia	5	121.60	42.67	0.00	44.01	29.28	5.64	السعودية
Iran	6	73.65	58.53	3.00	5.96	3.28	2.88	إيران
Belgium	7	56.63	56.55	0.00	0.00	0.08	0.00	بلجيكا
Qatar	8	55.11	17.51	4.53	17.99	6.86	8.22	قطر
Thailand	9	20.03	0.00	3.16	0.00	3.77	13.10	تايلند
Ukrayina	10	12.23	12.23	0.00	0.00	0.00	0.00	أوكرانيا
USA	11	9.74	0.83	1.89	0.00	7.02	0.00	الولايات المتحدة
France	12	9.29	2.81	6.48	0.00	0.00	0.00	فرنسا
Sudan	13	8.56	0.90	2.70	0.66	2.61	1.69	السودان
Holland	14	6.62	6.33	0.25	0.00	0.04	0.00	هولندا
Australia	15	4.99	0.00	0.00	0.00	0.00	4.99	استراليا
Japan	16	4.51	0.00	0.00	0.00	0.00	4.51	اليابان
Turkey	17	3.80	2.50	0.00	0.00	0.00	1.30	تركيا
Germany	18	3.60	3.04	0.56	0.00	0.00	0.00	المانيا
Maldives	19	3.52	0.00	0.00	0.00	2.48	1.04	مالديف
Denmark	20	3.49	3.49	0.00	0.00	0.00	0.00	الدانمارك

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - الصادرات

Trade Partners - Exports

2003-1999

Table (11-18) continued

تابع جدول (١١-١٨)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Ethiopia	21	2.33	0.00	0.00	0.00	0.00	2.33	أثيوبيا
Britain	22	1.28	0.00	0.29	0.99	0.00	0.00	بريطانيا
Yemen	23	0.97	0.00	0.00	0.00	0.19	0.78	اليمن
Lebanon	24	0.85	0.85	0.00	0.00	0.00	0.00	لبنان
Iraq	25	0.79	0.00	0.79	0.00	0.00	0.00	العراق
China	26	0.67	0.00	0.67	0.00	0.00	0.00	الصين
Italy	27	0.67	0.67	0.00	0.00	0.00	0.00	إيطاليا
South Africa	28	0.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.50	جنوب افريقيا
Taiwan	29	0.48	0.00	0.00	0.00	0.48	0.00	تايوان
Tanzanya	30	0.36	0.00	0.00	0.00	0.36	0.00	تنزانيا
Egypt	31	0.26	0.26	0.00	0.00	0.00	0.00	مصر
Slovakia	32	0.22	0.22	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفاكيا
Slovenia	33	0.20	0.20	0.00	0.00	0.00	0.00	سلوفانيا
Sweden	34	0.13	0.00	0.13	0.00	0.00	0.00	السويد
Geboty	35	0.12	0.00	0.12	0.00	0.00	0.00	جيبوتي
Spain	36	0.07	0.05	0.02	0.00	0.00	0.00	أسبانيا
Syria	37	0.06	0.00	0.06	0.00	0.00	0.00	سوريا
Czech	38	0.06	0.00	0.06	0.00	0.00	0.00	التشيك
Russia	39	0.05	0.05	0.00	0.00	0.00	0.00	روسيا
Eriteria	40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	ارتيريا

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - إعادة التصدير

Trade Partners - Re-Exports

2003-1999

Table (11-19)

جدول (١١-١٩)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Sultanate of Oman	1	8872.39	1297.97	1902.82	1958.70	2482.51	1230.39	سلطنة عمان
Ukraine	2	1637.10	1175.47	124.78	151.18	185.67	0.00	اوكرانيا
India	3	1090.86	2.00	1088.80	0.00	0.00	0.06	الهند
Czech	4	916.67	916.67	0.00	0.00	0.00	0.00	التشيك
Russia	5	857.98	92.56	0.00	24.95	43.36	697.11	روسيا
Kyrguztan	6	390.12	10.43	96.60	139.58	143.51	0.00	قرغيزستان
Bahrain	7	281.30	0.00	279.55	0.07	0.00	1.68	البحرين
Iran	8	154.55	10.61	52.12	38.01	21.91	31.90	ايران
Qatar	9	138.26	132.48	0.00	3.10	0.00	2.68	قطر
Iraq	10	89.00	4.39	0.00	77.02	7.59	0.00	العراق
Saudi Arabia	11	58.42	58.42	0.00	0.00	0.00	0.00	السعودية
Egypt	12	47.21	47.19	0.00	0.00	0.02	0.00	مصر
Kazakhzstan	13	45.47	0.00	5.10	4.82	35.55	0.00	كازاخستان
Uzbekistan	14	40.39	1.70	7.68	9.65	21.36	0.00	اوزبكستان
U.S.A	15	26.25	21.60	4.49	0.16	0.00	0.00	الولايات المتحدة
Lithuanai	16	24.97	0.00	11.93	2.53	10.51	0.00	ليتوانيا
Yemen	17	18.01	0.00	17.85	0.00	0.00	0.16	اليمن

Source: Department of Customs and Ports

المصدر : دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - إعادة التصدير

Trade Partners - Re-Exports

2003-1999

Table (11-19) continued

تابع جدول (١١-١٩)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع Rank الترتيب	Value القيمة	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
Korea	18	11.41	2.72	0.00	0.00	0.00	8.69	كوريا
Afghanistan	19	10.61	0.00	10.61	0.00	0.00	0.00	أفغانستان
Maldova	20	8.99	0.00	0.00	6.45	2.54	0.00	مالدوفيا
Pakistan	21	5.81	0.00	0.12	5.47	0.22	0.00	باكستان
Kuwait	22	3.90	2.68	0.66	0.26	0.30	0.00	الكويت
Others	23	3.85	1.01	0.98	1.86	0.00	0.00	أخرى
Lebanon	24	3.13	0.00	3.13	0.00	0.00	0.00	لبنان
Lipya	25	2.13	0.00	0.00	0.35	1.78	0.00	ليبيا
Ruwanda	26	2.08	0.00	0.11	0.76	1.21	0.00	رواندا
Namsa	27	1.69	0.00	1.69	0.00	0.00	0.00	النمسا
Estonia	28	1.68	0.00	0.00	0.00	1.68	0.00	استونيا
Latvia	29	1.33	0.00	0.00	0.00	1.33	0.00	لاتفيا
Britain	30	0.93	0.08	0.00	0.85	0.00	0.00	بريطانيا
Congo Brazzaville	31	0.79	0.00	0.00	0.26	0.53	0.00	كنغو برازفيل
Democratic Congo	32	0.67	0.00	0.00	0.00	0.67	0.00	الكنغو الديمقراطية
China	33	0.65	0.65	0.00	0.00	0.00	0.00	الصين
Belgium	34	0.62	0.62	0.00	0.00	0.00	0.00	بلجيكا

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

الشركاء التجاريين - إعادة التصدير

Trade Partners - Re-Exports

2003-1999

Table (11-19) continued

تابع جدول (١١-١٩)

Million Dhs

Year / Country	Total المجموع		2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الدولة
	Rank الترتيب	Value القيمة						
Fenland	35	0.53	0.00	0.53	0.00	0.00	0.00	فنلندا
Cyprus	36	0.22	0.00	0.00	0.22	0.00	0.00	قبرص
Angola	37	0.15	0.00	0.00	0.14	0.01	0.00	انجولا
Turkmenstan	38	0.13	0.00	0.00	0.00	0.13	0.00	تركمانستان
OQanda	39	0.13	0.00	0.00	0.13	0.00	0.00	أوغندا
Algeria	40	0.11	0.00	0.11	0.00	0.00	0.00	الجزائر
Argentina	41	0.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.10	الأرجنتين
Romanai	42	0.09	0.00	0.00	0.09	0.00	0.00	رومانيا
Tajikistan	43	0.07	0.00	0.07	0.00	0.00	0.00	طاجكستان
Sudan	44	0.06	0.00	0.04	0.00	0.02	0.00	السودان
Syria	45	0.05	0.00	0.05	0.00	0.00	0.00	سوريا
Japan	46	0.02	0.00	0.02	0.00	0.00	0.00	اليابان
Nigeria	47	0.02	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	نيجيريا
New Zeland	48	0.02	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	نيوزيلندا
Liberia	49	0.02	0.00	0.00	0.00	0.02	0.00	ليبريا
Bulgaria	50	0.01	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	بلغاريا
Spain	51	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	أسبانيا

Source: Department of Customs and Ports

المصدر: دائرة الجمارك والموانئ

12

المنشآت الاقتصادية

ECONOMICAL EASTABLISHMENT

Contents

محتـــــويات

Economical Establishments

المنشآت الاقتصادية

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
12-1	293	المنشـــآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الإمارة: 1980، 1985، 1995 Non-Governmental Establishments & Workers by Emirate: 1980, 1985, 1995	1
12-2	294	المنشـــآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الريف والحضر: 1975، 1980، 1977، 1985، 1995 Non-Governmental Establishments & Workers by Rural/Urban Distribution: 1975, 1977, 1980, 1985, 1995	2
12-3	296	المنشـــآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الجنس والجنسية والتوزيع بالريف والحضر: 1995 Non-Governmental Establishments & Workers by Sex, Nationality and Rural/Urban Distribution: 1995	3
12-4	298	المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب النشاط الاقتصادي والتوزيع بالريف والحضر: تعداد 1995 Non-Governmental Establishments & Workers by Economic Activity and Rural/Urban Distribution: Census of 1995	4
12-5	299	المنشـــآت غـــير الحكومية حسب فئات أعداد المشتغلين بالريف والحضر: 1995 Non-Governmental Establishments by Workers Groups and Rural/ Urban Distribution: 1995	5
12-6	300	المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب النشاط الاقتصادي والقطاع: تعداد 1995 Non-Governmental Establishments & Workers by Economic Activity and Sector: Census of 1995	6
12-7	301	المنشـــآت غير الحكومية حسب فئات أعداد المشتغلين والقطاع: تعداد 1995 Non-Governmental Establishments by Worker Groups and Sector: Census of 1995	7

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
12-1	295	المنشـــآت غـــير الحكوميـــة والمشتغلون فيها للسنوات: 1975، 1977، 1980، 1985، 1995 Non-Governmental Establishments and Their Workers: 1975, 1977, 1980, 1985, 1995	1
12-2	297	المشتغلون بالمنشآت غير الحكومية حسب الجنس والجنسية: تعداد 1995 Workers in Non-Governmental Establishments by Sex and Nationality: Census 1995	2

المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الإمارة

Non- Governmental Establishments & Workers By Emirate

1980, 1985, 1995

Table (12-1)

جدول (١٢-١)

Emirate	1995		1985		1980		الإمارة
	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	
Abu Dhabi	276127	26970	162892	17321	156505	13207	أبوظبي
Dubai	297373	29900	136901	14864	129720	10952	دبي
Sharjah	127334	18895	57268	9918	54614	6625	الشارقة
Ajman	32135	6095	9705	2353	8116	1671	عجمان
Umm-Al-Quwain	6638	1373	2584	680	2319	388	أم القيوين
Ras-Al-Khaimah	26616	6683	16695	4034	16119	2944	رأس الخيمة
Al-Fujeirah	13916	3347	6044	1815	7625	1060	الفجيرة
Total	780139	93263	392089	50985	375018	36847	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الريف والحضر

Non- Governmental Establishments & Workers By Rural/Urban Distribution

Census of تعداد ١٩٧٥، ١٩٧٧، ١٩٨٠، ١٩٨٥، ١٩٩٥

Table (12-2)

جدول (١٢-٢)

Rural/Urban	1995		1985		1980		1977		1975		ريف/حضر
	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	
Urban	17640	4853	11841	2945	10432	2218	11051	1447	5322	937	حضر
Rural	8976	1880	4854	1089	5687	726	5372	401	2533	159	ريف
Total	26616	6683	16695	4034	16119	2944	16423	1848	7855	1096	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

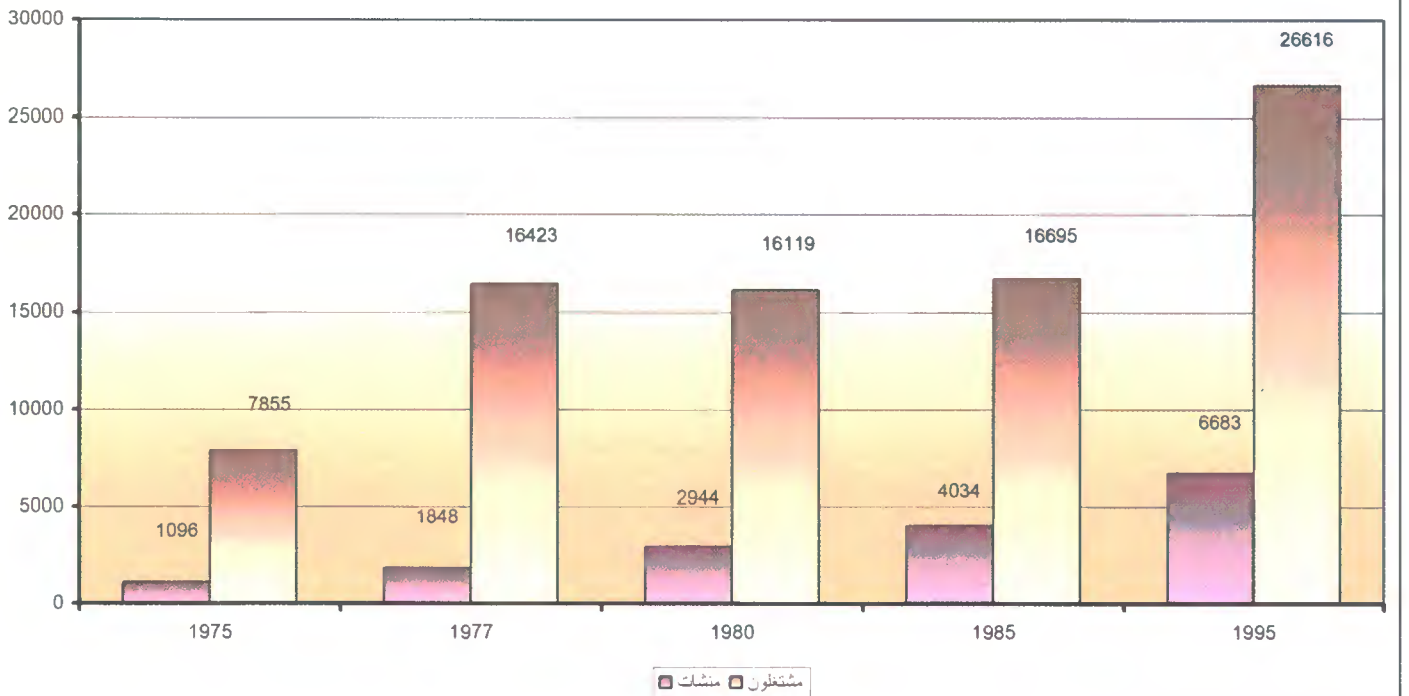
Figure (12-1)

شكل (١٢-١)

المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها

Non-Governmental Establishments & Their Workers

١٩٩٥، ٨٥، ٨٠، ٧٧، ٧٥



المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب الجنس والجنسية والتوزيع بالريف والحضر

Non- Governmental Establishments & Workers By Sex, Nationality & Rural/Urban Distribution

Census of تعداد ١٩٩٥

Table (12-3) جدول (١٢-٣)

Rural/Urban	Grand Total الإجمالى العام			Non-citizens غير مواطنين			Citizens مواطنون			ريف/حضر
	جملة Total	إناث Females	ذكور Males	جملة Total	إناث Females	ذكور Males	جملة Total	اناث Females	ذكور Males	
Urban	17640	827	16813	171156	773	16383	484	54	430	حضر
Rural	8976	325	8651	8697	319	8378	279	6	273	ريف
Total	26616	1152	25464	25853	1092	24761	763	60	703	الجملة

Source: Ministry of Planning المصدر : وزارة التخطيط

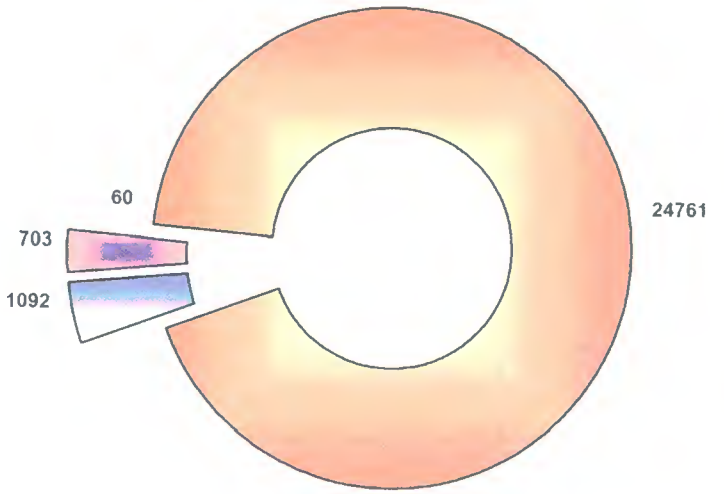
Figure (12-2)

شكل (١٢-٢)

المشتغلون بالمنشآت غير الحكومية حسب الجنس والجنسية

Workers in Non-Govt. Estab. By Sex & Nationality

Census of 1995 تعداد



Male Citizens مواطنون ذكور | Female Citizens مواطنين اناث | Male Non-citizens غير مواطنين ذكور | Female Non-citizens غير مواطنين اناث

المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب النشاط الإقتصادى والتوزيع بالريف والحضر

Non-Governmental Establishments & Workers By Economic Activity & Rural/Urban Distribution

Census of تعداد ١٩٩٥

Table (12-4)

جدول (١٢-٤)

Urban/Rural Economic Activity	Total المجموع		Rural ريف		Urban حضر		ريف/حضر النشاط الإقتصادى
	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	
Agriculture, Forestry and Hunting	187	9	180	6	7	3	الزراعة والصيد والحراجة
Mining and Quarring	457	5	448	3	9	2	التعدين واستغلال المحاجر
Manufacturing	7882	1414	4279	454	3603	960	الصناعة التحويلية
Construction & Building Maintenance	4126	527	980	453	3146	374	الإنشاءات وصيانة المبانى
Wholesale and Retail Trade	8608	3279	2129	859	6479	2420	تجارة الجملة والمفرق
Hotels and Restaurants	1723	473	427	156	1296	317	الفنادق والمطاعم
Transport, Storage & Communication	634	104	87	14	547	90	النقل والمواصلات والتخزين
Financial Brokerage	396	33	7	1	389	32	الوساطة المالية
Real-estates Activities & Comm. Projects	780	297	79	29	701	268	الأنشطة العقارية والمشاريع التجارية
Education	712	66	34	7	678	59	التعليم
Health and Social Work	168	54	20	11	148	43	الصحة والعمل الإجتماعى
Social Services Activities	943	430	306	138	637	292	أنشطة الخدمة الإجماعية
Total	26616	6691	8976	2131	17640	4860	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المنشآت غير الحكومية حسب فئات أعداد المشتغلين والتوزيع بالريف والحضر

Non-Governmental Establishments By Workers Group and Urban/Rural Distribution

Census of تعداد ١٩٩٥

Table (12-5)

جدول (١٢-٥)

المجموع Total	ريف Rural	حضر Urban	ريف/حضر Rural/Urban فئات المشتغلين Workers Group
1547	515	1032	1
2455	692	1763	2
1263	299	964	3
580	131	449	4
569	130	439	9-5
105	16	89	14-10
54	10	44	19-15
36	12	24	29-20
22	5	17	39-30
7	0	7	49-40
29	10	19	99-50
14	8	6	499-100
2	2	0	500 +
6683	1830	4853	الجملة Total

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المنشآت غير الحكومية والمشتغلون فيها حسب النشاط الإقتصادى والقطاع

Non-Governmental Establishments & Workers By Economic Activity & Sector

تعداد Census of ١٩٩٥

Table (12-6)

جدول (١٢-٦)

Sector / Economic Activity	Total المجموع		Other أخر		Common مشترك		Public عام		Private خاص		القطاع / النشاط الإقتصادى
	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	مشتغلون Workers	منشآت Estab.	
Agriculture, Forestry and Hunting	187	9	-	-	150	1	-	-	37	8	الزراعة والصيد والحراجة
Mining and Quarring	457	5	-	-	366	1	-	-	91	4	التعدين واستغلال المحاجر
Manufacturing	7882	1412	-	-	1696	9	884	2	5302	1401	الصناعة التحويلية
Construction & Building Maintenance	4126	527	-	-	5	1	-	-	4121	526	الإنشاءات وصيانة المبانى
Wholesale and Retail Trade	8608	3276	-	-	21	8	3	1	8584	3267	تجارة الجملة والمفرق
Hotels and Restaurants	1723	473	-	-	89	1	-	-	1634	472	الفنادق والمطاعم
Transport, Storage & Communication	634	102	-	-	40	4	-	-	594	98	التنقل والمواصلات والتخزين
Financial Brokerage	396	33	-	-	77	4	88	3	231	26	الوساطة المالية
Real-estates Activ. & Comm. Projects	780	296	-	-	-	-	-	-	780	296	الأنشطة العقارية والمشاريع التجارية
Education	712	66	-	-	-	-	-	-	712	66	التعليم
Health and Social Work	168	54	9	3	-	-	-	-	159	51	الصحة والعمل الإجتماعى
Social Services Activities	943	430	158	14	-	-	-	-	785	416	أنشطة الخدمة الإجتماعية
Total	26616	6683	167	17	2444	29	975	6	23030	6631	**الجملة**

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

المنشآت غير الحكومية حسب فئات أعداد المشتغلين والقطاع

Non-Governmental Establishments By Workers Group and Sector

Census of تعداد ١٩٩٥

Table (12-7)

جدول (١٢-٧)

Sector القطاع / Workers Group فئات المشتغلين	خاص Private	عام Public	مشترك Common	أخرى Other	جملة Total
1	1539	0	4	4	1547
2	2450	0	3	2	2455
3	1258	2	1	2	1263
4	579	0	0	1	580
9-5	566	0	2	1	569
14-10	98	1	3	3	105
19-15	49	1	3	1	54
29-20	32	0	3	1	36
39-30	19	0	1	2	22
49-40	7	0	0	0	7
99-50	25	1	3	0	29
499-100	9	0	5	0	14
500 +	0	1	1	0	2
Total الجملة	6631	6	29	17	6683

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

13

المصارف والتأمين

BANKING & INSURANCE

Contents

محتـــــويات

Banking and Insurance

المصارف والتأمين

Tables:

الجداول:

الموضوع Subject	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
13-1	306	رئاسة وفروع البنوك التجارية: 1999 -2003 Head Offices and Branches of Commercial Banks: 1999 - 2003	1
13-2	307	توزيع محلات الصرافة المرخصة: 1999 - 2003 Distribution of Licensed Money Exchange Houses: 1999 – 2003	2
13-3	308	منشـــآت التأمين والمشتغلون والأجور والاستثمارات وعوائدها : 1999 - 2003 Workers and Wages of Insurance Establishments & Investments & Proceeds: 1999 - 2003	3
13-4	309	أقســـاط التأمين و إعادة التأمين والتعويضات المدفوعة لشركات التأمين: 1999-2002 Insurance .Reinsurance & claim paid 1999-2002	4
13-5	310	عدد وقيمة وثائق التأمين المصدرة حسب نوع التأمين 2002 N.0 of Insurance policies ISSUED BY TIPE OF INSURANCE 2002	5
13-6	311	أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة حسب نوع التأمين 2002 premiums and calims piad for insurance policies by tipe of insurance 2002	6
13-7	312	إجمالي أقساط تأمين الحياة والإدخار وتكوين الأموال ونسبة الشركات الوطنية من الأقساط : 1999- 2002 Total premium and national cos .shares 1999-2002	7
13-1	313	الشـــكل الـــبياني لإجمالي أقساط تأمين الحياة والإدخار وتكوين الأموال ونسبة الشركات الوطنية من الأقساط: 2002 -1999Figure of Total premium and national cos shares 1999-2002	8

رئاسة و فروع البنوك التجارية

Head Offices and Branches of Commercial Banks

2003-1999

Table(13-1)

جدول(١٣-١)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / التفاصيل
Head Quarters	1	1	1	1	1	مركز رئيسى
National Banks Branches	19	19	17	16	15	فروع مصارف وطنية
Foreign Banks Branches	6	6	6	6	6	فروع مصارف أجنبية
Total	26	26	24	23	22	المجموع

source:Central Bannk Of the U.A.E

المصدر: مصرف الإمارات المركزى

توزيع محلات الصرافة المرخصة

Distribution of Licensed Money Exchange Houses

2003-1999

Table(13-2)

جدول(١٣-٢)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / التفاصيل
Head Quarters	2	2	2	2	2	مركز رئيسى
Branches	4	4	4	3	3	فروع
Total	6	6	6	5	5	المجموع

Source:Central Bank Of the U.A.E

المصدر: مصرف الإمارات المركزى

منشآت التأمين وخدمات التأمين والمشتغلون والأجور والإيرادات والمصروفات

Establishments Insurance & Insurance Services & Workers & Earnings Revevnues & Expenses

2002-1999

Table (13-3) جدول (١٣-٣)

Wages in Thousand Dhs

Years	2002	2001	2000	1999	السنوات
Establishments	10	10	10	15	عدد المنشآت
Workers	79	82	72	80	عدد المشتغلون
Wages	4639300	4225950	3826000	5098000	الاجور
*Revenues	6011200	2393058	29996000	12916000	الإيرادات *
Expenses	2844800	6086002	5190000	5272000	المصروفات

*Encloding Proceeds
Source:Ministry Of Planning

* تتضمن عوائد
المصدر: وزارة التخطيط

أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة لوثائق التأمين وإعادة التأمين والتعويضات المدفوعة لشركات التأمين

Premiums & Claims Paid for Insurance Policies & Premiums Reinsurance & Clims Paid for Insurance Companies

2002-1999

Table (13-4)

جدول (١٣-٤)

Wages in Dhs

years		2002	2001	2000	1999	السنوات	
Insurance & Claim Paid	Premiums	39279000	36520498	31162	31947	أقساط	أقساط التأمين و التعويضات المدفوعة
	Claims	10344000	20687000	15080	11248	تعويضات	
Reinsurance & Claim Paid	Premiums	14408900	36520498	31162	31947	أقساط	أقساط إعادة التأمين و التعويضات المدفوعة
	Claims	1051000	11376320	11054	9220	تعويضات	

Source Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

عدد وقيمة وثائق التأمين المصدرة حسب نوع التأمين

No. Of INSURANCE POLICIES ISSUED BY TIPE OF INSURANCE

2002

Table (13-5) جدول (١٣-٥)

القيمة بالمليون درهم

Type of Insurance Policy	عدد الوثائق وقيمتها		نوع التأمين
	Value القيمة	No. العدد	
Cars	330.3	20202	السيارات
Cargo & Transport	4014.5	4714	النقل والشحن
Fire	7192.3	1089	الحريق
Theft	111.8	288	السرقة
Life	0	0	الحياة
Others	3398.9	1739	أخرى
Total	**15047.8**	**28032**	الجملة

Source: Ministry of Economy and Commerce المصدر: وزارة الإقتصاد والتجارة

أقساط التأمين والتعويضات المدفوعة حسب نوع التأمين

PREMIUMS AND CALIMS PIAD FOR INSURANCE POLICIES BY TIPE OF INSURANCE

2002

Table (13 - 6) جدول (١٣-٦)

Value in DH. القيمة بالدرهم

Type of Insurance Policy	أقساط التأمين والتعويضات		نوع التأمين
	Claims التعويضات	Premium الأقساط	
Cars	8982000	17926000	السيارات
Cargo & Transport	94000	3000000	النقل والشحن
Fire	149000	5015000	الحريق
Theft	4000	195000	السرقة
Life	42000	28000	الحياة
Others	1073000	13115000	اخرى
Total	**10344000**	**39279000**	الجملة

Source: Ministry of Economy and Commerce المصدر: وزارة الاقتصاد والتجارة

إجمالي أقساط تأمين الحياة والإدخار وتكوين الأموال ونسبة الشركات الوطنية من الأقساط

DEVELOPMENT OF LIFE ASSURANCE BUSSINESS(TOTAL PREMIUM & NATIONAL COS. SHARESS)

2002-1999

Table (13-7) جدول (١٣-٧)

valued DH .000000S

%Percentage النسبة%	إجمالي الأقساط Total premium	نصيب شركات التأمين الوطنية من الأقساط National cos.Shares	Year/السنة
28.3	586.9	166.3	1999
28.7	691.9	198.8	2000
27.2	638.6	173.4	2001
33.4	638.0	213.1	2002

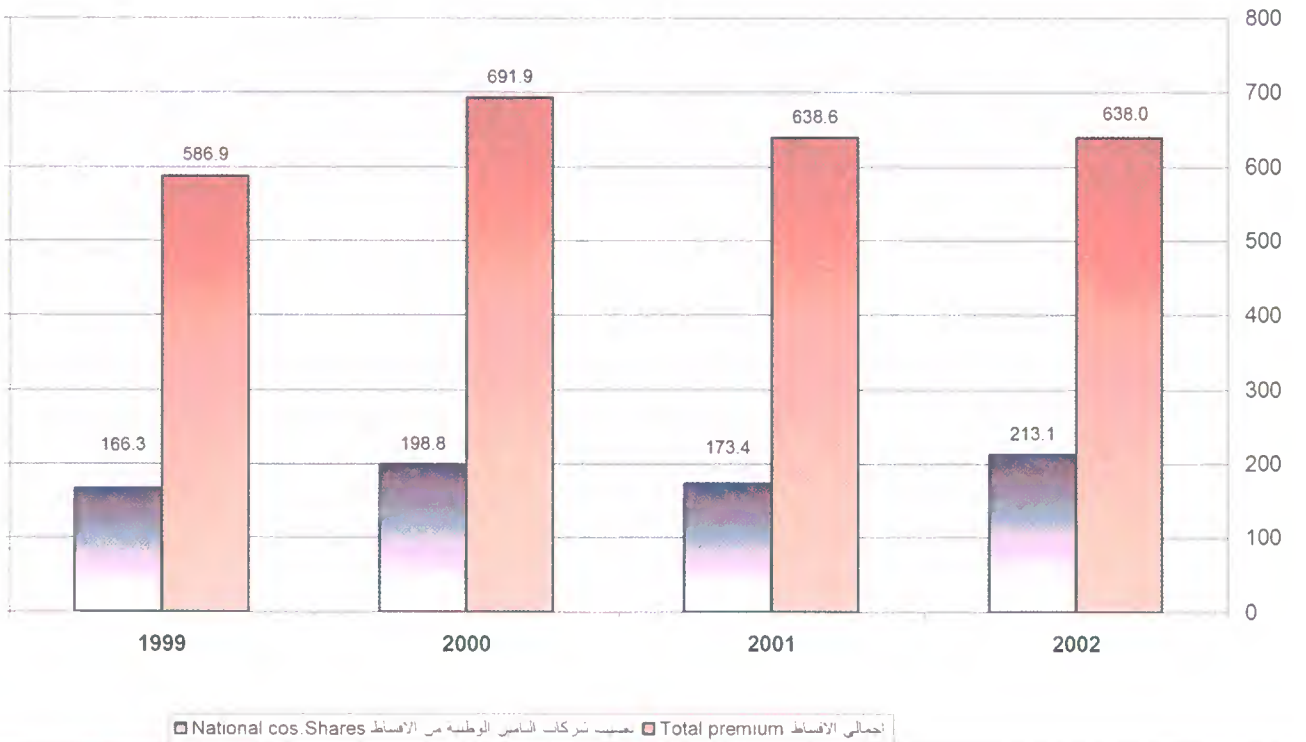
Source: Ministry of Economy and Commerce المصدر : وزارة الإقتصاد والتجارة

Figure (13-1) شكل (١٣-١)

اجمالي الاقساط ونصيب شركات التأمين الوطنية من الاقساط

TOTAL PREMIUM&NATIONAL COS.SHARES

١٩٩٩-٢٠٠٢



14

التربية والتعليم

EDUCATION

Contents محتـــــويات

Education التربية والتعليم

Tables: الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
14-1	321	عدد المدارس الحكومية والخاصة حسب المراحل الدراسية: (2004/2003 -2000/99) Number of Government and Private Schools by Educational Stage: 99/2000-2003/2004	1
14-2	322	عـــدد الفصـــول في مدارس البنين ومدارس البنات الحكومية حسب المرحلة الدراسية: (2004/2003 -2000 /99) Male and Female Classes in Government Schools by Stage: (99/2000-2003/2004)	2
14-3	323	عدد الفصول والطلاب في المدارس الفنية الحكومية حسب النوع: (2004/2003 -2000/99) Number of Classes and Students in Government Vocational Schools by Type:99/2000-2003/2004	3
14-4	324	عدد الفصول في مدارس البنين ومدارس البنات الخاصة حسب المرحلة الدراسية: (2004/2003 -2000/99) Male and Female Classes in Private Schools by Stage: (99/2000-2003/2004)	4
14-5	325	الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة والجنس: 2004/2003 - 2000/99 Students of Government Schools by Stage and Sex: (99/2000-2003/2004)	5
14-6	326	الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة والجنسية: 99/2000-2004/2003 Students of Government Schools by Stage and Nationality: (99/2000-2003/2004)	6
14-7	328	الملـــتحقون بالمدارس الخاصة حسب المرحلة والجنس: (99/ 2000-2004/2003) Students of Private Schools by Stage and Sex: (99/2000-2003/ 2004)	7

14-8	329	المقبلون الجدد بالمدارس الحكومية حسب المرحلة والنوع والجنسية: (2004/2003 -2000/99) Enrollment of Government Schools by Stage, Sex and Nationality: 99/2000-2003/2004	8
14-9	331	توزيـــع طلاب المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية على الفرعين الأدبي والعلمي: (2004/2003 -2000/99) Students Distribution in Govt. Secondary Schools Between Arts and Science Branches: 99/2000-2003/2004	9
14-10	333	المراكز والمعلمون والمعلمات في تعليم الكبار حسب المرحلة والجنس: (2004/2003 -2000/99) Centers and Teachers of Adult Education by Stage and Sex: (99/2000-2003/2004)	10
14-11	334	الهيئة التعليمية والإدارية حسب المرحلة والجنس والجنسية: 2004/2003 Teachers and Administration Staff by Educational Stage, Sex and Nationality: 2003/2004	11
14-12	337	نتائج امتحانات المدارس الابتدائية الحكومية حسب الجنس: 2003/2002-2000/99 Examinations Results of Govt. Primary Schools By Sex : 99/2000-2002/2003	12
14-13	338	نتائج امتحانات المدارس الإعدادية الحكومية حسب الجنس : 2003/02-2000/99 Examinations Results of Govt. Preparatory Schools By Sex : 99/2000-2002/2003	13
14-14	339	نتائج امتحانات المدارس الثانوية الحكومية حسب الجنس : 2003/02-2000/99 Examinations Results of Govt. Secondary Schools By Sex 99/2000-02/2003	14
14-15	340	خـــريجي برنامج الدبلوم العالي في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص:2003/2000 Graduates of Higher Diploma Program of HCT RAK Men's College By Major: 2000-2003	15
14-16	341	خريجات برنامج الدبلوم العالي في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص: 2003-2000 Graduates of Higher Diploma Program of HCT RAK Women's College By Major: 2000-2003	16

Cont. Tables: تابع الجداول:

14-17	342	خـــريجي برنامج الدبلوم في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص: 2000-2003 Graduates of Diploma Program of HCT RAK Men's College By Major:2000-2003	17
14-18	343	خريجات برنامج الدبلوم في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص: 2000-2003 Graduates of Diploma Program of HCT RAK Women's College By Major:2000-2003	18
14-19	344	خـــريجي برنامج شهادة الإنجاز في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص:2000-2003 Graduates of Certificate Program of HCT RAK Men's College By Major: 2000-2003	19
14-20	345	خريجات برنامج شهادة الإنجاز في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص : 2000-2003 Graduates of Certificate Program of HCT RAK Women's College By Major:2000-2003	20

الأشكال البيانية: Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
14-1	327	الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية: 99/2000-2004/2003 Students of Governmental Schools by Nationality: 99/ 2000 – 2003/ 2004	1
14-2	330	المقبولون الجدد بالمدارس الحكومية حسب الجنسية: 99/2000-2004/2003 Enrollment of Government Schools by Nationality: 99/ 2000 – 2003/ 2004	2
14-3	332	توزيع طلاب المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية على الفرعين الأدبي والعلمي: 99/2000-2004/2003 Students Distribution in Govt. Secondary Schools Between Arts and Science Branches: 99/2000-2003/2004	3
14-4	335	الهيئة الإدارية والفنية في المدارس الحكومية حسب الجنسية: 99/2000-2004/2003 Administration Tech. Staff in Gov. Schools by Nationality: 99/2000-2003/2004	4
14-5	336	المعلمون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية: 99/2000-2004/2003 Teachers in Gov. Schools by Nationality: 99/2000-2003/2004	5

عدد المدارس الحكومية والخاصة حسب المراحل الدراسية

Number of Government and Private Schools By Educational Stage

2004/2003-2000/1999

Table (14-1)

جدول (١٤-١)

Private Schools المدارس الخاصة		Government Schools المدارس الحكومية						
مشتركة Private	رياض اطفال Kindergartens	فنى Vocational	مشتركة Multiple Stages	ثانوى Secondary	حلقة ٢ Scale 2	حلقة ١ Scale 1	رياض اطفال Kindergartens	السنة الدراسية Academic Year
23	4	2	29	8	8	33	15	2000/1999
23	5	2	29	8	9	34	15	2001/2000
24	3	2	29	8	9	35	15	2002/2001
25	3	2	29	8	9	35	16	2003/2002
25	2	2	21	11	13	29	16	2004/2003

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

عدد الفصول فى مدارس البنين ومدارس البنات الحكومية حسب المرحلة الدراسية

Male and Female Classes in Government Schools By Stage

2004/2003-2000/1999

Table (14-2)

جدول (١٤-٢)

Stage	Sex	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	المرحلة
Scale 1	Male	290	279	341	348	336	ذكور	حلقة ١
	Female	261	259	310	312	311	إناث	
Scale 2	Male	226	230	172	171	172	ذكور	حلقة ٢
	Female	203	203	152	154	151	إناث	
Secondary	Male	154	164	160	148	141	ذكور	الثانوية
	Female	163	160	154	157	159	إناث	
Vocational Education	Male	11	13	12	13	13	ذكور	التعليم الفنى
Total		1308	1308	1301	1303	1283		المجموع

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر : منطقة رأس الخيمة التعليمية

عدد الفصول والطلاب فى المدارس الفنية الحكومية حسب النوع

Number of Classes and Students in Government Vocational Schools by Type

2004/2003-2000/1999

Table (14-3)

جدول (١٤-٣)

Stage		2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999		المرحلة
Industrial	Classes	7	7	6	7	7	فصول	الصناعى
	Students	152	115	102	99	100	طلاب	
Commercial	Classes	2	3	3	3	3	فصول	التجارى
	Students	32	43	43	43	39	طلاب	
Agricultural	Classes	2	3	3	3	3	فصول	الزراعى
	Students	28	41	41	40	33	طلاب	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

عدد الفصول فى مدارس البنين ومدارس البنات الخاصة حسب المرحلة الدراسية

Male and Female Classes in Private Schools By Stage

2004/2003-2000/1999

Table (14-4) جدول (١٤-٤)

Stage	Sex	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	المرحلة
Kindergartens	Male	0	0	0	0	0	ذكور	رياض الأطفال
	Female	0	0	0	0	0	اناث	
	Mixed	110	94	91	95	90	مختلطة	
Scale 1	Male	7	0	9	22	52	ذكور	حلقة ١
	Female	6	7	8	18	44	اناث	
	Mixed	222	225	209	199	106	مختلطة	
Scale 2	Male	13	0	10	14	31	ذكور	حلقة ٢
	Female	13	11	10	12	27	اناث	
	Mixed	97	69	57	39	0	مختلطة	
Secondary	Male	6	0	3	9	20	ذكور	الثانوية
	Female	5	6	3	6	17	اناث	
	Mixed	45	41	40	10	0	مختلطة	
Total		524	453	440	408	387	المجموع	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة و الجنس

Students of Government Schools By Stage and Sex

2004/2003-2000/1999

Table (14-5) جدول (١٤-٥)

Stage	Sex	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	المرحلة
Kindergartens	Male	1670	1682	1447	1448	1466	ذكور	رياض الأطفال
	Female	1587	1699	1521	1549	1480	اناث	
	Total	3257	3381	2968	2997	2946	مجموع	
Scale 1	Male	6307	6565	8188	8623	8570	ذكور	حلقة ١
	Female	5938	6123	7392	7706	7737	اناث	
	Total	12245	12688	15580	16329	16307	مجموع	
Scale 2	Male	5720	5976	4585	4627	4739	ذكور	حلقة ٢
	Female	5142	5313	4184	4313	4428	اناث	
	Total	10862	11289	8769	8940	9167	مجموع	
Secondary	Male	3505	3327	3493	3297	3171	ذكور	الثانوية
	Female	3970	3964	4004	4013	3935	اناث	
	Total	7475	7291	7497	7310	7106	مجموع	
Vocational	Male	212	199	186	182	172	ذكور	الفنية
	Female	0	0	0	0	0	اناث	
	Total	212	199	186	182	172	مجموع	
Total	Male	17414	17749	17899	18177	18118	ذكور	المجموع
	Female	16637	17099	17101	17581	17580	اناث	
	Grand Total	34051	34848	35000	35758	35698	المجموع الكلى	

Source: Ras Al Khaimah Educational District المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب المرحلة و الجنسية

Students of Government Schools By Stage and Nationality

2004/2003-2000/1999

Table (14-6) جدول (١٤-٦)

Stage	Nationality	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	الجنسية	المرحلة
Kindergartens	Citizen	3180	3292	2859	2896	2847	مواطن	رياض الأطفال
	Non-citizen	77	89	109	101	99	غير مواطن	
	Total	3257	3381	2968	2997	2946	مجموع	
Scale 1	Citizen	10750	10793	12633	12836	12768	مواطن	حلقة ١
	Non-citizen	1495	1895	1884	3493	3539	غير مواطن	
	Total	12245	12688	14517	16329	16307	مجموع	
Sclae 2	Citizen	8846	9004	15580	6923	7046	مواطن	حلقة ٢
	Non-citizen	2016	2285	6885	2017	2121	غير مواطن	
	Total	10862	11289	22465	8940	9176	مجموع	
Secondary	Citizen	5895	5609	5761	5587	5422	مواطن	الثانوية
	Non-citizen	1580	1682	1736	1723	1684	غير مواطن	
	Total	7475	7291	7497	7310	7106	مجموع	
Vocational	Citizen	203	189	173	163	155	مواطن	الفنية
	Non-citizen	9	10	13	19	17	غير مواطن	
	Total	212	199	186	182	172	مجموع	
Total	Citizen	28874	28887	28324	28405	28238	مواطن	المجموع
	Non-citizen	5177	5961	6676	7353	7460	غير مواطن	
	Grand Total	34051	34848	35000	35758	35698	المجموع الكلى	

* Figures of Preparatory Stage Include Also Students of the Secondary Stage

* أعداد الملتحقين بالمرحلة الإعدادية تشمل الملتحقين بالمرحلة الثانوية أيضا

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

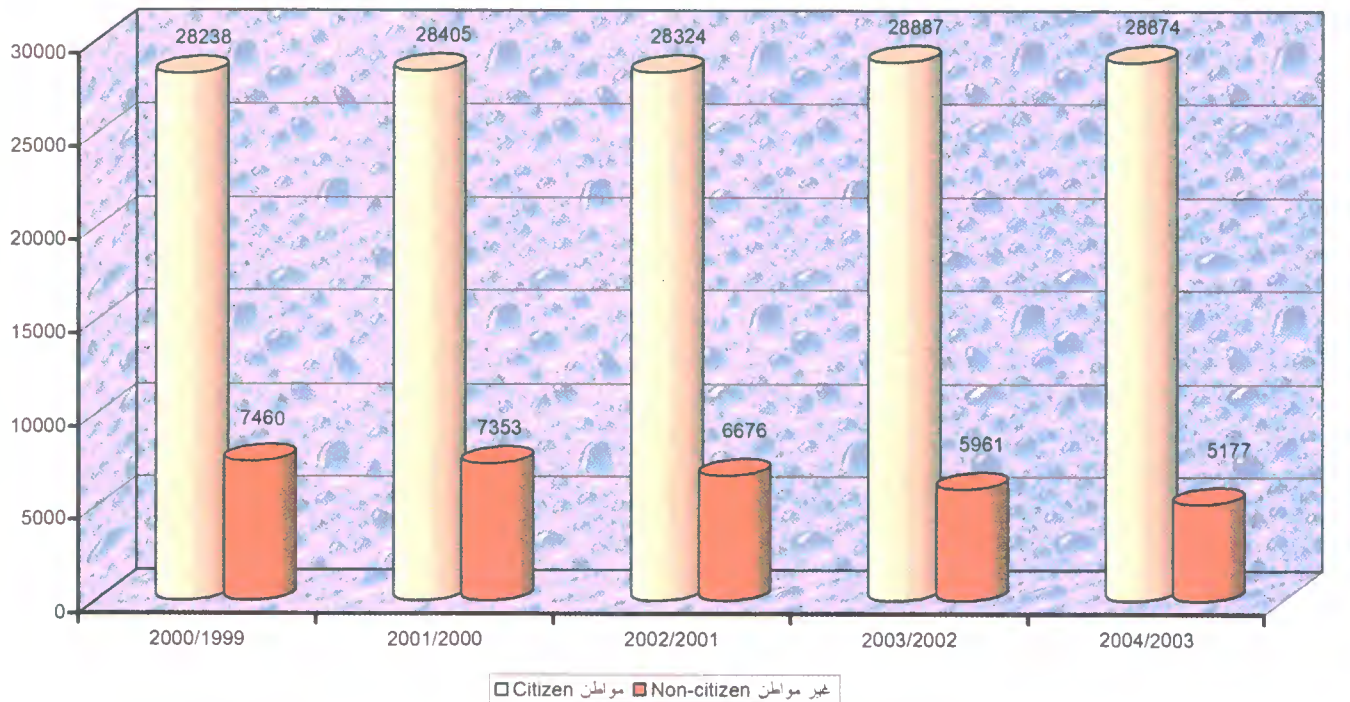
Figure (14-1)

شكل (١٤-١)

الملتحقون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية

Students of Govt. Schools By Nationality

١٩٩٩/٢٠٠٢ - ٢٠٠٣/٢٠٠٤



الملتحقون بالمدارس الخاصة حسب المرحلة و الجنس

Students of Private Schools By Stage and Sex

2004/2003-2000/1999

Table (14-7) جدول (١٤-٧)

Stage	Sex	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	المرحلة
Kindergartens	Male	1260	1087	1045	1025	1039	ذكور	رياض الأطفال
	Female	1132	954	904	875	916	اناث	
	Total	2392	2041	1949	1900	1955	مجموع	
Scale 1	Male	2689	2695	2642	2333	2222	ذكور	حلقة ١
	Female	2259	2243	2192	1968	1851	اناث	
	Total	4948	4938	4834	4301	4073	مجموع	
Scale 2	Male	1129	769	756	686	660	ذكور	حلقة ٢
	Female	978	628	621	590	503	اناث	
	Total	2107	1397	1377	1276	1163	مجموع	
Secondary	Male	526	431	462	386	377	ذكور	الثانوية
	Female	414	396	337	311	259	اناث	
	Total	940	827	799	697	636	مجموع	
Total	Male	5604	4982	4905	4425	4298	ذكور	المجموع
	Female	4783	4221	4054	3744	3529	اناث	
	Grand Total	10387	9203	8959	8169	7827	المجموع الكلى	

Source: Ras Al Khaimah Educational District المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

المقبولون الجدد بالمدارس الحكومية حسب المرحلة والنوع و الجنسية

Enrollment of Govornment Schools By Stage, Sex and Nationality

2003/2002-2000/1999

Table (14-8)

جدول (١٤-٨)

Educational Level	Year Nation. Sex	2003/2002 غير مواطن Non-cit.	2003/2002 مواطن Citizen	2002/2001 غير مواطن Non-cit.	2002/2001 مواطن Citizen	2001/2000 غير مواطن Non-cit.	2001/2000 مواطن Citizen	2000/1999 غير مواطن Non-cit.	2000/1999 مواطن Citizen	السنة الجنسية النوع	المرحلة الدراسية
Kindergraten	Male	8	275	27	1323	-	970	26	849	ذكور	رياض الأطفال
	Female	9	261	23	1144	-	830	36	836	إناث	
Scale 1	Male	15	173	97	296	20	370	334	397	ذكور	حلقة ١
	Female	32	107	102	261	19	295	295	190	إناث	
Scale 2	Male	2	10	37	47	3	18	39	10	ذكور	حلقة ٢
	Female	5	2	47	21	-	16	38	13	إناث	
Secondary	Male	2	5	26	19	7	8	20	3	ذكور	الثانوية
	Female	4	3	29	10	-	13	16	10	إناث	
Total		77	836	388	3121	49	2520	804	2308		المجموع

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

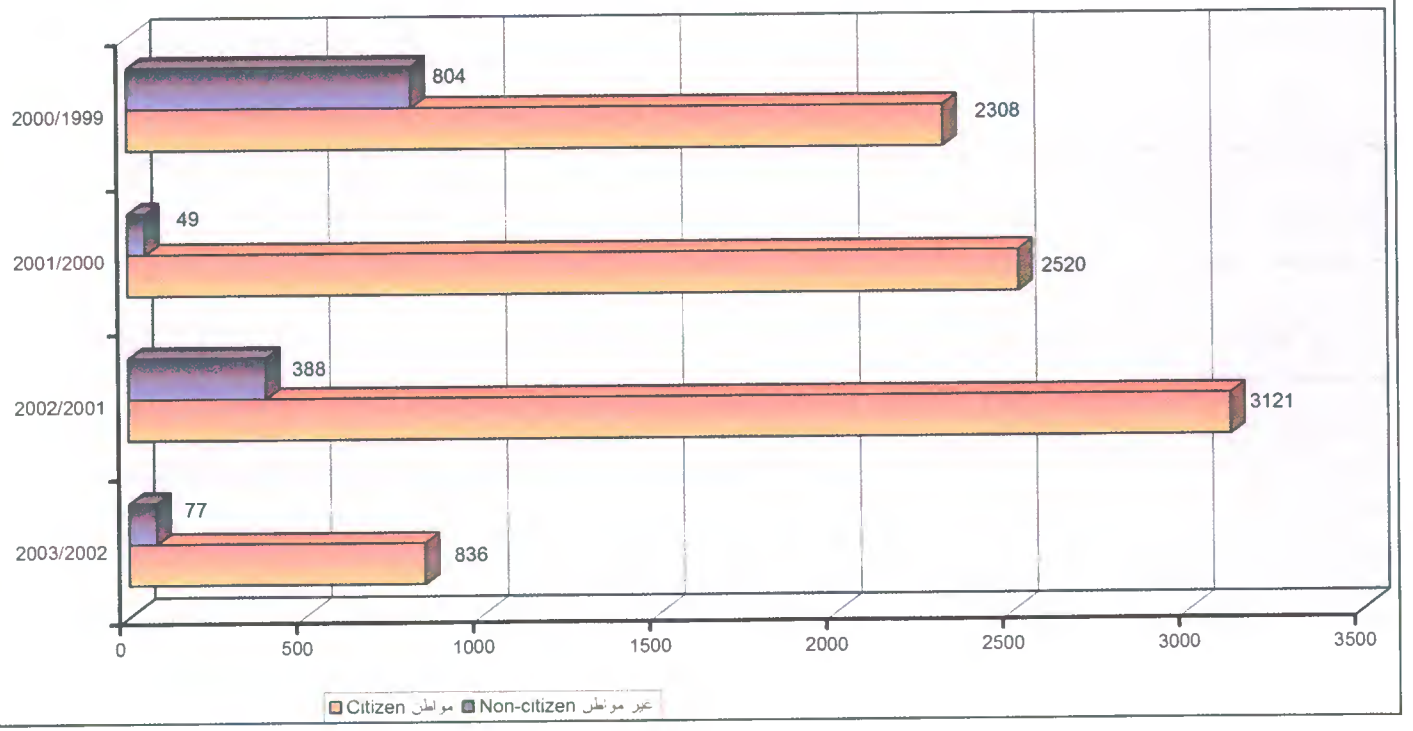
Figure (14-2)

شكل (١٤-٢) أ

المقبولون الجدد بالمدارس الحكومية حسب الجنسية

Enrollment of Govt. Schools By Nationality

١٩٩٩/٢٠٠٠ - ٢٠٠٢/٢٠٠٣



توزيع طلاب المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية على الفرعين الادبى والعلمى

Students' Distribution in Govt. Secondary Schools Between Arts and Science Branches

2004/2003-2000/1999

Table (14-9)

جدول (١٤-٩)

Branch Nationality Sex	المجموع الكلى G. Total	Science Branch الفرع العلمى			Arts Branch الفرع الأدبى			الفرع الجنسية النوع	السنة Year
		المجموع Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	المجموع Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen		
Male	861	338	138	200	523	99	424	ذكر	2000/1999
Female	1174	485	137	348	689	118	571	انثى	
Male	951	360	157	203	591	103	488	ذكر	2001/2000
Female	985	484	150	334	801	114	687	انثى	
Male	1008	359	161	198	649	97	552	ذكر	2002/2001
Female	1253	464	131	333	789	102	687	انثى	
Male	946	351	163	188	595	104	491	ذكر	2003/2002
Female	1245	494	172	322	751	121	630	انثى	
Male	2151	829	302	527	1322	194	1128	ذكر	2004/2003
Female	2580	1048	283	765	1532	235	1297	انثى	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

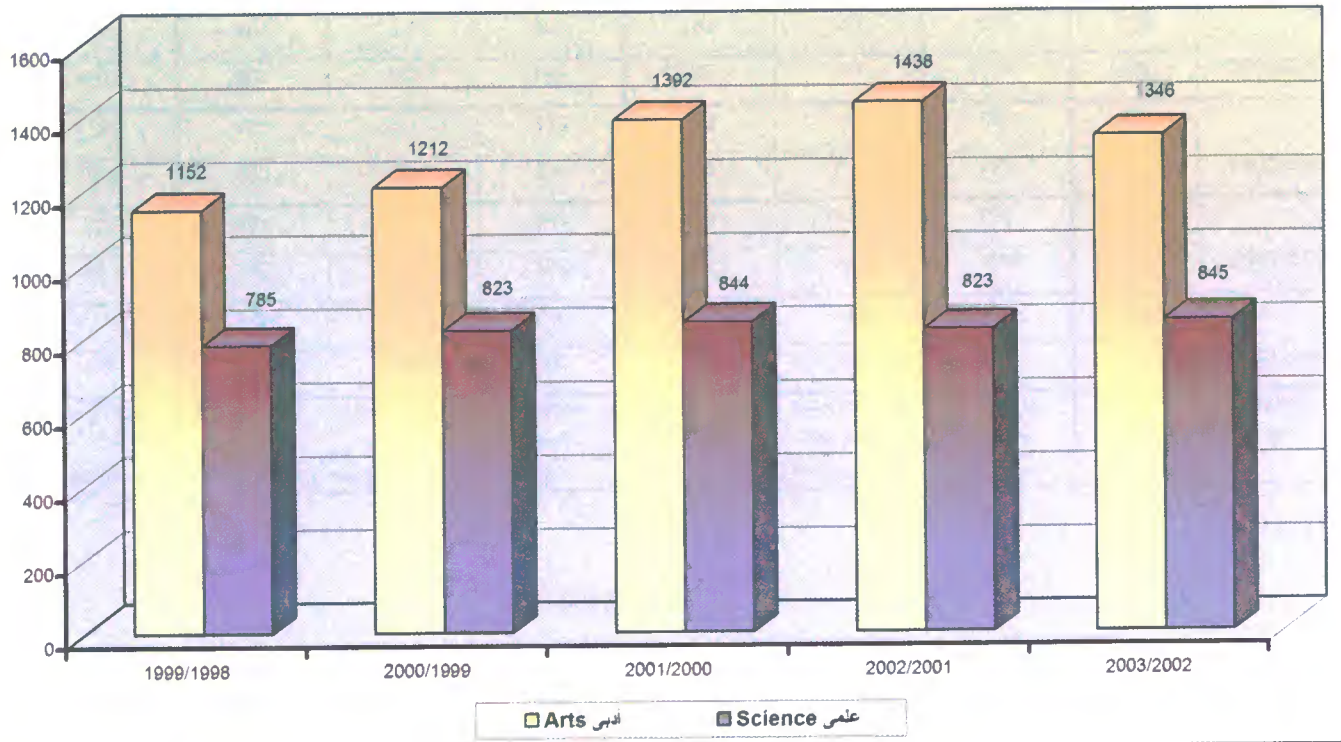
المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

Figure (14-3)

شكل (١٤-٣)

توزيع طلاب المرحلة الثانوية بالمدارس الحكومية على الفرعين الادبى والعلمى

Govt. Second. Students Distrib. Among Science & Arts



المراكز والمعلمون و المعلمات فى تعليم الكبار حسب المرحلة والجنس

Centers and Teachers of Adult Education By Stage and Sex

2004/2003-2000/1999

Table (14-10)

جدول (١٤-١٠)

Stage	Sex	2004/2003	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	المرحلة
Iliteracy Relief	Male	5	7	0	3	3	ذكور	تأسيسي
	Female	15	22	20	16	15	اناث	
	Total	20	29	20	19	18	مجموع	
Primary	Male	11	10	0	5	6	ذكور	تكميلي
	Female	32	33	43	31	27	اناث	
	Total	43	43	43	36	33	مجموع	
Preparatory & Secondary	Male	56	77	24	41	13	ذكور	الإعدادية والثانوية
	Female	105	97	89	94	50	اناث	
	Total	161	174	113	135	63	مجموع	
Total	Male	72	102	24	49	22	ذكور	المجموع
	Female	152	144	152	141	92	اناث	
	Grand Total	224	246	176	190	114	المجموع الكلى	
Centers	Male	3	3	2	1	1	ذكور	المراكز
	Female	10	10	10	9	8	اناث	
	Total	13	13	12	10	9	المجموع	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

الهيئة التعليمية والإدارية حسب المرحلة والجنس والجنسية

Teachers and Adminstration Staff by Educational Stage, Sex and Nationality

2004/2003

Table (14-11)

جدول (١٤-١١)

Educational Level	Nationality Sex	المجموع الكلي G. Total	Teachers المعلمون المجموع Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	Adm.& Tech. الهيئة الادارية والفنية المجموع Total	غير مواطن Non-citizen	مواطن Citizen	الجنسية النوع	المرحلة الدراسية
Kindergraten	Female	281	206	31	175	75	0	75	إناث	رياض الأطفال
Scale 1	Male	33	29	29	0	4	2	2	ذكور	حلقة ١
	Female	1068	889	262	627	179	2	177	إناث	
Scale 2 & Secondary	Male	1129	923	821	102	206	40	166	ذكور	حلقة ٢ والثانوية
	Female	975	780	205	575	195	8	187	إناث	
Adults Education	Male	30	18	17	1	12	9	3	ذكور	تعليم الكبار
	Female	177	152	125	27	25	13	12	إناث	
Total		3693	2997	1490	1507	696	74	622	المجموع	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

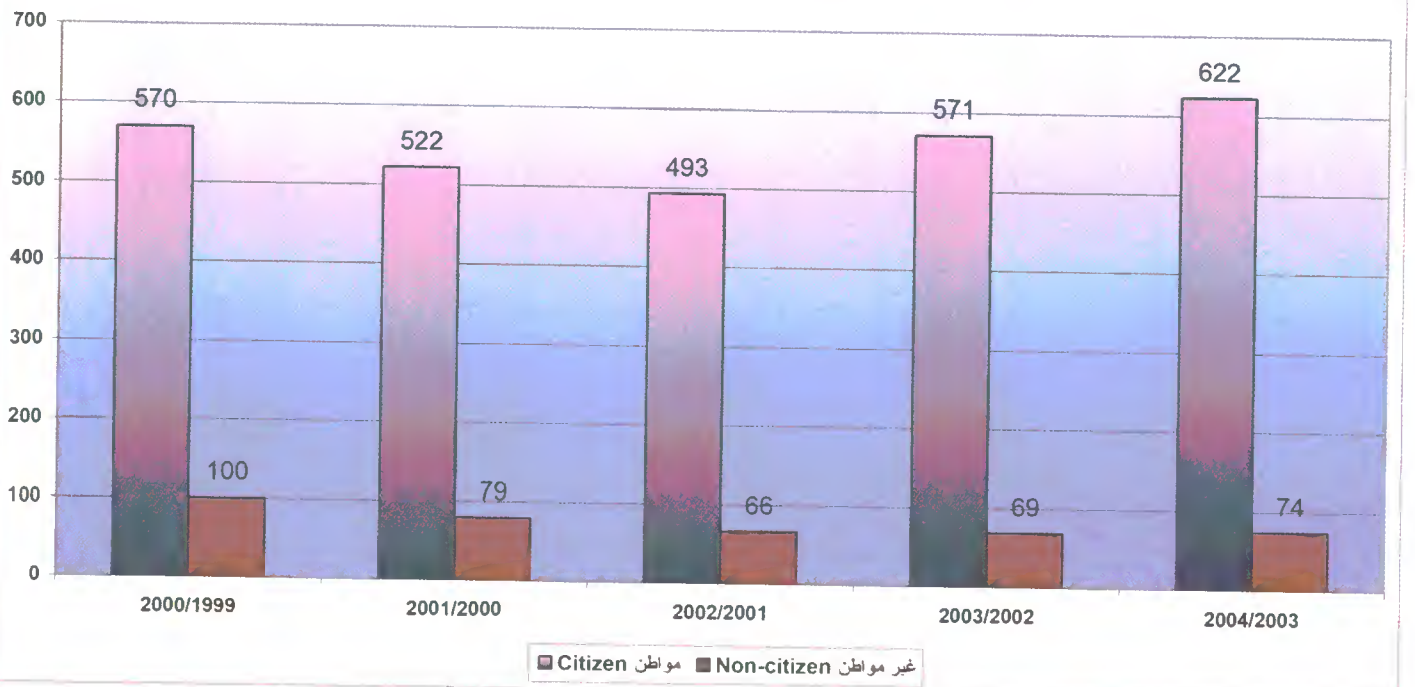
Figure (14-4)

شكل (١٤-٤)

الهيئة الإدارية والفنية في المدارس الحكومية حسب الجنسية

Admin. & Tech. Staff in Govt. Schools By Nationality

١٩٩٩/٢٠٠٠-٢٠٠٣/٢٠٠٤

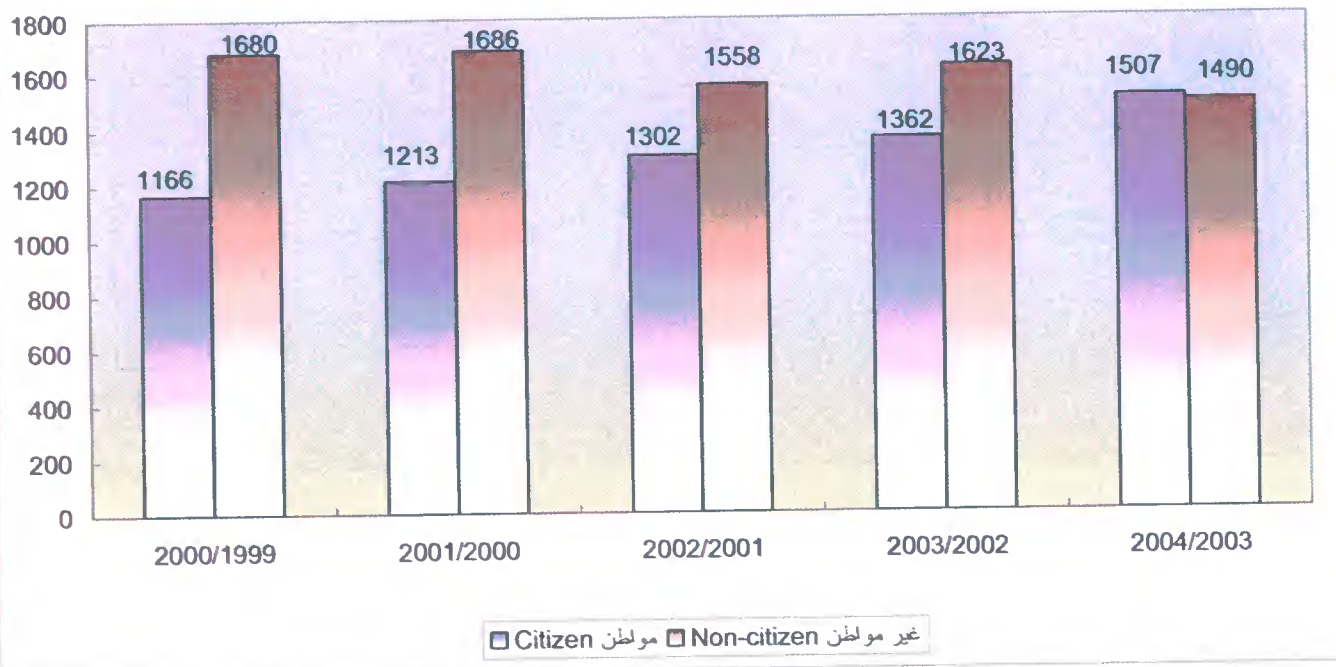


Figure(14-5) شكل(١٤-٥)

المعلمون بالمدارس الحكومية حسب الجنسية

Teachers in Government Schools By Nationality

١٩٩٩/٢٠٠٠-٢٠٠٣/٢٠٠٤



نتائج امتحانات المدارس الابتدائية الحكومية حسب الجنس

Examinations Results of Govt. Primary Schools By Sex

2003/2002-2000/1999

Table (14-12)

جدول (١٤-١٢)

Details	Sex	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	البيان
Passed Students	Male	8218	7285	8189	8248	ذكور	عدد الناجحين
	Female	7533	7012	7914	7933	اناث	
	Total	15751	14297	16103	16181	المجموع	
Failed Students	Male	602	360	463	446	ذكور	عدد الراسبين
	Female	227	155	241	208	اناث	
	Total	829	515	704	654	المجموع	
Total Students	Male	8820	7645	8652	8694	ذكور	جملة الطلاب
	Female	7760	7167	8155	8141	اناث	
	Total	16580	14812	16807	16835	المجموع	
Pass Percentage	Male	93.17	95.29	94.64	94.87	ذكور	نسبة النجاح
	Female	97.07	97.84	97.04	97.44	اناث	
	General	95.00	96.52	95.58	96.11	النسبة العامة	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

نتائج امتحانات المدارس الاعدادية الحكومية حسب الجنس

Examinations Results of Govt. Preparatory Schools By Sex

2003/2002-2000/1999

Table (14-13)

جدول (١٤-١٣)

Details	Sex	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	البيان
Passed Students	Male	4075	3393	3417	3621	ذكور	عدد الناجحين
	Female	3953	3577	3920	3912	اناث	
	Total	8028	6970	7337	7533	المجموع	
Failed Students	Male	334	298	313	240	ذكور	عدد الراسبين
	Female	143	76	66	63	اناث	
	Total	477	374	379	303	المجموع	
Total Students	Male	4409	3691	3730	3861	ذكور	جملة الطلاب
	Female	4096	3653	3986	3975	اناث	
	Total	8505	7344	7716	7836	المجموع	
Pass Percentage	Male	92.43	91.93	91.16	93.78	ذكور	نسبة النجاح
	Female	96.50	97.92	98.34	98.42	اناث	
	General	94.39	94.91	95.08	96.13	النسبة العامة	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

نتائج امتحانات المدارس الثانوية الحكومية حسب الجنس

Examinations Results of Govt. Secondary Schools By Sex

2003/2002-2000/1999

Table (14-14)

جدول (١٤-١٤)

Details	Sex	2003/2002	2002/2001	2001/2000	2000/1999	النوع	البيان
Passed Students	Male	2107	1680	1668	1720	ذكور	عدد الناجحين
	Female	2612	2384	2402	2377	اناث	
	Total	4719	4064	4070	4097	المجموع	
Failed Students	Male	224	239	269	211	ذكور	عدد الراسبين
	Female	101	75	107	80	اناث	
	Total	325	314	376	291	المجموع	
Total Students	Male	2331	1919	1937	1931	ذكور	جملة الطلاب
	Female	2713	2459	2509	2457	اناث	
	Total	5044	4378	4446	4388	المجموع	
Pass Percentage	Male	90.39	87.54	77.48	89.07	ذكور	نسبة النجاح
	Female	96.27	96.94	88.86	96.74	اناث	
	General	93.55	92.83	91.54	93.37	النسبة العامة	

Source: Ras Al Khaimah Educational District

المصدر: منطقة رأس الخيمة التعليمية

خريجى برنامج الدبلوم العالي في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Higher Diploma Program of HCT RAK Men's College By Major

2003-2000

Table (14-15)

جدول (١٤-١٥)

Year / Major	2003/2002	2002/2001	2001/2000	السنة / التخصص
Business Administration	-	4	-	إدارة الأعمال
Applied Electronics & Computer Systems Engineering Technology	8	-	3	هندسة تقنية الالكترونيات التطبيقية ونظم الكمبيوتر
Business Information Technology	7	8	4	تقنية المعلومات الإدارية
Total	15	12	7	المجموع

Source: HCT RAK Men's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طلاب) - رأس الخيمة

خريجات برنامج الدبلوم العالي في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Higher Diploma Program of HCT RAK Women's College By Major

2003-2000

Table (14-16)

جدول (١٤-١٦)

Year / Major	2003	2002	2001	2000	السنة / التخصص
Business Administration	-	11	8	1	إدارة الأعمال
Business Information Technology	12	12	13	10	تقنية المعلومات الإدارية
Financial Services and Banking	-	-	1	18	الخدمات المالية والمصرفية
Information Administration	11	14	18	13	إدارة المعلومات
Nursing	-	6	4	-	إدارة المكتب
Total	23	43	44	42	المجموع

Source: HCT RAK Women's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طالبات) - رأس الخيمة

خريجى برنامج الدبلوم في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Diploma Program of HCT RAK Men's College By Major

2003-2000

Table (14-17)

جدول (١٤-١٧)

Year / Major	2003/2002	2002/2001	2001/2000	السنة / التخصص
computer inform.process	22	17	6	معالجة أنظمة الكمبيوتر
Applied Business Administration	10	8	13	إدارة الأعمال التطبيقية
Electronics Technology	8	14	5	تقنية الإلكترونيات
Total	40	39	24	المجموع

Source: HCT RAK Men's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طلاب) - رأس الخيمة

خريجات برنامج الدبلوم في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Diploma Program of HCT RAK Women's College By Major

2003-2000

Table (14-18)

جدول (١٤-١٨)

Year / Major	2003	2002	2001	2000	السنة / التخصص
Applied Business Administration	25	25	12	11	إدارة الأعمال التطبيقية
Computer Information Processing	36	24	20	22	معالجة المعلومات الحاسوبية
Financial Services and Banking	4	7	7	4	الخدمات المالية والمصرفية
Total	65	56	39	37	المجموع

Source: HCT RAK Women's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طالبات) - رأس الخيمة

خريجى برنامج شهادة الإنجاز في كليات التقنية العليا (طلاب) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Certificate Program of HCT RAK Men's College By Major

2003-2000

Table (14-19)

جدول (١٤-١٩)

Year / Major	2003/2002	2002/2001	2001/2000	السنة / التخصص
General Business Administration	11	19	11	ادارة الأعمال العامة
Electro-Technology	14	21	20	تقنية الإلكترونيات
Computer Information Processing	17	35	40	معالجة المعلومات الحاسوبية
Computer Nedworking	-	7	-	شبكة المعلومات
Total	42	82	71	المجموع

Source: HCT RAK Men's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طلاب) - رأس الخيمة

خريجات برنامج شهادة الإنجاز في كليات التقنية العليا (طالبات) برأس الخيمة حسب التخصص

Graduates of Certificate Program of HCT RAK Women's College By Major

2003-2000

Table (14-20)

جدول (١٤-٢٠)

Year / Major	2003	2002	2001	2000	السنة / التخصص
Computer Information Processing	50	62	51	49	معالجة المعلومات الحاسوبية
Financial Services and Banking	1	4	24	17	الخدمات المالية والمصرفية
General Business	119	82	64	35	إدارة الأعمال العامة
Health Documentation	-	-	-	-	الخدمات الصحية (التوثيق)
Total	170	148	139	101	المجموع

Source: HCT RAK Women's College

المصدر: كليات التقنية العليا (طالبات) - رأس الخيمة

15

الصحة

HEALTH

Contents

محتـــــويات

Health

الصحـــــــــة

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
15-1	353	المنشـــآت الصـــحية الحكومية حسب توزيعها بالريف والحضر: 2003-1999 Government Medical Establishments by Rural/Urban Distribution: 1999-2003	1
15-2	355	المستشـــفيات الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها وحالات الدخول: 2003-1999 Govt. Hospitals and their Manpower, Attendants & Admissions: 1999-2003	2
15-3	356	مراكـــز الرعاية الصحية الأولية الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها: 2003-1999 Primary Health Care Centers, their Manpower and Attendants: 1999-2003	3
15-4	357	عيادات الأسنان الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها: 2003-1999 Dental Clinics, their Manpower and Attendants: 1999-2003	4
15-5	358	مراكـــز رعاية الأمومة والطفولة والعاملون بها والمترددات عليها: 2003-1999 M.C.H.C. Centers & their Manpower and Attendants: 1999-2003	5
15-6	359	عيادات الصحة المدرسية والعاملون بها والمترددون عليها: 1999-2003 School Health Clinics & Their Manpower & Attendants: 1999-2003	6
15-7	360	الأســـرة حســـب التخصص بالمستشفيات التابعة لوزارة الصحة: 2003 Beds by Specialty in Government Hospitals: 2003	7

Cont. Tables: تابع الجداول:

15-8	361	الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والجنس: 2003-1999 Doctors and Pharmaeists in Government Hospitals by Sex and Designation:1999-2003	8
15-9	363	فنيو الطب والهيئة غير الطبية بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والجنس: 2003-1999 Med. Teeh. & Non-Med. Staff in Government Hospitals by Sex and Designation: 1999-2003	9
15-10	364	المستشفيات الخاصة والعاملون بها والمترددون عليها وحالات الدخول: 2003-1999 Private Hospitals and their Manpower, Attendants & Admissions: 1999-2003	10
15-11	365	الصيدليات والمستودعات الخاصة والعاملون بها: 2003-1999 Private Pharmaeies and Stores and Their Staff: 1999-2003	11
15-12	366	المعالجون بالعيادات الحكومية حسب التخصص والجنسية والنوع: 2003 Government Clinies Attendants by Speeialty, Nationality and Sex: 2003	12
15-13	368	إجمالي حالات الأمراض السارية المسجلة: 2003-1999 Total Cases of Registered Communicable Diseases: 1999-2003	13
15-14	371	إجمالي العمليات الجراحية بالمستشفيات حسب التخصص: 1999 2003- Surgieal Operations in Hospitals by Speeialty: 1999-2003	14
15-15	372	عدد وحدات الدم المستهلكة في المستشفيات الحكومية حسب الفصيلة والمستشفى: 2003-1999 Blood Units Used in Govt. Hospitals by Blood Group: 1999-2003	15
15-16	373	إجمالي فحوصات المختبرات حسب نوع الفحص: 1999-2003 Laboratory Investigations by Type: 1999-2003	16

Cont. Tables: تابع الجداول:

15-17	374	المفحوصـــون عن الإيدز من الوافدين والحالات الإيجابية حسب الجنس والجنسية: 2003 Inspected Cases for AIDS and Positive Cases by Sex & Nationality: 2003	17
15-18	375	المـــترددون عـــلى مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة والجنس: 2003 Attendants to Imported Diseases Control Centers by Nationality, Occupation and Sex: 2003	18
15-19	377	المـــترددون عـــلى مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة واللياقة الطبية: 2003 Attendants to Imported Diseases Control Centers by Nationality, Occupation and Fitness: 2003	19
15-20	379	التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي: 1999-2003 Immunizations Undertaken at Preventive Health: 1999-2003	20
15-21	381	المواليـــد أحيـــاء المسجلين حسب النوع والجنسية ومكان الميلاد: 1999-2003 Registered Live Births by Nationality, Sex and Place of Birth: 1999-2003	21
15-22	382	المواليد أموات المسجلين حسب النوع والجنسية: 1999-2003 Registered Still Births by Nationality and Sex: 1999-2003	22
15-23	383	الوفيات المسجلة حسب النوع ومكان الوفاة والجنسية: 2003 Registered Deaths by Sex, Place of Death and Nationality: 2003	23
15-24	384	مقـــدار وعـــدد حمـــولات النفايات الصلبة في بلدية رأس الخيمة حسب الشهر: 1999-2003 Amount & Number of Waste Loadings in RAK Municipality by Month: 1999-2003	24
15-25	385	ملخص إحصائيات قطاع الصحة الحكومي: 1999-2003 Summary of Government Health Sector Statistics: 1999-2003	25

الأشكال البيانية:

Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
15-1	354	المنشـآت الصـحية الحكومية حسب توزيعها بالريف والحضر: 2003-1999 Government Medical Establishments by Rural/Urban Distribution: 1999-2003	1
15-2	362	الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والجنس: 2003-1999 Doctors and Pharmacists in Government Hospitals by Sex and Designation:1999-2003	2
15-3	370	الالتهاب الكبدي أ، ب،ج ، أخرى : 2003/99 Hepatitis A- B- C OTHERS 99/2003	3
15-4	380	التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي: 2003-1999 Immunizations Undertaken at Preventive Health: 1999-2003	4

المنشآت الصحية الحكومية حسب توزيعها بالريف والحضر

Government Medical Establishments By Rural/Uurban Distribution

2003-1999

Table (15-1)

جدول (١٥-١)

الأسنان Dental Clinics		مراكز رعاية الأمومة والطفولة M.C.H.C Centers		الصحة المدرسية School Health		مراكز الرعاية الصحية الأولية P.H.C. Centers		المستشفيات Hospitals		العام Year
ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	ريف Rural	حضر Urban	
7	0	16	2	54	1	14	3	1	2	1999
7	0	15	2	77	1	13	3	1	2	2000
7	0	15	2	70	1	13	3	1	2	2001
7	0	15	2	74	1	14	3	1	3	2002
7	0	15	2	74	1	14	3	1	3	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

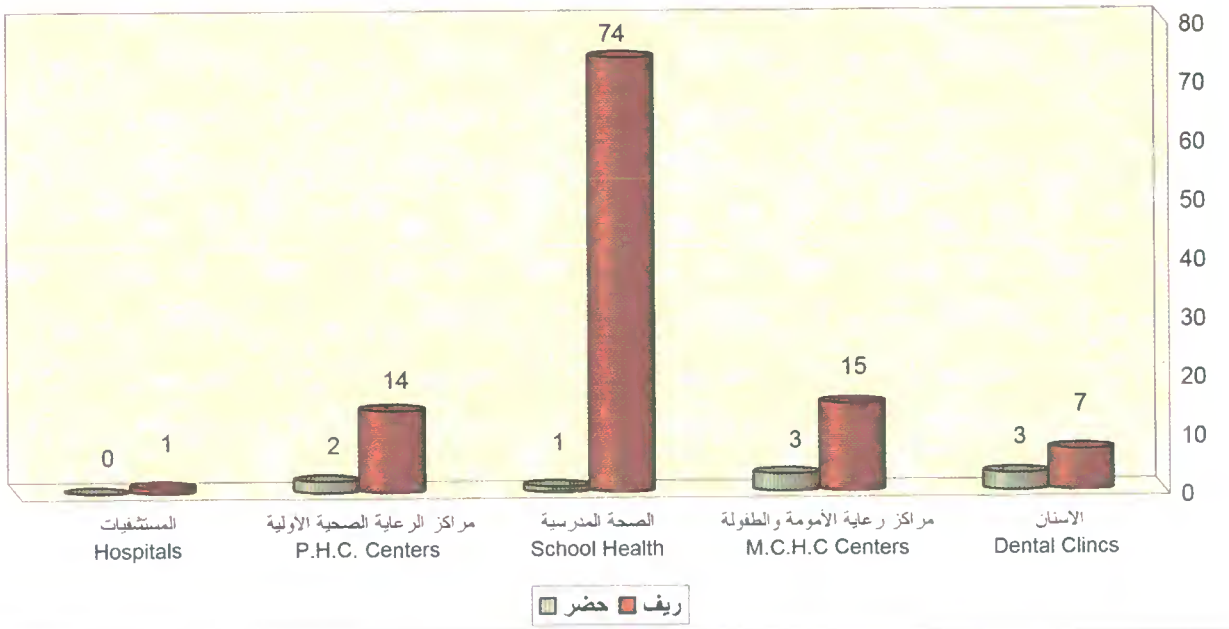
Figure (15-1)

شكل (١٥-١)

المنشآت الصحية الحكومية حسب توزيعها بالريف والحضر

Government Medical Establishments By Rural/Urban Distribution

٢٠٠٣



المستشفيات الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها وحالات الدخول

Government Hospitals and Their Manpower, Attendants & Admissions

2003-1999

Table (15-2)

جدول (١٥-٢)

حالات الدخول Admissions	الحالات المتكررة Repeated Cases	Workers جملة Total	آخرون Others	فني Tech.	هيئة تمريض Nurses	العـامـلـون صيدلي Pharm.	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor	عدد الأسرة Beds	عدد المستشفيات Hospitals	السنة Year
14684	141640	873	240	100	387	22	16	110	399	3	1999
16196	140909	969	256	136	412	26	12	127	393	3	2000
16085	140360	1028	257	140	456	27	12	136	416	3	2001
16541	139132	1003	246	141	443	29	13	149	433	4	2002
17316	142420	1388	316	202	558	68	17	227	436	4	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

مراكز الرعاية الصحية الاولية الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها

Primary Health Care Centers, Their Manpower and Attendants

2003-1999

Table (15-3) جدول (١٥-٣)

المترددون Attendants	العاملون Workers								عدد المراكز Number of Centers	العام Year
	جملة Total	آخرون Others	مساعدو فنيين Assist. Tech.	فنيون Technicians	هيئة تمريض Nurses	صيدلي Pharmacist	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor		
686933	270	128	7	7	57	20	0	51	17	1999
726091	299	148	17	7	48	26	3	50	16	2000
776218	313	148	18	8	58	25	4	52	16	2001
829414	262	146	14	7	69	23	3	52	17	2002
903623	280	122	19	8	62	21	3	45	17	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

عيادات الأسنان الحكومية والعاملون بها والمترددون عليها

Dental Clinics, Their Manpower and Attendants

2003-1999

Table (15-4)

جدول (١٥-٤)

المترددون Attendants	الجملة Total	Manpower العاملون			Clinics العيادات		العام Year
		هيئة تمريض/ فني Nurse / Techn.	Dentists الأطباء		غير مركزية Non-central	مركزية Central	
			General ممارس عام	Specialist إخصائي			
33251	19	7	12	0	7	0	1999
35282	25	10	15	0	7	0	2000
35200	21	7	14	0	7	0	2001
34770	21	7	14	0	7	0	2002
27966	21	7	14	0	7	0	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

مراكز رعاية الأمومة والطفولة والعاملون بها والمترددات عليها

M. C. H. C. Centers & Their Manpower & Attendants

2003-1999

Table (15-5) جدول (١٥-٥)

المترددات Attendents	Manpower العاملون					Clinics العيادات		العام Year
				Doctors الأطباء				
	جملة العاملين Total Manp.	آخرون Others	هيئة تمريض وفنيون Nurses & Tech.	ممارس عام وفني General Pract.	أخصائي Specialist	غير مركزية N. Central	مركزية Central	
5730	15	7	6	2	0	16	2	1999
10664	16	8	6	2	0	16	2	2000
7872	15	7	6	2	0	16	2	2001
7544	15	7	6	2	0	16	2	2002
7956	16	7	6	2	0	16	2	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

عيادات الصحة المدرسية والعاملون بها والمترددون عليها

School Health Clinics & Their Manpower & Attendants

2003-1999

Table (15-6)

جدول (١٥-٦)

المترددون Attendents	Manpower العاملون				Clinics العيادات		العام Year
	جملة العاملين Total Manpower	هيئة تمريض وفنيون Nurses & Tech.	Doctors الأطباء		وحدات بالمدارس School Units	مركزية Central	
			طبيب أسنان Dentist	بشرى Physician			
11644	57	43	3	11	54	1	1999
51920	57	43	3	11	77	1	2000
53855	54	40	3	11	70	1	2001
53399	55	41	3	11	74	1	2002
35657	54	40	2	11	74	1	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

الأسرة حسب التخصص بالمستشفيات التابعة لوزارة الصحة

Beds By Speciality in Government Hospitals

2003

Table (15-7) جدول (١٥-٧)

Speciality	Hospital المستشفى			التخصص
	شعم Shaam	سيف Saif	صقر Saqr	
Medicine	67	90	-	باطنة
Paediatric Medicine	-	-	20	باطنة أطفال
General Surgery	-	-	39	جراحة عامة
neurosurgery	-	-	4	جراحة أعصاب
Orthopaedic	-	-	27	عظام
Optical	-	-	6	عيون
E. N. T	-	-	12	أنف وأذن وحنجرة
Gynaecology	-	-	21	نساء
Obstetrics Before	-	-	19	ولادة قبل
After	-	-	51	بعد
Newly Born	-	-	16	حديثي الولادة
Emergency	-	-	11	عناية مركزة
Cardiology	-	27	-	قلب
Urology	-	-	8	مسالك بولية
Psychiatry	-	16	-	نفسية
Dermatology	-	2	-	جلدية وتناسلية
Total	67	135	234	جملة الأسرة

Source: Ras Al Khaimah Medical District المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والجنس

Doctors and Pharmacists in Government Hospitals By Sex and Designation

2003-1999

Table (15-8)

جدول (١٥-٨)

Year / Designation / Sex	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / الدرجة / الجنس
	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	
Consultants	11	3	8	10	2	8	9	1	8	9	1	8	8	1	7	استشاري
Specialists	50	11	39	50	12	38	39	10	29	35	9	26	33	8	25	أخصائي
General Practitioner	91	36	55	86	30	56	151	59	92	150	62	88	141	55	86	طبيب عام
Dental Surgeon	12	6	6	12	7	5	11	5	6	11	5	6	9	4	5	طبيب أسنان
Pharmacists	9	6	3	5	2	3	6	3	3	6	3	3	8	4	4	صيدلي
Total	173	62	111	163	53	110	216	78	138	211	80	131	199	72	127	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

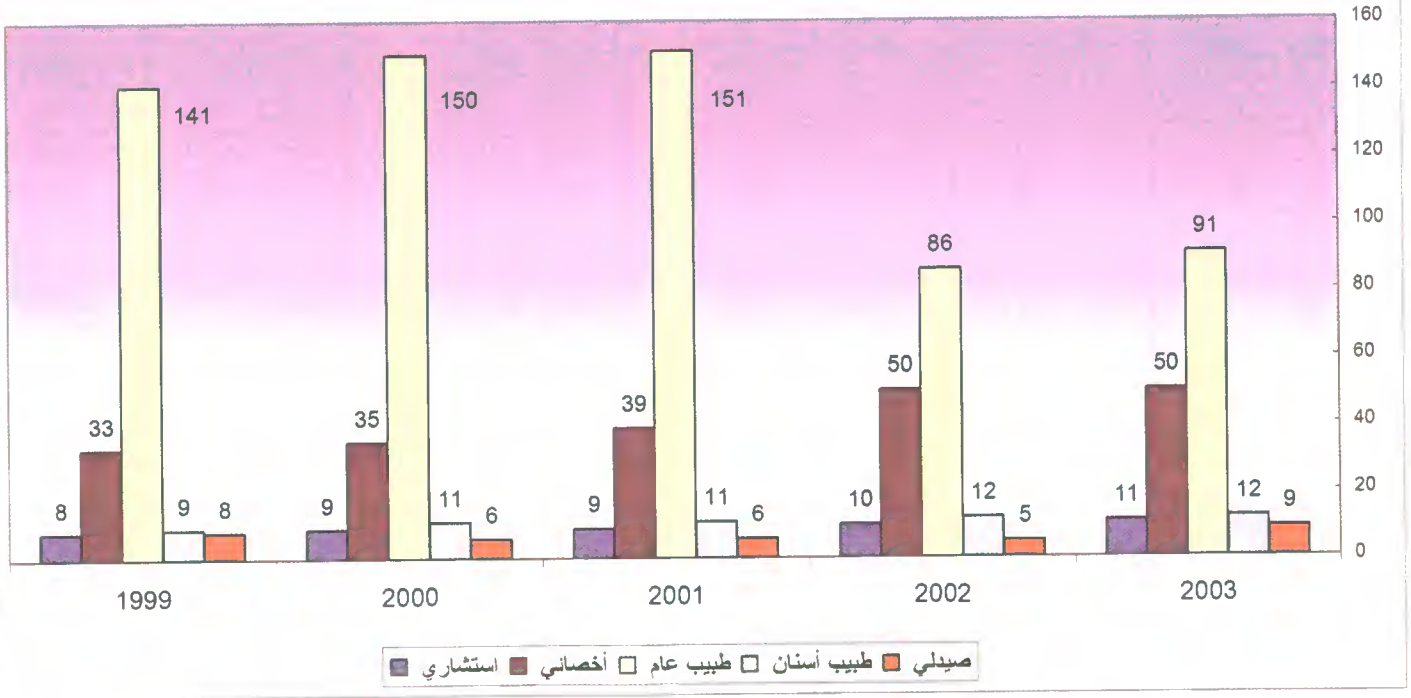
Figure (15-2)

شكل (١٥-٢)

الأطباء والصيادلة بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة

Doctors and Pharmacists in Government Hospitals By Designation

١٩٩٩-٢٠٠٣



فنيو الطب والهيئة غير الطبية بالمستشفيات الحكومية حسب الدرجة والجنس

Med. Technicians & Non-Med. Staff in Govt. Hospitals By Designaion & Sex

2003-1999

Table (15-9)

جدول (١٥-٩)

Year / Designation / Sex	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / الدرجة / الجنس
	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	جملة T.	إناث F.	ذكور M.	
Dental Tech.	11	3	8	11	3	8	1	1	0	1	1	0	7	2	5	فني أسنان
Assistant Pharm.	39	12	27	41	12	29	41	12	29	41	13	28	43	14	29	مساعد صيدلي
Nurses	359	314	45	349	310	39	356	315	41	296	264	32	345	307	38	هيئة تمريض
Assistant Nurses	203	160	43	210	166	44	206	164	42	219	183	36	145	112	33	مساعد ممرض
Technician	111	66	45	94	53	41	19	49	42	80	47	33	61	29	32	فنيون
Assistant Tech.	96	34	62	94	31	63	101	34	67	103	34	69	73	17	56	فني مساعد
Administration	397	193	204	379	165	214	381	155	226	370	140	230	261	91	170	إداري
Labour	5	-	5	5	-	5	7	0	7	4	0	4	16	0	16	مهني
Minor Jobs	165	20	145	211	21	190	236	18	218	284	17	230	278	25	253	مستخدم
Total	1386	802	584	1394	761	633	1348	748	672	1362	699	663	1229	597	632	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

المستشفيات الخاصة والعاملون بها والمترددون عليها وحالات الدخول

Private Hospitals, Their Manpower, Attendants and Admissions

2003-1999

Table (15-10)

جدول (١٥-١٠)

حالات الدخول Admission	المترددون Attendants	Manpower العاملون							عدد الاسرة No. of Beds	المستشفيات Hospitals	العام Year
		الجملة Total	أخرون Others	فنيون Technicians	هيئة تمريض Nurse	صيدلي Pharmacist	طبيب أسنان Dentist	طبيب بشري Doctor			
192	33909	34	7	4	10	1	1	11	25	1	1999
928	26303	29	8	2	8	1	1	9	20	1	2000
2910	29041	29	8	2	8	1	1	9	20	1	2001
25	31943	29	8	2	8	1	1	9	20	1	2002
12	19978	29	8	2	8	1	1	9	20	1	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

الصيدليات والمستودعات الخاصة والعاملون بها

Private Pharmacies and Stores and Their Staff

2003-1999

Table (15-11)

جدول (١٥-١١)

المجموع Total	الفنيون والإداريون Tech. & Admin.	المساعدون Assistants	الصيادلة Pharmacists	المستودعات Stores	الصيدليات Pharmacy	السنة Year
136	37	24	38	-	37	1999
140	37	24	42	-	37	2000
99	-	24	38	-	37	2001
107	-	24	44	1	38	2002
122	-	23	52	1	46	2003

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المعالجون بالعيادات الحكومية حسب التخصص والجنسية والنوع

Government Clinics Attendants By Speciality, Nationality and Sex

2003

Table (15-12)

جدول (١٥-١٢)

Nationality / Speciality	Repeated Cases الحالات المتكررة				New Cases الحالات الجديدة				الجنسية / التخصص
	Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن		Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن		
	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
Medicine	1100	838	13623	7139	108	155	521	358	أمراض باطنة
Cardiology	354	827	5020	4771	40	108	178	174	أمراض قلبية
Psychiatry	780	725	4731	2973	42	65	204	215	أمراض نفسية
Dermatology	525	363	9029	4935	136	193	1248	965	جلدية وتناسلية
Paediatric Medicine	175	179	2936	3913	72	73	465	588	باطنى أطفال
General Medicine	297	548	1969	1430	112	262	455	492	جراحة عامة
Urology	68	507	606	1560	25	243	173	300	مسالك بولية
Orthopaedic	383	950	3412	3047	133	388	673	910	عظام

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المعالجون بالعيادات الحكومية حسب التخصص والجنسية والنوع

Government Clinics Attendants By Speciality, Nationality and Sex

2002

Table (15-12) continued

تابع جدول (١٥-١٢)

Nationality / Speciality	Repeated Cases الحالات المتكررة				New Cases الحالات الجديدة				الجنسية / التخصص
	Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن		Non-citizen غير مواطن		Citizen مواطن		
	Female أنثى	Male ذكر	Female أنثى	Male ذكر	Female أنثى	Male ذكر	Female أنثى	Male ذكر	
Orthalmology	81	265	5666	4432	176	1088	1634	1852	عيون
E.N.T	74	175	3097	2827	180	375	1121	1141	أنف و أذن
Gynaecology	645	_	4776	_	129	_	143	_	نساء
Obstetrics	2358	_	8994	_	256	_	1547	_	ولادة
Natural Therapy	670	1179	9941	10362	49	76	1452	1447	علاج طبيعي
Emergency & Accidents	7017	16300	16771	23213	7017	16300	16771	23213	طوارى و حوادث
Dental	122	61	7394	3108	104	119	3612	2419	أسنان
Paediatric Accidents	1607	2301	5215	6845	1607	2301	5215	6845	حوادث أطفال
Total	12574	20281	61854	50787	9518	20259	31495	36917	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

إجمالي حالات الأمراض السارية المسجلة

Total Cases of Registered Communicable Diseases

2003-1999

جدول (١٥-١٣)

Table (15-13)

Year / Disease	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / المرض
Relapsing Fever	0	0	0	0	11	الحمى الراجعة
Puerperal Sepsis	0	6	4	6	4	حمى النفاس
Measles	2	1	0	5	8	الحصبة
Rubella	6	1	9	3	10	الحصبة الالمانية
Diphtheria	0	0	0	0	0	الدفتريا
Chicken Pox	1016	1218	898	739	487	الجدري المائي
Typhoid Fever	0	0	2	1	9	الحمى التيفية
Para Typhoid Fever	0	-	0	1	6	نظير التيفية
Poliomyelitis	0	1	0	0	0	شلل الأطفال
Scarlet Fever	5	2	2	12	14	الحمى القرمزية
Tuberculosis	47	36	21	21	15	التدرن
Whooping Cough	0	1	0	5	1	السعال الديكي
Mumps	12	21	20	19	52	النكاف الوبائي
Tetanus	0	0	0	0	1	الكزاز

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

إجمالي حالات الأمراض السارية المسجلة

Total Cases of Registered Communicable Diseases

2003-1999

Table (15-13) continued

تابع جدول (١٥-١٣)

Year / Disease	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / المرض
Hepatitis (A)	4	8	16	34	32	الألتهاب الكبدي (أ)
Hepatitis (B)	227	164	261	251	258	الألتهاب الكبدي (ب)
Hepatitis (C)	0	0	13	0	0	الألتهاب الكبدي (ج)
Hepatitis (Others)	0	0	0	0	0	إلتهابات كبد (أخرى)
Salmonellosis	0	3	13	0	0	التسمم الغذائي
Taeniasis	0	0	0	8	0	الدودة الشريطية
Ancylostomiasis	22	19	16	39	38	الانكلستوما
Ascariasis	28	43	82	154	172	الاسكارس
Schistosomiasis	0	0	0	3	0	البلهارسيا
Giaradiasis	17	39	44	105	0	جارديا لامبليا
Bacillary Dysentry	28	5	6	17	30	الزحار العصوي
Amoebic Dysentry	0	7	9	12	23	الزحار الأميبي
Malaria	75	82	62	71	115	الملاريا

Source: Ras Al Khaimah Medical District

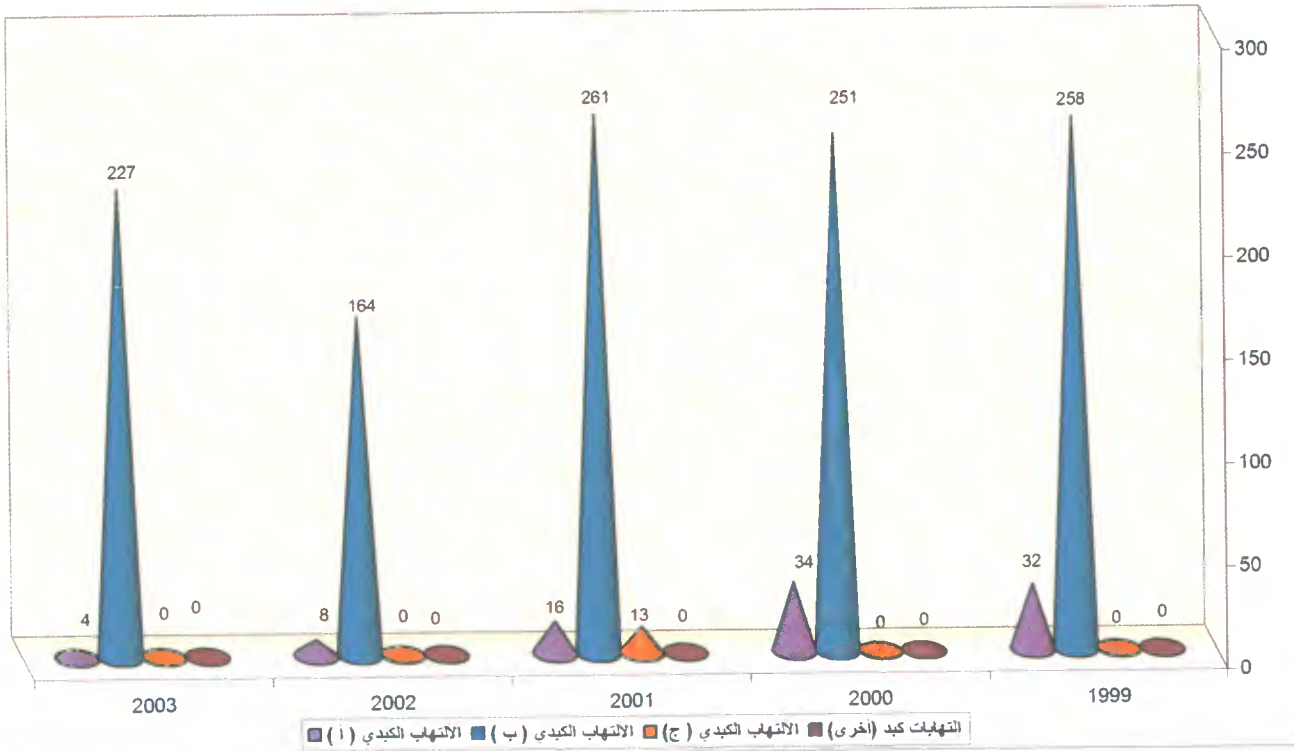
المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

Figure (15-3) شكل (١٥-٣)

اجمالي حالات أمراض التهاب الكبد الوبائي المسجلة

Total Cases of Registered Hepatitis Disease

١٩٩٩-٢٠٠٣



إجمالي العمليات الجراحية بالمستشفيات حسب التخصص

Surgical Operations in Hospitals By Speaciality

2003-1999

Table (15-14)

جدول (١٥-١٤)

Year / Speciality	2003	2002	2001	2000	1999	السنوات / نوع الجراحة
General Surgery	2158	2290	2458	2398	2322	جراحة عامة
Orthopaediatcic	3684	3866	3714	4258	4744	جراحة عظام
Urology	641	633	711	627	581	مسالك بولية
Ophthalmic Surgery	553	628	545	822	719	جراحة عيون
E.N.T	1050	924	449	512	504	أنف وأذن وحنجرة
Gyn. And Obstetrics	2615	2523	2563	2229	1917	نساء وولادة
Thoracic. Surgery	0	0	0	0	0	جراحة صدر
Others	133	127	117	157	127	أخرى
Total	10834	10991	10557	11027	10914	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

عدد وحدات الدم المستهلكة في المستشفيات الحكومية حسب الفصيلة والمستشفى

Blood Units Used in Government Hospitals By Blood Group

2003-1999

Table (15-15)

جدول (١٥-١٥)

Year / Blood Group	2003		2002		2001		2000		1999		العام / الفصيلة
	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	سيف Saif	صقر Saqr	
A+	112	230	163	209	188	241	82	248	85	279	أ +
A-	13	12	11	9	3	4	9	3	0	9	أ -
B+	83	208	57	110	82	231	71	115	68	169	ب +
B-	3	11	4	14	2	8	8	26	7	13	ب -
AB+	29	40	22	18	13	27	17	32	6	35	أ ب +
AB-	0	0	0	0	2	1	0	1	0	1	أ ب -
O+	351	560	236	543	338	521	314	593	272	604	و +
O-	64	76	17	80	30	48	43	53	35	52	و -
Used Units	655	1137	510	983	658	1081	544	1081	473	1162	جملة الوحدات المستهلكة
Spoiled Units	0	435	0	276	10	237	2	203	1	110	جملة الوحدات التالفة
Beneficiaries	306	526	244	525	282	652	306	792	321	769	عدد المرضى المستفيدين

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

إجمالي فحوصات المختبرات حسب نوع الفحص

Laboratory Investigations By Type

2003-1999

Table (15-16)

جدول (١٥-١٦)

Year / Type of Investigation	2003	2002	2001	2000	1999	العام / نوع الفحص
Blood	33266	26879	27297	26651	26731	فحص الدم
Pathology	87634	82174	94274	95426	101292	فحوص أنسجة مجهرية
Serology	28311	19910	18708	19726	18572	فحوص السوائل
Microbiology	89947	75228	74152	74121	70831	فحوص ميكروبية
Hematology	121133	143149	350031	262608	238420	تحاليل دم
Malaria	3733	2357	2965	3449	4315	فحوص ملاريا
Sputum	805	781	860	854	893	فحوص درن رئوي
Parasitic	5121	5762	13007	17355	16861	فحوص طفيليات معوية
Hepatitis	27033	27165	27326	29342	26977	فحوص التهاب الكبد الوبائي
Biochemistry	595039	467886	441369	390638	320993	تحاليل كيميائية
AIDS	60265	52042	56135	55306	56932	فحص إيدز
Others	35936	32068	23300	10215	12912	فحوصات أخرى
Total Examinations	1088223	935401	1129424	988797	895829	جملة الفحوصات
Total Number of Patients	509663	183311	174489	164320	175294	جملة المرضى

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المفحوصون عن الإيدز من الوافدين والحالات الإيجابية حسب الجنس والجنسية

Inspected Cases for AIDS and Positive Cases By Sex & Nationality

2003

جدول (١٥-١٧)

Table (15-17)

Nationality	Positive Cases الحالات الإيجابية			Cases Inspected عدد المفحوصين			الجنسية
	T الجملة	F إناث	M ذكور	T الجملة	F إناث	M ذكور	
Gulf Countries	-	-	-	6	-	6	مجلس التعاون
Other Arabs	-	-	-	6464	1447	4017	الدول العربية الأخرى
Indian	6	1	5	14625	1904	12721	هندي
Pakistani	-	0	-	7334	713	6621	باكستاني
Fillppino	-	0	-	1614	1402	212	فلبيني
Srilankan	-	0	-	2064	1801	263	سريلانكي
Bangladeshi	1	1	1	8299	981	7318	بنغالي
Iranian	-	0	-	546	193	353	إيراني
Other Asians	-	0	-	4263	3386	877	دول آسيوية أخرى
Ethiopian	3	3	-	417	416	1	أثيوبي
Ugandan	-	0	-	5	3	2	أوغندي
Kenyan	-	0	-	8	5	3	كيني
Other Africans	-	0	-	53	20	33	دول أفريقية أخرى
Europeans & Americans	-	0	-	305	178	127	أوروبي وأمريكي
Total	10	5	6	46003	12449	32554	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة والجنس

Attendants to Imported Diseases Control Centres By Nationality and Occupation

2003

Table (15-18)

جدول (١٥-١٨)

Occapation / Nationality	إجمالي Total			أخرى Others		مزارعون ورعاه Farmers & Herdsmen		العمال المهنيون Skilled Workers		العاملون بالأغذية Food Handlers		العاملون بالمنازل Domestic Servants		المهنة / الجنسية
	إجمالي Total	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	
Gulf Countries	6	-	6	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3	مجلس التعاون
Other Arabs	6315	2375	3940	2328	3610	1	107	-	-	13	166	33	57	الدول العربية الأخرى
Indian	14322	1838	12484	1418	9265	-	400	-	-	7	1172	413	1647	هندي
Pakistani	6911	583	6328	564	3653	4	2007	-	-	6	119	9	549	باكستاني
Fillppino	1588	1380	208	226	171	-	13	-	-	68	7	1086	17	فليبيني
Bangladeshi	8059	967	7092	210	3702	1	2095	-	-	1	276	755	1019	بنغالي
Srilankan	2036	1775	261	68	164	-	12	-	-	2	20	1705	65	سريلانكي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة والجنس

Attendants to Imported Diseases Control Centres By Nationality and Occupation

2003

Table (15-18) continued

تابع جدول (١٥-١٨)

Occapation / Nationality	إجمالي Total			أخرى Others		مزارعون ورعاه Farmers & Herdsmen		العمال المهنيون Skilled Workers		العاملون بالأغذية Food Handlers		العاملون بالمنازل Domestic Servants		المهنة / الجنسية
	إجمالي Total	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	أنثى F	ذكر M	
Iranian	1002	186	816	178	260	-	48	-	-	1	27	7	14	ايراني
Other Asians	4201	3338	863	96	747	-	6	-	-	12	68	3230	42	دول أسيوية أخرى
Ethiopian	416	413	3	2	1	-	-	-	-	-	-	411	2	أثيوبي
Ugandan	4	3	1	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	أوغندي
Kenyan	8	5	3	4	2	-	-	-	-	-	1	1	-	كيني
Other Africans	52	19	33	17	32	-	-	-	-	-	1	2	-	دول أفريقية أخرى
Euro. & Americans	262	127	135	121	134	-	-	-	-	4	7	2	1	أوروبي وأمريكي
Total	45182	13009	32173	5235	21745	6	4688	-	-	114	1864	7654	3416	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة واللياقة الطبية

Attendants to Imported Diseases Control Centres By Nationality, Occupation & Fitness

2003

Table (15-19)

جدول (١٥-١٩)

Occapation / Nationality	إجمالي Total			أخرى Others		مزارعون ورعاه Farmers & Herdsmen		العمال المهنيون Skilled Workers		العاملون بالأغذية Food Handlres		العاملون بالمنازل Domestic Servants		المهنة / الجنسية
	إجمالي Total	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	
Gulf Countries	6	-	6	-	3	-	-	-	-	-	-	-	3	مجلس التعاون
Other Arabs	6315	2	6313	-	5938	-	108	-	-	1	178	1	89	الدول العربية الأخرى
Indian	14322	13	14309	6	10677	-	400	-	-	-	1179	7	2053	هندي
Pakistani	6911	6	6905	-	4217	-	2011	-	-	3	122	3	555	باكستاني
Fillppino	1588	6	1582	-	397	-	13	-	-	-	75	6	1097	فلبيني
Bangladeshi	8059	15	8044	1	3911	1	2095	-	-	-	277	13	1761	بنغالي
Srilankan	2036	2	2034	-	232	-	12	-	-	-	22	2	1768	سريلانكي

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المترددون على مراكز مراقبة الأمراض الوافدة حسب الجنسية والمهنة واللياقة الطبية

Attendants to Imported Diseases Control Centres By Nationality, Occupation & Fitness

2003

Table (15-19) continued

تابع جدول (١٥-١٩)

Occapation / Nationality	إجمالي Total			أخرى Others		مزارعون ورعاه Farmers & Herdsmen		العمال المهنيون Skilled Workers		العاملون بالأغذية Food Handlres		العاملون بالمنازل Domestic Servants		المهنة / الجنسية
	إجمالي Total	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	غير لائق Not Fit	لائق Fit	
Iranian	535	-	535	-	438	-	48	-	-	-	28	-	21	إيراني
Other Asians	4201	12	4189	-	843	-	6	-	-	1	79	11	3261	دول آسيوية أخرى
Ethiopian	417	8	409	-	3	-	-	-	-	-	-	8	406	أثيوبي
Ugandan	5	-	5	-	4	-	1	-	-	-	-	-	-	أوغندي
Kenyan	8	1	7	-	6	-	-	-	-	1	-	-	1	كيني
Other Africans	52	-	52	-	49	-	-	-	-	-	1	-	2	دول أفريقية أخرى
Austrelia	44	-	44	-	43	-	-	-	-	-	-	-	1	استراليا
Euro. & Americans	269	-	269	-	255	-	-	-	-	-	11	-	3	أوروبي وأمريكي
Total	38344	136	38208	7	27016	1	4694	-	-	6	1972	51	11020	الجملة

التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي

Immunizations Undertaken at Preventive Health

2003-1999

Table (15-20)

جدول (١٥-٢٠)

الجملة Total	أخرى Others	حمى صفراء Yellow Fever	تيفويد Typhoid	إلتهاب سحائي Meningitis	كوليرا Cholera	إلتهاب كبد وبائي Hepatitis	السنة Year
2647	141	0	0	1568	595	343	**1999**
3272	242	10	5	1708	600	707	**2000**
3306	293	37	15	2011	367	583	**2001**
3994	541	16	39	1887	273	1238	**2002**
6222	411	23	104	3665	311	1708	**2003**

Source: Ras Al Khaimah Medical District

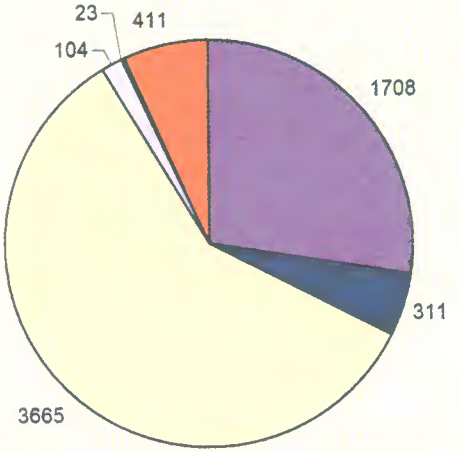
المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

Figure(15-4) شكل (١٥-٤)

التطعيمات التي أجريت بالطب الوقائي

immunizations Undertaken at Preventive Health

٢٠٠٣



Hepatitis إلتهاب كبد وبائي | Cholera كوليرا | Meningitis إلتهاب سحائي | Typhoid تيفويد | Yellow Fever حمى صفراء | Others أخرى

المواليد أحياء المسجلين حسب النوع والجنسية ومكان الميلاد

Registered Live Births By Nationality, Sex and Place of Birth

2003-1999

Table (15-21)

جدول (١٥-٢١)

Place of Birth	Nationality	Sex	2003	2002	2001	2000	1999	النوع	الجنسية	مكان الميلاد
Hospital	Citizen	Male	1074	1030	967	872	891	ذكر	مواطن	داخل المستشفى
		Female	997	1038	973	908	785	أنثى		
	Non-Citizen	Male	572	554	584	619	585	ذكر	غير مواطن	
		Female	621	600	597	548	550	أنثى		
Home	Citizen	Male	1	1	13	13	11	ذكر	مواطن	خارج المستشفى
		Female	4	8	16	9	6	أنثى		
	Non-Citizen	Male	2	0	3	1	3	ذكر	غير مواطن	
		Female	0	4	3	1	1	أنثى		
Total			3271	3235	3156	2971	2832	الجملة		

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة راس الخيمة الطبية

المواليد أموات المسجلين حسب النوع والجنسية

Registered Still Births By Sex and Nationality

2003-1999

Table (15-22) جدول (١٥-٢٢)

Nationality	Sex	2003	2002	2001	2000	1999	النوع	الجنسية
Citizen	Male	14	8	7	9	9	ذكور	مواطن
	Female	8	5	7	12	7	اناث	
	Total	22	13	14	21	16	مجموع	
Non-citizen	Male	10	5	3	7	5	ذكور	غير مواطن
	Female	3	6	5	5	3	اناث	
	Total	13	11	8	12	8	مجموع	
Total	Male	24	13	10	16	14	ذكور	المجموع
	Female	11	11	12	17	10	اناث	
	Total	35	24	22	33	24	مجموع	

Source: Ras Al Khaimah Medical District المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

الوفيات المسجلة حسب النوع ومكان الوفاة والجنسية

Registered Deaths By Sex, Place of Death and Nationality

2003

Table (15-23)

جدول (١٥-٢٣)

Nationality	Sex	الجملة Total	المنازل Home	مستشفى شعم Shaam Hospital	مستشفى سيف Saif Hospital	مستشفى صقر Saqr Hospital	النوع	الجنسية
Citizen	Male	131	5	7	58	61	ذكور	مواطن
	Female	88	6	7	57	18	اناث	
	Total	219	11	14	115	79	مجموع	
Non-citizen	Male	111	6	2	43	60	ذكور	غير مواطن
	Female	18	0	0	12	6	اناث	
	Total	129	6	2	55	66	مجموع	
Total	Male	242	11	9	101	121	ذكور	المجموع
	Female	106	6	7	69	24	اناث	
	Total	348	17	16	170	145	مجموع	

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر: منطقة رأس الخيمة الطبية

مقدار وعدد حمولات النفايات الصلبة في بلدية رأس الخيمة حسب الشهر

Amount & Number of Waste Loadings in R.A.K. Municipality By Month

2003-1999

Table (15-24) — جدول (١٥-٢٤)

Waste Amounts in Qubic Meters — مقدار النفايات بالأمتار المكعبة

Year / Month	2003		2002		2001		2000		1999		السنة / الشهور
	النفايات Waste	الحمولات Loadings	النفايات Waste	الحمولات Loadings	النفايات Waste	الحمولات Loadings	النفايات Waste	الحمولات Loadings	النفايات Waste	الحمولات Loadings	
January	43894	2762	53405	3260	51772	3431	48378	2951	57646	3460	يناير
February	40470	2548	53159	3178	52636	3136	45968	2856	57726	3490	فبراير
March	42038	2646	56584	3391	56886	3388	48233	2945	61338	3720	مارس
April	42742	2690	58676	3802	58718	3738	49668	3112	64150	4740	ابريل
May	43878	2761	57696	3448	57589	3434	48934	2978	63086	3827	مايو
June	45558	2866	57820	3465	57708	3458	44502	2784	65340	3924	يونيو
July	47074	2963	57682	3461	57791	3454	43490	2738	65634	3957	يوليو
August	42854	2697	56621	3385	56886	3388	43231	2658	64126	3883	اغسطس
September	43414	2743	56395	3332	56675	3352	40877	2442	65078	3920	سبتمبر
October	50166	3154	58268	3485	58476	3491	44457	2771	66019	3976	اكتوبر
November	48502	3050	56599	3326	57045	3356	40127	2308	65494	3946	نوفمبر
December	53078	3336	57493	3476	56777	3482	43014	2724	66002	3980	ديسمبر
Total	543668	34216	680398	41009	678959	41108	540879	33267	761639	46823	الجملة

SOURCE:Public Works & Service Dept

المصدر: دائرة الأشغال والخدمات العامة - رأس الخيمة

ملخص إحصائيات قطاع الصحة الحكومي

Summary of Government Health Sector Statistics

2003-1999

Table (15-25)

جدول (١٥-٢٥)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Hospitals	3	3	3	3	3	عدد المستشفيات
Beds	433	433	416	389	399	عدد الأسرة
Doctors & Dentists	235	235	220	205	191	عدد الأطباء وأطباء الاسنان
Pharmacists	-	-	7	6	8	عدد الصيادلة
Patients Admitted	16539	16539	16085	16196	14684	عدد المرضى الداخليين
Out- Patients	248451	248451	152920	279615	256164	عدد المرضى الخارجيين
Dental Clinic Patients	34770	34770	35200	35282	35299	عدد معالجات الأسنان
Laboratory Tests	942574	942574	1133150	988797	895829	الفحوصات المختبرية
X-Rays	70222	70222	69712	85882	79169	أشعة أكس
Operations Performed	11016	11016	10587	11027	10914	العمليات الجراحية

Source: Ras Al Khaimah Medical District

المصدر : منطقة راس الخيمة الطبية

16

الكهرباء والماء

ELECTRICITY & WATER

Contents

محتـــــويات

Electricity and Water

الكهرباء والمياه

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
16-1	391	تطور شبكة توزيع الكهرباء: 1999 - 2003 Development of Electricity Distribution: 1999 - 2003	1
16-2	392	الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة: 1999 - 2003 Production and Consumption of Electrical Power: 1999 - 2003	2
16-3	394	إنتاج الطاقة حسب محطات التوليد والشهر: 1999 - 2003 Electricity Generated by Station and Month: 1999 - 2003	3
16-4	395	أقصى وأدنى حمولة للكهرباء حسب الشهر: 1999-2003 Maximum and Minimum Load Demand by Month: 1999 - 2003	4
16-5	396	إجمـــالي الطاقـــة الكهـــربائية المركبة والمولدة والمستهلكة حسب المحطات: 1999 - 2003 Total Electrical Power Generated and Consumed by Station: 1999 - 2003	5
16-6	397	الوقود وزيوت التشحيم المستهلكة في محطات إنتاج الطاقة حسب المحطة: 1999 - 2003 Fuel and Lubrication Oil Consumed by Power Stations: 1999- 2003	6
16-7	398	إنتاج المياه حسب المصدر: 1999 – 2003 Water Production by Source: 1999 - 2003	7

Tables .Cont: تابع الجداول:

16-8	399	إنتاج المياه بمحطات التحلية: 1999 - 2003 Water Production of R. O. Plants by Month: 1999 - 2003	8
16-9	400	عدد آبار مياه الشرب وإنتاجها: 1999 – 2003 Drinking Water Wells & Their Production: 1999 -2003	9

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
16-1	393	الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة: 1999 - 2003 Production and Consumption of Electrical Power: 1999 - 2003	1
16-2	401	عدد آبار مياه الشرب وإنتاجها: 1999 – 2003 Drinking Water Wells & Their Production: 1999 -2003	2

تطور شبكة توزيع الكهرباء

Development of Electricity Distribution

2003-1999

Table (16-1)

جدول (١٦-١)

Details	2003	2002	2001	2000	1999	التفاصيل
No. of Supscribers	54982	52748	50722	48548	46544	عدد المشتركين
Distribution Transformers (No.)	2072	1858	1666	1403	1163	محولات التوزيع (عدد)
Power Transformers (No.)	62	60	55	52	52	محولات القوى (عدد)
Overhead Lines 132 kv (km)	-	-	177.5	122	122	خطوط هوائية ١٣٢ ك.ف (كلم)
Overhead Lines 33 kv (km)	-	-	191	300	300	خطوط هوائية ٣٣ ك.ف (كلم)
Overhead Lines 11 kv (km)	474.12	441.46	420.59	367	350	خطوط هوائية ١١ ك.ف (كلم)
Underground Cables 132 kv (km)	-	-	16.082	14	14	كابلات أرضية ١٣٢ ك.ف (كلم)
Underground Cables 33 kv (km)	257.2	244.3	218	136	122	كابلات أرضية ٣٣ ك.ف (كلم)
Underground Cables 11 kv (km)	498.203	433	393.937	270	206	كابلات أرضية ١١ ك.ف (كلم)

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر : الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة

Production and Consumption of Electrical Power

2003-1999

Table (16-2) — جدول (١٦-٢)

Million KW/Hr — مليون كيلوات/ساعة

معدل الاستهلاك اليومي Average Daily Consumption	الطاقة المستهلكة Consumed Power	معدل الانتاج اليومي Average Daily Production	الطاقة المولدة Generated Power	السنة Year
3.512	1281.900	3.554	1297.038	1999
3.618	1324.180	3.721	1361.750	2000
3.869	1412.385	4.356	1589.852	2001
3.616	1319.860	4.601	1679.219	2002
3.745	1367.107	5.353	1953.692	2003

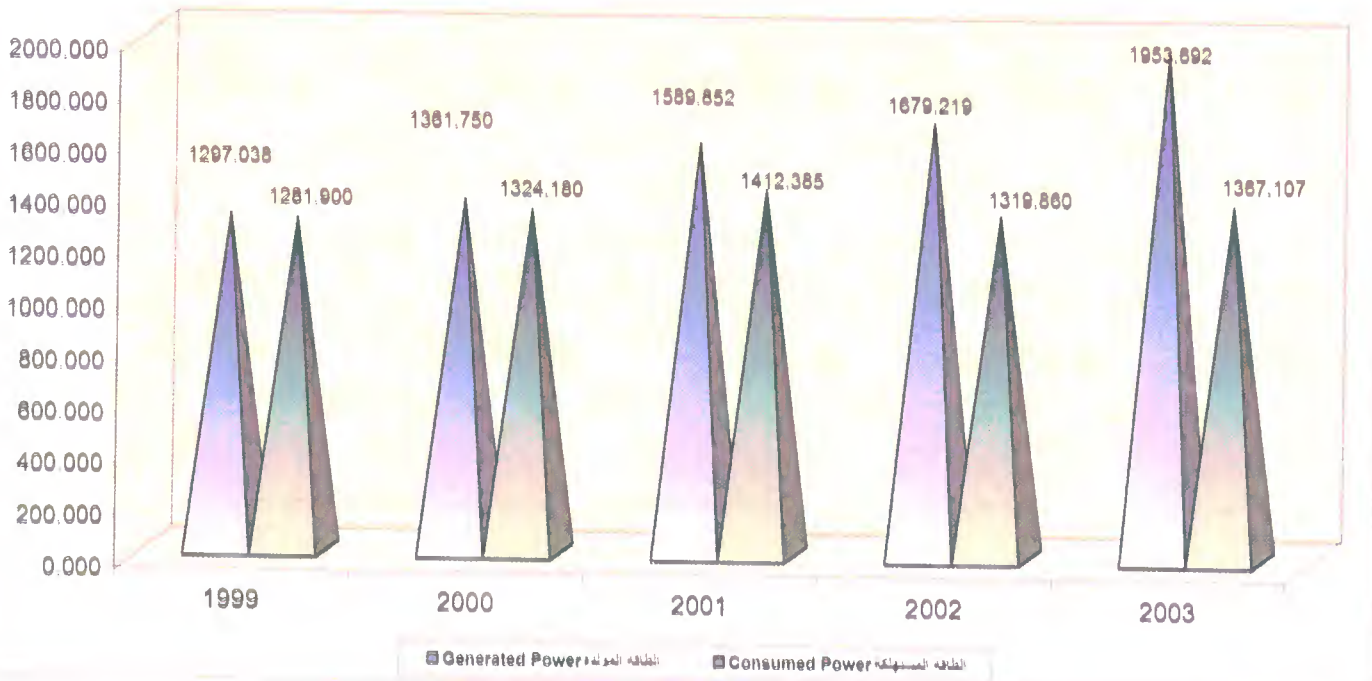
Source: Federal Elecrticity & Water Authority — المصدر : الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

Figure (16 -1) شكل (١٦-١)

الطاقة الكهربائية المولدة والمستهلكة

Production and Consumption of Electrical Power

١٩٩٩-٢٠٠٣



إنتاج الطاقة حسب محطات التوليد والشهر

Electricity Generated By Station and Month

2003-1999

جدول (١٦-٣)

Table (16-3)

مليون كيلوات/ساعة

Million KW/Hr

Year / السنة	2003			2002			2001			2000			1999		
Station / المحطة / Month / الشهر	أذن Adhn	غليلة Galilah	النخيل Nakheel	أذن Adhn	غليلة Galilah	النخيل Nakheel	أذن Adhn	غليلة Galilah	النخيل Nakheel	أذن Adhn	غليلة Galilah	النخيل Nakheel	أذن Adhn	غليلة Galilah	النخيل Nakheel
Jan. يناير	-	20.915	52.607	-	21.201	39.824	0.4600	9.721	52.967	0.0000	22.997	23.866	0.0000	20.360	54.766
Feb. فبراير	-	28.474	69.848	-	19.163	41.934	0.0650	7.693	38.554	0.0001	16.426	25.662	0.0001	18.730	55.484
March مارس	-	35.802	95.239	-	45.791	44 028	0.0000	23.463	47.197	0.0000	23.643	32.880	0.0001	19.169	57.895
April ابريل	-	49.882	100.398	-	46.139	66.067	0.0000	54.052	61.072	0.0000	45.610	50.706	0.0002	27.474	74.511
May مايو	-	62.157	141.786	-	61.178	113.038	0.0000	52.299	137.214	0.0002	57.001	77.087	0.0000	44.508	89.596
June يونيو	-	59.465	169.952	-	59.951	134.017	0.0000	54.480	133.059	0.0000	62.203	82.377	0.0000	48.629	87.733
July يوليو	-	58.292	175.523	-	63.585	145.394	0.0000	57.308	143.548	0.0000	63.850	106.841	0.0000	50.793	99.447
Aug. اغسطس	-	54.791	174.842	-	62.902	136.712	0.0000	50.778	148.799	0.0004	62.261	136.411	0.0000	49.480	98.381
Sep. سبتمبر	-	59.992	153.746	-	58.463	140.558	0.0000	49.192	142.441	0.0000	60.865	122.977	0.0000	39.108	91.512
Oct. اكتوبر	-	57.294	122.634	-	59.655	113.279	0.1950	50.406	93.411	0.0000	55.732	100.211	0.0002	56.460	63.601
Nov. نوفمبر	-	48.187	71.117	-	46.683	69.498	0.0000	45.380	59.768	0.0001	37.927	42.414	0.0000	48.784	35.657
Dec. ديسمبر	-	44.923	45.826	-	40.541	49.618	0.0550	32.312	44.736	0.0001	17.569	34.233	0.0000	37.671	27.288
Total الجملة	-	580.174	1373.518	-	585.252	1093.967	0.7750	487.084	1102.766	0.0009	526.084	835.665	0.0006	461.166	835.871

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر: الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

أقصى وأدنى حمولة للكهرباء فى إمارة رأس الخيمة حسب الشهر

Maximum and Minimum Load Demand By Month

2003-1999

Table (16-4)

جدول (١٦-٤)

Million KW/Hr

مليون كيلوات/ساعة

Month	2003		2002		2001		2000		1999		الشهر
	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	Min أدنى	Max أقصى	
January	60.0	138.5	61.0	146.5	46.0	122.0	58.5	119.0	52.5	113.5	يناير
February	69.0	166.0	62.5	154.5	46.5	117.0	57.0	123.5	56.5	126.0	فبراير
March	70.0	183.0	81.0	173.0	56.0	144.5	55.5	141.0	59.5	135.5	مارس
April	85.0	234.0	105.0	224.0	89.0	235.0	79.5	247.5	84.0	208.5	ابريل
May	87.0	296 0	144.0	294.0	138.0	279.5	128.0	268.5	120.0	258.3	مايو
June	179.0	340.5	185.0	312.5	160.5	302.0	145.0	273.5	160.0	284.5	يونيو
July	206.0	346.5	–	326.0	177.0	303.5	165.0	286.5	168.0	297.5	يوليو
August	195.0	322.0	194.0	342.0	188.5	304.0	167.0	272.5	177.0	285.0	اغسطس
September	180.0	325.0	167.0	333.0	157.0	315.0	131.0	288.0	151.0	289.5	سبتمبر
October	137.0	293.0	138.0	283.0	122.0	267.5	113.5	248.0	126.0	253.5	اكتوبر
November	88.0	238.0	92.0	233.0	94.5	217.5	60.0	177.5	96.0	190.5	نوفمبر
December	71 0	166 0	65.0	169.0	81.0	154.5	33.0	115.0	65.5	151.5	ديسمبر

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر: الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

إجمالي الطاقة الكهربائية المركبة والمولدة والمستهلكة حسب المحطات

Total Electrical Power Generated and Consumed By Station

2003-1999

جدول (١٦-٥)

Table (16-5)

Thousand KW/H ألف كيلوات/ساعة

الطاقة المرسلة Energy Sent Out	الطاقة المستهلكة داخل المحطة Auxiliary Consumption	الطاقة المولدة Energy Generated	الطاقة الكهربائية المركبة Installed Capacity	المحطة Station	السنة Year
826229	9642	835871	239.1	Al Nakheel النخيل	1999
433045	28121	461166	95.7	Galila غليلة	
(-)129	130	0.6	1.63	Adhn أذن	
827075	8590	835665	339.1	Al Nakheel النخيل	2000
497242	28852	526094	95.7	Galila غليلة	
(-) 130	131	0.9	1.63	Adhn أذن	
1093938	8829	1102.767	266	Al Nakheel النخيل	2001
456680	30404	487.084	93	Galila غليلة	
(-) 133	133	0	0	Adhn أذن	
1084917	9050	1093967	266	Al Nakheel النخيل	2002
550714	34511	585252	93	Galila غليلة	
(-) 144	144	0	0	Adhn أذن	
1361011	12507	1373.518	266	Al Nakheel النخيل	2003
544396	35778	580.174	93	Galila غليلة	
(-) 140	140	0	0	Adhn أذن	

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر: الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

الوقود وزيوت التشحيم المستهلكة فى محطات انتاج الطاقة حسب المحطة

Fuel and Lubrication Oil Consumed By Power Stations

2003-2000

Table (16-6)

جدول (١٦-٦)

زيوت التشحيم (جالون) Lubrication Oil (Gallons)	وقود الغاز (مليون وحدة حرارية بريطانية) Gas Fuel (MMBTU)	وقود الديزل (الف جالون) Diesel (000 Gallons)	المحطة Station	السنة Year
28310	14852491	76930	Al Nakheel النخيل	2000
1011	532642	13638	Galila غليلة	
-	-	0.574	Adhn أذن	
20091	1054.063	83878	Al Nakheel النخيل	2001
1160	886.154	6900	Galila غليلة	
-	-	0.295	Adhn أذن	
23452	2619164	73054	Al Nakheel النخيل	2002
1242	1253275	7110	Galila غليلة	
-	-	0.22	Adhn أذن	
20178	3117616	88674	Al Nakheel النخيل	2003
1175	1398812	6749	Galila غليلة	
-	-	-	Adhn أذن	

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر : الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

إنتاج المياه حسب المصدر

Water Production By Source

2003-1999

جدول (١٦-٧)

Table (16-7)

Million Gallons — مليون جالون

الانتاج الكلي Total Production		انتاج المياه من محطات التحلية R.o.Plants Water Production		انتاج المياه من الابار Wells Water Production		السنة Year
معدل الانتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	معدل الانتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	معدل الانتاج اليومي Av. Daily Prod.	السنوي Annual	
14.694	5363.404	0.5298	193.404	14.2	5170	1999
13.006	4747.07	0.533	194.57	12.473	4552.5	2000
18.387	6711.21	0.99	361.31	11.52	4203.9	2001
18.387	6032.18	5.85	2134.66	10.68	3897.52	2002
18.91	6902.34	7.08	2583.07	11.83	4319.27	2003

Source: Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر: الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

إنتاج المياه بمحطات التحلية

Water Production of R. O. Plants By Month

2003-1999

Table (16-8)

جدول (١٦-٨)

Million Gallons

مليون جالون

Year / Month	2003			2002			2001			2000			1999			السنة / الشهر
	رافاق Rafag	سيح Seeh	البريدات Braidat	رافاق Rafag	سيح Seeh	البريدات Braidat	رافاق Rafag	سيح Seeh	البريدات Braidat	رافاق Rafag	سيح Seeh	البريدات Braidat	رافاق Rafag	سيح Seeh	البريدات Braidat	
Jan.	0.640	0.593	32.430	0.150	1.220	32.180	0.240	1.120	17.270	0.790	1.100	16.590	0.270	1.350	15.900	يناير
Feb.	0.720	0.500	28.860	0.150	0.810	29.250	0.260	1.010	15.940	0.310	1.090	16.640	0.270	1.180	14.300	فبراير
March	0.740	0.680	31.150	0.370	1.050	32.530	0.260	0.960	31.930	0.240	1.100	15.730	0.270	1.390	16.000	مارس
April	0.790	0.900	28.990	0.540	0.980	30.860	0.250	0.990	31.290	0.320	1.330	15.460	0.380	1.530	14.600	ابريل
May	0.910	0.840	30.900	0.540	0.680	30.610	0.260	1.090	31.480	0.340	1.220	15.620	0.336	1.400	15.460	مايو
June	0.930	0.730	30.670	0.570	0.630	31.210	0.250	0.260	32.000	0.180	1.340	17.080	0.380	1.400	5.700	يونيو
July	0.870	0.820	36.650	0.490	0.630	32.520	0.220	0.310	32.200	0.240	1.790	15.510	0.250	1.040	15.800	يوليو
Aug.	0.830	0.830	38.300	0.340	0.610	30.200	0.190	0.900	32.350	0.240	1.870	14.550	0.314	1.020	15.900	اغسطس
Sep.	1.080	0.760	36.960	0.290	0.690	30.750	0.150	1.220	30.000	0.240	1.380	15.090	0.316	0.885	15.300	سبتمبر
Oct.	1.120	0.720	37.930	0.340	0.610	30.810	0.140	1.100	29.950	0.240	1.380	16.020	0.316	0.885	14.900	اكتوبر
Nov.	1.040	0.730	36.600	0.340	0.650	31.440	0.140	1.000	31.240	0.270	1.380	14.820	0.338	1.275	15.200	نوفمبر
Dec.	0.885	0.820	37.700	0.340	0.640	32.150	0.140	1.220	31.960	0.240	1.380	16.000	0.279	1.370	15.900	ديسمبر
Total	10.555	8.923	407.140	4.460	9.200	374.510	2.500	11.190	347.610	3.650	16.360	189.110	3.719	14.725	174.960	الجملة

Source Federal Elecrticity & Water Authority

المصدر: الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

عدد آبار مياه الشرب وإنتاجها

Drinking Water Wells & Their Production

2003 - 1999

جدول (١٦-٩)

Table (16-9)

إجمالى الإنتاج السنوى (جالون) Total Annual Production (Gallons)	عدد الابار العاملة Number of Working Wells	عدد الآبار Number of Wells	السنة Year
5,170,080,000	122	178	1999
4,552,473,973	120	230	2000
4,203,873,181	120	238	2001
3,897,520,000	128	255	2002
4,319,270,520	147	263	2003

المصدر : الهيئة الإتحادية للكهرباء والماء

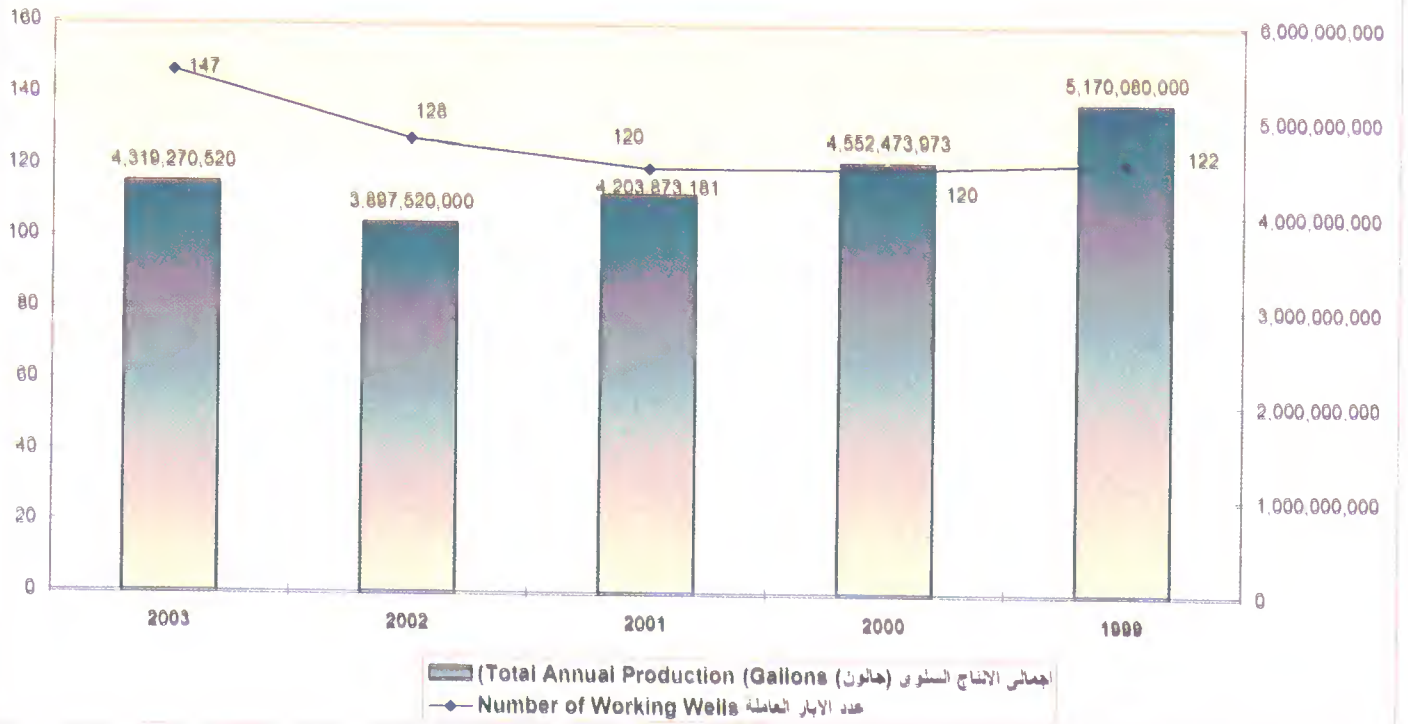
Source: Federal Elecrticity & Water Authority

Figure (16-2) شكل (٢-١٦)

عدد آبار مياه الشرب وانتاجها

Drinking Water Wells & Their Production

٢٠٠٣-١٩٩٩



17

الفنادق والسياحة

HOTELS & TOURISM

Contents

محتـــــويات

Hotels and Tourism

الفنادق والسياحة

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
17-1	407	الفنادق والحجرات والأسرة بها ونسبة الإشغال: 1999 - 2003 Hotels, Their Rooms, Beds and Occupation Percentage: 1999 - 2003	1
17-2	409	نزلاء الفنادق وليالي إقامتهم حسب الجنسية: 2001 & 2002 Number of Hotel Guests and Guest Nights by Nationality: 2001 & 2002	2
17-3	410	زوار حديقة صقر العامة حسب الشهر: 1999 - 2003 Visitors of Saqr Public Park by Month: 1999 - 2003	3
17-4	412	زوار متحف رأس الخيمة الوطني حسب الشهر: 1999 - 2003 Visitors of R.A.K. National Museum by Month: 1999 - 2003	4
17-5	413	الحصون ذات الطابع التاريخي والسياحي Historical and Tourist-Attractive Castles	5
17-6	414	الأبراج ذات الطابع التاريخي والسياحي Historical and Tourist-Attractive Conic Forts	6
17-7	415	المربعات ذات الطابع التاريخي والسياحي Historical and Tourist-Attractive Squared Forts	7

الأشكال البيانية:

Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
17-1	408	نزلاء فنادق رأس الخيمة وليالي إقامتهم: 1999-2003 R.A.K. Hotels Guests and Guest Nights: 1999-2003	1
17-2	411	زوار حديقة صقر العامة: 1999-2003 Visitors of Saqr Public Park: 1999-2003	2

الفنادق والحجرات و الأسرة بها ونسبة الإشغال

Hotels, their Rooms, Beds and Occupation Percentage

2003-1999

Table (17-1)

جدول (١٧-١)

Year / Details	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / البيان
Hotels	6	6	5	5	4	الفنادق
Rooms	749	744	537	405	365	الحجرات
Beds	1117	1142	842	642	597	الأسرة
Guests (in Thousnads)	105	87	34	34	36	النزلاء (ألف)
Nights (in Thousands)	261	227	106	118	76	ليالى الإقامة (ألف)
Occupation (%)	53	44	35	49	58	نسبة الإشغال

Source: Ministry of Planning

المصدر : وزارة التخطيط

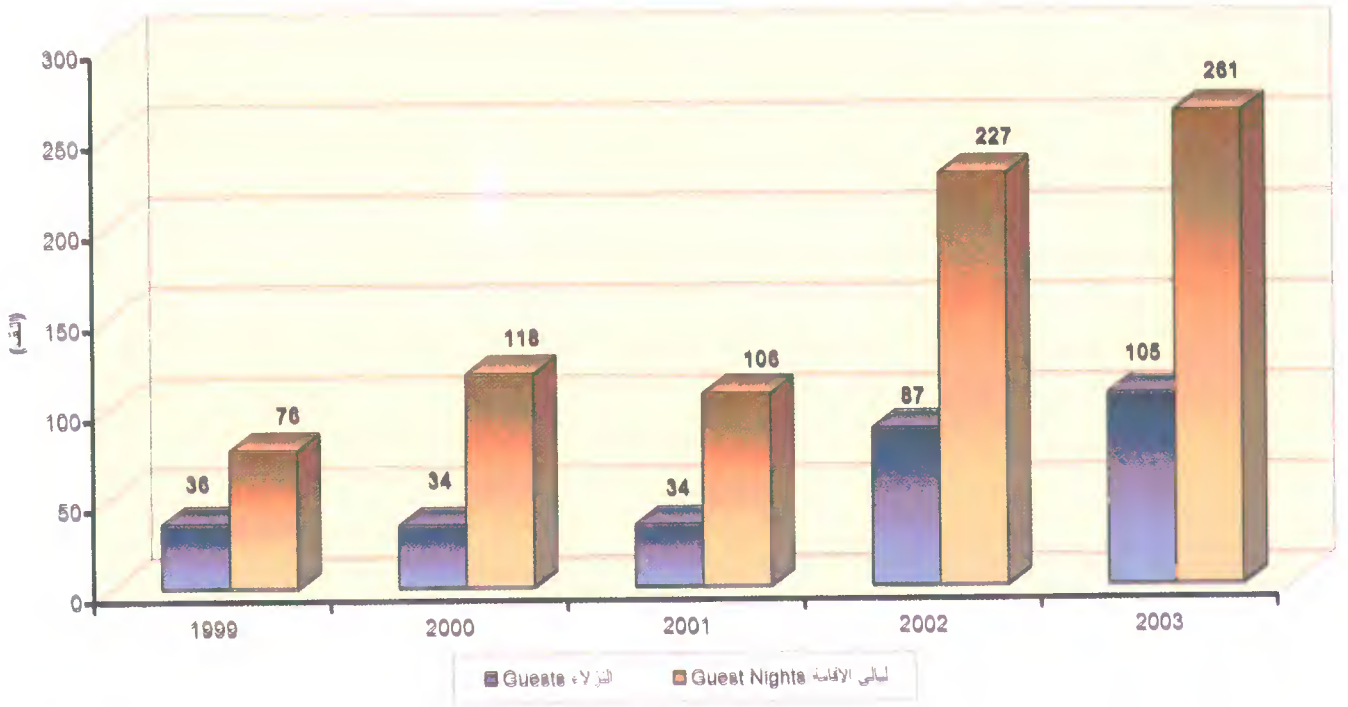
Figure (17-1)

شكل (١٧-١)

نزلاء فنادق راس الخيمة وليالي اقامتهم

R.A.K. Hotels Guests and Guest Nights

١٩٩٩-٢٠٠٣



نزلاء الفنادق وليالي إقامتهم حسب الجنسية

Number of Hotel Guests and Guest Nights By Nationality

2003-2002

Table (17-2)

جدول (١٧-٢)

Nationality	2003			2002			الجنسية
	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Nights	ليالي الإقامة Guest Nights	النزلاء Guests	
U.A.E.	1 8	57392	32753	1.6	48809	30581	الأمارات
G.C.C. Countries	2.4	4951	2093	2.0	3879	1939	دول مجلس التعاون الخليجي
Other Arabs	2.4	8671	3669	2.4	10386	4328	الدول العربية الأخرى
Other Asians& Africans	2.3	12360	5387	2.4	11671	4974	الدول الاسيوية والإفريقية الأخرى
Europeans	2.9	171628	59215	3.4	148874	43667	الدول الأوربية
Americans & Oceanians	2.6	5825	2232	2.9	3446	1184	الدول الأمريكية والأقيانوسية
Total	2.5	260827	105349	2.6	227065	86673	الجملة

Source: Ministry of Planning

المصدر: وزارة التخطيط

زوار حديقة صقر العامة حسب الشهر

Visitors Of Saqr Public Park By Month

2003-1999

Table (17-3)

جدول (١٧-٣)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	44100	43300	48600	30700	30300	يناير
February	40300	39700	29700	29600	29500	فبراير
March	38800	39500	34400	29100	28700	مارس
April	27900	28100	27700	28500	28300	ابريل
May	20600	21200	22500	27400	25500	مايو
June	20800	20700	22300	25200	24800	يونيو
July	21600	21400	25600	23300	23700	يوليو
August	21300	20900	23800	21700	22100	اغسطس
September	20700	20300	20900	23200	24700	سبتمبر
October	23100	22700	23500	27800	26300	اكتوبر
November	23800	23100	21700	28200	26700	نوفمبر
December	27400	27200	26500	30300	29400	ديسمبر
Total	330400	328100	327200	325000	320000	الجملة

Source: Saqr Bublic Park

المصدر: حديقة صقر العامة

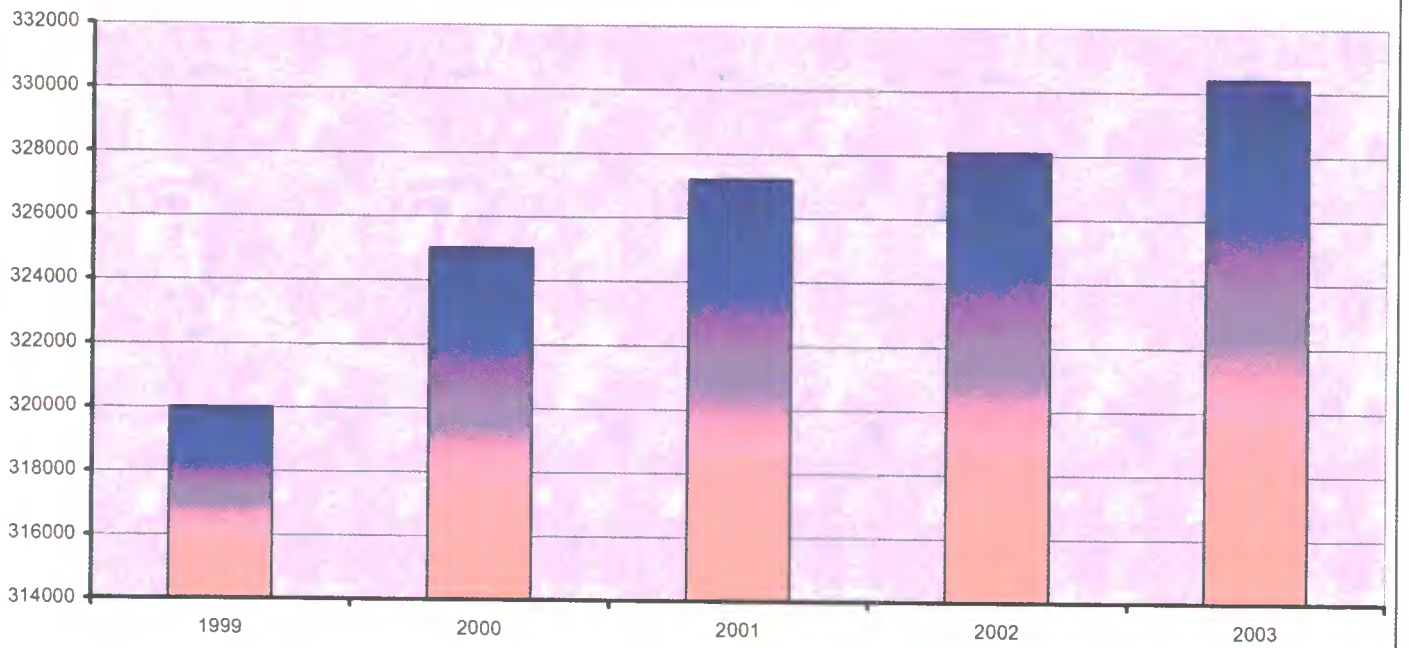
Figure (17-2)

شكل (١٧-٢)

زوار حديقة صقر العامة

Visitors of Saqr Public Park

١٩٩٩-٢٠٠٣



زوار متحف رأس الخيمة الوطني حسب الشهر

Visitors Of RAK National Museum By Month

2003-1999

Table (17-4) جدول (١٧-٤)

Year / Month	2003	2002	2001	2000	1999	السنة / الشهر
January	572	343	347	478	562	يناير
February	1008	925	1065	723	462	فبراير
March	744	931	686	958	669	مارس
April	464	326	510	455	468	ابريل
May	479	217	254	255	253	مايو
June	136	133	176	260	236	يونيو
July	195	416	439	226	261	يوليو
August	347	311	191	259	251	اغسطس
September	316	192	228	157	170	سبتمبر
October	674	684	560	537	954	اكتوبر
November	810	503	907	832	920	نوفمبر
December	649	745	297	563	242	ديسمبر
Total	6394	5726	5660	5703	5448	الجملة

Source: RAK National Museum المصدر: متحف رأس الخيمة الوطني

الحصون ذات الطابع التاريخي والسياحي

Historical and Tourist-Attractive Castles

Table(17-5)

جدول(١٧-٥)

Name of Castle	Location	الموقع	إسم الحصن
Ras Al-Khaimah Castle	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	حصن رأس الخيمة
Al-Iraiby Castle	Al-Iraiby	العريبى	حصن العريبي
Al-Mazra Castle	Al-Gazira Al-Hamra	الجزيرة الحمراء	حصن المزرع
Azan Castle	Azan	أذن	حصن أذن
Nasla Castle	Hiwailat	الحويلات	حصن نصلة
Dhaya Castle	Dhaya	ضاية	حصن ضاية

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

الأبراج ذات الطابع التاريخي والسياحي

Historical and Tourist-Attractive Conic Forts

Table(17-6) جدول(١٧-٦)

Name of Conic Fort	Location	الموقع	إسم البرج
Khuzam Fort	Khuzam	خزام	برج خزام
Al-Hilu Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج الحلو
Abu Shag Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج أبو شاق
Al-Meiridh Fort	Al-Meiridh	المعيريض	برج المعيريض
Al-Mataf Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج المطاف
Al-Nahadi Fort	Al-Ghib	الغب	برج النحدي
Shamal Fort	Shamal	شمل	برج شمل
Dhaya Fort	Dhaya	ضاية	برج ضاية
Al- Rams Western Fort	Al-Rams	الرمس	برج الرمس الغربي
Khatt Fort	Khatt	خت	برج خت
Al-Madina Fort	Khatt	خت	برج المدينة
Al-Naghbi Fort	Khatt	خت	برج النقبي
Ibn Anbar Fort	Khatt	خت	برج ابن عنبر
Nasla Fort	Hiwailat	الحويلات	برج نصلة
Miraibikh Fort	Al-Minei	المنيعي	برج مريبخ
Al-Gisaidat Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	برج القصيدات

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المربعات ذات الطابع التاريخي والسياحي

Historical and Tourist-Attractive Squared Forts

Table(17-7)

جدول(١٧-٧)

Name of Squared Fort	Location	الموقع	إسم المربعة
Al-Hisn Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	مربعة الحصن
Al-Hudaiba Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة الحديبة
Al-Gisaidat Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة القصيدات
Ali Bin Saeed Al-Shamsi Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة علي بن سعيد الشامسي
Saeed Abdalla Bin Bilal Fort	Al-Hudaiba	الحديبة	مربعة سعيد عبدالله بن بلال
Al-Bigaishi Fort	Shamal	شمل	مربعة البقيشي
Sikhaibir Fort	Al-Minei	المنيعي	مربعة صخيبر
Al-Hadaba Fort	Al-Minei	المنيعي	مربعة الحدبة
Saeed Bin Ali Fort	Al-Hiwailat	الحويلات	مربعة سعيد بن علي
Rafag Fort	Rafag	رافاق	مربعة رافاق
Masafi Fort	Masafi	مسافي	مربعة مسافي
Azan Fort	Azan	أذن	مربعة أذن
Al-Fahalain Fort	Al-Fahalain	الفحلين	مربعة الفحلين
Ibn Dulam Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة ابن دلم
Al-Hail Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة الحيل
Al-Fulliya Fort	Al-Fulliya	الفلية	مربعة الفلية
Shaam Fort	Shaam	شعم	مربعة شعم
Al-Rams Eastern Fort	Al-Rams	الرمس	مربعة الرمس الشرقية

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر : دائرة الآثار والمتاحف

18

المساجد والأوقاف

MOSQUES & ENDOWMENTS

Contents محتـــــويات

Mosques and Endowments المساجد والأوقاف

Tables: الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
18-1	420	المساجد حسب جهة الإنشاء: 1999-2003 Mosques by Constructing Authority: 1999-2003	1
18-2	421	المساجد حسب المساحة: 1999-2003 Mosques by Area: 1999-2003	2
18-3	422	المساجد حسب السعة: 1999-2003 Mosques by Capacity: 1999-2003	3
18-4	423	العاملون في المساجد حسب المهنة: 1999-2003 Mosque Employees by Occupation: 1999-2003	4
18-5	425	عدد الأوقاف وإيراداتها: 1999-2003 Total Number of Endowments and Their Revenues: 1999 -2003	5

Figures: الأشكال البيانية:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
18-1	424	العاملون في المساجد حسب المهنة: 1999-2003 Mosque Employees by Occupation: 1999-2003	1

المساجد حسب جهة الإنشاء

Mosques By Constructing Authority

2003-1999

Table (18-1) جدول (١٨-١)

جملة Total	الشرطة Police	جمعيات ومؤسسات خيرية Associations	دوائر محلية/ وزارات Depts./Ministries	جاليات إسلامية Islamic Communities	أهالي Citizens	وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف Ministry of Islamic Affairs & Endow.	جهة الإنشاء Constructing Authority / السنة Year
673	3	*	57	3	583	27	1999
726	5	*	38	0	664	19	2000
752	5	4	18	1	705	19	2001
760	5	5	17	1	713	19	2002
779	5	1	92	1	661	19	2003

* Include Citizens

Source: Ministry of Islamic Affairs & Endowme

* تشمل مساهمة الأهالي

المصدر: وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

المساجد حسب المساحة

Mosques by Area

2003-1999

Table (18-2) جدول (١٨-٢)

Area in sq.ft. المساحة بالقدم المربع

المساحة Area / السنة Year	أقل من ١٠٠٠ < 1000	1000	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	١٠٠٠٠ فاكثر >10000	جملة Total
1999	94	163	135	85	50	38	26	24	22	14	39	690
2000	119	168	135	86	52	40	26	24	22	14	40	726
2001	134	173	138	87	52	40	26	24	22	15	41	752
2002	136	177	140	86	53	40	26	24	22	15	41	760
2003	136	178	140	86	54	40	30	25	23	16	51	779

Source: Ministry of Islamic Affairs & Endowments المصدر: وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

المساجد حسب السعة

Mosques by Capacity

2003-1999

Table (18-3) جدول (١٨-٣)

السعة حسب عدد المصلين Maximum No.of Prayers / السنة Year	أقل من ١٠٠ < 100	100	200	400	600	800	١٠٠٠ فاكثر > 1000	جملة Total
1999	185	204	171	62	38	16	17	693
2000	205	210	175	62	40	16	18	726
2001	215	215	182	65	40	16	19	752
2002	216	219	185	65	40	15	20	760
2003	217	232	190	65	40	15	20	779

Source: Ministry of Islamic Affairs & Endowments

المصدر: وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

العاملون في المساجد حسب المهنة

Mosque Employees By Occupation

2003-1999

Table (18-4)

جدول (١٨-٤)

جملة Total	عامل Servant	مؤذن Muazzin	إمام Emam	خطيب Preacher	Occupation الوظيفة / Year السنة
953	68	419	390	76	1999
840	68	307	386	79	2000
835	69	311	381	74	2001
820	63	308	376	73	2002
2841	86	297	406	49	2003

Source: Ministry of Islamic Affairs & Endowments

المصدر: وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

Figure (18-1) شكل(١٨-١)

العاملون في المساجد حسب المهنة

Mosque Employees By Occupation

١٩٩٩-٢٠٠٣

عدد الأوقاف وإيراداتها

Endowments & their Revenues

2003-1999

Table (18-5)

جدول (١٨-٥)

Value in (000) Dhs

القيمة بآلاف الدراهم

قيمة الإيرادات Revenues	العدد Number	السنـــوات Years
N/A	112	1999
313.6	112	2000
316,645.0	112	2001
273.580.50	113	2002
N/A	114	2003

N/A Not Available Data

N/A بيانات مفقودة

Source: Ministry of Islamic Affairs & Endowments

المصدر: وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف

19

القضاء

JUDGESHIP

Contents

محتـــــويات

Judgeship

القضـــــــاء

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
19-1	429	القضـــايا الجـــزائية المعروضـــة أمام المحاكم الابتدائية حسب نوع المحكمة: 2003 Penal Cases Presented Before First Instance Courts by Type: 2003	1
19-2	430	المدانون في القضايا الجزائية الصادر بها حكم قطعي حسب الجنسية ونوع المحكمة: 2003 The Accused Persons in Judged Penal Cases by Nationality & Type of Court: 2003	2
19-3	431	القضايا المفصولة في المحاكم الابتدائية حسب نوع الحكم والمحكمة: 2003 Judged Cases at First Instance Courts by Type of Judgement and Court: 2003	3
19-4	432	الأحداث حسب المهنة والجنس وفئات العمر: 2001-2003 Juveniles by Occupation, Sex & Age Group: 2001-2003	4
19-5	433	الأحداث حسب نوع الجريمة:2002-2003 Juveniles by Type of Crime: 2002-2003	5
19-1	434	الشكل البياني- الأحداث حسب نوع الجريمة:2002-2003 Figures - Juveniles by Type of Crime: 2002-2003	6
19-6	435	الأحداث حسب الجنسية: 2002 - 2003 Juveniles by Nationality: 2002 & 2003	7

القضايا الجزائية المعروضة أمام المحاكم الإبتدائية حسب نوع المحكمة

Penal Cases Presented Before First Instance Courts By Type

2003

جدول (١٩-١)

Table (19-1)

Year / Type of Court		2003 مفصولة Judged	2003 مؤجلة Postponed	2003 معروضة Presented	السنة / نوع المحكمة	
Laws	Partial Civil	770	170	940	مدني جزئي	حقوق
	Full Civil	210	105	315	مدني كلي	
Penalty	Serious Crimes	203	9	212	جنايات	جزاء
	Misdemeanors	802	38	840	جنح	
	Residences	1292	46	1338	إقامات	
	Traffics	390	26	415	مرور	
Cases	Personal Cases	277	52	329	أحوال شخصية	أحوال
	Proves and Authentication	5084	74	5158	أثباتات وتوثيقات	
Total		9028	520	9547	الجملة	

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر : دائرة المحاكم برأس الخيمة

المدانون في القضايا الجزائية الصادر بها حكم قطعي حسب الجنسية ونوع المحكمة

The Accused Persons in Judged Penal Cases By Nationality & Type of Court

2003

Table (19-2)

جدول (١٩-٢)

Year / Nationality	2003				السنة / الجنسيه
	مرور Traffics	إقامات Residences	جنح Misdemeanors	جنايات Serious Crimes	
U.A.E	231	182	408	73	الإمارات
Other Arabs	58	278	186	24	عرب آخرون
Non Arabs	125	1153	487	159	أجانب
Non Stated	10	59	43	5	غير مبين
Total	424	1672	1124	261	الجملة

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر : دائرة المحاكم برأس الخيمة

القضايا المفصولة في المحاكم الإبتدائية حسب نوع الحكم والمحكمة

Judged Cases at First Instance Courts by Type of Judgement and Court

2003

جدول (١٩-٣)

Table (19-3)

Year / Type of Court		2003			السنة / نوع المحكمة	
		أخرى Others	رد دعوى Disclaim	قطعي Sentenced		
Laws	Partial Civil	188	42	540	مدني جزئي	حقوق
	Full Civil	45	25	140	مدني كلي	
Penalty	Serious Crimes	-	-	203	جنايات	جزاء
	Misdemeanors	-	-	802	جنح	
	Residences	-	-	1292	إقامات	
	Traffics	1	-	389	مرور	
Cases	Personal Cases	25	-	252	أحوال شخصية	أحوال
	Proves and Authentication	41	-	5043	أثباتات وتوثيقات	
Total		300	67	8661	الجملة	

Source: R.A.K. Department of Courts

المصدر: دائرة المحاكم برأس الخيمة

الأحداث حسب المهنة والجنس وفئات العمر

Juvenile By Occupation, Sex and Age Group

2003-2001

Table (19-4)

جدول (١٩-٤)

Age Group فئات العمر		Sex الجنس		Occupation المهنة			عدد الأحداث	العدد والنسبة	
١٠ الى أقل من ١٨ 10 to < 18 Years	اقل من ١٠ سنوات < 10 Years	إناث Females	ذكور Males	عاطل Unemployed	مشتغل Employed	طالب Student	Juveniles	Number & Percentage	السنة Year
105	2	14	93	75	9	14	107	Number العدد	2001
98.1	1.9	13.1	86.9	70.1	8.4	13.1	100	%	
-	-	-	-	-	-	-	114	Number العدد	2002
-	-	-	-	-	-	-	100	%	
28	-	-	28	5	4	19	28	Number العدد	2003
100	-	-	100	17.9	14.3	67.9	100	%	

Source: Ministry of Interior

المصدر: وزارة الداخلية

الأحداث حسب نوع الجريمة

Juveniles By Type of Crime

2003-2002

Table (19-5) جدول (١٩-٥)

Type of Crime	%	2003	%	2002	نوع الجريمة
Crimes Against State Security & Interests	–	–	0.0	0.0	جرائم ماسة بأمن الدولة ومصالحها
Crimes Against Persons	28.6	8	47.4	54	جرائم واقعة على الأشخاص
Crimes Against Property	17.9	5	5.3	6	جرائم واقعة على المال
Crimes Against Dangerous Drugs Law	–	–	1.8	2	جرائم قانون العقاقير الخطرة
Crimes Against Alcoholic Drinks Law	7.1	2	4.4	5	جرائم قانون المشروبات الكحولية
Crimes Against Immigration & Passports Law	10.7	3	25.4	29	جرائم قانون الهجرة والجوازات
Crimes Against Public Office	–	–	1.8	2	جرائم متعلقة بالوظيفة العامة
Crimes Causing Public Danger	7.1	2	9.6	11	جرائم ذات خطر عام
Crimes Against Juv. Delinq. & Homeless Law	28.6	8	4.4	5	جرائم قانون الأحداث الجانحين والمشردين
Total	100	28	100	114	**الجملة**

Source: Ministry of Interior المصدر: وزارة الداخلية

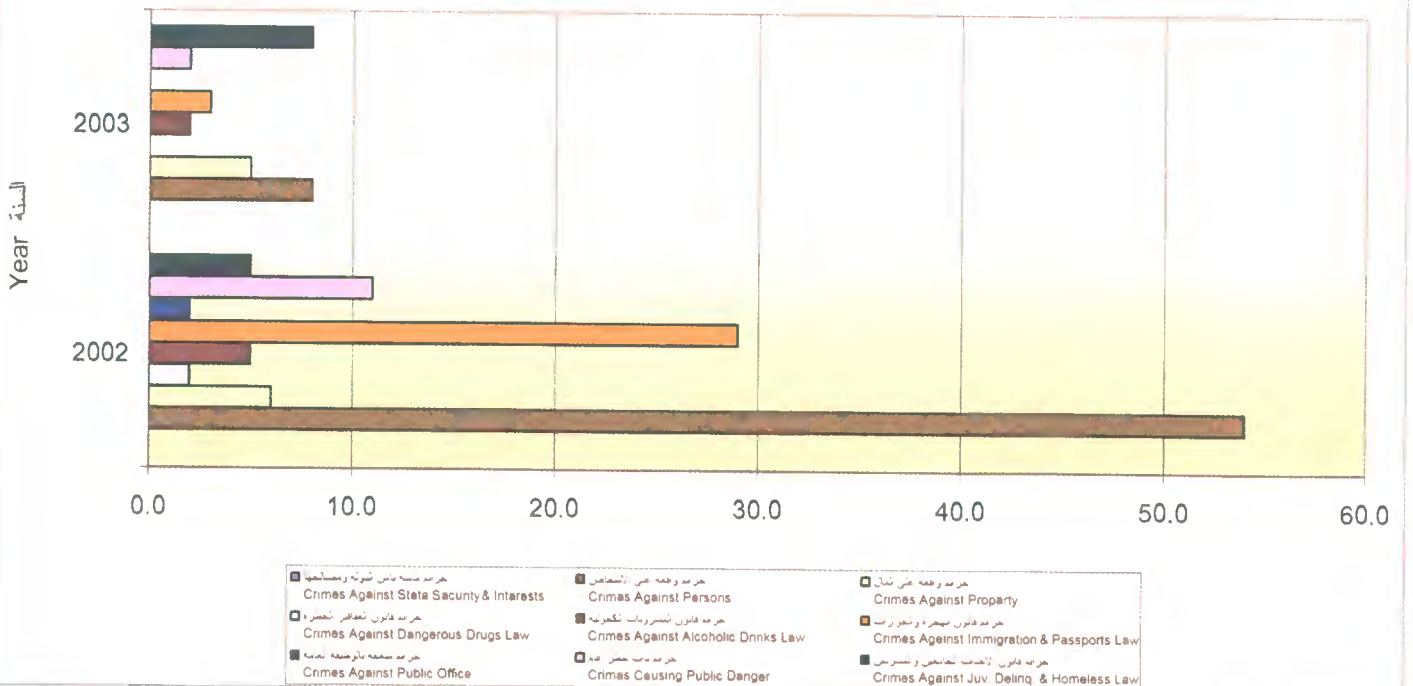
Figure (19-1)

شكل (١٩-١)

الأحداث حسب نوع الجريمة

Juveniles By Type of Crime

٢٠٠٢-٢٠٠٣



الأحداث حسب الجنسية

Juveniles By Nationality

2003-2002

Table (19-6) جدول (١٩-٦)

Nationality	%	2003	%	2002	الجنسية
U.A.E.	42.9	12	61.4	70	الأمارات العربية
Oman	10.7	3	3.5	4	عمان
Yemen	–	–	0.0	0	اليمن
Jordon	–	–	0.0	0	الأردن
Syria	3.6	1	0.0	0	سوريا
Iraq	–	–	1.8	2	العراق
Lebanon	3.6	1	0.0	0	لبنان
Paletine	–	–	0.0	0	فلسطين
Egypt	–	–	2.6	3	مصر
Sudan	–	–	4.4	5	السودان
Somalia	7.1	2	0.0	0	الصومال
Iran	3.6	1	2.6	3	ايران
Pakistan	10.7	3	2.6	3	باكستان
India	3.6	1	0.0	0	الهند
Other Asians	10.7	3	12.3	14	دول آسيوية أخرى
Other Arabs	–	–	0.0	0	دول عربية أخرى
Europeans	–	–	0.0	0	دول أوربية
Without ID Cards	3.6	1	8.8	10	بدون أوراق ثبوتية
Total	100.0	28	100.0	114	المجموع

Source:Ministrry of المصدر : دائرة المحاكم

20

المساعدات الاجتماعية

SOCIAL ASSISTANCE

Contents

محتـــــويات

Social Assistance

المساعدات الاجتماعية

Tables:

الجداول:

رقم الجدول Table No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
20-1	440	عـــدد حـــالات وقـــيم المســـاعدات الاجتماعية وعدد المستفيدين: 1999-2003 Social Assistance Cases، Values and Number of Beneficiaries: 1999-2003	1
20-2	442	عدد حالات المساعدات الاجتماعية حسب نوع الحالة: 1999-2003 Cases of Social Welfare Assistance by Type: 1999 -2003	2

الأشكال البيانية:

Figures:

رقم الشكل Figure No.	الصفحة Page	Subject الموضوع	مسلسل No.
20-1	441	قـــيمة المساعدات الاجتماعية وعدد المستفيدين: 1999-2003 Value of Social Assistance & Number of Beneficiaries: 1999-2003	1

عدد حالات وقيم المساعدات الإجتماعية وعدد المستفيدين

Social Assistance Cases, Values and No.of Beneficiaries

2003-1999

Table (20-1)

جدول (٢٠-١)

متوسط نصيب الفرد Per Capita (درهم Dhs)	قيمة المساعدات (درهم) Value of Assistance (درهم Dhs)	No. of Beneficiaries عدد المستفيدين			عدد الحالات # of Cases	السنة Year
		جملة Total	إناث Female	ذكور Male		
8843.07	100,563,390.00	11372	7126	4246	4394	1999
8927.66	99,239,883.00	11116	7036	4080	4387	2000
8959.47	99,091,717.00	11060	7062	3998	4627	2001
9109.36	103,072,426.00	11315	7279	4036	4988	2002
9452.00	104,485,284.00	11054	7184	3870	5061	2003

Source: Ministry of Labour and Social Affairs

المصدر: وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

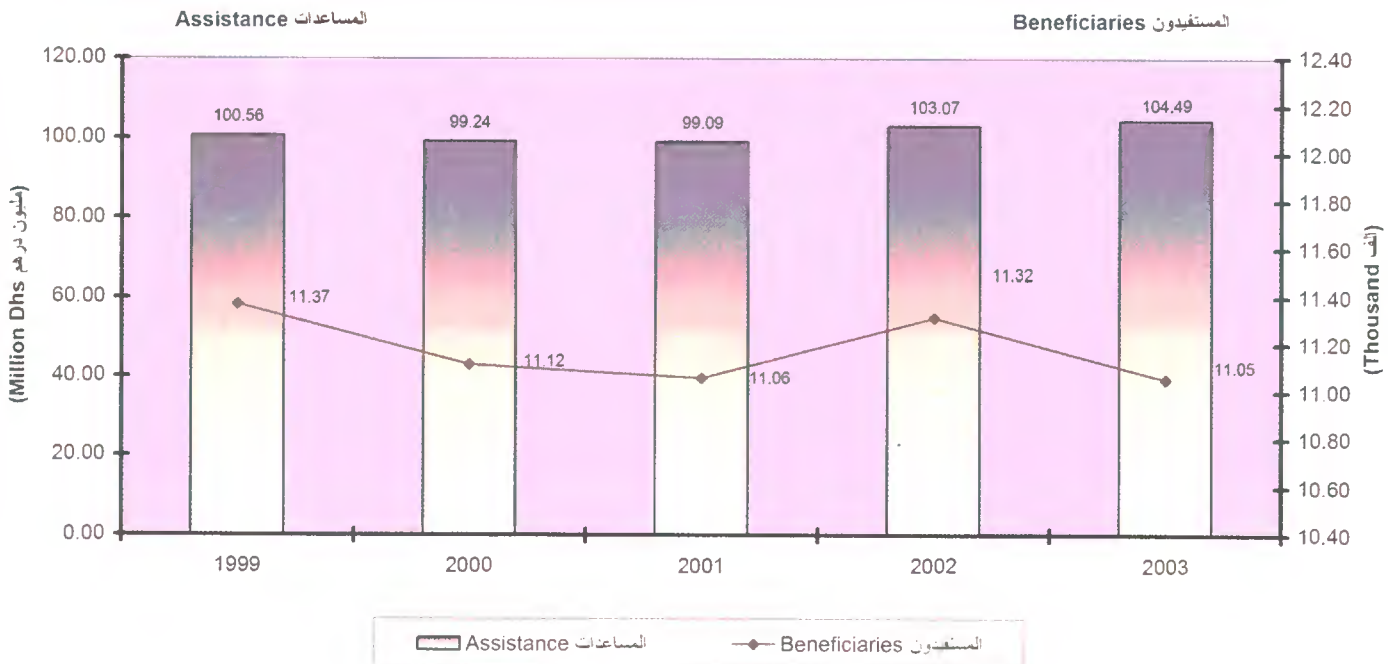
Figure (٢٠-١)

شكل (٢٠-١)

قيمة المساعدات الإجتماعية وعدد المستفيدين منها

Value of Social Assitance & Number of Beneficiaries

١٩٩٩-٢٠٠٣



عدد حالات المساعدات الاجتماعية حسب نوع الحالة

Cases of Social Welfare Assistance by Type

2003-1999

Table (20-2) جدول (٢٠-٢)

Type of Case	2003	2002	2001	2000	1999	نوع الحالة
Disability	482	468	441	424	438	عجز صحي
Senility	1852	1913	1957	1994	2049	شيخوخة
Low Income	800	773	686	634	604	دخل محدود
Widowhood	467	466	456	449	441	ترمل
Divorce	590	560	515	500	475	طلاق
Separation	105	105	100	94	91	هجر
Spinsterhood	297	299	134	59	58	تعنس
Orphanhood	143	142	154	155	161	يتم
Wives of Non-citizens	90	84	76	47	47	زوجات غير مواطنين
Married Students	6	11	7	9	7	طلبة متزوجون
Prisoner's Family	15	19	22	22	23	أسر مسجونين
Unknown Parents	2	2	-	-	-	مجهول الوالدين
Handicapped	212	146	-	-	-	معاق
Total	5061	4988	4548	4387	4394	الإجمالي

Source: Ministry of Labour and Social Affairs المصدر: وزارة العمل والشؤون الاجتماعية

مزيد من البيانات الاحصائية عن إمارة رأس الخيمة يمكن طلبها من العنوان التالي:

إدارة الدراسات والاحصاء والمعلومات

الدائرة الاقتصادية

ص.ب. ١٠٥١٠ فاكس ٠٧/٢٢٧١٤٤٤

رأس الخيمة – الإمارات العربية المتحدة

More Statistical Data for the Emirate of Ras Al Khaimah Can be Obtained From:

Directorate of Studies and Statistics

Economic Department

P.O. Box 10510 Fax 07/2271444

Ras Al Khaimah - UAE

إدارة الدراسات والإحصاء والمعلومات
Directorate of Studies and Statistics

ص.ب ١٠٥١٠ رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: ٢٢٧١٢٢٢-٩٧١٧ فاكس: ٢٢٧١٤٤٤-٩٧١٧

P.O.Box 10510, Ras Al Khaimah, UAE, Tel.: 9717-2271222 Fax: 9717- 2271444

مطبعة رأس الخيمة الوطنية – هاتف: ٢٢٨١١٧٠ – ٢٢٨٨١١٩ – ص.ب: ٤٦

صاحب السمو الشيخ صقر بن محمد القاسمي

عضو المجلس الأعلى حاكم رأس الخيمة

His Highness Sheikh Saqr bin Mohammed Al Qassimi

Member of Supreme Council & Ruler of R.A.K.

الكتاب الإحصائي السنوي

STATISTICAL YEAR BOOK

2004

إدارة الدراسات والإحصاء والمعلومات

الدائرة الاقتصادية

ص.ب: ١٠٥١٠

الإصدار الخامس

سبتمبر ٢٠٠٤ م

Directorate of Studies, Statistics & Information

Economic Department

P.O.Box: 10510

5th Issue

September 2004